

Centre Æquatoria

Centre de Recherches Culturelles Africanistes

ARCHIVES AEQUATORIA

FONDS AEQUATORIA

**The catalogue organized by microfiche, with an identification to the right of the documents on each fiche.
Catalogue classé par microfiche, avec à droite l'identification des documents présents sur la fiche**

Origine des documents:

L'origine des documents classés ici est très variée.

Le Fonds est composé des Papiers Trappistes, Papiers Van Egeren, Papiers Van Goethem, Vertenten, Schmit, Bogaerts et des documents collectionnés au jour le jour depuis quelques années (1985-1999) d'origine divers. Il contient également des documents historiques en provenance de quelques postes de mission mais surtout ceux de Bamanya.

Publications sur bases de ces documents:

A détailler pour chaque dossier.

Documentation complémentaire:

La correspondance Hulstaert reste la documentation complémentaire pour la plupart des sujets mentionnés.

Deux archives complètent en bien de points les sujets documentés ici: Archives de l'archidiocèses de Mbandaka et les archives des MSC - Congo à Borgerhout (B).

Pistes des recherches recommandées:

A détailler pour chaque dossier.

Dossier FA.0: généralités

Fiches: FA 0, p. 1-14 / Pages 7-1266

Boîte : 67

Fiche FA0 1	-Présentation	FA0 1, p.2
-------------	---------------	------------

	-Nelson Sam, Les archives des Missionnaires du S. Coeur à Bamanya (Zaire), <i>History in Africa</i> 11(1984) 391-394 -Inventaire Archives Lomongo à Boende. publications en lomongo au Centre Pastoral à Boende. [Exclusivement des éditions imprimées ou ronéocopiées]. -Indicateur téléphonique Coquilbhatville. 1957 -Annales Aequatoria, Tome II, 1980	FA0 1, p 3-6 FA0 1, p. 7-29 FA0 1, p. 30-49 FA0 1, p. 52-78 Fin Fiche FA0 1
Fiche FA0 2	-Suite de Fiche FA0, 1 : Annales Aequatoria....	FA0 2, p. 78-198 Fin fiche FA0 2
Fiche FA0 3	-Brouillon du catalogue des Archives historiques et linguistiques [Aequatoria] version 1985 avec notes ms de H. Vinck et addition du bibliothécaire Essalo, en préparation du microfilmage.	FA0 3, p. 200-268 Fin fiche FA0 3
Fiche FA0 4	-Suite de Fiche 0. 3 Brouillon du catalogue....	FA0 4, p. 269-336 Fin Fiche FA0 4
Fiche FA0 5	-Suite de Fiche 0. 4 Brouillon du catalogue... -Catalogue des Archives Congo-Zaïre. Dans la Maison généralice des MSC à Rome [couverture] -Plan des Archives Générales des Missionnaires du S. Coeur - Rome -H. Vinck, 15-2-1984. Inventaire des documents ayant rapport avec l'Afrique (Mission Congo belge / Congo /Zaire) -Inventaire. Archives Archéveché Mbandaka. f.i. 22-60.	FA0 5, p.338-340 FA0 5, p. 341. FA0 5, p. 342-347 FA0 5, p. 348-364 FA0 5, p. 363-407 Fin fiche FA0 5
Fiche FA0 6	-Suite de 0.5 Inventaire...f.i. 61-75. -Maison généralice MSC – Rome, Italie -Papiers De Rijck, Michigan, USA. 5-10-1970. -Lettre du secrétaire de l'archevêché du 12-2-1980 sur condition d'utilisation de l'inventaire archives diocèse. ;	FA0 6, p. 408-422 FA0 6, p. 423-466 FA0 6, p. 467-473 FA0 6, p. 475 Fin Fiche FA0 6
Fiche FA0 7	-J. Lauwers, Onkostenrekening voor levering fotocopie van archiefstukken aan Aequatoria Fonds, 2-2-1984. -Archives historiques concernant l'histoire de l'Archidiocèse Mbandaka-Bikoro. -Abbaye des Trappistes à Westmalle, Belgique. 1894-1925. -Archidiocèse Mbandaka-Bikoro, Zaire. Ancien inventaire. -Archidiocèse Mbandaka-Bikoro, Zaire. Nouvel inventaire.	FA0 7, p.476 FA0 7, p. 477 FA0 7, p. 478-516 FA0 7, p. 517-530 FA0 7, p. 531-547 Fin fiche 0 7

Fiche FA0 8	-Suite de Fiche 0. 7 : Archidiocèse.....Nouvelle inventaire. -Maison provinciale MSC Borgerhout, Belgique. Extraits André Claessens (?) en vue de sa these sur Isidore Bakanja. -Extrait d'un invetaire des archives de l'University of Wisconsin, Madison, USA. - Indicateur officiel des téléphones. Province de Léopoldville / Province de l'Equateur. 1959	FA0 8, p. 550-553 FA0 8, p. 554-564 FA0 8, p. 566-575 FA0 8, p. 576-652 Fin de fiche FA0 8
Fiche FA0 9	-Suite de fiche 0. 8 : Indicateur officiel ... -	FA0 9, p. 652-782 Fin fiche FA0 9
Fiche FA0 10	Suite fiche 0. 9 : : Indicateur officiel ... -Province de l'Equateur. Evenaars Provincie. Réseaux téléphonique de Coquilhatville, Basankusu, Boende, Bumba, Libenge, Lisala. -République Démocratique du Congo. Indicateur officiel des téléphones. Volume I. Secteurs Léopoldville et Equateur 1965. [Exemplaire de A. Coopman].	FA0 10, p. 783-788 FA0 10, p. 789-811 FA0 10, p. 812-910 Fin de fiche FA0 10
Fiche FA0 11	-Suite de Fiche 0. 10 : République..Indicateur.. 1965... -Banana, Bannningville, Boma, Kasangulu, Lukula, Matadi, Songololo, Moerbeke, Moanda, Tshela, -Secteur de l'Equateur. Coquilhatville, Basankusu, Boende, Buba, Lisala, Libenge -Numéros téléphoniques de Mbandaka, Gbadolite 1978 -Mbandaka après 1978. Ronéo - Congo belge. Service des Cheques postaux. Liste des comptes ouverts au 31-aout 1948	FA0 11, p. 911-972 FA0 11, p. 973-984 FA0 11, p. 985-987 FA0 11, p. 988-995 FA0 11, p. 996-1026 Fin fiche FA0 11
Fiche FA0 12	-Suite de Fiche 0 12 : Congo belge Service des Cheques postaux...	FA0 12, p. 1027-1163 Fin fiche 012
Fiche FA0 13	-Suite de Fiche 0 12 : Congo belge Service des Cheques postaux... - Tarifs postaux en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1979, 1983, 1987 -Nouveau tarifs postaux de la poste aux lettres. « Servive internationale » (applicable à partir du 22-9-1983) -Tarifs postaux internationaux en vigueur à partir du 1-5-1987 -Sabena. Service intéreurs Congo. Aller – retour d'août 1940 à mars 1941. -Voorlopige inventaris Museum Heverlee - J. Boelaars msc, Een studiereis langs de Equateur in Congo.	FA0 13, p. 1164-1172 FA0 13, p.1173-1187 FA0 13, p. 1188-1198 FA0 13, p. 1199-1211 FA0 13, p. 1215-1216 FA0 13, p. 1217-1225 FA0 13, p. 1226-1233 Fin fiche FA0 13
Fiche FA0 14	-Suite de fiche 0.13 : Een studiereis...	FA0 14, p.1234-1238 FA0 14, p. 1239-1248

	-Rapport de la mission chargée de la reconnaissance des archives administratives de la Province de l'Equateur relative à l'époque coloniale. Effectuée par Bogumil Jewseiwicki ; Robert Kankolongo. Du 9-8- au 8-10-1971. Mbandaka, Gemena, Libenge, Mbandaka, Boende. -Description et analyse des fonds dépouillés. Annexe : Conclusions. -H. Vinck, Rapport sur le voyage de reconnaissance des instituts africanistes et missiologiques en Europe Occidental. Février – avril 1981 -Mongowerken in de biblioteen Muzeum Tervuren. Avril 1947 -Extraits inventaire Province MSC archief : Wetenschap en Taal en literatuur.	FA0 14,p. 1249-1258 FA0 14, p. 1259-1262 FA0 14, p. 1264-1266 Fin fiche FA0 14
--	--	---

Littérature : Robert Harms, Some Archives in the Bandundu and Equateur Regions of Zaire, *History in Africa*, Vol. 4 (1977), pp. 291-297

Dossier FA1 : Linguistique FA = Fonds Aequatoria

Boîtes 68-84

Ce dossier est composé des sous-dossiers suivants :

Dossiers	Boîte	Page	Fiche
<u>Dossier FA1 1 Enquêtes dialectales-A</u>	68-69	p.1-1661	1/1-48
<u>Dossier FA1 2 Enquêtes dialectales-P</u>	69-70	p.1-1323	1/48-76
<u>Dossier FA1 3 Etudes dialectales</u>	71-72	p.1-2651	1/76-137
<u>Dossier FA1 4 Littérature orale</u>	73-74	p. 2-1398	1/138-161
<u>Dossier FA1 5 Vocabulaire et dictionnaires</u>	74-75-76	p. 2-3520	1/161-209
<u>Dossier FA1 6 Terminologie</u>	77	p. 2-558	1/210-221

<u>Dossier FA1 7 Manuscrits des publication</u>	78-79	p. 2-123	1/223-273
<u>Dossier FA1 8 Enquêtes</u>	80-81-82	p. 1-	1/274-263
<u>Dossier FA1 9 Littérature orale/cahiers</u>	83	p. 1-3471	1/363-395
<u>Dossier FA1 10 Varia</u>	84	p. 1-408	

(Varia catalogués après 1.7)

Côte : 1

Fiches: 1-395

Boîtes: 68-84; 85-93

Origines des documents

Les enquêtes linguistiques sont toutes l'œuvre de Gustaaf Hulstaert à partir des années 1930 jusqu'à environ 1975. Il existent de copies manuscrites dans des petits cahiers, dont certains ont été dactylographiées plus tard.

Hulstaert utilisait deux types de formulaires:

A. Le formulaire de l'International African Institute de Londres.

P: 126 phrases spécialement conçues par lui pour la recherche dialectologique mongo.

Plusieurs textes de littérature orale sont dûs à Mgr Van Goethem et à Edmond Boelaert. La grande majorité est l'œuvre de Gustaaf Hulstaert.

Le sous-dossier Varia contient principalement des fragments de différentes versions de la traduction en lomongo de la Bible, provenant de la Commission de Traduction conduite par G. Hulstaert. Y sont mentionnées également d'anciennes versions dactylographiées de Vocabulaires et Dictionnaires lomongo-néerlandais, toutes composées par G. Hulstaert.

Publications sur base de ces documents.

Hulstaert a publié un grand nombre d'esquisses de dialectes et plusieurs études comparatives sur bases de ses enquêtes dialectales. Motingea Mangulu continue dans son sillon. Pour une bibliographie complète sur l'état de la recherche sur les dialectes mongo voir *Annales Aequatoria* 5(1984)161-172 et 15(1994)425-437. Voir aussi la Bibliographie de Motingea Mangulu sur www.aequatoria.be.

Les enquêtes dialectales mentionnées dans les fiches FA1 suivent généralement la liste de 1984.

Hulstaert a fait deux versions de la liste des dialectes Mongo, publiées dans *Annales Aequatoria* 5(1984) pp. 169-172 et avec plusieurs corrections et révisions dans *Annales Aequatoria* 14(1993) 403-406.

Le Fonds Boelaert inclut un certain nombre de textes de la littérature orale. Les Papiers De Rop à Borgerhout (B) ont plusieurs versions de Nsong'a Lianja (presque toutes publiées).

Il reste des recherches à faire sur la terminologie scolaire en lomongo (Voir déjà H. Vinck, dans *Annales Aequatoria* 12(1991). Plusieurs textes d'art oral n'ont pas encore été utilisés.

Boîtes: 68.69

Fiche FA1 1	-[Motingea ?] Archives linguistiques du Centre Aequatoria. Guide du chercheur. Edition provisoire, aout 1992. d. - E. Boelaert, Vergelijkende taalstudie, <i>Aequatoria</i> 1(1937-38) fascicule III. -G. Hulstaert, Grafbeelden en standbeelden. <i>Aequatoria</i> 1(1937-1938)) Fascicule 4.	Sans pagination Fin fiche FA1 1.
FA1 2	- H. Vinck, Dialectologie mongo. Etat de la question <i>Annales Aequatoria</i>. 5(1984)161-172. 28-10-1992 --E. Boelaert, Vergelijkende dialectenstudie. <i>Aequatoria</i>, fascicule VI, -juillet-1938 G. Hulstaert, Dialectale stromingen in het Lomongo-Lonkundo, <i>Aequatoria</i>, fascicule VII, 8 octobre 1938 - Liste dactylographiée des dialectes mongo (corrigée par Gustaaf Hulstaert) . --[E. Boelaert], De Nkundo – Mongo. Eén volk – één taal. -De Rop, [Extrait de Bibliografie over de Mongo] p. 62-74 -G. Hulstaert, Dialectes Mongo, Avec additions et corrections par Hulstaert. Carte des dialectes mongo, avec ewolication par Hulstaert.	Sans pagination Sans pagination Sans pagination Sans pagination Sans pagination Sans pagination Fin de fiche FA1 2
Fiche FA1 3	-Suite de fiche FA1 2. Liste dialectes mongo...Avec carte dialectes Mongo et explications de G. Hulstaert. - M. Guthrie, A Bantu Questionnaire. March 1949, Ronéo. -G. Hulstaert, Pour l'étude des dialectes. Phrases A. - Enquêtes dialectes A n°2 à 34 (6 vol reliés), . -Ndinga nda lomongo. Liste des dialectes Mongo.	Sans pagination FA1.3, p. xxx-x Fin Fiche FA1 3
Fiche FA1 4	-Suite de fiche FA1 3 : <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i>	FA1 4, p.11 002-11 047 Fin fiche FA1 4
Fiche FA1 5	Suite de-Suite de fiche FA4 <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i>	FA1 5, p. 11 047-11 085
Fiche FA1 6	Suite de fiche FA1 5 : <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i> . n° 35-251+398.	FA1 6 , p. 11 085-11 125

Fiche FA1 7	- Suite de Fiche FA1 6 : <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i>	FA1 7 , p. 11 126-p. 11 163 Fin de Fiche FA1 7
--------------------	--	--

Dossier FA1 2 Enquêtes dialectes P

Boîtes 69-70

Fiche FA1 8	Suite de Fiche FA1 7 : <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i>	FA1 8 , p. 11 163-11 201 Fin Fiche FA1 8
Fiche FA1 9	Suite de Fiche FA1 8 : <i>Enquêtes sur les dialectes Mongo : A</i> - dialectes 99-105	FA1 9 , p. 11 202-238 Fin fiche FA1 9
Fiche FA1 10	Suite de fiche FA1 9 -dialectes 106-	FA1 10 , p. 11 246-254
	-dialectes 107	FA1 10 , p. 11 255-274 Fin fiche FA1 10
Fiche FA1 11	-Suite fiche FA1 10 -dialecte 107-109	FA1 11 , p. 11 274-310 Fin fiche FA1 11
Fiche FA1 12	-Suit de FA1 11 -Dialecte 111	FA1 12 , p. 311 FA1 12 , p. 312-347 Fin fiche FA1 12
Fiche FA1 13	-Suite de Fiche FA1 12 - Dialecte 113 -Dialecte 115	FA1 13 , p. 11 348-356 FA1 13 , p. 11 358 -369 FA1 13, p. 11 370-383 Fin fiche FA1 13
Fiche FA1 14	Suite de Fiche FA1 13 -Dialecte 115 -Dialecte 116 -Dialecte 116	FA1 14 , p. 383 FA1 14 , p. 384-397 FA1 14 , p. 11 398-411 FA1 14 , p. 11 412-418 Fin fiche FA1 14
Dossier FA1 3 Etudes dialectales		
Fiche FA1 15	Suite de fiche FA1 14 -Dialecte 117	FA1 15 , p. 11 419-425 FA1 15 , p. 11 426-439 FA1 15 , p. 11 440-453

	-Dialecte 121 -Dialecte 123a	FA1 15 , p. 11 454-455 Fin fiche FA1 15
Fiche FA1 16	Suite de FA1 15 -Dialecte 126 - Dialecte 127	FA1 16 , p. 11 455-467 FA1 16 , p. 11 468-481 FA16 , p. 11 482-491 Fin Fiche FA1 16
Fiche FA17	Suite de Fiche FA1 16 -Dialecte 132 -Dialecte 133	FA1 17 , p. 11 492-495 FA1 17 , p. 11 496-523 FA1 17 , p. 11 524-528 Fin fiche FA1 17
Fiche FA1 18	Suite de FA1 17 dialect 133 -Dialecte 134 -Dialecte 135	FA1 18 , p. 11 529-541 FA1 18 , p. 11 542-552 FA1 18, p. 11 553-569 Fin fiche FA1-18
FA1 19	-Suite de FA1 18 dialecte 135 -Dialecte 137° -Dialecte 137b -Dialecte 137b	FA1 19 , p. 11 569-580 FA1 19 , p. 11 581-594 FA1 19 , p. 11 595-606 FA1 19 , p. 11 607-612 Fin fiche FA1 19
FA1 20	-Suite de FA1 19 Dialecte 137b -Dialecte 137a -Dialecte 138	FA1 20 , p. 11 612-620 FA1 20 , p. 621-625 FA1 20 , p. 11 626-638 FA1 20 , p. 11 639-652 Fin fiche FA1 20

	-Dialecte 142	
Fiche FA1 21	-Dialecte 143 -Dialecte 145 Dialecte 146b	FA1 21 , p. 11 653-666 FA1 21 , p. 11 699-712 FA1 21 , p. 713-716 Fin fiche FA1 21
Fiche FA1 22	Suite de fiche FA1 21 dialecte 146b -Dialecte 147 -Dialecte 148	FA1 22 , p. 11 717-725 FA1 22 , p. 11 726-739 FA1 22 , p. 11 740-753 Fin fiche FA1 22
Fiche FA1 23	-Dialecte 149 -Dialecte 21 (Ntomba) ? -Dialecte 21	FA1 23 , p. 11 754-767 FA1 23 , p. 11 768-781 FA1 23 , p. 11 782-787 Fin de fiche FA1 23
Fiche FA1 24	-Suite de fiche FA1 23 -Dialecte 22 -Dialecte (Loling?) -Dialecte 22c	FA1 24 , p. 11 789-795 FA1 24 , p. 11 796-809 FA1 24 , p. 11 811-824 1.1. FA1 24, p. 826 Fin de fiche FA1 24
Fiche FA1 25	-Suite de FA1 24 -Dialecte 24c	FA1 25 , p. 826-839 FA1 25 , p. 11 840-853 FA1 25 , p. 11 855-862 Fin de la fiche FA1 25

	-Dialecte 27 + 22	
Fiche FA1 26	-Suite de FA1 25 -Dialecte 27 -Dialecte 27	FA1 26 , p. 863-872 FA1 26 , p. 11 873-888 FA1 26 , p. 11 889-902 Fin de fiche FA1 26
Fiche FA1 27	Suite de FA1 26 -Dialecte 28 -Dialecte 34 -Dialecte 35 -Dialecte 36	FA1 27 , p. 11 902-903 FA1 27 , p. 11 904-917 FA1 27 , p. 11 918-926 FA1 27 , p. 11 928-937 FA1 27 , p. 11 938-940 Fin fiche FA1 27
FA1 28	-Suite de FA1 27 -Dialecte 40 -Lettre du Père Bernard Heyboer à Hulstaert du 4-3-1958, réponse à sa lettre du 21-2, concernant les peuples et dialectes et leur situation politique locale autour de Mampoko et Bokatola. -Dialecte 40b -Dialecte 41	FA1 27, p. 11 941-947 FA1 28, p. 11 948-958 FA1 28, p. 959-960 FA1 28, p. 961-974 FA1 28, p. 11 975-977 Fin fiche FA1 28
FA1 29	-Suite de FA1 28 -Dialecte 50 (Lifumba)) -Dialecte 50 (Lolungu)	FA1 29, p. 977-990 FA1 29, p. 1 991-1009 FA1 29, p. 11 1010-1012 Fin fiche FA1 29
Fiche FA1 30	-Suite FA1 29	FA1 30 , p. 11 1013-1023 FA1 30, p. 11 1024-1033

	-Dialecte 51 -Dialecte 52 -Dialecte 85	FA1 30, p. 1034-1047 FA1 30, p. 1048 Fin fiche FA1 30
Fiche FA1 31	-Suite de FA1 30 -Dialecte 89 -Dialecte 91 -Dialecte 93	FA1 31 , p. 11 1049-1057 FA1 31 , p. 11 1058-1068 FA1 31 , p. 11 1069-82 FA1 31 , p. 11 1083-85 Fin fiche FA1 31
Fiche FA1 32	-Suite de FA1 31 -Dialecte 159 -Dialecte 159 [Dactylographie] -Dialecte 159b	FA1 32 , p. 11 1086-96 FA1 32 , p. 1097-1110 FA1 32 , p. 11 1111-1114 FA1 32 , p. 11 1115-1121 Fin fiche FA1 32
Fiche FA1 33	-Suite de fiche FA1 32 -Dialecte 151 -Dialecte 156 -Dialecte 157	FA1 33 , p. 11 1122-1128 FA1 33 , p. 11 1129-1138 FA1 33 , p. 11 139-1152 FA1 33 , p. 11 1153-1158 Fin fiche FA1 33
Fiche FA1 34	-Suite de FA1 33 -Dialecte 157 -Dialecte 158	FA1 34 , p. 11 1158-1166 FA1 34 , p. 11 1167-1175 FA1 34, p. 11 1176-1189 FA1 34 , p. 11 1190-1194 Fin fiche FA1 34

	-Dialecte 161	
Fiche FA1 35	-Suite de FA1 34 -Dialecte 162 -Dialecte 163 -Dialecte 164	FA1, 34,5p. 11 1194-1208 FA1 35 , p.11 1204-1216 FA1 35 , p. 11 1217-1230 FA1 35 , p. 11 1231-1237 Fin fiche FA1 35
Fiche FA1 36	-Suite de FA1 35 -Dialecte 166 -Dialecte 170 -Dialecte 171-73 -Dialecte 173	FA1 36 , p. 11 1238-1240 FA1 36 , p. 11 1241-1250 FA1 36 , p. 11 1251-1263 FA1 36 , p. 11 1264-1276 FA1 36 , p. 11 1277-1286 Fin fiche FA1 36
Fiche FA1 37	-Suite de FA1 36 -Dialecte 174 -Dialecte 176 -Lettre de Jacques Iyoka à Gustaaf Hulstaert (en lomongo) sur une question de terminologie. -Dialecte 176	FA1 37 , p. 11, p. 1286-1288 FA1 11 , p. 11 1290-1303 FA1 37 , p. 11 1304-1317 FA1 37 , p. 11 1318-1319 FA1 37 , p. 11 1304-1331 Fin de fiche FA1 37
Fiche FA1 38	Suite de FA1 37 -Dialecte 181 -Dialecte 182	FA1 38 , p. 11 1331-1333 FA1 38 , p. 11 1334-1346 FA1 38 , p. 11 1347-1356 FA1 38 , p. 11 1357-1367

	-Dialecte 183 -Dialect 183	FA1 38 , p. 11 1368-1374 Fin fiche FA1 38
Fiche FA1 39	-Suite de FA1 38 -Dialecte 184 -Dialecte 187 -Dialecte 203 -Dialecte 204	FA1 39 , p. 11 1375-1378 FA1 39 , p. 11 1379-1388 FA1 93 , p. 11 1389-1401 FA1 39 , p. 11 1402-1414 FA1 39 , p. 11 1415-1420 Fin fiche FA1 39
Fiche FA1 40	-Suite de FA1 39 -Dialecte 207 -Dialecte 213 -Dialecte 217 -Dialecte 218 -Dialecte 220	FA1 40 , p. 11 1421-1425 FA1 40 , p. 11 1426-1438 FA1 40 , p. 11 1439-1451 FA1 40 , p. 1452-1464 FA1 40 , p. 11 1465-1478 FA1 40 , p. 11 1479-1483 Fin fiche AE1 40
Fiche FA1 41	-Suite de FA1 40 -Dialecte 222 -Dialecte 223	FA1 41 , p. 11 1483-1491 FA1 41 , 1492-1509 FA1 41 , 11 1510-1520 Fin fiche FA1 41
Fiche FA1 42	-Suite de FA1 41 -Dialecte 223	FA1 42 , p. 11 1523 FA1 42 , p. 11 1524-1554 FA1 42 , p. 11 1555-1557 Fin fiche FA1 42

	-Dialecte 227	
Fiche FA1 43	-Suite de FA1 42 -Dialecte 251	FA1 43 , p. 11 1558-1576 FA1 43 , p. 11 1577-1594 Fin fiche FA1 43
Fiche FA1 44	-Suite de FA1 43 -Dialecte 397 (Baenga) -Dialecte A1	FA1 44 , p. 11 1595-1599 FA1 44 , p. 11 1600-1613 FA1 44 , p. 11 1614-1636 Fin fiche FA1 44
Fiche FA1 45	-Suite FA1 44 -Dialecte A2 -Dialecte A 8 -Dialecte A2 -Dialecte ?	FA1 45 , p. 11 1637-1645 FA1 45 , p. 11 1646-1659 FA1 45 , p. 11 1660-1661 FA1 45 , p. 1661 FA1 45 , p. 1662-1674 Fin fiche FA1 45
Fiche FA1 46	-Suite de FA1 45 -Dialecte (Lobobi ?) -Dialecte ?	FA1 46 , p. 11 1674-1680 FA1 46 , p. 11 1684-1699 FA1 46 , p. 11 1700-1709 Fin fiche FA1 46
Fiche FA1 47	-Suite de FA1 43 -Dialecte ? -Dialecte Lifonga -Dialecte lingombe	FA1 47 , p. 11 1709-1718 FA1 47 , p. 11 1719-1732 FA1 47 , p. 11 1733-1737 FA1 47 , p. 11 1738-1746 Fin fiche FA1 47
Fiche FA1 48	-Suite de FA1 48	FA1 48 , p. 11 7747-1751

	-Dialecte (Lingombe) Bosimba (mots) -Dialecte 1 (Boloki) -Dialecte 4 (Lifumba) -Dialecte 7b (Elinga-Longa) -Dialecte 7c (Elinga-Boanda) -Dialecte 8 (Bakaala) -Dialecte 9 (Bongale) -Dialecte 10 (Bombwabja)	FA1 48, p. 11 1752-1756 FA1 48, p. 12 001-004 FA1 48, p. 12 005-008 FA1 48, p. 12 009-012 FA1 48, p. 12 013-016 FA1 48, p. 12 017-024 FA1 48, p. 12 025-028 FA1 48, p. 12 029 Fin fiche FA1 48
Fiche FA1 49	-Suite de FA1 48 -Dialecte 10 (Bombwanja) -Dialecte 10 -Dialecte 10 (Botsike) -Dialecte 10 (Boulama) -Dialecte 10 (Boulama) -Dialecte 11 (Wangata Bokuku) - Dialecte 11 (Wangata Ikonji) -Dialecte 11 (Wangata) -Dialecte Wangata (Bokuku)	FA1 49, p. 12 029-032 FA1 49, p. 12 033-036 FA1 49, p. 12 037-040 FA1 49, p. 12 041-044 FA1 49, p. 045-0448 FA1 49, p. 12 049-052 FA1 49, p. 12 053-056 FA1 49, p. 42 057-060 FA1 49, p. 12 061-064 FA1 49, p. 12 065-068 FA1 49, p. 12 069-070 Fin fiche FA1 49

	-Dialecte Wangata (Bokuku)	
Fiche FA1 50	-Suite de FA1 -Dialecte 12 (Bonkoso) -Dialecte 12 (Bonkoso) -Dialecte 13 (Bongili) -Dialecte 13c (Bongili-Ngombe) -Dialecte 13h (Bongili-Elanga) -Dialecte 13f (Bongili-Bolenge) -Dialecte 15 (Iyonda) -Dialecte 17 (Besombo)	FA1 50, p. 12 070-075 FA1 50, p. 12 076-078 FA1 50, p. 12 079-081 FA1 50, p. 12 082-088 FA1 50, p. 12 089-092 FA1 50, p. 12 093- FA1 50, p. 12 097-100 FA1 50, p. 12 101-104 FA1 50, p. 12 105-107 Fin de fiche FA1 50
Fiche FA1 51	-Suite de FA1 50 -Dialecte 19 (Bombomba) -Dialecte 20 (Indole) -Dialecte 21 (Etomba-Wafanya) -Dialecte 22 (Eleku-Boya) -Dialecte 22a (Eleku) -Dialecte 22b -Dialecte 22c	FA1 51, p. 12 108 FA1 51, p. 12 109-124 FA1 51, p.12 125-128 FA1 51, p. 12 129-132 FA1 51, p. 12 133-136 FA1 51, p. 12 137-140 FA1 51, p.12 141-144 FA1 51, p.12 145-147 Fin de fiche FA1 51

Fiche FA1 52	-Suite de FA1 51 -Dialecte 22d (Eleku) -Dialecte 23 (Bongandanga) -Dialecte 24° (Ilongo) -Dialecte 24b (Ngonda) -Dialecte 24c (Ilongo) -Dialecte 25 (Bolenge) -Dialecte 26 (Ikengo) -Dialecte 27 (Isaka) -Dialecte 28 (Waola)	FA1 52, p. 12 147-148 FA1 52, p. 12 149-152 FA1 52, p. 12 153-160 FA1 52, p. 12 161-164 FA1 52, p. 12 165-167 FA1 52, p. 12 169-171 FA1 52, p.12 172-175 FA1 52, p. 12 176-179 FA1 52, p. 12 180-183 FA1 52, p.12 184-186 Fin fiche FA1 52
Fiche FA1 53	-Suite de FA1 52 -Dialecte 29 (Bokala) -Dialecte 30 (Bonyanga)	FA1 53, p. 12 186-187 FA1 53, p. 12 188-208 FA1 53, p. 12 209-225 Fin fiche FA1 53
Fiche FA1 54	-Suite de FA1 53 -Dialecte 31 (Lingoi) -Dialecte 32 (Mpombo) -Dialecte 34 (Boeke) -Dialecte 35 (Bolima-Ntomba)	FA1 53, p.12 226-230 FA1 54, p.12 231-248 FA1 54, p. 12 249-254 FA1 54, p. 12 255-257 FA1 54, p. 12 258-260 FA1 54, p. 12 261-263 Fin de fiche FA1 54

	-Dialecte 36	
Fiche FA1 55	-Dialecte 39 (Bomate) -Dialecte 40 (Ekombe) -Dialecte 40a (Ekombe – Losombo) -Dialecte 40b (Mampoko-Bombwanja) -Dialecte 42 (Lilangi II) -Dialecte 45 (Lisafa) -Dialecte 45a (Lisafa – Baenga) -Dialecte 46 (Nsongo-Liongo) -Dialecte 46 (Nsongo ey’afe) -Dialecte 47 (Bolima wa Likonga)	FA1 55 , p. 12 268-271 FA1 55 , p. 12 272-275 FA1 55 , p. 12 276-279 FA1 55 , p. 12 280-283 FA1 55 , p. 12 284-291 FA1 55 , p. 12 292-294 FA1 55 , p. 12 295-297 FA1 55 , p. 12 298-300 FA1 55 , p. 12 301-303 FA1 55 , p. 12 304-306 Fin fiche FA1 55
Fiche FA1 56	-Dialecte 48 (Boyela-Waka) -Dialecte 49 (Bolima II - Nsoke) -Dialecte 49a (Elinga-Waka) -Dialecte 50 (Lifumba 1 -Waka) -Dialecte 51 (Bonjoonjoo) -Dialecte 54 (Bolifa – Esanga)	FA1 56 , p.12 308-311 FA1 56 , p. 12 312-319 FA1 56 , p. 12 320-323 FA1 56 , p. 12 324-326 FA1 56 , p. 12 327-329 FA1 56 , p. 12 330-332 FA1 56 , p. 12 333-335 FA1 56 , p. 12 336-339 FA1 56 , p. 12 340-343 FA1 56 , p. 12 344-346 Fin fiche FA1 56

	-Dialecte 67 (Yamongo) -Dialecte 71 (Ekombe) -Dialecte 74 (Nsongomboyo) -Dialecte 84 (Bompono)	
Fiche FA1 57	-Suite de FA1 56 -Dialecte 90 -Dialecte 91 (Ngelosenge) -Dialecte 93 (Nsamba – Bampola II) -Dialecte 93 (Nsamba – Eanja) -Dialecte 93 (Nsamba – Bompetsi) -Dialecte 93 (Nsamba) -Dialecte 94 -Dialecte 96 (Boende) -Dialecte 97 (Bongala wa Ekotsi) -Dialecte 98 (Botende) -Dialecte 98 (Ekembela) -Dialecte 98 (Botende – Yangambole)	FA1 57, p. 12 346-347 FA1 57, p. 12 348-351 FA1 57, p. 12 351-357 FA1 57, p. 12 358-360 FA1 57, p. 12 361-363 FA1 57, p. 12 364-366 FA1 57, p. 12 367-369 FA1 57, p. 12 370-372 FA1 57, p. 12 373-375 FA1 57, p. 12 376-379 FA1 57, p. 12 380-382 FA1 57, p. 12 383-385 FA1 57, p. 12 386-387 Fin fiche FA1 57

Fiche FA1 58	-Suite de FA1 57 -Dialecte 99 (Nsongo) -Dialecte 99a (Nsongo-Bolifa) -Dialecte 102 (Ekota) -Dialecte 102 (Ekota-Bokongo) -Dialecte105 (Ntomb’a Nkole) -Dialecte 105 (Ntomb’a Nkole – Boene)	FA1 58 , p. 12 388 FA1 58 , p. 12 389-395 FA1 58 , p. 12 396-398 FA1 58 , p. 12 399-402 FA1 58 , p. 12 403-405 FA1 58 , p. 12 406-409 FA1 58 , p. 12 410-425 Fin fiche FA1 58
Fiche FA1 59	-Suite de FA1 58 -Dialecte 105a (Nomb’a Nkole-Boona) -Dialecte 106 (Bosanga) -Dialecte 107 (Bolindo) -Dialecte 108 (Ituku)	FA1 59 , p. 12 426-434 FA1 59 , p. 12 435-447 FA1 59 , p. 12 4348-451 FA1 59 , p. 12 452-460 FA1 59 , p. 12 461-463 Fin fiche FA1
Fiche FA1 60	-Suite de FA1 59 -Dialecte 108 (Yenge) -Dialecte 108a (Ngomb’a Lala) -Dialecte 110 (Isaka Mbole) -Dialecte 111 (Bompamposa Lunkamba) -Dialecte 111a (Sombo)	FA1 60 , p. 12 464-465 FA1 60 , p. 12 466-468 FA1 60 , p. 12 469-478 FA1 60 , p. 12 479-489 FA1 60 , p. 12 490-501 FA1 60 , p. 12 501 Fin fiche FA1

Fiche FA1 61	-Suite de FA1 60 -Dialecte 112 (Losanga (Mbole) -Dialecte 113 (Mondombe Ngele) -Dialecte 115 (Etete Iyete) -Dialecte 116 (Loele) -Dialecte 117 (Mpenge Ntomba) -Dialecte 118 (Nkengo - Bongila) - Dialecte 118 (Watsi Nkengo)	FA1 61 , p. 12 503-506 FA1 61 , p. 12 507-511 FA1 61 , p. 12 512-516 FA1 61 , p. 12 517-521 FA1 61 , p. 12 522-529 FA1 61 , p. 12 530-537 FA1 61 , p. 12 538-541 FA1 61 , p. 12 542 Fin fiche FA1 61
Fiche FA1 62	Suite de FA1 61 -Dialecte 119 (Esoi = Esoi'afongo) -Dialecte 121 -Dialecte 122 (Bokutu-Ntumbe) -Dialecte 122a (Nkonyongo) -Dialecte 123e (Bonema) -Dialecte 125 (Bakoka) -Dialecte 126/128 (Ndongookwa-Bamata) -Dialecte 127 (Mangilongo)	FA1 62 , p. 12 543 FA1 62 , p. 12 543-552 FA1 62 , p. 12 574-577 FA1 62 , p. 12 575-578 FA1 62 , p. 12 579-582 FA1 62 , p. 12 583-587 FA1 62 , p. 12 588-592 FA1 62 , p. 12 593-595 FA1 62 , p. 12 596-601 Fin fiche FA1
Fiche FA1 63	-Suite de FA1	FA1 63 p. 12 601-63

	-Dialecte 129 (Ilonge) -Dialecte 131 (Ndongokwa-Sud) -Dialecte 132 (Yongo) -Dialecte 132b (Nkasayekungu) -Dialecte 133 (Bolendo-Ndomba) -Dialecte 134 (Isaka)	FA1 63 , p. 12 604-607 FA1 63 , p. 12 608-613 FA1 63 , p. 12 614-619 FA1 63 , p. 12 620-638 FA1 63 , p. 12 639-640 FA1 63 , p. 12 641-644 Fin fiche FA1 63
Fiche FA1 64	-Dialecte 135 (Bolenge) -Dialecte 137 (Mpongo) -Dialecte 137 (Emoma Mpako) -Dialecte 137b (Mpongo) -Dialecte 137 (Mpongo-Wafanya) -Dialecte 137b (Mpongo) -Dialecte 141 (Ekunga-Elembe Nkembe)) -Dialecte 142 (Luenga Yongo Booli) -Dialecte 143 (Booli)	FA1 64 , p. 12 645-647 FA1 64 , p. 12 648-650 FA1 64 , p. 12 651-659 FA1 64 , p. 12 660-665 FA1 64 , p. 12 665-669 FA1 64 , p. 12 670-680 FA1 64 , p. 12 681-687 FA1 64 , p. 12 688-692 FA1 64 , p. 12 693-696 Fin fiche FA1 64
Fiche FA1 65	-Suite de FA1 64 -Dialecte 144 (Bontankoi – Bonkeli) -Dialecte 145 (Mbonjeyafe) -Dialecte 146 (Nkole Jwafe))	FA1 65 , p. 12 697 – 699 FA1 65 , p. 12 699-703 FA1 65 , p. 12 704-707 FA1 65 , p. 12 708-711 FA1 65 , p. 12 712-719 FA1 65 , p. 12 720-725 FA1 65 , p. 12 726-733

	-Dialecte 147 (Ikongo) -Dialecte 148 (Ntomb'onkone – Ndotsi) -Dialecte 149 (Ngelewa) -Dialecte 150 (Lolingo – Nkembe) -Dialecte 156 (Besongote)	FA1 65 , p. 12 734-737 FA1 65 , p. 12 738-741 Fin fiche FA1 65
Fiche FA1 66	-Suite de FA1 156 -Dialecte 157 (Ngomb'ea Muna) -Dialecte 157b (Ngomb'ea Muna – Likete) -Dialecte 157c (Ngomb'ea Muna – Bekonji) -Dialecte 158a (Ilongolokande) -Dialecte 158a (Nsamba Bolindo) -Dialecte 159 (Ntombekili) -Dialecte 161 (Byambe) -Dialecte 162 (Lofoma / Inkanamongo)	FA1 66 , p. 12 742-748 FA1 66 , p. 12 749-752 FA1 66 , p. 12 753-756 FA1 66 , p. 12 757-761 FA1 66 , p. 12 762-765 FA1 66 , p. 12 766-769 FA1 66 , p. 12 770-772 FA1 66 , p. 12 773-779 FA1 66 , p. 12 780-785 Fin fiche FA1 66
Fiche FA1 67	-Suite de FA1 66 -Dialecte 163 (Yalofoto) -Dialecte 164 (Monje a Lokuli / Ikengo) -Dialecte 165 (Bolanda /Lolingo)	FA1 67 , p. 12 786 FA1 67 , p. 12 787-789 FA1 67 , p. 12 790-793 FA1 67 , p. 12 794-797 FA1 67 , p. 12 798-804 FA1 67 , p. 12 805-808 FA1 67 , p. 12 809-812 FA1 67 , p. 12 813-815

	-Dialecte 166 (Bokoka) -Dialecte 167 (Ntomba) -Dialecte 168 -Dialecte 169 (Bondombe) -Dialecte 170 (Mpango) -Dialecte 171 (Bokanja) -Dialecte 171 (Ngole / Ekile) -Dialecte 173 (Moma) -Dialecte 175 (Liondo) -Dialecte 177 (Mbelo)	FA1 67, p. 12 816-819 FA1 67, p. 12 820-823 FA1 67, p. 12 824-827 FA1 67, p. 12 828-831 FA1 67, p. 12 832-835 FA1 67, p. 12 836-838 Fin fiche FA1 67
Fiche FA1 68	-Suite de FA1 67 -Dialecte 178 (Bongando) -Dialecte 179 (Yafolo 179 Bongando 178 – Liondo 175 –Mbongi 180 – Yoye 192) -Dialecte 181 (Boanga) -Dialecte 182 (Yoye) -Dialecte 183 (Ekuku) -Dialecte 185 (Mbandak – Ngelo) -Dialecte 187 (Lokalo – Bokungu)	FA1 68, p. 12 839-841 FA1 68, p. 12 842-845 FA1 68, p. 12 846-848 FA1 68, p. 12 849-852 FA1 68, p. 12 853-856 FA1 68, p. 12 857-860 FA1 68, p. 12 861-864 FA1 68, p. 12 865-866 FA1 68, p. 12 867-870 FA1 68, p. 12 871-873 FA1 68, p. 12 875-878 FA1 68, p. 12 879-882 FA1 68, p. 12 883Fin fiche FA1 68

	-Dialecte 189 (Nsambanda / Elome) -Dialecte 192 (Balanga Nkole) -Dialecte 193 (Sonjo) -Dialecte 194 (Ende) -Dialecte 195 (Bonketsi)	
Fiche FA1 69	-Suite de FA1 68 -Dialecte 196 (Likolomwa) -Dialecte 197 (Bakanja) -Dialecte 198 (Botende) -Dialecte 199 (Boeke) -Dialecte 203 (Likonda) -Dialecte 204 (Nsema / Yalisele) -Dialecte 207 (Balanga) -Dialecte 210 (Buma / Yofeko) -Dialecte 210 (Bolombo) -Dialecte 213 (Losaila) -Dialecte 213 (Buma-Losaila) -Dialecte 217 (Bimbi / Yamboyo)	FA1 69, p. 12 883-885 FA1 69, p. 12 887-890 FA1 69, p. 12 891-894 FA1 69, p. 12 895-898 FA1 69, p. 12 899-902 FA1 69, p. 12 903-906 FA1 69, p. 12 907-910 FA1 69, p. 12 911-914 FA1 69, p. 12 915-918 FA1 69, p. 12 919-922 FA1 69, p. 12 923-927 FA1 69, p. 12 928-931 FA1 69, p. 12 932-935 FA1 69, p. 12 936-939 Fin fiche FA1

	-Dialecte 218 (Bofonge II / Yalokoli))	
Fiche FA1 70	-Dialecte 220 (Bakeli / Boonde) -Dialecte 220 (Bakeli / Lokombe) -Dialecte 221 (Lokole-Bokala) -Dialecte 222 (Losakanyi) -Dialecte 222 (Loskanyi Ilewo) -Dialecte 223 (Mpama / Bonginda) -Dialecte 224 (Mpenge) -Dialecte 224 (Basangele) -Dialecte 225 (Ntomba) -Dialecte 227 (Ntomba)	FA1 70 , p. 12 940-943 FA1 70 , p. 12 944-947 FA1 70 , p. 12 948-950 FA1 70 , p. 12 951-957 FA1 70 , p. 12 958-961 FA1 70 , p. 12 962-965 FA1 70 , p. 12 966-969 FA1 70 , p. 12 970-980 FA1 70 , p. 12 981-988 FA1 70 , p. 12 989 Fin fiche FA1
Fiche FA1 71	-Suite de FA1 70 -Dialecte 233 (Iyoko) -Dialecte 233 (Lioko / Bongili) -Dialecte 234 (Lyombo) -Dialecte 238-239 (Iyembe) -Dialecte 238 (Iyembe) -Dialecte 239 (Iyembe) -Dialecte 241 (Bakonda)	FA1 71 , p. 12 990 992 FA1 71 , p. 12 993-1000 FA1 71 , p. 12 1001-1004 FA1 71 , p. 12 1005-1008 FA1 71 , p. 12 1009-1012 FA1 71 , p. 12 1013-1016 FA1 71 , p. 12 1017-1020 FA1 71 , p. 12 1021-1028 FA1 71 , p. 12 1029-1036 FA1 71 , p. 12 1037 Fin fiche FA1 71

	-Dialecte 242 (Iyembe) -Dialecte 245 (Mbilyankamba)	
Fiche FA1 72	-Suite de FA1 71 -Dialecte 253 (Letwala ? – Lokakala) -Dialecte 254 (Booli Sud– Kangala) -Dialecte 255 (Loyajima / Josomo / Bolendo) -Dialecte 256 (Lososodu) -Dialecte 257 (Londengese) -Dialecte 258 (Lekolombe) -Dialecte 391 (Lobangi) -Dialecte 396 (Eleku) -Dialecte 397 (Baenga – Eleku) -Dialecte 398 (Baenga)	FA1 72, p. 12 1038-1040 FA1 72, p. 12 1041-1044 FA1 72, p. 12 1045-1048 FA1 72, p. 12 1049-1052 FA1 72, p. 12 1053-1057 FA1 72, p. 12 1058-1061 FA1 72, p. 12 1062-1065 FA1 72, p. 12 1066-1068 FA1 72, p. 12 1070-1073 FA1 72, p. 12 1074-1077 FA1 72, p. 12 1078 Fin fiche FA1 72
Fiche FA1 73	-Suite de FA1 72 -Dialecte A8 (P Jofe) -Dialecte (Loloki) -Dialecte Bongandanga (Bokamba I + Bongunda II	FA1 73, p. 12 1079-1082 FA1 73, p. 12 numérotation camera 0811-0844 FA1 73, p. 12 1083-1091 FA1 73, p. 12 1092-1103 FA1 73, p. 12 1104-1110 Fin fiche FA1 73

	-Dialecte 28 (Waole) + 116 (Wafanya-lomobole)	
Fiche FA1 74	-Suite de FA1 73 -Dialecte (Iyali + Ituku + Ekota) -Dialecte (Nsongo + Eleku + Ngombe ey'alala) -Dialecte 118 (Watsi Nkengo) + 110 (Isaka Mbole) -Dialecte 121 (Mpoko)	FA1 74 , p. 12 1111-1115 FA1 74 , p. 12 1116-1132 FA1 74 , p. 12 1133-1152 FA1 74 , p. 12 1153-1170 FA1 74 , p. 12 1171-1178 Fin fiche FA1 74
Fiche FA1 74b	-Dialecte (Bosanga) -Dialecte 127 (Moma a ndele - Mangilongo) -Dialecte 117 (Basanda ?) -Dialecte (Bonema) -Dialecte 145 (Isanga – Mbonj'iafe) -Dialecte 1 (Loloki) -Dialecte (Ngelewa) -Dialecte (Lotomba -Lac) -Dialecte 238 (Loyembe-Lac) -Dialecte 238 (Loyembe -Lac) -Dialecte 148 (Ntomb'onkone + Ndotsi + Itondo + Bofeko + Basalwafe) -Dialecte 149 (Ngelewa) -Dialecte 90 (Lininja+ Lotakamela 2)	FA1 74b , p. 12 1179- 1183 FA1 74b , p. 12 1184-1186 FA1 74b , p. 12 1187-1190 FA1 74b , p. 12 1191-1197 FA1 74b , p. 12 1198-1201 FA1 74b , p. 12 1202-1210 FA1 74b , p. 12 1211-1214 FA1 74b , p. 12 1215-1219 FA1 74b , p. 12 1220-1225 FA1 74b , p. 12 1226-1227 FA1 74b , p. 12 1228-1229 FA1 74b , p. 12 1230-1237 FA1 74b p. 12 1238-1247 Fin fiche FA1 75

Fiche FA1 75	-Suite de FA1 74b -Dialecte 141 (Yuli = Bokela) + (Ekungu) -Dialecte 150 (Lolingo - Nkembe) – (Lomboo) 161 (Byambe) -Dialecte 34 (Boeke) – 117 (Bakanja-Mbala; 165 (Bolanda) ; 150 (Lolingo) -Dialecte 204 / 217 ? (Yalisele -[Dialectes Ngombe] --Dialecte Doko -Dialecte Bodumbe (= Bombesa-Basoki) -Dialecte Ukatumel (?) -Dialecte Manga (Embuza) -Dialectes Mowea (Kutu) – Bonjale Bonjoi – Bonjale Elombe- Bojenga Mompanga + Ndekele (Info Noordman Mampoko)	FA1 75, p. 12 1247 FA1 75, p. 12 1248-1258 FA1 75, p. 12 1258-1267 FA1 75, p. 12 1268-1279 FA1 75, p. 12 1280-1291 FA1 75, p. 12 1292-1294 FA1 75, p. 12 1295-1298 -FA1 75, p. 12 1299-1230 FA1 75, p. 12 1301-1305 FA1 75, p. 12 1306-1310 FA1 75, p. 12 1311-1312 Fin fiche FA1 75
Fiche FA1 76	-Suite de FA1 75 -Lettre de Jan Vesters, Yalisele 25-9-1939 À Boelaert : Vocabulaire et phrases. -[Cahiers] Vocabulaire comparé dialectes : Voir <i>Aequatoria</i> VI et VII (1938) Vergelijkende taalstudie. (en écart): Lijst I (Vocabulaire) et Lijst II het klassenstelsel des zelfstandige naamwoorden.	FA1 76, p. 12 1314-1319 FA1 76, p. 12 1320-1323 FA1 76, p.a. 1095-1147 Fin fiche FA1 76
Fiche FA1 77	-Suite de FA1 76 - Cahier II Dialectes 122, 129, 147, 146, 127, lotswa, lombole. Ms. Hulstaert. -Cahier III Dialectes 122, 123, 169, 146, 129, 127, lotswa A.2, -Cahier IV-1 Dialectes 90, 89 -Cahier IV-2 Dialectes A2 (Batswa), A3 (Balumbe)	FA1 77 p.a 1153-1167 FA1 77, p.a.1168-1199 FA1 77, p.a. 1200-1218 FA1 77, p.a. 1219-1222 Fin fiche FA1 77
Fiche FA1 78	-Suite de FA1 77 Cahier I, 1: Werkwoord, personaal prefixen.	FA1 78 , p.a.1223-1240

	-Dialectes Losanganyi / Losakani 396, 222, 228, Eleku 396, 393, Elinge Lac x , losako, Yeli, 393, 396 Eleku, 108, 118, 2020, 155, Loso, Iyuku, Bakutu, Boloki, nto, 108°, 116, nkengo. -Cahier I,4. Dialectes : 228, 1 (Boloki), 396 (Eleku), Ntomba Iyeli, 218, 296, 222, 228, 1 -Lettre Coq, 31-1937 (?) de (signature illisible : Es ?) à Hulstaert. -Suite des dialectes :	FA1 78, p.a 1241-1278 FA1 78, p.a 1279-1290 FA1 78, p.a.1291 FA1 78, p.a 1292 Fin fiche FA1 78
Fiche FA1 79	-Suite de FA1 78 : dialectes 222, nkuno, iyeli nto, losak (?), 222, 223, 1, 396, 16°, 228, 1, 17°, ntomba, boloki, eleku, bokote, nkengo, ngomb'ea lala, ituku, efele, nke, losa, bokote, 108°, 108, nke, bosengia (?) -Cahier I,3: Dialectes 222 (Losakanyi), 228 (Ntomba Yeli), 1 (Boloki), 396 (Eleku), 222 (lokongo), Lokongo, 398 (Baenga). - Dialectes Eleku-Nkundo (?), dact. - Suite de FA1 79, cahier I,3 : 105 (ngombe), 118, 112, 108, 155, 22c, 103a, 118, 155, 111, 112, 228, 396. -Cahier Wafanya 1 :	FA1 79, 1293-1321 FA1 79, p.a 1322-1335 FA1 79, p.1335-1337 FA1 79, p.a. 1338-1358 FA1 79, p.a. 1359-1362 Fin fiche FA1 79
Fiche FA1 80	-Suite de FA1 79 -Cahier Wafanya 2 : -Suite de Cahier Wafanya 1. -Cahier Wafanya 3 : -Suite de cahier Wafanya 2. -Cahier Dial II, 1 : Bnd : Lwenga et Booke, BOOli, YOngO, Moma, bolanda, tolingo, bankanja, bosaka, yafala, besoi, 143, 147, 102, 247, 132, 173, 146, 123 ; 165, 150, 193, 147, 103, 143, 179, 106.	FA1 FA1 80, p.a. [1363-137] FA1 80, p.a. 1379-1402 FA1 80, p.a. 1403-1422 FA1 80, p.a. 1423-1432 Fin fiche FA1 80
Fiche FA1 81	-Suite de FA1 80 -Cahier Dial. II, 2 -Suite de cahier Dial. II, 1 -Cahier Dial. II, 3 -Suite de cahier Dial. II, 3	FA1 81, p.a. 1433-1462 FA1 81, p.a. 1463-1500 FA1 81, p.a. 1501 Fin fiche FA1 77
Fiche FA1 82	-Suite de FA1 81 -“Taal” situation géographique et variantes de la dénomination des dialectes. Exemples de : pronoms possessifs, impératif, infinitif, subjonctif, ‘pas encorée’, verbes, élision, accord, génitif, salutations.	FA1 82, p.a. 1504-1542 FA1 82, p.a. [13 0011-030 Fin fiche FA1 82

Fiche FA1 83	-Suite de FA1 82 : Notes grammaticales (Hulstaert) : Bakutu, moso, ngo (?), bakulu, moe (?), booli, bosaka, mee (?)	FA1 83 , p.13 032-098 Fin fiche FA1 83
Fiche FA1 84	-Suite de FA1 83: note grammaticals (Hulstaert) et thématiques: vêtements, maison, âge, vent, foudre, musique, saluer, chasse, femme, pirogue, géographie, armes, famille, temps, corps.	FA1 84 , p.13 099-161 Fin fiche FA1 84
Fiche FA1 85	-Suite de FA1 84 : animaux, circoncision, apparenté en dialectes -Vocabulaire monya, mombua, mongo yalata, mbelo + bosaka, lombole 84 -“Pour l’étude comprée des dialectes” dact. Lokela. Auer : P. Placidus, C.P., Katako-Kombe, 15-5-38. Autres persoonen : kitetela, epakebete, lotwa, kinyiomba, kikus, bakuti, kinganya, (Kindu) ; lonkundo. - Notes linguistique Ngbanditaal (notes sur la langue ngbandi) ; sur Balobo (8-6-1940). Mongo (Opala), kembe, bongando, Dact. et ms.	FA1 85 , p.13 162-183 FA1 85 , p.13 184-192 FA1 85 , p.13 192-209 FA1 85 , p.13 210-220 Fin fiche FA1 8
Fiche FA1 86	-Suite de FA1 85 : longando, litembo (avec notes de E. Boelaert), litembi. -« Over inlandse taal in het onderwijs » [Sur la langue indigène dans l’enseignement]. Dact. -Phrases Esombe (20-3-1940) -Phrases bgombe ya Mosimba (en ms de E. Boelaert) -Lettre de Charles Frehen (Isangi) à Boelaert (?) en réponse au questionnaire dialectal, 11-10-1938 -Collection de réponses à l’enquête dialectale de Boelaert notées sur le questionnaire imprimé (1937-1940) « Pour l’étude comparée des dialectes » en annexe de Aequatoria III. Ndengese (Les chiffres renvoient à la feuille annexée à <i>Aequatoria</i> VI, Liste I et II). Dact et Ms. -Lettre du 14-9-1938 du Père Rodolphe = R. Pycke (?) avec corrections des fautes dans l’annexe à Aequatoria VI. -Suite de la Collection des réponses à l’enquête dialectale. Avec annotations de E. Boelaert. -Lettre du Père Frans Poppe, Bokote 5-9-1939 à Boelaert / Hulstaert concernant le lombole. Problème pour l’enqueteur, sous-dialectes et autres dialectes présent dans la région. Influence du lomongo scolaire.	FA1 86 , p.13 221-227 FA1 86 , p.13 228° FA1 86 , p.13 229-230 FA1 86 , p.13 231-232 FA1 86 , p.13 233-234 FA1 86 , p.13 287-258 FA1 86 , p.13 259 FA1 86 , p.13 260-284 Fin fiche FA1 86
Fiche FA1 87	-Suite de FA1 86 : Suite de la Collection des réponses à l’enquête dialectale. Avec annotations de E. Boelaert. -Lettre de J. De Boeck, Bokoro (Lukenie) à (Boelaert), s.d. -Suite de FA1 87 -Lettre de (signature illisible), Taketa (Inonogo), 25-3-1938 à Boelaert envoi de traduction enquête dialectes. -Suite de la collection des réponses à l’enquête dialectale. Avec annotations de E. Boelaert et de Hulstaert (Identification des dialectes).	FA1 87 , p. 13 286-300 FA1 87 , p. 13 301-303 FA1 87 , p. 13 304-307 FA1 87 , p. 13 308 FA1 87 , p. 13 309-350 Fin fiche FA1 87

Fiche FA1 88	--Suite de FA1 87 . Suite de la Collection des réponses à l'enquête dialectale. 19-3-1938. Avec annotations de E. Boelaert	FA1 88 , p. 13 351-397 Fin fiche FA1 88
Fiche FA1 89	-Suite de FA1 88. Suite de la Collection des réponses à l'enquête dialectale. Avec annotations de E. Boelaert. -Liste des réponses selon tribu, région, langue -Liste des dialectes de la région des Picpus, avec croquis des dialectes mentionnés -Tableau comparatif des langues entre Léopoldville et Mushie avec carte. -Tableau comparatif des langues kisakata -Liste des mots selon un garçon batswa de Nkopo (Mission Ikari). - Note enquête ethnologique. Bokongo la Mbelo Cordemans 1926 (n°246/127 ?) -Dialecte des mbelo-okongo, Cordemans 1926 Oshwe +vocabulaire - Vergelijkende taalstudie (Rombouts) londengese-lokolombo-looji nrs dialectes mongo :257-258-254-253-255, -Liste des dialectes au Lac Léopold II et RR. PP. Picpus Léopoldville, + Lettre du 12-12-xxx. Rombouts -Liste dialectes « Groupe des Basakata et apparentés » -Groupe Basakata-Badia : Enquête sur vocabulaire main gauche, main droite (Lac Léopold II, Hugo Rombouts)	FA1 89, p. 13 39 FA1 89, p. 13 411 FA1 89, p. 13 412-415 FA1 89, p. 13 416-418 FA1 89, p. 13 419-/450/ FA1 89, p. 13 451 FA1 89, p. 13 415 FA1 89, p. 13 415-428 FA1 89, p. 13 429-433 FA1 89, p. 13 434 FA1 89, p.13 435 FA1 89 p. 13 436-442 Fin fiche FA1 89
Fiche FA1 90	-G. P. Schmit, Administrateur territorial. Traduction en langue Enya. (Waenya). Liste de mots, notes grammaticales et phrases, croquis de la région où est parlé l'idiome : Territoire Bakusu dans 3 petits villages,5-3-1933 -Vocabulaire comparatif lonkundo-booli, yongo. -Vocabulaire comparatif : Nkole, ngelawa, mbonje-y, eula, lokalo, y-booli, i kongo, ndokwa, mb-yafe, ik-lotoko, nd-okwa -Vocabulaire comparatif : xxx, bondombe, lonkengo, nkole (jwafa)	FA1 90, p. 13 452-458 FA1 90, p. 13 459-483 FA1 90, p. 13 512-524 FA1 90, p. 13 525-548 Fin fiche FA1 90
Fiche FA1 91	-Suite de FA 90 Lokundo- Bondombe- nkole (Jwafa) -Phrases lonkundo, bondombe, nkole -Liste mots compérés, nrs 173-179-197-165-150 (bondombe-lolingo-bakanja bala-lolingo-bongando-bongando)	FA1 91, p. 13 13 549- 558 FA1 91, p. 13 559-563 FA1 91, p. 13 564-616 Fin fiche FA1 91

FA1 92	-Suite de FA 91 -Phrases bongando, bakanja-mba, bolanda, lolingo -Liste comparative mots lonkundo, batswa, ntumbe-bokutu, ilongo-mangilongo, bongando, bakanja-bala, lolingo, bolanda - Vocabulaire compratif : français-kisweli-Motapa-bakongola-ankutsu, aluba, bagengele (G. Schmit 1933). Ms.	FA1 92, p. 13 617-629 FA1 92, p. 13 630-641 FA1 92, p. 13 642-671 Fiche FA1 92, p.13 703-707 Fin fiche FA1 92
Fiche FA1 93	-Suite de FA 92 - Commissaire de District F. Stradiot. Note « Ressemblances bashi luamba, kikutu, bana kabba. - Lettre de Stradiot au Gouverneur, Kasongo, 22-2-1933. Envoi au Gouverneur et collègues de son « Etude comparative linguistique » -Liste comprative des mots en Vlaams, Lonkundo, Frans. - Ecole Wafanya. « Rekenkundige termen. Vlaamsch-Lonkundo-Fransch. -Terminonologie personnes, corp, intérieur du corp, physiologie, sociologie, habitation, mobilier, armes, animaux, phénomènes naturelles, géographie, qualités, en Vlaamsch-Losakanyi-Bokote-Eleku -Vocabulaire et expressions comparatif en Mpenge (lokolongo), lomamo, iembe, lonkundo, bolenge, mpongo, bolongo, nkole-2,	FA1 93, p. 13 707-730 FA1 93, p. 13 731 FA1 93, p. 13 733 FA1 93, p. 13 734-735 FA1 93, p. 13 736 FA1 93, p. 13 737-749 FA1 93, p. 13 750-757 Fin fiche FA1 93
Fiche FA1 94	-Suite de FA 93 -Vocabulaire comparatif en dialectes mbelo, okongo -Liste comparative mots en lomongo , lunkundo-ntomba-lombole-loyongo-lompongo	FA1 94, p. 13 758-793 FA1 94, p. 13 796-809 FA1 94, p. 13 811-826 Fin fiche FA1 94
Fiche FA1 95	-Suite de FA 94 -Liste de mots en nkundo, mongo, ekota-nkonji, mbole, nkengo. Ms. - Listes comparatives de mots et expressions en lonkundo-ngombe-nkengo-losanga—konyi-ituku-bakutu -Lettres en réponse à la demande du 19-1-1933, du commissaire de District du Maniema, par G. P. Schmit, administrateur territorial, Kindu 11-2-1933, F. Stadiot, et copie de leur. « Etude linguistique » concernant les dialectes français, kikutu, luamba-bashi, bena kamba, kingengele.	FA1 95, p. 13 826-845 FA1 95, p. 13 847-861 FA1 95, p. 13 862-889 FA1 95, p. 13 890-893 Fin fiche FA1 95
Fiche FA1 96	-Suite de FA 95 : Dialectes français- swahili-mituku-kamba-luamba.	FA1 96 , p. 13 893-896

	-Lettre de . Vinck à G. Hulstaert. Liste des noms des animaux en provenance du “World Wildlife Fund ». ms et dact. Avec traduction partielle en lomongo par Hulstaert. Ms. et dact. Noms scientifiques anglais-latin. 1985 - Vocabulaire néerlandais-batswa (A2 -Phrases en lotswa. (en écriture de Hulstaert). Ecole Flandria 1938-1939. -Dialectes copies Van Avermaet -« Grammatiche nota's over het dialect der batswa.” Dact. [notas grammaticales dans le dialect des batswa = morphologie] -Vocabulaire comparatif dialectes 222, 1, 22c, 396	FA1 96, p. 13 898-904 FA1 96, p. 13 905-912 FA1 96, p. 13 913 FA1 96, p. 13 914 FA1 96, p. 13 915-924 FA1 96, p. 13 926-942 Fin fiche FA1 96
Fiche FA1 97	-Suite de FA 96 : -Vocabulaire Vlaams-ntomba : 227-228. Ms. -Notes syntaxe dialectes à Befale, Bongila, Basankusu ...12-1-1959, Ms. -Lettre du Père Rood aan Gustaaf Hulstaert, Bonkita 10-5-1959 : Informations linguistiques. Dact et ms. -Phrases en dialecte 23 (Bongandanga)	FA1 97, p. 13 943-960 FA1 97, p. 13 966-989 FA1 97, p. 13 991-997 FA1 97, p. 13 998-1000 FA1 97, p. 13 1001 Fin fiche FA1 97
Fiche FA1 98	-Suite de FA 97 : dialectes 31 (Losanganya ?) ; 39 (Bomate) ; 40 (Ekombe) ; 41 (Bokakata ?) ; 42 (Lilangi) ; 42 (Lilangi) ; 45 (Lisafa) ; 46, 49, 49a, 52, 59, 59, 60, 62 , 68, 68, 73, 78, 79, 81, 82, 83, 85, 87. Ms.	FA1 98, p. 13, 1003-1039 Fin fiche FA1 98
Fiche FA1 99	-Suite de FA 98 : Mots et expressions des dialectes 87 (Likondu / likongo) ; 99 (Songo) ; 111 (Nkonji = Ekonda monene) ; 204 (Nsema) ; 207 (Balanga) ; 2010 (Bolondo ? / jahuma ?) ; 213 (Losaila) ; 207 (Bumbi ?) ; 221 (Yahuma ?) ; 395 (Lolanga ? – Baenga). (Losanganya); (Bolinga ? - Ikela); -Notes synthétique des dialectes précédants par Hulstaert, ms. -Mots en dialectes comparatifs (en ordre alphabétique) : Bombwanja, Ilanga, Bongili, Bofiji ; Boloki. Ms. (Hulstaert)	FA1 98, p. 13 1040-1066 FA1 98, p. 13 n.p. 2744-2758 FA1 98, p. 13 1070-1072 Fin fiche FA1 99
Fiche FA1 100	-Suite de FA 99 : -« Nazoecken [contrôle] binnenland Basankusu » Liste mots ms (Hulstaert) -“Onderzoek Basankusu”. Ms (Hulstaert) -Liste comparative dialectes Bonkaka ; boanja wa silala (?) ; nsango; -Notes sur les dialectes en ms Hulstaert.	FA1 100, p. 13 1073-1080 FA1 100, p. 131081 FA1 100, p. 13 1083-1085 FA1 100, p. 13 1087-1090 FA1 100, p. 13 1091-1117 FA1 100, p. 13 1118-1125

	E. Boelaert, « Hekserij bij de Nkundo » (publié dans <i>Kongo-Overzee</i>, II, 1935-36, III, 139-155) -“Beginselen der Congoleese taal” (Het lonkundo) “Volgens G. Hulstaert”. Dact. -“Lonkundo tonetiek. De tonen in het lonkundo.” Pulié G. Hulstaert, Over de tonen in het Lonkundo. - <i>Kongo-Overzee</i>, 1, 1934-35, 5, 257-273. Etude complémentaire à l'étude sur la tonologie du lomongo, publiée dans la revue <i>Anthropos</i>. L'auteur expose surtout la différence de tonalité dans les dialectes mongo. Dact.	FA1 100, p. 13 1153-1162 FA1 100, p. 13 1163-1166 Fin fiche FA1 100
Fiche FA1 101	Waar is fiche FA1 101 ?	1/101, p.1153-1162 1/101, p.1163-1183
Fiche FA1 102	-Réponses (en lomongo et en dialectes mongo) élèves. Copies d'examens scolaires. Ecoles Iyonda et Bongili, Boteka 1950 : Français, grammaire, géographie, calligraphie, religion, dictée, jardinage, hygiène.	FA1 102, p. 13 1237-1305 Fin fiche FA1 102
Fiche FA1 103	-Suite de FA1 103 : Copies d'examens scolaires. Ecoles : Bombwanja : Histoire Sainte, hygiène, etc.	FA1 103 p. 13 1306-1375 Fin fiche FA1 103
Fiche FA1 104	-Suite de FA1 103 : Copies d'examens scolaires. Ecoles 1951 : Boimbo, Boteka, etc.	FA1 104, p. 13 1376-1445 Fin fiche FA1 104
Fiche FA1 105	-Suite de FA1 104 : Copies d'examens scolaires.Ecoles 1952 : Bombwanja - Indole, Wafanya, Bombelogle-Ntomba, Bombenga, Bokolongo (Waola), Ngomb'ey' alala, Loonja-Eleku, Betoko (Ngombe), Bonsela, Flandria, Bonyeka-Eleku, 22b, 22a, 22, (Eleku-Boya), Ekonda-Bokala, Ilembe – Bokala.	FA1 105, p. 13 1446-1514 Fin fiche FA1 105
Fiche FA1 106	-Suite de FA1 105 : Copies d'examens scolaires.Ecoles 1950 : Ekonya-Bokala, Bonkema-Bokala, Boala-Bokala, Ilanga-Bokala, Ifuto-Bokala, Bosilela-Bokala, Ilanga-Bokala, Bosinganje-Bokala, Bokena-Bokata, Bokolongo-Bokala, Ngonda-Bokala, Ifuwa-Bokala, Bosilela-Bokala, Lingunda-Bonyanga, Esanga-Bonyaga, Boenga-Bonyanga, Ifomi-Bonyanga.	FA1 106, p. 13 1515-1583 Fin fiche FA1 106
Fiche FA1 107	-Suite de FA1 106 : 1952-1958. Copies d'examens scolaires / phrases dialectes. Ecoles de Ifomi-Bonyanga, Iyala-Bonyanga, Bolingo-Bonyanga, Mbala-Bonyanga, Lotoko-Bonyanga, Bekonji-Bonyanya, Bonyeka-Lingoi, Elema, Lingoi, Isenga-Ligoi, Bomba-Lingoi, Benkanga-Lingoi, Bongoyankoi-Lingoi, Boenga-Lingoi, Bombonga-Lingoi, Bombongo-Losangana-Lingoi, Lokosa-Lingoi, Bonsombe-Pambo, Loanga-Ekombe, Baenga-Basankusu, Efoto-Bakakata, Lifumba-Ilumba-Befale, Falanga-Esanga-Befale, Balionga-Befale , Elonda-Bokakata-Djolu, Elonda-Bokakata-Bjolu, Nkelenygenye-Lombeolo-Befale, Bongila-Befale, Botende (98), Ekoku-Nkombe, Nkelosenge (91), Bonsombo-Lionje (92), Botengya (98).	FA1 107, p. 13 1584-1652 Fin fiche FA1 107
Fiche FA1 108	-Suite de FA1 107 : Dialectes phrases : 93 (Nsamba), 94 (Bolondo), 95 (Njoo), 96 (Boonde), (Nkake), (Itoko), 97 (Bongala w'Ekotsi), (Loo luw'ekoyo), 98 (Botende), (Byala / Bokongo II), 100 (Bongala-	FA1 108, p. 13 1653-1684

	Lokuli), 99 (Nsongo-Befale), 102 (Ekota Ngele), 108 (Ikanga), 111 (Nkonji / Luankamba –Wanjondo), 112 (Inkanamongo Isoko), 114 (Efele / Isoko), 119 (Esoi). -Enquête « Gauche – droite » en lomongo : Voire G. Hulstaert, Gauche et droit dans les dialectes mongo, Orbis, (Leuven)23(1974)2, 316-327. 106 (Bofili – Bosanga), 107 (Intomba – Bolindo), 108 (Ituku – Yenge), 111 (Nkonji - Luankamba), 115 (Loanga Etete), 116 (Loele), 117 (Ilondo Ntomba), 118 (Nkengo / Bokote), 119a (Ilenge), 120 (Linkundu).	FA1 108, p. 13 1685-1719 Fin fiche FA1 108
Fiche FA1 109	-Suite de FA1 108. Dialectes 120 (Iyolongo – Linkundo), 121 (Ekonjo-Mpoko), 122 (Itsiki), 123 (Ntumbe-Lokwangomo- Milenge). -Lettre de Zuster Jozefa à Guqstaaf Hulstaert, overgevraagd de zending van antwoorden dialecten. -Dialectes : 123 (Bonema), 122 (Itsike-Lokwangomo), 124 (Lyanga-Lokwangomo), 125 (Bakoka), 126 (Bamata), 127 (Mangilongo), 128 (Efeka), 129 (Ilonge), 129 (Ilonge Lokwangomo), 130 (Djenge – Baseka-Mpita), 132 (Biongo-Baseka Mpita), 132b (Biongo-Baseka Mpita), 134 (Esongo –Bongonda) 20-3-1952, 135 (Mbanda-Bolenge), 135 (Ilongo Bangonda / Bolenge) Wafanya 20-3-1952, 135 (Ngombe Likonji – Bongonda, 135 (Bongale-Bolenge), 136 (Eyengo-Loilaka Lokolo), 136 (Mangilombe –Loilaka Lokalo), 137a (Mbwanyangame Imoma), 137a (Bolaya Emoma), 137 (Besau Emoma), 137 (Iyala Emoma).	FA1 109, p. 13 p. 1720-1725 FA1 109, p. 13 p. 1726 FA1 109, p. 13 p. 1732 FA1 109, p. 13 p. 1733-1787 Fin fiche FA1 110
Fiche FA1 110	-Suite de FA1 109 : 137b (Iyala Emoma), 137e (Weliya Bongile), 137d (Bololo), 137d (Ilangankole Entow), 137b (Kwela Bongoya Mpongo), 142 (Loenga Booli), 146a (Nkole Imbax, 150 (Lolingo), 151 (Bekili Nkwe), 153 (Wema), 155 (Bosengela), 1565 (Besongote), 157 (Gombe – Muna), 158 (Nsamba, 156 (Emoto), 158a (Ilongonkindo), 159 (Ntomb'Ekili).	FA1 110, p. 13 1789-1844 Fin fiche FA1 110
Fiche FA1 111	-Suite de FA1 110 Dialectes : 161 (Byambe), 162 (Lofoma), 165 (Bolanda). -Lettre de Petrus Jacobs, Ikela 25-11-1952 à G. Hulstaert concernant l'enquête dialectale « gauche-droite ». -Dialectes 174 (Bosondongo), 178 (Bongando), 179 (Yafolo), 180 (Mbongi).	FA1 111, p. 13 1845-1850 FA1 111, p. 13 1851 FA1 111, p. 13 1852-1909 Fin fiche FA1 111
Fiche FA1 112	-Suite de FA1 11. Dialectes : 181 (Boanga), 182 (Yoye), 168 (Bombole). -Lettre de René Fraussen à Gustaaf Hulstaert concernant l'enquête dialectal. Boende, 16-1-1952 référant à sa lettre du 25-11-1951. Listes des phrases avec traductions par ialcte des élèves de l'école de Boende (164-165) -Lettre de Petrus Jacobs, Ikela, 1-6-1952, présentant les résultats de son enquête dialectale des Boyela, Yasanyama, -Dialectes 3 (Ejuju), 186 (Boyongo), 189 (Bondo ?), 190 (Bondo), 193 (Sonjo / Nsonjo /Okole), 194 (Ene / Ende)	FA1 112, p. 13 1911-1937 FA1 112, p. 13 1938-1939 FA1 112, p. 13 1941-1974 Fin fiche FA1 112
Fiche FA1 113	-Suite de FA1 112 Dialectes : 194 (Ene-Sud / Moma Ene / Lokofe), 195 (Bonketsi), 196 (Likolomwa), 197 (Bankanja / Mankanja), 204 (Nsema Longando), 206 (Liinja), 222 (Losakanyi), 227	FA1 113, p. 13 1974-2021

	(Ntomb'Esongo / Tuùba Besongo), 228 (Ntomba Yeli), 230 (Ilokwapela / Balingo ? Ekonda), 233 (Lioko / Djoko). -Examens juin 1950 <i>Etsiyelaka</i> (Grammaire). Bombembe Flandria /Boteka. <i>Etsifyokembu</i> (xxx), mêlés avec réponses enquêtes dialectes 'gauche – droite'. 233 (Yoko), 356 (Yonga), A 6 (Iyeki / Bilangi),	FA1 113, p. 13 2021-2040 Fin fiche FA1 113
Fiche FA1 114	-Suite de FA1 113 : Dialectes : Notes de G. Hulstaert -Lettres G. Hulstaert - Edouard Peeters, Banga 10-5-1947 / 27-5-1947. Situation dialectale, etymologie namen, belang van taal en volkerenstudie. -Lettres Al. Van Houteghem- Hulstaert. 15-3-1953. Situation dialectes Doko, Buza, Ngombe. -Lettres Al. Van Houtghem - G. Hulstaert. Umangi, 25-8-1947 Explication des croquis annexés : région Businga – Boyange Ngombe, Bayenga, Ndoko. -Lettre G. Hulstaert, Flandria 15-11-1946 à xxx (?), réponse d'une lettre du 25-10-1946 -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 28-7-1946, au consul des Pays Bas : Vraag voor bijzondere postzegel uitgave. -Lettre de (Peeters ?) à G. Hulstaert, Banga 25-10-1946. Louis De Boeck werkt voornamelijk op lingombe -Lettre de Louis Nuttin (?), Lokelema, décembre 1945 à G. Hulstaert : Réponse à letter 18-5-1942 : situation linguistique vicariat Lisala. Situation Mongo, Bafote. + Statistiques populations et croquis. -Lettre de Malembo Masimo, ISP Mbandaka, 6-12-1985, à G. Hulstaert. Bapoto de Lisala. -Denis (Administrateur Territoire), 1930 : terminologie Bapoto – Mongo + Croquis. -Note sur négation en Lobala : terminologie (auteur ?). -G. Hulstaert, De ontkennende vorm des werkoorden in de Ubangi-Talen. Dact. -Lettre de G. De Vleeschhouwer, Dungu, 19-6-1942 à G. Hulstaert. Informations sur la négation en Logo.	FA1 114, p. 13 2042-2051 FA1 114, p. 13 2053-2054 FA1 114, p. 13 2055-2056 FA1 114, p. 13 2057-2060 FA1 114, p. 13 2061 FA1 114, p. 13 sans numéro. FA1 114, p. 13 2063 FA1 114, p. 13 2064-2071 FA1 114, p. 13 2074 FA1 114, p. 13 2075-2076 FA1 114, p. 13 2077-2078 FA1 114, p. 13 2079-2094 FA1 114, p. 13 2095 Fin fiche FA1 114
Fiche FA1 115	-Deuxième partie d'une lettre de Cordemans à G. Hulstaert concernant son enquête sur la négation dans les parlers congolais. Informaters éventuels chez les missionnaires O. Praem., Croiriers, et autres. -« Enige negatieven in het lingombe » [Quelques formes négatives en lingombe]. -Traduction de phrases négatives. En Nzak et Zande -Lettre de M. Mijzers à G. Hulstaert, Monga 22-9-1943. Inclus les traductions des phrases négatives en Zande. Situation chez les Nzakara. -Lettre de Joseph Dyckmans, Gwane 4-4-1943 à G. Hulstaert. Phrases temps du verbe en Akade et Abasire.	FA1 115, p. 13 2095 FA1 115, p. 13 2096-2097 FA1 115, p. 13 2098 FA1 115, p. 13 2099 FA1 115, p. 13 2100 FA1 115, p. 13 2101-2104

	-R. Cleire, Note sur la négation dans les langues du Kivu. -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 29-9-1946, à H. Noordman, 29-9-1946. Négation en lingombe. -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 2-10-1-46 au Père Percy. Négation chez les Basakata -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 20-9-1947 au Père J. Borgonjon. Négation en Luena et Tshihungu. Réactions sur Tempels. -Lettre de A. Delille, Kasaji, 16-8-1947 à G. Hulstaert. Négation chez les Tshokwe. -Lettre de A. Delille, Kasaji, 21-9-1947 à G. Hulstaert. Négation chez les Tshokwe. Enseignement chez Cotonco à Kasaji. -Lettre de Amantius / Josepoh Smeets, Kafakumba, 24-8-1947 à G. Hulstaert. Négation en Uruwund (Lunda). -Negatie in de Lunda- taal. -Notes ms de G. Hulstaert sur affixes négatifs -Chrétiens à Bofalamboka (Boende /Bambwanja), Etoo (Batswa), Flandria 16-7-1929 ; Boimbo, Bomile. -Lettre de G. Hulstaert à Mgr V. Roelens, Baudouinville, 5-5-1940. Demande informations sur peuples de son Vicariat. Missionnaires intéressés à ces questions ? - Lettre de G. Hulstaert Coquilhatville 25-5-1940, à Mgr E. Leys, Vicaire Apostolique Kivu, Mugeru. Demande informations sur peuples de son Vicariat. Missionnaires intéressés à ces questions ? -Lettre de G. Hulstaert Coquilhatville 25-5-1940, à Mgr C. Verfaillie, Vic. Apost. Stanleyville, Demande informations sur peuples de son Vicariat. Missionnaires intéressés à ces questions ? - Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville 24-5-1940, à Mgr H. Pierard, Beni. .Demande informations sur peuples de son Vicariat. Missionnaires intéressés à ces questions ? -Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville 10-6-1940, au Supérieur de Mission de Libanda. Demande informations sur peuples de son Vicariat. Missionnaires intéressés à ces questions ? -Lettre de G. Hulstaert Coquilhatville 13-8-1940, à Mgr J. Matthysen, Bunia. Demande informations sur peuples de son Vicariat. -Lettre de G. Hulstaert, Boende 15-6-1941 à Mgr Lagae, Niangara. Demande informations sur peuples de son Vicariat. -Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville 19-9-1941 au Supérieur de la Mission de Mbaiki (Ubangi)) - Lettre de G. Hulstaert, Coq. 29-9-1941 à Maeyens, W.P. , Bunia. Demande informations sur peuples de son Vicariat. Lettre de G. Hulstaert, Coq. 17-3-1943 au supérieur de la Mission des Monfortains, Isangi -Lettre de G. Hulstaert, Wafanya 26-3-1943 au Père Kijzers, Monga	FA1 115, p. 13 2105 FA1 115, p. 13 2106-2107 FA1 115, p. 13 2108 FA1 115, p. 13 2109-2110 FA1 115, p. 13 2111-2113 FA1 115, p. 13 2114 FA1 115, p. 13 2115-2116 FA1 115, p. 13 2117-2120 FA1 115, p. 13 2121-2123 FA1 115, p. 13 2124 FA1 115, p. 13 2125 FA1 115, p. 13 2126 FA1 115, p. 13 2127 FA1 115, p. 13 2128 FA1 115, p. 13 2129 FA1 115, p. 13 2130 FA1 115, p. 13 2131 FA1 115, p. 13 2132-2132 FA1 115, p. 13 2133 FA1 115, p. 13 2134 FA1 115, p. 13 2135 FA1 115, p. 13 2136 FA1 115, p. 13 2137-2138 FA1 115, p. 13 2139
--	--	---

	-Lettre de Lagae, Niangara 29-4-1943, à G. Hulstaert. Les Pères Costermans et De Kort zullen inlichtingen sturen. - Lettre de G. Hulstaert, Bondombe 4-7-1943 au Père Kijzers -Notes variées ms de Hulstaert -Lettre (inachevée) de G. Hulstaert, Bamanya 12-1-1940 au chef de service des AIMO et de l'enseignement à Léopoldville. Perte de ses formulaires pour les rapports. -Notes ms de G. Hulstaert -Lettre de Sœur xxx Fille de la Charité, Coquilhatville 17-1-1940 à Hulstaert, envoi rapport annuel école filles de la Cité Indigène pour 1939. -Croquis carte géographique en préparation pour sa carte du Congo. -Lettre de Germain Lootens, Bumba, 6-8-1943 à G. Hulstaert Informations pour carte linguistique Croquis par G. Hulstaert. « Stammen in 't Apostolische Vicariaat van Lisala » par Egide De Boeck. Avec croquis et lettre du 24-9-1940.	FA1 115, p. 13 2140: FA1 115, p. 13 2141 FA1 115, p. 13 2142-2144 FA1 115, p. 13 2145-2148 FA1 115, p. 13 2149-2152 Fin fiche FA1 115
Fiche FA1 116	-Suite de FA1 115 : Croquis cartes. -Fragments texte sur le Lingala. Hulstaert. -Croquis situation linguistiques Ngbaka -Notes ms. éparses G. Hulstaert -Nsombe, 28-5-1940. Phrases traduites en lomongo -Antoine Boyoto, « Lokeseli ja banto ba Busuboloko ». Demande d'un poste de mission pour le Busblock. -Père Stanislas / René Ronsmans, Tshumbe Ste Marie, date illisible, au Père G. Hulstaert. -Liste mots Néerlandais-lomongo (otetela ?). Balobo 9-6-8-1940 -Dialectes au nord de Nouvel Anvers. -Fautes dans le <i>Praktische grammaticavan het lonkundo</i> -Monya dialecte, 28-8-1940. Mots et expression Néeélandais-Lomonya, molifa, bokala 22-8-1940, 6-6-1940, Monya 3-5-1939 et 28-5-1940 , libinja 3-5-1939, 3-7-1939 et 1940 avec croquis carte,	FA1 116, p. 13 FA1 116, p. 13 2157-2158 FA1 116, p. 13 2158 FA1 116, p. 13 2159-2163 FA1 116, p. 13 2163- 2164. 2166 FA1 116, p. 13 2165 FA16, p. 13 2167 FA1 116, p. 13 2168 FA1 116, p. 13 2170 FA1 116, p. 13 2171 FA1 116, p. 13 2172-2182 FA1 116, p. 13 2183 FA1 116, p. 13 2189-2193 FA1 116, p. 13 FA1 116, p. 13 2195

	-Suite texte incomplet de FA1 115, p. 13 FA1 116, p. 13 2157-2158 -M. Guilmin, Langues à employer dans le Vicariat Apostolique de Lisala. 16-1-1941. - Cahier. Vocabulaire Bombesa Yaolema. Dact. Budja. "Ideome Mombessa. Avec croquis carte. 5 pages. -Cahier. Vocabulaire Mombessa (Bangala). Dact. 8 pages. -Nsombe, 5-6-1940. Mots et expressions. Croquis Hulstaert. -Lettre de xxxx , Dumba 23-1-1944, Croquis ethnique Dekese. -Fragments de la traduction en français par G. Hulstaert de 'A. Goemaere, <i>Notes du londengese</i> » (?). « G.H. » (= Hulstaert, Bundundu : CEEBA, 1984?), pages 309-312	FA1 116, p. 13 2196 FA1 116, p. 13 2197-2204 FA1 116, p. 13 2205-2206 FA1 116, p. 13 2207-2210 Fin fiche FA1 116
Fiche FA1 117	-Suite de FA1 116 : p. 313-320= <i>Grammaire du londengese</i> ? -Réponse par X(signature illisible) 25-12-1946 à une lettre de G. Hulstaert du 11-12-1946 -Lettre de P. G. Vancoillie Mbulungu St Pierre, 26-3-1946 à G. Hulstaert, over kopieren kaart. -« Mbagani-spraakleer » Tshibala 8-12-1945. Histoire et situation actuelle des Mbagani. Cartes linguistiques de la région Luisa. 1-7-1946. -Leo Stappers à G. Hulstaert, Kamponde 18-7-1953. Luba, Songye et Kanyoka trois langues différentes. La carte linguistique de Van Bulck. Relations entre langues au centre du Congo et province du Kasai. - Leo Stappers, Kalonda 22-10-1950 à G. Hulstaert. Over de dialecten Songye. Luba et Songye. Fetsisch et autres chants. Grammaire Songye. Commission pour géographie dialectale. -Aperçu général des langues parlées dans la province du Kasai. Au dehors du Vicariat de Luluabourg. Textes en langues parlées au Kasi. -Les langues du Katanga. Note de G. Hulstaert (?) ou Stappers (?). D. et ms. -Lettre de Am. Smeets, Kafakumba 15-4-1947, à Hulstaert. <i>Lunda Handbook</i>. Manuels scolaires protestants en Oeroende langue. -« Talen in Katanga » [Langues au Katanga]. Texte de Père Ernest Van Avermaet du Katanga. 1941. -Lettre de Ernest Van Avermaet, Luabo-Kamina, 24-3-1947 à G. Hulstaert. Ms. Lunda Handbook au Père Smeets. Langues de la région, tshilib, etc. Tonalité. -« Talen uit het missiegebied der Franciscanische Missie (Lulua-Midden Katanga) ». [Langues des environs de la Mission Franciscaine dans le Moyen Katanga].. Sans auteur. -Lettre de Paul Vandevivere (Dom Omer), Kampolowe 20-12-1943 à G. Hulstaert. Usage des langues dans le Vicariat. Notes grammaticales. Exemples d'accentuation -Lettre de G. Hulstaert, Bokote 19-5-1944 à P. Vandevivere. Réponse à la lettre du 20 décembre.	FA1 117, p. 13 2210-2218 FA1 117, p. 13 sans nr. FA1 117, p. 13 2219 FA1 117, p. 13 2220-2227 FA1 117, p. 13 2228-2229 FA1 117, p. 13 2230-2232 FA1 117, p. 13 2233-2235 FA1 117, p. 13 2236-2238 FA1 117, p. 13 2239 FA1 117, p. 13 2240-2242 FA1 117, p. 13 2243-2244 FA1 117, p. 13 2245-2247. FA1 117, p. 13 2248-2250 FA1 117, p. 13 2251-2252

	-Lettre de Pierre Bourdonnec, Bunkeya, 6-6-1953 à G. Hulstaert. Réponse aux lettres du 16 et du 17 mai. -Lettre de Pierre Bourdonnec, Bonkeya 1-4-1953. Ms. Questions linguistiques. -Lettre de Pierre Bourdonnec, Bonkeya 19-3-1953 à G. Hulstaert. Langue utilisée par les Protestants est le kisanga. -Lettre de Pierre Bourdonnec, Bonkeya 23-3-1953. Ms., à G. Hulstaert. Van Bulck. Questions linguistiques. -Statistiques population Katanga. D. -Lettre de Geramain Lootens, Kabwe, 20-6-1947 à G. Hulstaert. Talen in Kasai. Tshiluba. -Lettre de Bouronnec Mufunga, 10-10-1947 à G. Hulstaert. Envoi Croquis carte linguistique. Situation linguistique au Katanga.	FA1 117, p. 13 2252-2253 FA1 117, p. 13 2254-2255 FA1 117, p. 13 2256 FA1 117, p. 13 2257-2260 FA1 117, p. 13 2261 FA1 117, p. 13 2262-2263 FA1 117, p. 13 2264-2268 Fin fiche FA1 117
Fiche FA1 118	-Lettre de G. Hulstaert, Flandria 23-10-1947 à ? Carte linguistique incomplète -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 24-9-1947, réponse à lettre du 6-9-1947 à Le Bourdonnec (?). Carte linguistique pour luba, sanga, bemba. Préface d'un dictionnaire annoncé par le correspondant. -Lettre de Pierre Le Bourdonnec, Mufunga 6-9-1947 à G. Hulstaert. Traductions évangiles Marc et Matthieu ; un exemplaire du Bulletin qu'il publie depuis 1946 [Les Cahiers de Saint André, Bukenya]. Situation géographique des langues au Katanga. Utilisation langues dans l'enseignement : Kisanga à l'exception des vilkles où on utilise le kiswahili. -Lettre de Pierre Le Bourdonnec , Mufunga 28-7-1947 à G. Hulstaert. Dictionnaire Sanga-Français. Situation des langues et dialectes dans le Vicariat. Recension -Lettre de G. Hulstaert, Flandria 17-8- 1947 à (Le Bourdonnec). Article de Bourdonnec : Aequatoria 1948, pp. 41-49. -Lettre de Edouard Bruckner (?), Kilwa 16-8-1947 à G. Hulstaert, Croquis langues autour Lac Moero et autres au Katanga. -Notes Hulstaert sur kiluwa etc. -Croquis de "Bakikongo stammen en kikongo taalgebied" par A. Bittremieux. -Lettre de Léopold Mayens, Bunya Missie, 29-11 (10 ?)-1941 à G. Hulstaert. -Lettre de Pierre Colle, Costermansville 3-7-1940 à G. Hulstaert. Réponse à lettre du 29 mai. Situation linguistique dans le Vicariat. - Lettre de Pierre Colle, Costermansville 10-7-1940 à G. Hulstaert. Pas d'exemplaire en reserve des publications de Mgr Leys. -Lettre de Mgr Victor Roelens à G. Hulstaert, Boudewijnstad, 22-6-1940. Antwoord op brief G. Hulstaert 25-5-1940. Missionnaires n'ont pas le temps ed s'occuper de l'étude des langues. Peut-être le Père A. Van den Bulcke, inspecteur écoles, ou le Père J. Weghsteen. Quelques considérations sur les groupes ethniques présents dans le Vicariat.	FA1 118, p. 13 2269 FA1 118, p. 13 2270 FA1 118, p. 13 2271-2272 FA1 118, p. 13 2273-2273 FA1 118, p. 13 2274 FA1 118, p. 13 2275-2283 FA1 118, p. 13 2286-2287 FA1 118, p. 13 2290 FA1 118, p. 13 2291-2292 FA1 118, p. 13 2293-2295 FA1 118, p. 13 2296 FA1 118, p. 13 2297-2300

	-Lettre de G. Hulstaert à A. Van den Bulcke, Coq, 27-11-1942. Demande renseignements sur langues dans le Vicariat. -Lettre de (signature illisible) Albertville, 19-1-1943 à G. Hulstaert. Situation linguistique de la région. Attache varte. -Croquis cartes linguistiques de la région. -[Texte anonyme sans titre, néerlandais] “Antwoord op gestelde vragen door G. Hulstaert”« Vraag 1 ». Histoire situation ethnique et linguistique. Azande et voisins.8-8-1942. Bondo 28-8-1942. D. -Texte anonyme en néerlandais. Présentations des peuples dans la région de l’Uele.D. -Notes ms de G. Hulstaert. Corrections de ? -Lettre de G. Hulstaert, Bokuma 21-5-1-42, à ? . Réponse aux lettres du 24-2 et 26-3 -1942). Livres et cartes reçus et retournés. -Lettre de B. Costermans, Dungu 26-3-1942. Croquis cartes linguistiques Ndo, Lugbare, Kakua, Alur...zande is voertaal. -Lettre de B.J. Costermans, Dungu 24-2-1942 à G. Hulstaert. Cartes. Situation linguistique complexe. Informations sur plusieurs groupes linguistiques de la région. -Lettre de B.J. Costermans, Dungu 23-1-1942, à G. Hulstaert. Carte linguistique, situation complexe. Quelques études pour publication en reserve. -[Texte partiel ms. signature illisible. Costermans ?]. La langue Ngbandi dans le Vicariaat Bondo. Croquis. 1-6-1943. -Lettre de G. Hulstaert Boende, 8-8-1942 à Mgr F. Blessing (?). Demande d’information sur les langues dans le Vicariat de Bondo. La négation dans ces langues. Brève réponse en bas de la page.	FA1 118, p. 13 2301 FA1 118, p. 13 2302-2303 FA1 118, p. 13 2304-2306 FA1 118, p. 13 2307-2309 FA1 118, p. 13 2310-2315 FA1 118, p. 13 2316-2317 FA1 118, p. 13 2318 FA1 118, p. 13 2319 FA1 118, p. 13 2320-2322 FA1 118, p. 13 2323 FA1 118, p. 13 2324-2327 FA1 118, p. 13 2328 Fin fiche FA1 118
Fiche FA1 119	-Croquis cartes linguistiques nord-est Congo belge. -Lettre de R Cleire à G. Hulstaert, Nyakibande, 30-1-1931 [1941 ?]. A propos des ses articles dan Aequatoria. Explication sur la tonalité. Relation entre les langues au Kivu. - Lettre de R Cleire à G. Hulstaert, Nyakibande, 30-7-1941. Une grammaire du kinyarwanda pour les écoles en construction. Les langues du Kivu caractéristiques grammaticales. Article de Possoz sur la famille. Utilisation des langues au Kivu. Deux cartes linguistiques de la région. -Lettre de R. Cleire, Nyakibanda, 12-1-1944. Moeyens vous fera le rapport de son voyage. Grammaire kinyarwanda pour le écoles achevée. Au Rwanda la famine se fait sentir. -Lettre de R Cleire à G. Hulstaert, Nyakibande, 6-1-1943. Comprendre et estimer les Africains n’est pas facile. Validité du mariage. -Lettre de G. Hulstaert à R. Cleire. Coq, 17-3-1943. Réponse à la lettre du 6-1. Considérations sur article de Cleire dans <i>Aequatoria</i> 1942, 117-119. Adaptation. -Lettre de G. Hulstaert, Bokote 27-7-1942 à Cleire.	FA1 119, p. 13 2329-2336 FA1 119, p. 13 2337-2338 FA1 119, p. 13 2339-2346 FA1 119, p. 13 2347 FA1 119, p. 13 2348-2349 FA1 119, p. 13 2350 FA1 119, p. 13 2352

	-Lettre de G. Hulstaert, Bokuma, 10-5-1942 à Cleire. Réponse à lettre 21-4. Négatif langues Kivu. Difficulté de l'unification des langues. L'article de Possoz. Avance des langues kiswahili et français. Développement politiques en Afrique -Lettre de Cleire à G. Hulstaert, Nyakibanda, 21-4-1942. -Lettre de G. Hulstaert, Coq, 19-9-1941 à Cleire. Réponse à 30-7. Note sur les langues Kivu. Kinyarwanda en kirundi dialectes d'une même langue. Unification ? -Lettre de G. Hulstaert, Bokuma 25-2-1941 à Cleire. Réponse à lettre du 30-1-1941, Nyakibanda (Rwanda). Article dans <i>Aequatoria</i>, ton moyen. Unification langues de la région. La carte linguistique est faite pour les écoles leçon de géographie. Croquis des langues du Kivu pour correction éventuelle. L'article de Possoz, Refonte de la famille, <i>Aequatoria</i> 1941. de R Cleire à G. Hulstaert, Nyakibande, -« En réponse à la lettre du P. Hulstaert » au 2. -Notes ms. de G. Hulstaert -« Notes sur les races de l'Ubangu ». Sans auteur. -« Ubangi-talen ter vergelijking met het lomongo » -“Aanvulling op de woordenlijst lomogo-Ngbandi” -Lettre de H. Noordman, Mampoko, 15-4-1946 à G. Hulstaert. Lijst met aanvullingen en verbeterde lijsten. -Lettre de H. Nordman, Mampoko, 11-11-1944 à G. Hulstaert. Réponse à la lettre 15-10-1944. Liste avec des mots en lingombe. D'autres suivront. Croquis cartes landues sur l'Ubangi. -« En réponse à la lettre du P. Hulstaert » au 2. -Lettre de G. Hulstaert, Boende, x- 8-1943 à Dufour (Bangassou, Republique Centrafricaine). Réponse à lettre 2 mars -Lettre de J. Dufour, 2-3-1943 à G. Hulstaert. Informations sur les Banda. -Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville, 5-11-1942 à Supérieur de la Mission Catholique à Bangassou, A.E.F. Demande ernseignement peuples et langues et littérature scientifique. Alande, Nsakara etc. -Lettre de G. Hulstaert, Bondombe, 5-7-1943, à Père Le Bail, Liranga. Demande informations sur peuples et langues dans la mission de Laranga	FA1 119, p. 13 2353-2354 FA1 119, p. 13 2355 FA1 119, p. 13 2356-2358 FA1 119, p. 13 2359-2359 FA1 119, p. 13 2360-2361 FA1 119, p. 13 2362-2363 FA1 119, p. 13 2364-2365 FA1 119, p. 13 2370-2372 FA1 119, p. 13 2373-2377 FA1 119, 3278-2381 FA1 119, p. 13 2382-2385 FA1 119, p. 13 2386-2389 FA1 119, p. 13 2390 FA1 119, p. 13 2391-2392 FA1 119, p. 13 2394 FA1 119, p. 13 2396 FA1 119, p. 13 2397 FA1 119, p. 13 2398 FA1 119, p. 13 2399 FA1 119, p. 13 2400-2401 FA1 119, p. 13 2402
--	---	--

	-Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville, 13-3-1943 à Tisserant, Bangui. Notes recues sur les peuples du Vicariat. -Lettre de G. Hulstaert, Bondombe, 5-7-1943 à xxxx. Réponse à une lettre du 16 mai. Demande informations sur les Lisongo et phrases enquête dialecte. -Lettre de Ch. Tisserant Mbaiki, 16-5-1943 à G. Hulstaert. -Note sur Bruel, France Equatoriale , 1935. Extraits. -Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville, 5-11-1942 à Vicaire Apostolique de Bangui [Marcel Grandin] . Renseignement langues et peuple du Vicariat. -Lettre de G. Hulstaert, Coquilhatville, 10-6-1942 à Supérieur de la mission catholque de Berberati. Demande informations sur une plante Kinkeliba Comburetum sp. Demande de graines et peuples de la région. -Coquis carte selon Bruel, <i>France Equatoriale</i>, 1935.	FA1 119, p. 13 2404 FA1 119, p. 13 2405 Fin fiche FA1 119
Fiche FA1 120	Croquis carte ethnique du Vicariat de l'Ubangi (Molegbe). -Croquis carte ethnograohique Vicariat de Bangui. -Croquis carte Hindo (Bzna-Dibele -Monga-Ke-Mbembe, Aroche littéraire sur ka prière Hindo. Mémoire de licence. 1975. Avec carte de la région des Ankutshu wa Mbembele. -Lettre de Jan Daeleman, Lubumbashi, 12/13-2-1978 à G. Hulstaert. Réponse à sa lettre du 23-1-1978. Préfixes en Ohendo -Lettre ms. de Stanislas (René Ronsmans) à G. Hulstaert. -Lettre de Stanislas Lodja 27-4-1947 à G. Hulstaert. Différentes peuples et dialectes otetela. -Lettre de G. Hulstaert., Coq, 17-10-1942 à Stanislas avec croquis carte Lomela – Kata kokombe. -Lettre de G. Hulstaert, 3-2-1944, à Stanislas, avec croquis cartes. -Typoscript de G. Hulstaert, Les interrogatifs dans les dialectes mongo, avec corretiosn par l'auteur, publié posthume dans <i>Annales Æquatoria</i> 14(1993) 345-377. -Notes ms. de G. Hulstaert li-bi, dans les dialectes mongo.	FA1 120, p. 13 2407 FA1 120, p. 13 2408 FA1 120, p. 13 2409 FA1 120, p. 13 2410-2415 FA1 120, p. 13 2416-2417 FA1 120, p. 13 2418-2419 FA1 120, p. 13 2420-2425 FA1 120, p. 13 2426-2430 FA1 120, p. 13 2431-2433 FA1 120, p. 13 2435-2503 FA1 120, p. 13 2505-2508 Fin fiche FA1 120
Fiche FA1 121	-Suite de FA1 120 : na, yo, na yo, na jo, na e, no, nani, nke, nke, eke, linebe/we, et autres phénomènes linguistiques en lomongo. Phrases ntomba, 176 (Ehula), 145 (Mbonj'iafe), 146 (Nkole Bosaka), 161 (Biambi) 165 (Bolanda), 142 (Booli)	FA1 121, p. 13 2509-2542

	-Typoscript de « Les Inédits de G. Hulstaert », publié posthume dans <i>Annales Aequatoria</i> 14(1993) 306-377.	FA1 120 , p. 13 2543-2550 Fin fiche FA1 121
Fiche FA1 122	-Suite de FA1 121. -Croquis de cartes dialectes mongo. -Cartes dialectes mongo. -Connectif et possessifs dans les dialectes mongo. Typoscript de « Les Inédits de G. Hulstaert », publié posthume dans <i>Annales Aequatoria</i> 14(1993)331-344. Croquis cartes. -Questionnaire sur les interrogatifs en bantou. -Typoscript de « Les préfixes li et bi dans les dialectes mongo ». publié posthume dans <i>Annales Aequatoria</i> 14(1993). publié posthume dans <i>Annales Aequatoria</i> 14(1993)309-321.	FA1 122, p. 13 sans numérotation. FA1 122, p. 13 2554-2557 FA1 122, p. 13 25698 FA1 122, p. 13 sans numérotation 2574-2578 FA1 122, p. 13 sans numérotation FA1 122, p. 13 sans numérotation FA1 122, p. 13 sans numérotation Fin fiche FA1 122
Fiche FA1 123	-Suite de FA1 122 -Lettre de Augustin Elenga, Bamanya 8-2-1957 à G. Hulstaert. Signification de <i>Jomoto</i>. -Notes ms. de G. Hulstaert « Baina ba bioto » [Terminologie classificatoire chez les Mongo. Avec note de Augustin Elenga. -Augustin Elenga, Bamanya 13-6-1956 à G. Hulstaert. -Paul Ngoi, Coquilhatville 5-11-1956 à G. Hulstaert. -Paul Ngoi (?) Coquilhatville, 8-10-1956 à G. Hulstaert : Bekakano. [doute]. Explication signification mots lomongo. -Augustin Elenga, Bamanya 25-10-1956 à G. Hulstaert. Bekakano [doute]. Explication signification mots lomongo. -Ntsingo ea baina bane 25-9-1956 [Explication de ces mots]. Bekakano 22-11-1956 -Lettre Augustin Elenga, 23-11-1956 à G. Hulstaert. Affaire Witsima. -Explication signification mots en lomongo. 27-11-156. 3-12-1956. 15-12-1956. 12-12-1956. 19-12-1956. 27-12-1956.	FA1 123, p. 13 sans numérotation FA1 123, p. 13 2579-2581 FA1 123 FA1 2582-2586 123, p. 13, p. 13 2587 FA1 123, p. 13 2588 FA1 123, p. 13 2589-2591 FA1 123, p. 13 2590-2595 FA1 123, p. 13 2596-2598 FA1 123, p. 13 2599 FA1 123, p. 13 2600-2620 Fin fiche FA1
Fiche FA1 124	-Suite de FA1 123 : 2-1-1957. -Ntsingo ea foto. [Signification de la photo] Explication des vêtements.	FA1 124, p. 13 2321-2624 FA1 124, p. 13 2625 FA1 124, p. 13 2626

	-Augustin Elenga au Père Florent Van Bortel, Bamanya 27-12-1956 -Byambo bya Ibuka la Bokune nd'onkanda wa 19-12-1956. 5-1-1957 [Questions d'Ibuka et son petit frère dan la lettre du 27-12-1956] -Augustin Elenga, Bamanya 18-1-1957 à G. Hulstaert -Augustin Elenga Bamanya 18-1-1957 à G. Hulstaert. Bekakano 21-1-1957. 23-1-1957. 28-1-1957. 30-1-1957. 7-2-1957. 11-2-1957. 15-2-1957. 28-1-1957 30-1-1957. 4-1-1957. 7-2-1957. 11-2-1957. 15-2-1957. -Lettre de Paul Ngoi, Coquilhatville 21-1-1957 à G. Hulstaert. -Bekakano 25-2-1957. -Lettre de Augustin Elenga, 2-3-1957 à G. Hulstaert. Paalbre terres Lokondo. -Lettre d Augustin Elenga au Supérieur (?) Palbre terre. Extrait Courrier d'Afrique. Opinion Bomboko. -Lettre de Augustin Elenga, Bamanya 6-3-1957, à G. Hulstaert. Bekakano 23-3-1957. -Notes ms vocabulaire lomo,go. -Fables ms. Nkoi l'obila. [Le léopard et son village].	FA1 124, p. 13 2627-2628 FA1 124, p. 13 2629 FA1 124, p. 13 2630-2643 FA1 124, p. 13 2644 FA1 124, p. 13 2645 FA1 124, p. 13 2646 FA1 124, p. 13 2647-2648 FA1 124, p. 13 2649-2651 FA1 124, p. 13 2652-2681 FA1 124, p. 13 2682-2683 Fin fiche FA1 124
Fiche FA1 125	-Suite de FA1 124 : Diverses notes linguistiques. Ms. -Brouillon de traduction française de la grammaire de A. Goemaere du londengese. Ms. -« Spraakleer van het londengese ». Dialecte 257. Présentation de G. Hulstaert 10-3-1939 (adressée au Père Vesters) playdoyer pour l'unification avec le lomongo par uniformisation de l'orthographe, l'intégration de mots dialectaux.	FA1 125, p. 13 2685-2688 FA1 125, p. 13 2689-2709 FA1 125, p. 13 2712-2748 Fin fiche FA1 125
Fiche FA1 126	-Suite de FA1 125 : « Spraakleer van het londengese ».Publié dans CEEBA III, II, Bandundu 1984 - [Titre illisible. Exposée (en néerlandais) sur grammaire Londengese] -Lettre eed Alfons Goemaere, Ango, 24-8-1941 à G. Hulstaert. Réponse à lettre du 27-6-1941. Dépendance de sa grammaire de la Praktische Grammatika van het Lomongo van G. Hulstaert. Spécificité du londengese. Notes ethniques de la région. -Lettre du G. Hulstaert, Coq, 5-15-1941 à Goemaere. Notes historiques. Etudes de linguistique comparatives appliquées au lomongo et langues apparentées. -Copie de la Grammaire du londengese. D.	FA1 126 p. 13 2749-2761 FA1 126, p. 13 2762 FA1 126, p. 13 2763-2765 FA1 126, p. 13 2766-2769 FA1 126, p. 13 2770-2814 Fin fiche FA1 126
Fiche FA1 127	-Suite de FA1 126	FA1 127 , p. 13 2815-2847

	- G. Hulstaert, Eléments pour la dialectologie Mongo. Typosript. Publié dans <i>Annales Aequatoria</i> 20(1999) 9-322 ; 22(2001)225-262 ; 28(2007) 201-332.	FA1 127 , p. 13 2849 et suivants non numérotés. Fin fiche FA1 127
Fiche FA1 128	-Suite de FA1 127 Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 128 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 128
Fiche FA1 129	-Suite de FA1 128. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 129 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 129
Fiche FA1 130	-Suite de FA1 129. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 130 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 130
Fiche FA1 131	-Suite de FA1 130. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 131 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 131
Fiche FA1 132	-Suite de FA1 131. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 132 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 132
Fiche FA1 133	-Suite de FA1 132. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 133 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 133
Fiche FA1 134	-Suite de FA1 133. Eléments pour la dialectologie mongo.	FA1 134 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 134
Fiche FA1 135	-Suite de FA1 134. Eléments pour la dialectologie mongo	FA1 135 , p. 13
Fiche FA1 136	-Suite de FA1 135. Eléments pour la dialectologie mongo	FA1 136 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 136
Fiche FA1 137	-Suite de FA1 136. Eléments pour la dialectologie mongo -Table des matières de Eléments pour la dialectologie mongo -Croquis Carte des dialectes mongo.	FA1 137 , p. 13 non numérotés Fin fiche FA1 137
Fiche FA1 138	-Article de H. Vinck, Essai de bibliographie sur la littérature orale mongo. <i>Annales Aequatoria</i> 9(1988)257-268. -Proverbes mongo [Pas dans G. Hulstaert, Proverbes mongo. Auteur E . Boelaert ?]	FA1 138 , p. 13 non numérotés FA1 138 , p. 14 001-059 Fin fiche FA1 138
Fiche FA1 139	-Suite de FA1 138. Proverbes mongo.	FA1 139 , p. 14 156-053 Fin fiche FA1 139
Fiche FA1 140	-Suite de FA1 139. Proverbes mongo. -Série de Proverbes mongo. -G. Hulstaert, [E. Boelaert ?] “Spreekwoorden”. Série de proverbes mongo avec application (en néerlandais).	FA1 140 , p. 14 054-090 FA1 140 , p. 14 non numérotés FA1 140 , p. 14 165 non numérotés Fin fiche FA1 140
Fiche FA1 141	-Suite de FA1 140 « Spreekwoorden ».	FA1 141 , p. 14 non numérotés

		Fin fiche FA1 141
Fiche FA1 142	-Suite de FA1 141 « Spreekwoorden » -Bisai. [Jeu d'enfants]	FA1 142, p. 14 non numérotés FA1 125, p. 14 non numérotés Fin fiche FA1 142
Fiche FA1 143	-Suite de FA1 142 : Bisai -Nsabu (poésie) – Bokolo (fable) -Bisai. [daté :1943]. D. avec notes ms de G. Hulstaert -Batalikoko -Chants Eleku-Nkundo de Yebola. D. avec notes ms de G. Hulstaert. -Yebola (Mpombo) y'Eleku.	FA1 143, p. 14 non numérotés FA1 143, p. 14 187.169.171-190 FA1 143, p. 14 191-197 FA1 143, p. 14 198-206 FA1 143, p. 14 207-209 FA1 143, p. 14 210-218 Fin fiche FA1 143
Fiche FA1 144	-Suite de FA1 143 : Chants Eleku. Ms. -Chant de la Yebola. D. Informations de Pierre Lingwala en loleku. D. avec notes ms de G. Hulstaert. -Les Yebola's. Documentation Mgr Van Goethem. -Demande de dispense pour l'ordination presbyterale de Nicolas Bowabga étant fils de polygame. - Suite de Yebola -P. Mpinga, Yebola. (Texte en lomongo). -Joseph Ilumbe, 22-2-1951, Yebola. D. Notes ms de E. Boelaert. -Textes provenant de Wafanya sur le wetsi et esombi [=yebola masculin]. 10-4-1943 de Iyeki Ambroise. Textes des chants. Baambo bamo ba wetsi. Chants de danseuses professionnelles	FA1 144, p. 14 219-239 FA1 144, p. 14 240-247 FA1 144, p. 14 248-252 FA1 144, p. 14 253 FA1 144, p. 14 254 FA1 144, p. 14 255-258 FA1 144, p. 14 257-259 FA1 144, p. 14 260-267 FA1 144, p. 14 268-287 Fin fiche FA1 144
Fiche FA1 145	-Suite de FA1 144 : Chants yebola. D. et ms. -Nsao ea bowa w'onene [chant avec grand bruit], de la grande saison sèche. -Poésies de L. G Bamala, 1964 Bola bokam. [Mon village]. Avec traduction française : « Ma Patrie Nkundo-Mongo ». -Poésies modernes par des Mongo publiés dans <i>Lokole Lokiso</i>, 15-7-1959, 1-5-1958, 1-5-1959, 19-1959. Annotations de E. Boelaert. Textes variés poésies. -G. Hulstaert, Extraits du <i>Praktische grammatica</i> van het lonkundo. D. (p. 137-159).	FA1 145, p. 14 288-303 FA1 145, p. 14 305-308 FA1 145, p. 14 309-310 FA1 145, p. 14 311-331 FA1 145, p. 14 332-378 Fin fiche FA1 145
Fiche FA1 146	-Suite de FA1 145 : <i>Praktische grammatica</i> ...	FA1 146 , p. 14 380-390

	-Bomeko wa nsabu. [Réponses au concours de Boelaert, publié dans <i>Coq Chante, Lokole Lokiso</i>. - G. Hulstaert, Extraits du <i>Praktische grammatica</i>... -Bekolo [Fables]. Typoscript de ? publié ? -Bekolo bya biloko. -“Dokumendatie woordkunst mongo”. Ms de G. Hulstaert. -Njembo i wale -Njembo wa waekole.	FA1 146, p. 14 392-397 FA1 146, p. 14 394-402 FA1 146, p. 14 421-449 FA1 146, p. 14 450-456 FA1 146, p. 14 457 FA1 146, p. 14 458-459 FA1 146, p. 14 460 Fin fiche FA1 146
Fiche FA1 147	-Suite de FA1 146 : Njembo waekole -Danse du manioc. Textes des femmes de Wema [70 km de Boende]. Ms. Notes et textes. -Iyoko. Le chant du manioc. Textes lomongo et traduction française. -Nsao ea bana ba Ntomba. -Lilelo j’elinga. Une plainte des riverains. Lomongo avec traduction française. -Emanga elinga lilelo. Plainte. -Jembelo ja janga (Ikaya) -Boluka. Nsao indemb’io nd’oluka. [Roei liederen]. Lomongo avec traduction française. -Chants de payeurs. Notés à Loseling (Ingende) 1930 et autres 1937. Avec traduction française.	FA1 147, p. 14 461-467 FA1 147, p. 14 468-474 FA1 147, p. 14 475-476 FA1 147, p. 14 477-497 FA1 147, p. 14 498-500 FA1 147, p. 14 501-505 FA1 147, p. 14 506-509 FA1 147, p. 14 510-526 FA1 147, p. 14 527-532 Fin fiche FA1 147
Fiche FA1 148	-Suite de FA1 147 : Chants des payeurs. Flandria 1931, Bolima 1937, Boyela 1931, Boyela-Boloka 1931, Bokuma - Njembo ya nkai, l’olala, l’osala, l’esombi. -Roeiliedereren Flandria 1931, Bokuma, Ikolola E. -Chants notés avec les payeurs de Mbala-Belondo (Boangi) en 1930 [Voir publications de G. Hulstaert Chants de portage. - <i>Æquatoria</i>, 19, 1956, 2, 53-64 et <i>Chants Mongo</i>, CEEBA Publications II/76, Bandundu 1982, 175 p.) Chants funèbres mongo, <i>Annales Æquatoria</i>, 10(1989)223-240). Een rouwzang van de Mongo. - <i>Africa-Tervuren</i>, 7, 1961, 1, 3-8, i 1 1.]	FA1 148, p. 14 533-547 FA1 148, p. 14 548-555 FA1 148, p. 14 556-574 FA1 148, p. 14 575-603 Fin fiche FA1 148

Fiche FA1 149	-Suite de FA1 148 : Chants -Roeiliederen Flandria 1931. Avec traduction néerlandaise. Bokuma, Ikengo, Bolima, -Bisai, Lingomo-Ntomba. Copies d'élèves -Acclamations. Copies d'élèves. Boende, Nkengo, Wafanya, Yenge, Bongila, -Iyaya. Wafanya. -Mpisa [lofisa = petit enfant]. Nsabu. Bokolo. Acclamations. (Bokuma 1942, Bokote, Indole,) -Spel. Jeu d'esprit. Boyeye Imbonga. -Nsao ea esanjo. (Bombwanja, Bokatola). Ifenja, Bondule (corne d'antilope), Embonga. - Bekola bya ebonga. Njemba, Esanjo -Mpao ea mbwa. [Chasse avec chiens]	FA1 149, p. 14 604-606 FA1 149, p. 14 607-612 FA1 149, p. 14 613-617 FA1 149, p. 14 618-632 FA1 149, p. 14 633-636 FA1 149, p. 14 637-643 FA1 149, p. 14 644-646 FA1 149, p. 14 647-650. 652-661 FA1 149, p. 14 662-667 FA1 149, p. 14 668-672 Fin fiche FA1 159
Fiche FA1 150	-Suite de FA1 149. Mpao ea mwa. -Polot'amonyo [POlOtO = planton] et divers chants. -Eexercice pour délier la langue. Récitation répété de phrases difficiles. -Chants religieux. -Nsao ea banoju. -Nj'emb'etumba. Ambroise Iyeki. -Bpnakanda ele Tata Mosinyele. Bokuma 7-9-1939. -Njemba e'etumba. Bolima 1937-1938. Isoko (Chant de soliste). -Nsao ya ikumba (Chants de la lutte). -Nsao ea bonkata et chants divers : Boswela, Boleli, ..	FA1 150, p. 14 673-679 FA1 150, p. 14 680-691 FA1 150, p. 14 692-694 FA1 150, p. 14 696-698 FA1 150, p. 14 700-701 FA1 150, p. 14 703-717. 720- FA1 150, p. 14 718 FA1 150, p. 14 718-729 FA1 148, p. 14 730-735 FA1 150, p. 14 736-744. Fin fiche FA1 150
Fiche FA1 151	-Suite de FA1 150 : Nsao	FA1 151, p. 14 745-747 FA1 151, p. 14 748-756

	-Boleli = Rouwklacht. Lomongo et traduction française. Corrections en ms. Publié ? -Expression et phrases en lomongo. Traduction française. Ms. -Lilelo. [Complainte]. 26-12-1942. -Boleli. Chant de deuil. -Lettre de Etienne Bokaa, 11-3-1965 à G. Husltaert. ms. Lomongo. Envoi de chants Iloola. -Njemba ae nyango 'Otenandenga. Multiples notes ms. Flandria 1933. 1937. Lomongo. Bolima 1937 - Chants divers. Lomongo. Ms. Cahier Boketsi. (13 pages).	FA1 151, p. 14 757-761 FA1 151, p. 14 762-770 FA1 155, p. 14 771-783 FA1 151, p. 14 784-789 FA1 151, p. 14 790-804 FA1 151, p. 14 805 Fin fiche FA1 151
Fiche FA1 152	-Suite de FA1 151 : Chants. (10 pages). -Boleli. -Bokolombo wa Injolo. Basombo ba boloi. Nda likale. Lisala. -“Zangen. Lieder. Dansen. Moderne dansen Coq. Lomongo. Ms. -[Erika Sulzmann ?], Bolia Dörfer die im Krieg der Weissen aussterben und zeitdem ilale (elali ?) sind [Villages Bolia qui pendant la guerre des blancs sont éteints et devenus ilale [en lomongo elali = village délaissé] -Yasa. Nsao ey'alaka. Chants de chasseurs. Chansons à boire. -Bolala. Beuveries. -Isano ya ngomo. Bamanya. Lofete (anneau). -Masano ma nteko ya tata monseigneur. Bomenga, 30-3-1941. -[Chant] Bolondo- L'état.	FA1 152, p. 14 FA1 152, p. 14 809-810 FA1 152, p. 14 811-818 FA1 152, p. 14 819 FA1 152, p. 14 820-821 FA1 152, p. 14 822-sans numérotation. FA1 152, p. 14 FA1 152, p. 14 827-838 FA1 152, p. 14 839-840 FA1 151, p. 14 841-842 Fin fiche FA1 152
Fiche FA1 153	-Suite de FA1 152 : Bolondo-L'Etat. -Tosano tswa bnolu ba bamato ba Mbandaka. [Les yeux des jeunes filles de Mbandaka.] -Chants divers.	FA1 153, p. 14 843-844 FA1 153, p. 14 845-862 FA1 153, p. 14 863-866 FA1 153, p. 14 867-891

	-Njemba ey'amato [Divers chants des femmes. Traduction française]. Efowelama. Longondombula (Mbole de la Salonga). Bolima lonkundo. Nyangoambala. Yaimonyo. Bosele ngando.	Fin fiche FA1 153
Fiche FA1 154	-Suite de FA1 153 : Efofokondo. Nsao y'anolu. [chants d'enfants]. Lopolotsi. Bompo,ge. Elel'Ngoy. Tokulunsombo. Bolia (danse pour hommes et femmes avec biteko). Botsuko (Mondombe). Esai-Nsabu-Nsano. Njemba. Yembembe. Nkombo y'anto. Njemba ey'amato (Ekota). Njemba ea Isekombole. Bondula.Njemba y'Esela. Njemba y'eluka. Njemba y'ebkato. Ekulaka nkokw'ombenga. Isano Iyoliyengoya (Besau 10-7-1940). Ekongo ey'okila. Bjemba ea nkuka. Basomba. Njemba ey'ondenge. -Bokolo boki bome la wali la bona.3 -Fable nkundo. Mise en scène par les élèves (français). -Bona oa jwende nga aetsi baisilo.	FA1 154, p. 14 892-947 FA1 154, p. 14 948-951 FA1 154, p. 14 952-953 FA1 154, p. 14 954-956 Fin fiche FA1 154
Fiche FA1 155	-Suite de FA1 154 -Ikwako. Lompes. Ikuku. -Lettre du Père Gregorius auxPères de Bokote, 6-8-1918. -Byekeka by'isano. Balinga (Boangi). Besekya (Imoma. Bolima. Ikelemba). Tokunsombo. Bofenya.	FA1 155, p. 14 957-960 FA1 155, p. 14 961-966 FA1 155, p. 14 968 FA1 155, p. 14 969-1025 Fin fiche FA1 155
Fiche FA1 156	-Suite de FA1 155 : Bofenya. Bonjombo. Boyewa (Bokote). -Lettre de Joseph Boketsu à l'Evêque. Le signification de Esiy'okolomba et textes. (Lomongo avec traduction française). -Réflexions sur la danse nègre. -Esoy'okolomba. Textes. Ekombo ya bise. -Ibenge y'ekolo wate bosek'otunga. Ibenge. Lokombe (Boangi). -Fables. Lomena (Bokatola). Ulu la nkombo. Ulu la mboloko.	FA1 156, p. 14 1025-1039 FA1 156, p. 14 1040-1057 FA1 156, p. 14 1058-1062 FA1 156, p. 14 1063-1069 FA1 156, p. 14 1070-1079 FA1 156, p. 14 1080-1085 Fin fiche FA1 156
Fiche FA1 157	-Textes des chants de la danse Lokombe [feuille de liane] (Bokote. Ikelemba. Boangi). Explications de la terminologie.	FA1 157 , p. 14 1086-1153 Fin fiche FA1 157
Fiche FA1 158	-Suite de FA1 157 : Lokombe.	FA1 158 , p. 14 1154-1165

	-Wetsi [danse de femme guerrie de sa possession] -Njemba ea boketsu [puisé des jumeaux]. (Ionda) -Vocabulaire nouveau et ancien comparé. -Toma toaye bankundo oole wate : Ndalanba nse [Préparation de poisson, de la viande, manioc, etc. nourriture] -Nsao ea balako [Chants de beuveries] -Isoko y'etumba [Chant de guerre]	FA1 158, p. 14 1167-1174 FA1 158, p. 14 1175-1178 FA1 158, p. 14 1179-1184 FA1 158, p. 14 1185-1192 FA1 158, p. 14 1193-1196 FA1 158, p. 14 1197-1200 Fin fiche FA1 158
Fiche FA1 159	-Suite de FA1 158 : Isoko	FA1 159 , p. 14 1200-
	-Isoko [chants] : Etumba eki Bongili l'Ekele. Etumba eki Bongili l'Ekele. Etumba eki Bonsole l'Injolo. Etumba eki Iyala l'Enguta. -Isoko (Njemb'e'etumba) Bosingo w'alako.[Chant-danse d'incantation]. Nsao ey'alako (Bolala). Besekya [danse mixte moderne]. Bolikolokombe. Byanga. Bijaya.	FA1 159, p. 14 1200-1206 FA1 159, p. 14 1206 FA1 159, p. 14 1207-1253 Fin fiche FA1 159
Fiche FA1 160	-Baili [étincelant]. Notes ms. -Byuo bya tosano wanya wa bankoko. -Malia Byelo de Bonsole, Bosomba (Injolo). Basomba nda bakambo. - Loli Thomas, Mbongo nda bakambo. -E. Boelaert. Liste des articles publiés dans Le Coq Chante 1936-1940 en relation avec l'Action catholique. Fables publiées dans <i>Le Coq chante</i> 1938-1945 -Elongyelo ea bomeko. Rapport sur le concours de chants et poèmes. [Extrait de <i>Le Coq chante</i>, xxx], publié dans <i>Le Coq Chante</i> 1939-1940 -Bomeko wa nsabu. Numéro spécial de Le Coq Chante 6, 1940. Résultats du concours. Textes tonalisés, Etude par E. Boelaert sur la poésie mongo. Publication : E. Boelaert, Premières recherches sur la structure de cinq poésies lonkundo, <i>Bulletin I.R.C.B.</i>, XXIII, 1952, II, 348-365 ; De structuur van de Nkundo-poëzie, <i>Kongo-Overzee</i>, XXI, 1955, III-IV, 262-264; <i>Handelingen van het 21ste Vlaams Filologencongres</i>, Leuven, 12-14 april, 1955, 320-322.	FA1 160, p. 14 1254-1255 FA1 160, p. 14 1256 FA1 160, p. 14 1257-1261 FA1 160, p. 14 1262-1268 FA1 160, p. 14 1271-1275 FA1 160, p. 14 1276-1279 FA1 1603, p. 14 1269-1320 Fin fiche FA1 160

Fiche FA1 161	-Suite de FA1 159 : E. Boelaert recherches sur la poésie mongo. -Lokole Lokiso, 4(1958) 15 septembre. Jean Boenga, Nsao y'ilaka, Flandria 17-6-1958. Publication de chants mongo. -E. Boelaert. Gedichten. Ms. Liste des poèmes publiés dans <i>Le Coq Chante</i>. 1936-1945 -Isekolongo Marc, Enelo. Baoy'ekolo nko lifeki. Oekya mbeki nkotsimba. -E. Boelaert. Notes sur sujets variés. Wale, Bobulama. -Ilanga Nsandi (de Ebungu), Poème.	FA1 161, p. 14 1321-1355 FA1 161, p. 14 Sans numérotation. FA1 161, p. 14 1282- 1283 FA1 161, p. 14 1356-1361 FA1 161, p. 14 1362-375 FA1 161, p. 14 1376-1381 Fin fiche FA1 161
Fiche FA1 162	-Notes de E. Boelaert. Analyse de textes mongo (Nson'a Lianja ?). -Benoit Ngombo. Conte judiciaire. Ifeko le 30 mars 1971. Traduit du lomongo par Augustin Elenga Traduction française -Copie manuscrite d'un dictionnaire lomongo-néerlandais.	FA1 162, p. 14 1383-1395 FA1 162, p. 14 1396-1398 FA1 162, p. 15 001-082 Fin fiche FA1 162
Fiche FA1 163	-Suite de FA1 162 : Dictionnaire	FA1 163, p. 15 084-212 Fin fiche FA1 163
Fiche FA1 164	-Suite de FA1 163 : Dictionnaire	FA1 164, p. 15 214-340 Fin fiche FA1 164
Fiche FA1 165	-Suite de FA1 164 : Dictionnaire -[Essai de] Fransch-Nkundo woordenboek. Quatre cahiers d'un dictionnaire manuscrit composé par les Pères Trappistes. Lomongo-néerlandais-français. Lokonda-lombwanza-lombole-lombwanza-longala-longombe-lombangi	FA1 165, p. 15 341-386 FA1 165, p. 15 388-429 Fin fiche FA1 165
Fiche FA1 166	-Suite de FA1 165 Frans-Nkundo Woordenboek. -Liste noms des Arbres-Boomen Espèces – Soorten. Lonkundo, Lingombe, Lombwanza, lokonda. Struiken (arbustres). Lianes–Slingerplanten..	FA1 166, p. 15 430-491 FA1 166, p. 15 492-497 Fin fiche FA1 166
Fiche FA1 167	-Suite de FA1 166 : Kruipplanten. Bêtes-Dieren. Serpents-Slangen.Singes-Apen. Antilopes. Crocodiles (caiman, boschkrokodil -Lexique lonkundo-Néerlandais-français. Ms. Cahiers. 1926 (?)	FA1 167, p. 15 498-501 FA1 167, p. 15 506-592 Fin fiche FA1 167
Fiche FA1 168	-Suite de FA1 167 Lexique...	FA1 168, p. 15 593-698 Fin fiche FA1 168

Fiche FA1 169	-Suite de FA1 168 Lexique	FA1 169 , p. 15 699-812 Fin fiche FA1 169
Fiche FA1 170	-Suite de FA1 169 Lexique	FA1 170 , p. 15 813-892 Fin fiche FA1 170
Fiche FA1 171	-Suite de FA1 170 Lexique	FA1 171 , p. 15 893-960 Fin fiche FA1 171
Fiche 172 FA1	-Suite de FA1 171 Lexique	FA1 172 , p. 15 961-1037 Fin fiche FA1 172
Fiche FA1 173	-Suite de FA1 172 Lexique	FA1 173 , p. 15 1039-1146 Fin fiche FA1 173
Fiche FA1 174	-Suite de FA1 173 Lexique	FA1 174 , p. 15 1146-1212 Fin fiche FA1 174
Fiche FA1 175	-Suite de FA1 174 Lexique Poterie, La peche, beto, serpens, oiseaux. -Dictionnaire Lomongo-néerlandais. 1-4-1937. Ms. (J. De Schepper).	FA1 175 , p. 15 1213-1220 FA1 175 , p. 15 1221-1280 Fin fiche FA1 175
Fiche FA1 176	-Suite de FA1 175: Dictionnaire...	FA1 176 , p. 15 1281-1350 Fin fiche FA1 176
Fiche FA1 177	-Suite de FA1 176 : Dictionnaire... -Lonkundo. Vocabulaire des mots employés dans ce livre (à l'usage du professeur). Imprimé.	FA1 177 , p. 15 1351-1409 FA1 177 , p. 15 1411-1420 Fin fiche FA1 177
Fiche FA1 178	-Suite de FA1 177. Lonkundo. Vocabulaire. -Synonymen. Taalnota's van Pater Hulstaert. Lomongo-néerlandais. Ordre thématique.	FA1 178 , p. 15 1421-1439 FA1 178 , p. 15 1440-1487 Fin fiche FA1 178
Fiche FA1 179	-Suite de FA1 178 -Woordenlijst [liste des mots]. Néerlandais-Lomongo. Dact. Inachevé.	FA1 179 , p. 15 1489 FA1 1792 , p. 15 1490-1533 Fin fiche FA1 179
Fiche FA1 180	-Vocabulaire comparé des dialectes mongo. Imprimé et ms.	FA1 180 , p. 15 1534-1601 Fin fiche FA1 180
Fiche FA1 181	--Suite de FA1 180 : Vocabulaire...	FA1 181 , p. 15 1602-1666 Fin fiche FA1 181
Fiche FA1 182	-Suite de FA1 181 : Vocabulaire..	FA1 182 , p. 15 1667-xxxx Fin fiche FA1 182
Fiche FA1 183	-Suite de FA1 182 : Vocabulaire...	FA1 183 , p. 15 xxxx-1803

		Fin fiche FA1 183
Fiche FA1 184	-Suite de FA1 183 : Vocabulaire...	FA1 184 , p. 15 1804-1873 Fin fiche FA1 184
Fiche FA1 185	-Suite de FA1 184 : Vocabulaire...	FA1 185 , p. 15 1874-1940 Fin fiche FA1 185
Fiche FA1 186	-Suite de FA1 185 : Vocabulaire...	FA1 186 , p. 15 1941-2007 Fin fiche FA1 186
Fiche FA1 187	-Suite de FA1 186 : Vocabulaire ..	FA1 187 , p. 15 2008-2077 Fin fiche FA1 187
Fiche FA1 188	-Suite de FA1 187 : Vocabulaire ..	FA1 188 , p. 15 2078-2144 Fin fiche FA1 188
Fiche FA1 189	-Suite de FA1 188 : Vocabulaire ..	FA1 189 , p. 15 2145-2210 Fin fiche FA1 189
Fiche FA1 190	-Suite de FA1 189 : Vocabulaire...	FA1 190 , p. 15 2211-2276 Fin fiche FA1 190
Fiche FA1 191	-Suite de FA1 190 : Vocabulaire ..	FA1 191 , p. 15 2277-2344 Fin fiche FA1 191
Fiche FA1 192	-Suite de FA1 191 : Vocabulaire...	FA1 192 , p. 15 2345-2420 Fin fiche FA1 192
Fiche FA1 193	-Suite de FA1 192 : Vocabulaire .. -	FA1 193 , p. 15 2421-2485 Fin fiche FA1 193
Fiche FA1 194	-Suite de FA1 193 : Vocabulaire ..	FA1 194 , p. 15 2486-2554 Fin fiche FA1 194
Fiche FA1 195	-Suite de FA1 194 : Vocabulaire ..	FA1 195 , p. 15 2555-2620 Fin fiche FA1 195
Fiche FA1 196	-Suite de FA1 195 : Vocabulaire ..	FA1 196 , p. 15 2621-2685 Fin fiche FA1 196
Fiche FA1 197	-Suite de FA1 196 : Vocabulaire ..	FA1 197 , p. 15 2686-2750 Fin fiche FA1 197
Fiche FA1 198	-Suite de FA1 197 : Vocabulaire ..	FA1 198 , p. 15 2751-2814 Fin fiche FA1 198
Fiche FA1 199	-Suite de FA1 198 : Vocabulaire ..	FA1 199 , p. 15 2815-2883 Fin fiche FA1 199
Fiche FA1 200	-Suite de FA1 199 : Vocabulaire ..	FA1 200 , p. 15 2884-2950 Fin fiche FA1 200
Fiche FA1 201	-Suite de FA1 200 : Vocabulaire ..	FA1 201 , p. 15 2951-2968

	-Vocabulaire comparatif. Ms. avril-juin 1927 GH	FA1 201 , p. 15 2969-2993 Fin fiche FA1 201
Fiche FA1 202	-Suite de FA1 201 Vocabulaire comparatif -Vocabulaire comparé des dialectes mongo. Imprimé et ms. Suite de FA1 180	FA1 202 , p. 15 2992-3005 FA1 202 , p. 15 3006-3057 Fin fiche FA1 202
Fiche FA1 203	-Suite de FA1 202 : Vocabulaire ..	FA1 203 , p. 15 3059-3124 Fin fiche FA1 203
Fiche FA1 204	-Suite de FA1 203 : Vocabulaire ..	FA1 204 , p. 15 3125-3192 Fin fiche FA1 204
Fiche FA1 205	-Suite de FA1 204 : Vocabulaire ..	FA1 205 , p. 15 3193-3260 Fin fiche FA1 205
Fiche FA1 206	-Suite de FA1 205 : Vocabulaire ..	FA1 206 , p. 15 3261-3329 Fin fiche FA1 206
Fiche FA1 207	-Suite de FA1 189 : Vocabulaire ..	FA1 207 , p. 15 3330-3389 Fin fiche FA1 207
Fiche FA1 208	-Suite de FA1 189 : Vocabulaire ..	FA1 208 , p. 15 3390-3470Fin fiche FA1 208
Fiche FA1 209	-Suite de FA1 189 : Vocabulaire ..	FA1 209 , p. 15 3471-3520 Fin fiche FA1 209
Fiche FA1 210	-Noms de personnes mongo selon les villages (écoles ?), 1-9-1948 (Cahier). -Noms e'Européens HCB [Huileries du Congo Belge] -Hondennamen (Noms de chiens) Région de Boende. (Cahier) [Publié G. Hulstaert, Hondennamen bij de Nkundo. - Kongo-Overzee, 2, 1935-36, 4, 226-289.	FA1 210 , p. 16 0003-0108 FA1 210 , p. 16 0109 FA1 210 , p. 16 0109 Fin fiche FA1 210
Fiche FA1 211	-Suite de FA1 210 : Hondennamen. -Noms de poissons en lomongo. Flandria-Bokuma. 1955.	FA1 211 , p. 16 0112-0144 FA1 211 , p. 16 0145-0180
Fiche FA1 212	-Lettres de G. Hulstaert à Richard Picavet en relation avec des poissons, 20-4-1955, 3-3-1955, 7-11-1955, 19-12-1955, 7-3-1955, 27-6-1955, 19-8-1955, 29-12-1955, 28-7-1955. Notes variées de G . Hulstaert. -Liste de noms de poissons. D. et ms. -Poissons récoltés dans la Momboyoy et autres endroits. 1955.	FA1 212 , p. 16 0183-0203 FA1 212 , p. 16 0204-210 FA1 212 , p. 16 0211-0224 FA1 212 , p. 16 0225 FA1 212 , p. 16 0226-0231

	-Poissons récoltés dans la Ruki. -Noms de ruisseaux -Leo Sarens, Dorpen van het missiegebied van Ikela. [Noms de villages dans la région de la Mission d'Ikela] 1950. -Jef Van de Velde, 3-1-1988 à G. Hulstaert. Noms de ruisseaux -Noms de villages et de clans. Groupement Monkoso.	FA1 212, p. 16 0232-0243 FA1 212, p. 16 0244-245 FA1 212, p. 16 0246-049 Fin fiche FA1 212
Fiche FA1 213	-Suite de FA1 212 : Groupement Monkoso. -Interview avec mama Bisongo sur la situation de quelques villages dans la région de Bolondo-Boteka. -Lignages von Ikenge. Jan.-Marz 1982. R.K. Eggert. -Lettre de Paul Lootens à G. Hulstaert, Boteka 13-5-1982. Klans van Bonkoso. -Renseignements sur nganda "Ntomba" et Renseignements sur un ancien nganda en face de la Mission catholique Boteka. Paul Lootens. 20-1-1985. -Lettre de Nicolas Bowanga à G. Hulstaert avec réponse de Hulstaert. Demande renseignement linguistique. -Lettre de Jef Van de Velde à Gustaaf Hulstaert. 30-1-1985 et 23-1-1988. Renseignements sur un bombende tué le 24-12-1984. -Lettre de Jef Vande Velde aux catchistes. Boteka 22-1-1988. Demande sur les noms des ruisseaux, le jembo [dépression ovale ou ronde sur terre ferme, contenant de l'eau], les ruisseaux, les sources. -Erika Sulzmann à G. Hulstaert. Sur les villages qui se sont éteints lors de la guerre des blancs et sont aujourd'hui des ilala. Ms. -Erika Suzmann à G. Hulstaert, 24-2-1986. Les noms chez Mamet, Les Ntomba, p. 214. Avec commentaire de Sulzmann. -Beloi bya benanga bya bilangi [Les groupes des villages des Bilangi]. -Brèves notices demande à Nicolas Bowanga d'information sur quelques personnes et villages. 7-8-1967. -Noms des villages Bolendo. Informateur Nkangonda Imone -Lettre de Jef Van de Velde Boteka 11-2-1988 à Gustaaf Hulstaert avec informations sur les villages Bongili, sur base des noms dans l'article de E. Boelaert, Les Bongili, <i>Æquatoria</i>, X, 1947,1, 17-34. -Noms de groupes. D.	FA1 213, p. 16 0250-0252 FA1 213, p. 16 0253 FA1 213, p. 16 0254 FA1 213, p. 16 0255-0257 FA1 213, p. 16 0258-0259 FA1 213, p. 16 0260-0261 FA1 213, p. 16 0262-0264 FA1 213, p. 16 2265 FA1 213, p. 16 0266-0267 FA1 213, p. 16 0268-0270 FA1 213, p. 16 0271-0272 FA1 213, p. 16 0273-0285 FA1 213, p. 16 0286-0286 FA1 213, p. 16 0287-0295 FA1 213, p. 16 0319-0324 Fin fiche FA1 213
Fiche FA1 214	-Suite de FA1 213 : Noms de groupes.	FA1 214 , p. 16 0325-0330

	-Noms villages, ruisseaux, juin 1943. Ms. Avec corrections par Ikoko, Bekeli la njiyelo ikio. Octobre 1943. Ms. -Bus Blok. Geografische benamingen. Vanuit Bokote. -Onomastique mongo. (E. Boelaert ?) Liste des villages et des cours d'eaux. -Leo Saerens, Drpen in het Missiegebied van Ikela, 1950. -Lettre de Jef van de Velde à G. Hulstaert, Boteka 3-1-1988, avec informations sur ruisseaux région Boteka, Bonkoso -Groupement Monkoso. Noms des villages et des clans. -Lineages von Ikkenge. M. Eggert. -Jef Van de Velde à G. Hulstaert, Boteka 13-5-1982 et 1-12-1981 sur noms des villages et des clans. -Renseignements sur le nganda « Ntomba » -Lettres de G. Hulstaert et N. Bowanga, 15-2-xx, sur l'ancien emplacement de la Mission des Trappists à Boloka wa Nsamba. -Lettre de Jef Van de Velde 20-1-1985 à G. Hulstaert. Renseignements sur un bombenda qu'il a tué à Boeyela le 24-12-1984. -Lettre de Jef Van de Velde aux catéchistes, Boteka 22-1-1988 avec demande de renseignements sur noms des ruisseaux. -Sulzmann : Listed des villages éteints depuis la guerre des blancs.	FA1 214, p. 16 0296-0306 FA1 214, p. 16 0307-0318 FA1 214, p. 16 0226-0231 FA1 214, p. 16 02320243 FA1 214, p. 16 0244-0245 FA1 214, p. 16 0246-0253 FA1 214, p. 16 0254 FA1 214, p. 16 0255-0257 FA1 214, p. 16 0258-0259 FA1 214, p. 16 0260-0261 FA1 214, p. 16 0262-0263 FA1 214, p. 16 0265 FA1 214, p. 16 0266-0267. Fin fiche FA1 214
Fiche FA1 215	-Lettre de E. Sulzmann à G. Hulstaert, 24-2-1986. Informations sur groupements mentionnés chez Mamet, Ntomba, p. 214. -Beloi bya benanga bya Bilangi -Lettre de Jef Van de Velde à G. Hulstaert, Boteka 23-1-1988 -Notes avec demande par G. Hulstaert d'informations de différentes personnes avec brèves réponses par l'Abbé Bowanga. (1967 ?). -Noms des villages Bolendo (dialecte 251), informateur Nkangonda Imone (?).Ms. -Informations par Jef Van de Velde, Boteka 11-2-1988, à G. Hulstaert, sur villages Bongili. (en référence à l'article de E. Boelaert, Les Bongili, Æquatoria, X, 1947,1, 17-34. dans Æquatoria). Noms de villages. D. et Ms. -Noms de ruisseaux et villages. Ms. par Dominique Ikoko, juin 1943, octobre 1943.	FA1 215, p. 16 0268-0270 FA1 215, p. 16 0271-0272 FA1 215, p. 16 0264 FA1 215, p. 16 0273-0285 FA1 215, p. 16 0286 FA1 215, p. 16 0287-0295. 0321-0330 FA1 215, p. 16 0296-306 FA1 215, p. 16 0307-0308 FA1 215, p. 16 0309-0318

	-Noms villages Loonga à partir de Bokote. D. -Geografische benamingen Mongo [noms géographiques Mongo]. D. Remarques et corrections par G. Hulstaert. Ms.	Fin fiche FA1 215
Fiche FA1 216	-Suite de FA1 215 : Noms villages...D -Lettre de Jef Van de Velde à G. Hulstaert, Boteka, 23-6-1986, sur noms de villages de la région de la Momboyo	FA1 216, p. 16 0332-0385 FA1 216, p. 16 0386-0387 Fin fiche FA1 216
Fiche FA1 217	-Carte des rivières Momboyo et Ruki, en copie dessinée 1985, par Jef van de Velde de l'original n du 23-11-1955 et pourvue de ses commentaires : distances, villages. Ms. -Noms villages région Mongo. -Lettre de Jef Van de Velde, Boteka 23-6-1986. à G. Hulstaert avec commentaire sur. methode de l'enquête. Noms des villages et des nganda. D. et ms.-	FA1 217, p. 16 0388-0408 FA1 217, p. 16 0357-0385 FA1 217, p. 16 0386-0394 Fin fiche FA1 217
Fiche FA1 218	-Suite de FA1 217 : Copie carte Momboyo Terminologie en lonkundo-néerlandais. G. Hulstaert. Medische termen 1926-1927. Ms. -Termes de gymnastique et leçons de gymnastique Lonkundo-français. D. -Nsike ya lokotsi (Leestekens), Bolima 4-5-1937. -Terminologie biblique spéciale. Français-lomongo (par Boembi ?) avec remarque en écriture de G. Hulstaert -Aardrijkskundige termen. Néerlandais-lomongo] [Termes géographiques]. D. -Lombombokoli [papillon] -Termes de mathématiques en lonkundo. -Etunganya [la composition du corps humain] [Essai de Manuel scolaire en lomongo ?]. D. -Betaano bemo [quelques exclamations obscènes]. Lomongo-néerlandais-français.	FA1 218, p. 16 0395-04008 FA1 218, p. 16 0409-0421 FA1 218, p. 16 0422-0427 FA1 218, p. 16 0428-0432 FA1 218, p. 16 0433-0441 FA1 218, p. 16 0442-0444 FA1 218, p. 16 0445 FA1 218, p. 16 0446-0447 FA1 218, p. 16 0448-0453 FA1 218, p. 16 0454-0458 Fin fiche FA1 218
Fiche FA1 219	-[lokole]-taal Villages de : Bonkoso, pêcheurs, Beloko, Bakala, Ikilembe, Bofiji, Imoma, Bombomba. -Lokolenamen van personen [Noms lokole de personnes. Explications en néerlandais]. Selon les villages. -Besise bya lokole [Contenu des messages par lokole. Explications en néerlandais]. Geboorte [naissance]. Ms.	FA1 219, p. 16 0460-0478 FA1 219, p. 16 0479-0521 FA1 219, p. 16 0522-0523 Fin fiche FA1 219

Fiche FA1 220	-Suite de FA1 219 : Langue lokole...Sterfgeval [Décès] ; jacht [chasse], olifant [éléphant], antilooop, vogels [oiseaux], léopard, pêche. -Noms employés sur le lokole. D. Noms généraux, noms individuels -Tsiluba. [Notes grammaticales en écriture de E. Boelaert] -Eléments de grammaire kibemba selon le Père Noël, salésien, 1935. Ms. - Dialectes Bapoto et Mongo. Liste de mots –français-bapoto-mongo AT Denis 1930. D. - Bokolo boki Ulu, écriture de Edmond Boelaert (89 pages) et et texte imprimé (ex. de Edmond Boelaert avec tons et corrections).	FA1 220, p. 16 0524-0529 FA1 220, p. 16 0540-0545 FA1 220, p. 16 0546-0552 FA1 220, p. 16 0543-0556 FA1 220, p. 16 0557 FA1 220, p. 17 0001-00145 Fin fiche FA1 220
Fiche FA1 221	-Lettre de Zuster Magda, Boende 29-4-1939 à G. Hulstaert . Suggestions pour méthodes pédagogiques, terminologie, grammaire, analyse logique, en lonkundo Multiples annotations de G. Hulstaert. Envoi de 2 cahiers avec chansons que les enfants ont notés. -Lettre de Zuster Magda, Boende 29-4-1939 à G. Hulstaert. Réponse à lettre du 11-5-1940. Collaboration pour la méthode globale de lecture. Discussion sur terminologie méthode lecture en lomongo. Encore un cahier avec bisai [jeux]. -Lettre de Zuster Magda, Boende 14-6-1940 à G. Hulstaert. Propositions terminologie scolaire. Ms. -Lettre du Père George Van Avermaet, Bokuma 16-7-1940 à G. Hulstaert. D. Nouvelles des confres à Bokuma. Considérations situation de guerre en Belgique et France. Questions théologiques et morale. Terminologie grammaticale en lomongo. -Termes gymnastique en lonkundo. -Op zoek naar termen voor onze aardrijkskunde [A la recherche pour notre terminologie de géographie] -Termes de gymnastique. -Terminologie lonkundo pour le bulletin de l'école de Boende. - Terminologie lonkundo pour elocution. - Terminologie lonkundo pour couture et tissage. -Terminologie lonkundo pour le calcul, géographie, hygiène, biologie, nutrition. Ms. -Etsingamelo [conjonctions]. Ms. -Grammaire IV. 4^e année. Brouillon. Ms.	FA1 221, p. 16 559-561 FA1 221, p. 16 563-570 FA1 221, p. 16 571-573 FA1 221, p. 16 574-576 FA1 221, p. 16 577-582 FA1 221, p. 16 583-584 FA1 221, p. 16 585-587 FA1 221, p. 16 588 FA1 221, p. 16 -589 FA1 221, p. 16 590 FA1 221, p. 16 591-614 FA1 221, p. 16 615-616 FA1 221, p. 16 617-620 Fin fiche FA1 221
Fiche FA1 222	-Suite de FA1 221 : Grammaire ...ms. et d. Exercices.	FA1 222 , p. 15 621-648

	-Dialect woorden [mots en dialectes]. Terminologie. -Formulaire looko phrases.	FA1 222, p. 16 649-653. FA1 222, p. 16 654-667 Fin fiche FA1 222
Fiche FA1 223	-Bekolo beki ulu [Fables de la tortue]. Cahier. En écriture de E. Boelaert. Ms et I. Comme livret d'école : <i>Bokolo boki ulu</i> , Mission catholique, Coquilhatville, 1950, 46 p. Exemplaire de Boelaert avec tons ajoutés en ms.	FA1 223, p. 17 0046-0138 Fin fiche FA1 223
Fiche FA1 224	-Epopée Nsong' a Lianja. Nsong'a Lianja, typo script, Ed. 1949, De Sikkell avec quelques corrections de Edmond Boelaert. Lomongo-Français. Le texte imprimé avec notation des tons par E. Boelaert et instructions pour l'impimeur.	FA1 224, p. 17 0141-205 Fin fiche FA1 222
Fiche FA1 225	-Suite de FA1 224 : Nsong'a Lianja...	FA1 225, p. 17 206-272 Fin fiche FA1 225
Fiche FA1 226	--Suite de FA1 225 : Nsong'a Lianja. -Nsong'a Lianja. Exemplaire imprimé définitif.	FA1 226, p. 17 273-279 FA1 226, p. 17 281-345 Fin fiche FA1 226
Fiche FA1 227	-Suite de FA1 226 : Nsong'a Lianja....Quelques références indiquant les sources de certains paragraphes du textes (principalement de la version Bamala). -Bankoko ba jibanja wate lonkundo l'ona l'onkana. « Original de Bankoko ba Lianja de Bamala » [Note en ms de E. Hulstaert]. D. [Voir <i>-Lianja verhalen-II. De voorouders van Lianja</i>, Tervuren, 1958, Ann. Musée Royal C.B., Sér. in-811, Sciences de l'homme, Linguistique, Vol. 19, 115 p	FA1 227, p. 17 346-364 FA1 227, p. 17 365-409. Fin fiche FA1 227
Fiche FA1 228	-Suite de FA1 227 : Nsong'a Lianja...	FA1 228, p. 17 410-445 Fin fiche FA1 228
Fiche FA1 229	-Suite de FA1 228 : Nsong'a Lianja...	FA1 229, p. 17 445-501 Fin fiche FA1 229
Fiche FA1 230	-Suite de FA1 229 : Nsong'a Lianja... -Ambroise Ekofo, Nsong'a Lianja [Texte en écriture de l'auteur] Voir publication : <i>Lianja-verhalen-1 Ekofo-versie</i>, Tervuren, 1957, Annales du Musée Royal du Congo belge, in-8°, Linguistique, Vol. 17, 244 p.	FA1 230, p. 17 502-548 FA1 230, p. 17 551-sans numérotation. Fin fiche FA1 230
Fiche FA1 231	-Suite de FA1 230 : Ambroise Ekofo, Nsong'a Lianja...	FA1 231, p. 17 564-628 Fin fiche FA1 231
Fiche FA1 232	-Suite de FA1 231 : Nsong'a Lianja...	FA1 232, p. 17 629-683 Fin fiche FA1 232
Fiche FA1 233	-Suite de FA1 232 : Nsong'a Lianja...	FA1 233, p. 17 648-745 Fin fiche FA1 233

Fiche FA1 234	Suite de FA1 233 : Nsong'a Lianja...[date intercalée en écriture de E. Boelaert : « 24-8-1953 »	FA1 234 , p. 17 746-799 Fin fiche FA1 234
Fiche FA1 235	-Suite de FA1 234 : Nsong'a Lianja...	FA1 235 , p. 17 800-862 Fin fiche FA1 235
Fiche FA1 236	-Suite de FA1 235 : Nsong'a Lianja...	FA1 236 , p. 17 863-928 Fin fiche FA1 236
Fiche FA1 237	-A. De Rop, Versions et fragmants de Nsong'a Lianja pour l'édition versions 8 à 57. Ms. et D. (Etudes Aequatoria-1), Bamanya, 1981.	FA1 237 , p. 17 929-997 FA1 237 , p. 17 Fin fiche FA1 237
Fiche FA1 238	Suite de FA1 237 : A. De Rop...	FA1 238 , p. 17 998-1007 Fin fiche FA1 238
Fiche FA1 239	-[Catéchisme en ms. et lomongo caractéristiques des Pères Trappistes de Bamania] Nsymbol' ea njimeja	FA1 239 , p. 17 1089-1221
Fiche FA1 240	-Suite de FA1 239.... catéchisme -[Deuxième copie du catéchisme. Probablement une traductions de mai 1907 du Catéchisme de Malines]	FA1 240 , p. 17 1222-1258 FA1 240 , p. 17 1259-1340 Fin fiche FA1 240
Fiche FA1 241	-Suite de FA1 240 Catéchisme... -Benkanda beki bapotulu la Njiso [Les actes des apôtres et Apocalypse. 1967. D. [Première traduction par G . Hulstaert avec multiples corrections ms]..	FA1 241 , p. 17 1342-1384 FA1 241 , p. 17 1385-1473 Fin fiche FA1 241
Fiche FA1 242	-Suite de FA1 241...	FA1 242 , p. 17 1475-1604 Fin fiche FA1 242
Fiche FA1 243	-Suite de FA1 242 ... -Bifangeli la bipitola bya mmingo la fetu. Mbandaka, 1953. I. [traduction par G . Hulstaert avec multiples corrections ms]. Illustrations.	FA1 243 , p. 17 1605-1692 FA1 243 , p. 17 1693-1717 Fin fiche FA1 243
Fiche FA1 244	-Suite de FA1 243....	FA1 244 , p. 17 1718-1794 Fin fiche FA1 244
Fiche FA1 245	-Suite de FA1 244...	FA1 245 , p. 17 1795-1865 Fin fiche FA1 245
Fiche FA1 246	-Suite de FA1 245... -Epitome Historiae Sacrae. Bosako w'oyengwa. D. [page unique présent] -Katekismus ekatoliku. Vrij vertaald naar den nieuwe Catechismus van het Aartsbisdom Keulen (1925). Apostolische Prefectuur van Coquilhatstad 1931 D. [Pagination interne 56-76] -Terminologie liée à l'organisation nouvelle des églises de l'intérieur du diocèse.	FA1 246 , p. 17 1866-1870 FA1 246 , p. 17 1872. FA1 246 p. 17 1873-1894 FA1 246 , p. 17 1895 FA1 246 , p. 17 1896-1920

	-Ntsingo ea ea njimeja. [Explication de la foi]. D. Multiples corrections ms de G. Hulstaert. Proverbes et nsako. -Sakalameto ea mpenetese. Célébration de la pénitence avec absolution générale. 17-7-1976. I. Cinq épreuves de traduction en lomongo avec corrections ms.	FA1 246, p. 17 1921-1929 Fin fiche FA1 246
Fiche FA1 247	-Suite de FA1 246... -Bitumo bine bya basolo wat'ele banolu ba mbul'ea joso. [Sujets pour conversations pour les enfants de la première année]. D. -Jasi ja nse [Recherche de poissons]. D. -Toko [manioc] -Mpoke [casserole] -Boketsu, Lifelu. [Enfer] -Katekisimo ea ntei [Catéchisme de] -Bimejwaka. [Botanique - Biologie -Physique] Byelo la belemo bya bimejwaka.	FA1 247, p. 17 1930-1955 FA1 247, p. 17 1956-1966 FA1 246, p. 17 1967-1979 FA1 247, p. 17 1980-1982 FA1 247, p. 17 1984-1985 FA1 247, p. 17 1986 FA1 247, p. 17 1987-2001 FA1 247, p. 17 2003-2008 Fin de fiche 247
Fiche FA1 248	-Suite de FA1 247. Bimejwaka... -[Premier essai de grammaire lomongo pour les écoles?] Ntsingo ya nsuko ya baina [Signification des suffixes]. Bolemo [devoirs]. Bokoli boki Iula [La fable de Jules]. 1941-1942-1943. D. Et ms. [Ecriture de Paul Ngoi , de Van Avermaet ?]	FA1 248, p. 17 2009-2011 FA1 248, p. 17 2012-2081 Fin de fiche 248
Fiche FA1 249	-Suite de FA1 248 : Ntsingo...	FA1 249, p. 17 2082-2184 Fin de fiche 249
Fiche FA1 250	-Archives linguistiques du Centre Aequatoria. Guide du chercheur. Edition provisoire août 1992. Selon l'ordre ancien c.à.d. avant le microfilmage d'octobre 1992. -Lettre de Mgr Etsou à Gustaaf Hulstaert. Mbandaka 16-11-1978. D. Demande de la Nonciature sur situation ethnique et linguistique de l'archidiocèse Mbandaka – Bikoro. -Réponse de G. Hulstaert à la demande de Mgr Etsou. -Réponse de G. Hulstaert au Questionnaire utilisation langues dans les diocèses du Zaïre. -Langue. Notes générales de grammaire. Ms. [écriture de G. Hulstaert ?] En français. 1968-1969. 1959-1960. Listes de noms d'élèves. -Litteratuur van het otetela [= Bibliographie] . Sainte Marie –Tshumbe, 8-12-1952	FA1 250, p. 81 001-014 FA1 250, p. 81 015 FA1 250, p. 81 016-022 FA1 250, p. 81 023-026 FA1 250, p. 81 027-sans numérotation (13 pages) FA1 250, p. 81 029-031 FA1 250, p. 81

	-A propos du langage « parlé » et « tambouriné » des Baluba. D. Sans auteur [Note de G. Hulstaert dans la marge : « à Comparer (= compléter), Aequatoria VIII 1945, p. 1 à 12 » = E. Van Avermaet, OFM,Luabo] -Lettre de G. Hulstaert, Bamanya 21-6-1985, aux auteurs du <i>Lexikon der Afrikanistik</i>. D. [Propositions d'amélioration à la préface du livre.] D. et version manuscrite.	032-040 FA1 250, p. 81 041-044 Fin de fiche 250
Fiche FA1 251	-Suite de FA1 250 : Lettre de G. Hulstaert Lexicon... -T.K. Biaya, Chants historiques sur les cessions du Sud-Kasai et du Katanga (Zaire). D. présenté pour les <i>Annales Aequatoria</i>. Lettre de Biaya, Kananga, 10-2-1984 et réponse de H. Vinck du 6-3-1984. -G. Van Bulck, Projet d' « Atlas linguistique du Congo » (Alic), avec le Bureau de documentation linguistique. Août 1948.D. -B. Biebuyck, Abstract: Nkundo-Mongo Tales : A preliminary analysis of form and Content. Indiana University, 1980. -"Pour l'étude compare des dialects. » d. [Signature illisible], 15-5-1938 (1958?). Le parler des Batswa de Bosabola (chez les Iyembe). -Tabel comptatif des mots dialectes iyongo, ngombe, mbenga, mbati-mbaiki, gezo, loleku -Préfecture Apostolique de Basankusu. Mots et phrases dialectes. Explication en néerlandais. -Notes linguistiques de G. Hulstaert. Boloki, 1939. Ms.	FA1 251, p. 81 045-074 FA1 251, p. 81 076-sans pagination, 11 pages. FA1 251, p. 81 077-087 FA1 251, p. 81 088-090 FA1 251, p. 81 092-095 FA1 251, p. 81 096 FA1 251, p. 81 098-113 FA1 251, p. 81 099-101 Fin de fiche 251
Fiche FA1 252	-Suite de FA1 251 : Vocabulaires suite de FA1 18 098-101. -G. Hulstaert, Mots et expressions, dialectes, noms villages, ruisseaux, [au crayon dans un calepin] notés pendant ses voyages à l'intérieur [et recopiés /ajoutés ultérieurement] de la Préfecture / Vicariat Apostolique de la Tshuapa et autres sources non mentionnées. Dates mentionnées : 1937, 4-1944, 15-2-1975, 24-9-1976, 15-7-1975, En écriture de G. Hulstaert « Overgetypt in 4 ex. 27-8-1982. »	FA1 252, p. 81 111-102 FA1 252, p. 81 115-sans numérotation (p.i. 1-104 pages). Fin de fiche 252
Fiche FA1 253	-Suite de FA1 252 : G. Hulstaert, mots et expressions...dates mentionnées 24-3-1980, 1982, 28-1-1976, 24-3-1980, 24-7-1976, 26-12-1981. Index. 7-11-1940, 13-9-1940, -Lonkondo Namen-Natuur. (Planten- illisible) -Nyama [animaux], Bafunja [plantes] Bawawa [insectes]. Etc. D. Van Egeren Regnier, Proverbes Bomanga et Bombwanja. Ms. -(Blocnote).. Dates notées : 1952, 1954, 1957	FA1 253, p. 81 sans pagination (p.i.105-117 + 5) FA1 253, p. 81 116-117 (p.i. 49 pages) FA1 253, p. 81 119-126 FA1 253, p. 81 127-sans numérotation (26 pages) Fin de fiche 253
Fiche FA1 254	-Suite de FA1 253 Van Egeren...	FA1 254, p. 81, sans numérotation.(31 pages) FA1 254, p. 81 – 131-132

	-Traduction en français par Ifeka Joseph, commis	Fin de fiche 254
Fiche FA1 255	-Suite de FA1 254 : Van Egeren proverbes...	FA1 255 , p. 81, sans pagination 7 pages –p. 138 + 40 pages. +139-140 + 14 pages sans numérotation. Fin de fiche 255
Fiche FA1 256	-Suite de FA1 255 : Van Egeren proverbes... -Textes divers Ecole Flandria. Cahier. 4-1-1941. Lomongo. Ms.	FA1 256 , p. 81, 40 pages sans numérotation FA1 256 , p. 81 143-153 Fin de fiche 256
Fiche FA1 257	-Suite de FA1 256 : Textes divers... -« Spelen. Vermaken » [Jeux et divertissements] 1927-1928. Cahier. -Contes et fables Mbole ex Inkanamongo. Notes en ms. de Hulstaert. -Lettre en lomongo e ? à Paul Ngoi. S.d. (13-9-1944 ?) -Lettre en lomongo de Etienne (?) à G. Hulstaert avec texte de chant. -Textes divers de chants et jeux. 26-3-1940. 3-4-1940. 5-4-1940; 1-2-1941. Annotations de G. Hulstaert. -Cahier de Bokaa (?). Bekole [Contes]. 19-7-1938. Annotations de G. Hulstaert.	FA1 257 , p. 81 154-166 FA1 257 , p. 81 167-174 FA1 257 , p. 81 175-208 FA1 257 , p. 81 210 FA1 257 , p. 81 211 FA1 257 , p. 81 212-217 FA1 257 , p. 81 218-224 Fin de fiche 257
Fiche FA1 258	-Suite de FA1 257 Cahier ...Bekole ... -Arrêt sur l'institution au Ministère des colonies une Commission de linguistique africaine. 24-8-1950. D. -Hernieuwing mandaat lidmaatschap G. Hulstaert de la Commission linguistique africaine. 3-2-1958 -Nomination G. Hulstaert membre de la commission linguistique africaine. 14-9-1950 -Arrêt sur l'institution au Ministère des colonies une Commission de linguistique africaine. 24-8-1950. D. -Nominations des membres et membres correspondants de la Commission de linguistique Africaine pour 6 ans. 8-9-1950	FA1 258 , p. 81 227 + 14 pages sans numérotation FA1 258 , p. 81 228-229 FA1 258 , p. 81 230 FA1 258 , p. 81 231 FA1 258 , p. 81 234 FA1 258 , p. 81 235-238 FA1 258 , p. 81 239-4 pages s.n. FA1 258 , p. 81 240-245 FA1 258 , p. 81 246-247

	-Copie lettre de Hugo Rombauts, Léopoldville II, 23-9-1951 à F. Olbrechts, président Commission Linguistique Africaine, présentant une note « Il faut une authentique langue bantoue à la capital du Congo Belge ». -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag 12^{de} vergadering, 23 juli 1952; 13^d 6-8-1952; . -Copie d'une lettre de [sans signature. Hugo Rombauts ?], Leopoldstad 22-9-1952. Paidoyer pour le kikongo à Léopoldville. -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag 14^{de} vergadering, 8-10-1952 -Mgr G. Six, Apostolisch Vicaris te Leopoldstad : « Het lingala-probleem, voornamelijk te Leopoldstad.» -“Kikongo en lingala te Leo”. [sans signature] -E. Nlandu ndo Funsu na Mpangu. « Vers l'unification de la langue Kikongo. » -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde (CAT), Tervuren, Verslag 22^{ste} vergadering, 22-1-1954. -Lettre de G. Hulstaert au président Commissie Afrikaanse Taalkunde, 16-11-1954. -Commisie voor Afrikaanse Taalkunde ; Budget 1955. - Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 25-2-1955. -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 29-4-1955 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 24-5-1955 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 14-10-1955 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 24-2-1956 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 5-9-1956 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 11-3-1957	FA1 258, p. 81 248-250 FA1 258, p. 81 251-256 FA1 258, p. 81 257-258 FA1 258, p. 81 259-260 FA1 258, p. 81 261-263 FA1 258, p. 81 264 FA1 258, p. 81 266 FA1 258, p. 81 267 FA1 258, p. 81 268-269 FA1 258, p. 81 270-271 FA1 258, p. 81 272-273 FA1 258, p. 81 274 FA1 258, p. 81 275 FA1 258, p. 81 276 Fin de fiche 258
Fiche FA1 259	-A.E. Meeussen, secretaris CAT, Tervuren 16-3-1957 à E. Boelaert, Borgerhout, concernant la terminologie utilisée dans son article Systematiek der bloedverwantschapsbenamingen bij de Nkundo, <i>Æquatoria</i>, XX, 1957, IV, 125-128.. [Expose le système des termes de parenté chez les Nkundo du Congo belge.] -E. Boelaert, Borgerhout 20-3-1957 à Meeussen et réponse de Meeussen 22-3-1957 -Commissie voor Afrikaanse Taalkunde, Tervuren, Verslag vergadering 9-7-1957; 11-10-1957; 6-12-1957; 10-2-1958. -O. Brumage, Note à l'intention de Monsieur le présidentde la Commission de Linguistique Africaine. Objet : Langues du Congo Belge. -Extrait du Compte-rendu analytrique des séences du Conseil Gouvernement du Congo Belge (23 juin au 3 juillet 1957) -Province du Kasai. Note d'avis du Service de la Justice et du Contentieux. Objet : Conseil de Province – Seesion de mars 1957 –Vœux relatif aux langues au Congo Belge.	FA1 259, p. 81 277-279 FA1 259, p. 81 280-281 FA1 259, p. 81 283-288 FA1 259, p. 81 289-290 FA1 259, p. 81 291-294 FA1 259, p. 81 296-298 FA1 259, p. 81 299

	-Commissie voor Afrikaanse Taalkunde. V. Van Bulck, Leven en tragische dood van Emmanuel Roboredo auteur van het oudste Bantoe-woordenboek (1941?) -A. Gille (pour le ministre). Uniformisation orthographe de l'Otetela. -R. Noerel, comm. de distret a.i. Lodja 2-11-1957, au Gouverneur de la province du Kasai, sur l'Uniformataion orthographe de l'Otetela. -J. Lemborelle, Gouverneur de Province, Luluabourg, 30-12-1957 au Gouverneur Général Léopoldville sur Uniformation de l'Otetela. -F. Gaignaux, pour le Gouverneur Général, Léopoldville, 4-2-1958 à Minsitre des Colonies Bruxelles. Uniformisation orthographe de l'otetela. Demande de charger Jacobs du travail. Demande opion de la CAT. : Eenmaking otetela is wenselijk als het de positie van het lomongo niet schaadt. -Commission Linguistique Africaine : 10-6-1958; 9-9-1958; 10-6-1958. -G. Hulstaert, Bamanya 11-9-1958 à CAT. Eenmaking lomongo met Basankusu. -Copie van adressen overgemaakt aan CAT. -R. Scheyven, Minsitre économique et fianciele zaken voor Belgisch Kongo en R.-B. 28-6-1960. Opheffing CAT. -P. Verbeke, drukkerij Ste Catharina, Brugge, 21-9-1956 : Lomongo Woorden boek, à G. Hulstaert. - G. Hulstaert, 26-9-1956 à Drukkerij Ste Catharina; -G. Hulstaert à Drukkerij Ste Catharina 26-9-1956 : impressions exemplaires supplémentaires pour compte Mission. - G. Hulstaert à Drukkerij Ste Catharina 26-9-1956 : Problèmes correction dictionnaire -Verbeke, Imprimerie Ste Catharina à G. Hulstaert, 27-9-1956. Prix exemplaires supplémentaires. -G. Hulstaert, 27-10-1946 à Ste Catharina drukkerij. Een of twee volumes. Aanvullingen en verbeteringen. -Drukkerij Ste Catharina, 31-10-1956 à G. Hulstaert, -G. Hulstaert, 3-11-1956 à Drukkerij Ste Catharina. Prix des exemplaires supplémentaires en un volume. Réponse de Drukkerij Ste Catharina 5-11-1956 - G. Hulstaert, 21-11-1956 à Drukkerij Ste Catharina. Exemplaires pour la mission en un volume sur papier spécial. Caractères avec tons. Nouvelles corrections. -Suite de correspondance avec Drukkerij Ste Catharina, 28-11-1956 ; 4-12-1956 ; 6-12-1956 ; 12-12-1956 ; 18-12-1956 ; 12-12-1956 ; 2-1-1987 ; 8-1-1957 ; 12-12-1956 ; 15-1-1957 ; 21-1-1957 ; 22-1-1957 ; 24-1-1957 ; 3-2-1957 ; 7-2-1957. Pix, relieure, corrections et additions.	FA1 259, p. 81 300 FA1 259, p. 81 301-302 FA1 259 18 303 FA1 259, p. 81 304 FA1 259, p. 81 305 FA1 259, p. 81 306-310. 312-314 FA1 259, p. 81 311. 318 FA1 259, p. 81 315 FA1 259, p. 81 316-317 FA1 259, p. 81 320 FA1 259, p. 81 321 FA1 259, p. 81 322 FA1 259, p. 81 323-324 FA1 259, p. 81 325-326 FA1 259, p. 81 327 FA1 259, p. 81 328 FA1 259, p. 81 330 FA1 259, p. 81 331 FA1 259, p. 81 332-351 Fin de fiche FA1 259
--	--	--

Fiche FA1 260	-Suite de FA1 259 : Correspondance 10-2-1957 ; 14-2-1957 ; 17-2-1957, 21-2-1957 ; 22-2-1957 ; 7-3-1957 ; 15-3-1957 ; 15-3-157 ; 28-3-1957 ; 30-3-1957 ; 14-3-1957 ; : corrections, illustrations, clichés, épreuves, avancement de l'impression, arrêt des nouvelles corrections. -Drukkerij Ste Catharina à G. Van Avermaet 1-4-1953 -G. Hulstaert à Drukkerij Ste Catharina, 2-4-1957; 2-4-1957; 5-4-1957; 11-4-1957. 14-4-1957 ; 24-4-1957 ; 3-5-1957 ; 4-5-1957 ; 8-5-1957 ; 11-5-1957 ; 24-5-1957 ; fautes, corrections, additions, tons, présence G. Hulstaert, dans l'imprimerie pour corrections ; arrêtez les corrections continuelles. - Continuation de la correspondance G. Hulstaert, Bamanya et Drukkerij Ste Catharina Brugge : 19-7-1957 ; 2-1-1958. -Questionnaire lexical bantou (1970) réflexes pour protobantou -Jan Daeleman, Les cas tonals du kiNtandu. D. -Motingea Mangulu, Eléments pour la recherche sur les langues de la Ngiri. D. Publié dans Eléments pour la recherche sur les langues de la Ngiri. D. Publié dans: Africanistique au Zaïre. Actes du premier Colloque d'Aequatoria: 10-13 octobre 1987. Centre Aequatoria (éd.), pp.213-227. (Etudes, 7.) Bamanya: Centre Aequatoria. -Angelika von Funck, Numerusmarkierung im For. -Maalu Bungi, Lubumabshi 30-1-1979 à G. Hulstaert. Invitation participation Département Langues et Littérature Uni Lubumashi 2-31 mai. -Motingea, Enquête sur langue Notosho (?).	FA1 260, p. 18 352-366 FA1 260, p. 81 367 FA1 260, p. 81 368-380 FA1 260, p. 81 381-383 FA1 260, p. 81 384-408 FA1 260, p. 81 409-410 FA1 260, p. 81 411-418 FA1 260, p. 81 419-422 FA1 260, p. 81 423 Fin de fiche FA1 260
Fiche FA1 261	-Suite de FA1 Motingea...Balobo, Babale, Likoka, Lobala sud , Za ba, Libinza, Boloki, Ndobo, Loi – Likila, Gyando, Lomongo.	FA1 261 , p. 81 436 Fin de fiche FA1 261
Fiche FA1 262	-G. Hulstaert, Eléments pour la dialectologie Mongo. Typoscript 30-3-1993. Publié dans <i>Annales Aequatoria</i> 20(1999) 9-322 ; 22(2001)225-262 ; 28 (2007) 201-332	FA1 262 , sans pagination Fin de fiche FA1 262
Fiche FA1 263	-Suite de FA1 262. Elements....	FA1 263 , sans pagination Fin de fiche FA1 263
Fiche FA1 264	-Suite de FA1 263. Eléments...	FA1 264 , sans pagination Fin de fiche FA1 264
Fiche FA1 265	-Suite de FA1 264. Eléments...Avec ajout et corrections de G. Hulstaert.	FA1 265 , sans pagination Fin de fiche FA1 265
Fiche FA1 266	-Suite de FA1 265. Eléments...	FA1 266 , sans pagination Fin de fiche FA1 266
Fiche FA1 267	-Suite de FA1 266. Elements...	FA1 267 , p. 18 sans pagination Fin de fiche FA1 267
Fiche FA1 268	-Suite de FA1 267. Eléments...	FA1 268 , sans pagination

		Fin de fiche FA1 268
Fiche FA1 269	-Suite de FA1 268. Elements...	FA1 269 , sans pagination Fin de fiche FA1 269
Fiche FA1 270	-Suite de FA1 269. Elements...	FA1 270 , sans pagination Fin de fiche FA1 270
Fiche FA1 271	- Suite de FA1 270. Elements...	FA1 271 , sans pagination Fin de fiche FA1 271
Fiche FA1 272	-Suite de FA1 266. Elements... Table des matières	FA1 272 , sans pagination Fin de fiche FA1 272
Fiche FA1 273	-G. Hulstaert. Typoscript de Praktische Grammatica van het Lonkundo-Lomongo. Uitg. De Sikkel, Antwerpen, 1938. -Thème français. Lomongo. 12-4-1931. D. -Terminologie en lomongo [en écriture de Paul Ngoi ou d’Elenga?]. “Banto kika” [seulement des homme]. Etenyi nkina bilembo by’ilombe [les parties de la maison]. Besalo by’alombe [les travaux domestiques]. Ilombe[la maison], D. Additions et corrections de G. Hulstaert ms. -Bekokantsinga. Bisangi la bikeelo. [Dictions et verbes]. Ms. -Terminologie en lomongo: huis [maison]; dak [toiture] . Ms. -Bekokantsinga I. Besangi la bikeelo. II. Ebwa [animal domestique]. Bekokantsingo [Explications] Ms. Bokolo [...] Eki bant’afe l’eloko [le conte de deux hommes et l’ogre]. -Bolemo wa lonkundo. 29-5-1941. [exercices de grammaire lonkundo].	FA1 273, p. 17 2186 FA1 273, p. 17 2187-2197 FA1 273, p. 17 2203 FA1 273, p. 17 2199. 2202 FA1 273, p. 17 2203-2210 FA1 273 p. 17 2211 FA1 273, p. 17 2217 Fin de fiche FA1 273
Fiche FA1 274	-A 20. Bombwanja Indole. Cahier. Ms. -A 21. Boloka Jacques. Lexique. Wafanya 10-7-1943 A 21. Ntomba. Cahier Boketsu Pie Robert. -22a. Bomputu Eleku, Cahier de Bakonga Bernard. Ms. -22 a. Boanga Eleku. Cahier Bakonga Bernard.	FA1 274, p. 18 001-026 FA1 274, p. 18 027-061 FA1 274, p. 18 062-082 FA1 274, p. 18 083-099 FA1 274, p. 18 100-113 Fin de fiche FA1 274
Fiche FA1 275	-Suite de Fiche FA1 274 -22a° Bomputu Eleku. Cahier Luwe Piosi 8-11-1945. Ecole Bokote. -Bomputu Eleku. Cahier Enkonde Yoanesi. Novembre 1945. Ecole Bokote.	FA1 275, p. 18 115-116 FA1 275, p. 18 117-134 FA1 275, p. 18 135-154 FA1 275, p. 18 155-167

	-A 22 ou 22c. Eleku-Bonsela. -22c. Bokote – Eleku. Cahier Inkweke Ong. -22c Bokote-Eleku. Cahier Lomata François. 22d. Lyolongo (Eleku). Cahier Euku Dominique -23. Bonkutsu-Bongandanga. Cahier Bokongo Belena. Bokote. 8-11-1945	FA1 275, p. 18 168-183 FA1 275, p. 18 184-200 FA1 275, p. 18 201-217 FA1 275, p. 18 218-226 Fin de fiche FA1 275
Fiche FA1 276	-Suite de Fiche FA1 275 -22. Nkundo-Bonganganga. Cahier Isangela Léon -23. Bongandanga.. Cahier Isakwa Paul. -23. Bokamba-Bongandanga. Cahier Botoko Ilalia. 8-11-1945. 24. Ilong’a Ngonda. Cahier Ifange Yos (né et grandi à Bokote). -24b. Bongila – Mongo. Cahier Bosamba B. Bokote 8-11- (1945) 24a Ilonga la Ngonda Iali. Cahier Ntete Ilalio.	FA1 276, p. 18 228-234 FA1 276, p. 18 235-250 FA1 276, p. 18 251-267 FA1 276, p. 18 268-284 FA1 276, p. 18 285-301 FA1 276, p. 18 302-321 FA1 276, p. 18 321-336 Fin de fiche FA1 276
Fiche FA1 277	-Suite de Fiche FA1 276 -24a °Bonkole – Mongo. Cahier Nemo D. -25. Lolenge. Cahier Lompelu Yos. 25. Bolenge. Cahier Longwango Y. Nolenge. 25. Loala – Bolenge. Cahier Etale 26. Bokakata Ikengo. Ecole Bokote. Cahier Bokutsu 47. Ecole Bokote. Cahier Basombelo El.	FA1 277, p. 18 337-352 FA1 277, p. 18 338-354 FA1 277, p. 18 355-371 FA1 277, p. 18 372-388 FA1 277, p. 18 389-406 FA1 277, p. 18 407-423 FA1 277, p. 18 424-435 Fin de fiche FA1 277
Fiche FA1 278	-Suite de Fiche FA1 277	FA1 278, p. 18 437-441 FA1 278, p. 18 442-458

	-A 50. Lifumba I Cahier Bokonda Louis. -50a Lolungu – Basankusu. Cahier de Lingofe Paul, village d’origine Bombeka. -A 91. Eloku – Nkombe. Cahier de Bakanya Pierre. -A 49. Cahier de Mboyo Ernest. Village d’origine Boyela (Bolima). MC Waka (Basankoso). 23-4-1963 -A 7e. Elinga-Nkole. -8. Bakaala. Cahier de Ilese Albert.	FA1 278, p. 18 460-472 FA1 278, p. 18 473-506 FA1 278, p. 18 508-529 FA1 278, p. 18 18 530-544 FA1 278, p. 18 545-557 Fin de fiche FA1 278
Fiche FA1 279	-Suite de Fiche FA1 278 -9 Bongale w’otolo. Cahier de Ilumbe Gabriel -12 Bonkoso l’onyeka. Cahier de Bombobgo Pierre. -10a. Njombo ekonyi. Cahier de Bonjika Albert	FA1 279, p. 18 558-572 FA1 279, p. 18 573-601 FA1 279, p. 18 602-674 FA1 279, p. 18 676-688 Fin de fiche FA1 279
Fiche FA1 280	-Suite de Fiche FA1 279 -Ifoku – Bambwabja. Cahier de Ilumbe Gaston -11a. Wangata. Cahier de Njoli (?). -13c Bongili; Cahier de Ilumbe Antoine -13b Elanga – Bongili. Cahier de Efoloko Yoseph. -13b Emkonjo (?) – Bongili. Cahier de Bondele -13c Ngombe –Bongili. Cahier de Ekonda Bertin	FA1 280, p. 18 689-736 FA1 280, p. 18 737-747 FA1 280, p. 18 748-762 FA1 280, p. 18 763-775 FA1 280, p. 18 777-790 FA1 280, p. 18 791-805 FA1 280, p. 18 806-820 FA1 280 p. 18 Fin de fiche FA1 280
Fiche FA1 281	-17. Besombo. Cahier de Bokungu Pierre FA1 281, p. 18 821-835 -19. Bombomba. Cahier de Ingole Pierre. FA1 281, p. 18 836-849 -19. Betsimbola- Bombomba. Cahier de Intole Jean. FA1 281, p. 18 850-863 -19. Boyela-Bombomba. Cahier de Ikenge Paul. FA1 281, p. 18 864-893	

	-19. Bombombaa-Bofili. Cahier de Benkama Petelo. FA1 281, p. 18 894-907. -A 93. Nsamba –Bolaka. Ekota. Cahier de Mpoma Marc. FA1 281, p. 18 sans pagination. -A 93. Nsamba-Bolaka. Cahier de Ngila Christian. FA1 281, p. 18 909. sans pagination. Fin de fiche FA1 281
Fiche FA1 282	-Suite de Fiche FA1 281. FA1 282, p. 18. sans pagination. -A 93. Nsamba-Bolaka. Ekota. Cahier de Alphonse Lokete. FA1 282, p. 18.-sans pagination. -A 93. Nsamba-Bolaka. Ekota. Cahier de Lilalanga Thomas. FA1 282, p. 18 911. sans pagination. -A 94. Nsamba-Bolaka. Ekota. Cahier de Mboyamba Erneste. FA1 282, p. 18. sans pagination. -98. Ekembela-Ekota Botende. Cahier de Bosenje Antoine. FA1 282, p. 18 913 - sans pagination. Fin de fiche FA1 282
Fiche FA1 283	-Suite de Fiche FA1 282. FA1 283, p. 18 914. sans numérotation -A98. Botende- Lokota Lolo. Cahier de Lofinda Clément. FA1 282 FA1 283, p. 18 sans numérotation -A 100. Ekond-Likuli d’Ingonda. Cahier de Ebola Josephe. FA1 283, p. 18 915-917 -A 102. Isongo Ekota Ngele. Cahier de Eela André. FA1 283, p. 18 918 sans pagination -A 106. Bosanga. Cahier de (sans noms). [Note de Hulstaert «Peu fiable »]. FA1 283, p. 18 919 sans pagination -106. Bosanga-Bofili (Mbole). Cahier de Bonsomba Paul. FA1 283, p. 18 sans pagination -105a. Ntomb’a-Nkole. Bakutu. Cahier de Bosongai Médard FA1 283, p. 18 sans pagination Fin de fiche FA1 284
Fiche FA1 284	-Suite de Fiche FA1 283. FA1 284, p. 18 sans pagination. -A 105. Couverture Cahier [Boene] FA1 284, p. 18 921. -Nkonyi [Note et terminologie bois de chauffage]. D. FA1 284, p. 18 922. -A. 105. Ntomb’a Nkole. Cahier de <i>Besongola</i> Pierre. FA1 284, p. 18 sans pagination. 107. Bolindo-Bempembe. Cahier de Intamba Ignace. [Note de Hulstaert “Mélangé avec le lonkundo]. FA1 284, p. 18 925 sans pagination. -108. Ituku-Iyenge (Mbole). Cahier de Loboko Jean. FA1 283, p. 18 926. Fin de fiche FA1 284
Fiche FA1 285	-Suite de Fiche FA1 284 -108. Ituku-Yenge. Cahier de Itoko Yaoanasi. FA1 285, p. 18 927 sans pagination -108. Ituku Yenge. Cahier de Bosamba Jos.. FA1 285, p. 18 -sans pagination (1 page). -108. Ituku-Yenge. Cahier de <i>Batokema</i> Bernard FA1 285, p. 18 (2 pages) -111. Ekonda-Luankamba [Nkonji ?]. Cahier de Butsi Yoanasi. FA1 285, p. 18 929 sans pagination -111a. Luankamba. Cahier de Imboyo FA1 285, p. 18 sans pagination (1 page) -111a. Luankamba-Nkonji – Mpase. FA1 285, p. 18 sans pagination Fin de fiche FA1 285
Fiche FA1 286	-111. Ekonda – Nkonji. Cahier de xxx Pierre. FA1 286, p. 18 932 sans pagination -111. Luankamba – Ekonda. Cahier de <i>Mpowai</i> Petelo. 8-1945. FA1 286, p. 18 933 sans pagination -111. Luankamba – Nkonji. Cahier de ? FA1 286, p. 18 934 sans pagination

	-111. Luankamba-Nkonji Bonjo. Cahier de xxx. FA1 286, p. 18 935 -111. Luankamba – Nkonji. Mpase. Cahier de Loboko Albert. FA1 286, p. 18 936 sans pagination -114. Efele. [Note de Hulstaert « Selon Ikoko c'est du Mpase 15-8-1972]. Cahier de xxxx. FA1 286, p. 18 937 sans pagination -113. Mondombe-Ngele. Cahier de Ikwa Basofe. FA1 286, p. 18 938 Fin de fiche FA1 286
Fiche FA1 287	-Suite de Fiche FA1 286 FA1 287, p. 18 (2 pages). 114. Efele. Cahier de Bobwa Jean. FA1 287, p. 18 sans pagination A 115. Lombole (Iyete). Lexique. Cahier de Boanga Paul. Iyete. 1943. FA1 287, p. 18 940. sans pagination A 117. Mpenge. Cahier de xxxx FA1 287, p. 18 941 sans pagination 118. Inkanamongo Nkengo. Cahier de xxxx. FA1 287, p. 18 942 sans pagination 118a. Nkengo-Ibongamongo. FA1 287, p. 18 943 sans pagination Fin de fiche FA1 287
Fiche FA1 288	-Suite de Fiche FA1 287 FA1 288, p. 18 -119 Ilenge – Esoi Mbole. Cahier de Belongo Michel. Multiples notes tons. FA1 288, p. 18 944. sans pagination -120. Iyolongo. Cahier de Boyingoi Louis. Multiples notes Hulstaert. FA1 288, p. 18. 945. sans pagination -120. Iyilongo. Cahier de Mpona André. FA1 288, p. 18 946 -120. Ilaka. Cahier de <i>Liundu</i> Fabien. FA1 288, p. 18 947. sans pagination. Fin de fiche FA1 288
Fiche FA1 289	-Suite de Fiche FA1 288. FA1 289, p. 18. sans pagination -120. Ikili. Cahier de Bosamba Léonet. FA1 289, p. 18 (1 page) -121. Mpoko. Cahier de Mboyoy Gabriel. FA1 289, p. 18 948-950 -122. Mbilenge Mbole. Cahier de Boto Jean. Hulstaert : « mélangé avec lonkundo ». FA1 289, p. 18 951. sans pagination. -123b. Inkaka Mbilenge. Cahier de Ngoy Adolphe. FA1 289, p. 18 sans pagination -123c. Itsike. Mbilenge. Cahier de Bola Gabriel. FA1 289, p. 18 953 sans pagination 123e. Bonema. Mbilenge. Cahier de Bolaa Lucas. FA1 289, p. 18 954 Fin de fiche FA1 289
Fiche FA1 290	-Suite de Fiche FA1 289. FA1 290, p. 18 sans pagination -123g. Bekombi. Mbilenge. Cahier de Ngoyamba André Justin. FA1 290, p. 18 955. sans pagination. -123g. Bekombi.(aussi Bonema). Cahier de Nsimba Paul. FA1 290, p. 18 956. sans pagination -123g. Bekomi. Mbole. Cahier de Bangeli Bernard. FA1 290, p. 18 sans pagination -123h. Nsamba. Mbole. Cahier de Bsamba Louis. FA1 290, p. 18 sans pagination. Fin de fiche FA1 290
Fiche FA1 291	-Suite de Fiche FA1 290. FA1 291, p. 18 sans pagination -126 / 128 P. Ndongokwa. [en écriture de G. Hulstaert]. FA1 291, p. 18 959-965 -129. Ndongokwa. Olonge. Kwangomo. Cahier de Djema Theophile de Ilonge-Mbole. FA1 291, p. 18 967-969 -135. A. Bolenge. Cahier de Ikema Maurice. FA1 291, p. 18 970. sans pagination

	-137b. Mpongo. Cahier de Bolela Jean Pierre. FA1 291, p. 18 971 sans pagination -137a. A. Imoma ya Mpako. Cahier de Itofe Bernard. FA1 291, p. 18 972 sans pagination -107. Bolindo. Cahier de Masele Misele. FA1 291, p. 18 973 -146c / Nkole-Bosaka. Cahier de Ingoli Grégoire. [Ecriture de G. Hulstaert]. FA1 291, p. 18 974-976 Fin de fiche FA1 291
Fiche FA1 292	-Suite de Fiche FA1 291. FA1 292, p. 18 981-988 -145. Monjeyafe. Cahier de Lonkose Yoa et Lokuli Misele et Longondo Albert (Nsamba). [Ecriture de G. Hulstaert]. -145. Isanga – Monye a Iyafe). D. FA1 292, p. 18 990-992. sans pagination -147 (145 et 146). Engana. Ikongo-Lotoko. Cahier de Lonkose Yoanasi et Isekolo P. FA1 292, p. 18 993- sans pagination -156°. Besongote-Bakutu. Cahier de Njoli Marc. FA1 292, p. 18 994- sans pagination -156c. Bankanya. Besongote.- Bakutu. Cahier de Bomongo Fidèle. FA1 292, p. 18 995- sans pagination -156b. Luampombo-Besongote-Bakutu. Cahier de Lienga Gabriel. FA1 292, p. 18 996- sans pagination Fin de fiche FA1 292
Fiche FA1 293	-Suite de Fiche FA1 292. FA1 293, p. 18 sans pagination -158°. Nsamba-Bolindo-Bakutu. Cahier de Bosenga Damien. FA1 293, p. 18 998- sans pagination 158a. Nsamba. Cahier de (nom illisible). FA1 293, p. 18 999- sans pagination 159. Ntomba Ekili. Iya / IyekuaBakutu. Cahier de Longema Antoine. FA1 292, p. 18 977-979 159. Ntomb'Ekili.Bakutu. Tokoma (Boluka). Cahier de Lokongo Louis. FA1 293, p. 18 1000 Fin de fiche FA1 293
Fiche FA1 294	-Suite de Fiche FA1 293. FA1 294, p. 18 sans pagination -157. Ngombe Isanga Bakutu. Cahier de Njoku Raphael. FA1 294, p. 18 1001-1003 -161. (Illisible - Ilonge.). FA1 294, p. 18 1004-1006 -233. Lioko. Cahier de xxx Gaston. FA1 294, p. 18 1007-1062 -242 A. Iyembe (Wafanya). Cahier de FA1 294, p. 18 sans pagination -392. Batende. FA1 294, p. 18 1064- sans pagination Fin de fiche FA1 294
Fiche FA1 295	-Suite de Fiche FA1 294. FA1 295, p. 18 sans pagination -A.2. Jofe. FA1 295, p. 18 1066- sans pagination -Bonyanga – Bolindo. Bolima. 2-9-1952. Cahier de Iboma Paul. FA1 295, p. 18 1105-1115 - Lingunda. Cahier de Itoko Jean. FA1 295, p. 18 1116-1121 - Mbala-Lingunda. Bonyanga. Cahier de Itoko Jean Denis. FA1 295, p. 18 1122-1125 - Bonyanga. Cahier de Wele Simon. FA1 295, p. 18 1128 -Wele. Bonyanga. Cahier de Bolokumbe Simon Timothé. FA1 295, p. 18 1130-1131 Fin de fiche FA1 295
Fiche FA1 296	-Suite de Fiche FA1 295. FA1 296, p. 18 1132-1143 -Elinga. Boanda-Longa lonene (Mpaka MC. Boteka). Cahier de Yoka Pierre. FA1 296, p. 18 1144-1146

	-Bakaala. Cahier de Mbongo Petelo, Bolima – Boonje et Bobolankombe Ferdiand, Bolenge, Bompanga. FA1 296, p. 18 1147-1149 -Bakaala. Cahier de Njoli Piosi. FA1 296, p. 18 1150-1156 -Bakaala. Bongale. Cahier de Nsole Alobe. FA1 296, p. 18 1157-1164 -Bakaala. Bongale. Cahier de Ilumbe Gabriel. FA1 296, p. 18 1165-1171 -Bombwanja. Cahier de Elenga (Mbele). FA1 296, p. 18 1172-1174 -Bonkanja. Cahier de Bokele Joseph. FA1 296, p. 18 1175-1180 -10°. Bombwanja. Cahier de Bokonga Martin. FA1 296, p. 18 1181-1187 -10. 7. Bombwanja. Cahier de Efamba Paul. FA1 296, p. 18 1188-1193 -10c. Bombwanja (Bofalamboka) Cahier de <i>Inkonksi</i>. FA1 296, p. 18 1194-11 Fin de fiche FA1 296
Fiche FA1 297	-Suite de Fiche FA1 297. FA1 297, p. 18 1196. -10. Bombwanja. Cahier de <i>Inkonkoi</i> Louwi. FA1 297, p. 18 1197-1201. -10c. Bombwanja. Cahier de Ntando Yelome. FA1 297, p. 18 1202-1209 -10°. Bombwanja. Cahier de Bangau Bernard. Belinda. FA1 297, p. 18 1210-1221. 1213-1216. -Bombwanja – Lileko. Cahier de Esuke Jean. FA1 297, p. 18 1217-1223. -10h. Bombwanja. Cahier de Lokalemela Michel. FA1 297, p. 18 1224-1231. -10d. Bombwanja. Cahier de Bolongo Jean. FA1 297, p. 18 1232-1248. -10. Bombwanja. Cahier de Imome Falasua. FA1 297, p. 18 1249-1253. -10. Bombwanja. Cahier de Ilumbe Gaston. FA1 297, p. 18 1254-1261. -10. Bombwanja. Cahier de Bokele Joseph. FA1 297, p. 18 1262-1265. Fin de fiche FA1 297
Fiche FA1 298	-10. Bombwanja. Cahier de Bokele Joseph. FA1 298, p. 18 1266-1269. -10. Bombwanja. Cahier de Yonjwa Alobe. FA1 298, p. 18 1270-1276. -10c. Bombwanja-Njombo. Cahier de Yonjwa. Boteke 8-5-1946. [Note de G. Hulstaert : demandé le lomongo commun]. FA1 298, p. 18 1277-1285. -10c. Bombwanja. Cahier de Gustave <i>Bandunda</i>. FA1 298, p. 18 1285-1295. -10c. Bombwanja. Cahier de Yolo Ambroise. FA1 298, p. 18 1296-1300 -10b. Bombwanja. Cahier de Etaka François. M.C Flandria, 13-11-1945. AI 298, p. 18 1303-1310. -10a. Bombwanja-Bokatola. Cahier dellumbe Joseph. FA1 298, p. 18 1311-1318. -10a. Bombwanja. Cahier de Indombe Henri. FA1 298, p. 18 1319-1326. -10. Bombwanja. Cahier de Lokwa Boniface. FA1 298, p. 18 1327-1334 -10. Bombwanja. Cahier de Ifonja Augustin. FA1 298, p. 18 1335 Fin de fiche FA1 298
Fiche FA1 299	-Suite de Fiche FA1 298. FA1 298, p. 18 1336-1341 -10g. Bombwanja. Cahier de Mbo Louis. FA1 299, p. 18 1342-1348. -10h. Bombwanja-Boalangombe. Cahier de Ituna Joseph. FA1 299, p. 18 1349-1354. -10h. Bombwanja. Cahier de Ekamba. FA1 299, p. 18 1355-1362

	-10. Bonkoso-Bongili. Wangata. Cahier de xxxx. FA1 299, p. 18 1363-1365. -11. Wangata – Bokuku. Flandria. Cahier de Bonge Paul. FA1 299, p. 18 1366-1372. -11. Wangata-Bokuku. Cahier de Emenge Antoine. FA1 299, p. 18 373-1379. -11. Wangata. Cahier de Ilese Albert. FA1 299, p. 18 1380-1387. -11. Wangata. Cahier de Bokoka Loius. FA1 299, p. 18 1388-1393 -11. Wangata. Cahier de Bolela Pierre. FA1 299, p. 18 1394-1399. Wangata -10. Wangata. Cahier de Boekwa Pierre. FA1 299, p. 18 1400 Fin de fiche FA1 299
Fiche FA1 300	-Wangata. Cahier de Maria Ilandua. Flandria 23-11-145. FA1 300, p. 18 1402-1403 -Wangata. Cahier de Boekwa Petelo. FA1 300, p. 18 1404-1407. -Wangata. Cahier de Njoli Louis. FA1 300, p. 18 408-414 -12. Bonkoso. Cahier de Bokutu Bonfasi. FA1 300, p. 18 1415-1422 -12. Bonkoso. Cahier de Botoli Peter. FA1 300, p. 18 1423-1429. -12. Bonkoso. Cahier de Bombongo Pierre. FA1 300, p. 18 1430-1436. -12a°. Bonkoso. Cahier de Bongombe Yosefu. FA1 300, p. 18 1437-1443 -12. Bonkoso. Cahier de Eanga Piosi. FA1 300, p. 18 1444-1451 -12. Bonkoso. Cahier de Efoloko Paul. FA1 300, p. 18 1452-1457. -12. Bonkoso. Cahier de Itewa Jean. FA1 300, p. 18 1458-1462 -13. Bongili. Cahier de Bundu André. FA1 300, p. 18 1463-1468. -13. Bongili. Cahier de Iloko Albert. FA1 300, p. 18 1469. Fin de fiche FA1 300.
Fiche FA1 301	-Suite de fiche FA1 301, p. 18 1470—1474. -13c Bongili. Cahier de Ilumbe Antoine. FA1 301, p. 18 1475-1481 -13f. Bongili. Cahier de Bondu Antoine. 15-5-1940. FA1 301, p. 18 1482-1483 -13. Bongili. Cahier de Bondele Antoine. 15-5-1946. FA1 301, p. 18 1484-1489. -13h. Bongili. Cahier de Bunau André. FA1 301, p. 18 1490-1495. -13k. Bongili. Cahier de Efoloko Joseph. FA1 301, p. 18 1496-1502. -13. Bongili. Cahier de Lokonda Bertin. FA1 301, p. 18 1503-1510. -13d. Boteke. Cahier de Bolekela François / Falasua. FA1 301, p. 18 1511-1517. -13. Bongili. Cahier de Eale Simon. FA1 301, p. 18 1518-1519 -13f. Bongili. Cahier de Bondele Antoine. FA1 301, p. 18 1520-1531. -15. Iyonda. Cahier de Yondangonda Yosefu. 23-11-1945. FA1 301, p. 18 1532-1539. Fin de fiche FA1 301
Fiche FA1 302	-Bombomba. Cahier de Intole Jean. FA1 302, p. 18 1533. (4 pages) -19. Bombomba. Lokinda. Imomo. Cahier de Ngomo Pierre. FA1 302, p. 18 1533. (1 page) -19. Bombomba. Cahier de Bosanga Pierre. FA1 302, p. 18 1533 (8 pages) -19. Bombomba. Cahier de Benkama Antioie. FA1 302, p. 18 1533 (5 pages)

	-19. Bombomba. Cahier de Ikenge Paul. FA1 302, p. 18 1533-1533 (8 pages) -19. Bombomba. Cahier de Benkoma Petelo. FA1 302, p. 18 1533 (8 pages) -19. Bombomba. Cahier de Ingole Pierre. FA1 302, p. 18 (8 pages) -19. Bombomba. Boyela. Cahier de Ikenge Yoanasi. FA1 302, p. 18 (7 pages) -Bombwabja w'Indole. Cahier de Lokuka Amedée. FA1 302, p. 18 1533 (7 pages) Fin de fiche FA1 302
Fiche FA1 303	-Suite de fiche FA1 302. 1533 (1 page) -21. Ntomba. Wafanya. (Sans auteur). FA1 303, p. 18 (7 pages). -22a. Bomputsu-Eleku. Cahier de Bonkundo Jos. FA1 303, p. 18 1534-1542. -22b. Bonsela-Eleku. Cahier de Kunju Boniface. FA1 303, p. 18 1543-1549. -22c. Bokote-Eleku. Cahier de Bakambo Molisi et Bompanje Yoanasi. FA1 303, p. 18 1550-155. -22d. Liolongo – Eleku. Cahier de Bokumba Albert. FA1 303, p. 18 1556-1562. -Isaka + Bombomba + Nkuse. Note de De Rop Albert. FA1 303, p. 18 sans pagination (1 page). -22. Eleku. Booya Nkuse. Cahier de Bobe Pierre. 3-11-1995. FA1 303, p. 18 1564-1569. -23. Bongandanga. Cahier de Bokambo Ferdinand. (<i>Efoloko</i>) 4 novembre 1943. FA1 303, p. 18 1570-1575. -23. Bongunda. (Bongandanga). Cahier de Bolongo Dominiki. FA1 303, p. 18 1576-1581. -23. Bokamba I et II (Bongandanga). Cahier de Efoloko et Bolongo. FA1 303, p. 18 1582-1589. Fin de fiche FA1 303
Fiche FA1 304	-Suite de fiche FA1 303. FA1 304, p. 18 1590-1593. -24a°. Iyali. Cahier de . FA1 304, p. 18 1594-1599. -24b. Bolemba. Cahier de Boola Yoanasi. FA1 304, p. 18 1600-1604. -24c. Bosau. Cahier de Iloo François et Bokolongo Ambrise. Botaka Camille. FA1 304, p. 18 1605-1608. -25. Bolenge Ouest. Note de G. Hulstaert. FA1 304, p. 18 1609. -25. Bolenge. Bokenda. Cahier de Longwango et <i>Weete</i> Thomas. FA1 304, p. 18 1610-1616. + Note de G. Hulstaert. (1 page) – 1617. -26. Ikengo. Bokolongo. Cahier de Mbese Louis. + Note de G. Hulstaert. FA1 304, p. 18 1620-1627. -27. Isaka. Cahier de Bakamba Camili. FA1 304, p. 18 1629-1635. -28. Waola. Cahier de Nkombe Yoanisi. FA1 304, p. 18 1636-1640 + Note de G. Hulstaert. -29. Bosilela-Bokala. Cahier de Ikuku Martin. FA1 304, p. 18 1641-1651. - Boala-Bakala. Cahier de Nkoso Martin. FA1 304, p. 18 1652. Fin de fiche FA1 304
Fiche FA1 305	-Suite de fiche FA1 304. FA1 305, p. 18 1653-1667. -29. Ngonda-Bokala. Cahier de Bolowa Albert. FA1 305, p. 18 1668-1681. -29. Bokolongo-Bokala. Cahier de Ikala Albert. FA1 305, p. 18 1682-1694. -29. Ilanga-Bokala. Cahier de Ngoi Boniface. FA1 305, p. 18 1695-.1710 -29. Bosilela-Bokala Cahier de Enjonga Boniface. FA1 305, p. 18 1700-1716 -29. Bonsinganse-Bokala-Bolomba. Cahier de Bauli Augustin et Enjonga Boniface. FA1 305, p. 18 1717-1719.

	Fin de fiche FA1 305
Fiche FA1 306	-Suite de fiche FA1 305. FA1 306, p. 18 1723-1732 -29. Bosilela. Cahier de Enjonga Boniface. FA1 306, p. 18 1733-1734. -29. Bokala-Bosinganse. Cahier de Ilito Joseph. FA1 306, p. 18 1735-1749. -29. Bokala-Ifua. Cahier de Bonyema Joseph. FA1 306, p. 18 1750-1762. -29. Bokala-Bosinganse. Cahier de Boloke Paul Fidèle. FA1 306, p. 18 1763-1764. -29. Bokala. Cahier de Osongo Joseph. FA1 306, p. 18 1765-1766. -29. Bokala. Cahier de Boembi . FA1 306, p. 18 1767-1768. -29. Bokala-Boleke Cahier de Itongo Ambroise Raphael. FA1 306, p. 18 1769-1770 -29. Bokala-Ilanga. Cahier de Bokiyo Joseph. FA1 306, p. 18 1771-1772. -29. Bokala-Boula. Cahier de Lolinge Victor. FA1 306, p. 18 1773-1774. -29. Bokala-Ifuwa. Cahier de Bolya Albert FA1 306, p. 18 1775-1776. -29. Bokala-Bekunga. Cahier de Boleki Albert. FA1 306, p. 18 1777-1778. -29. Bokala-Bekunga. Cahier de Bekombe Jean Bernard. FA1 306, p. 18 1780-1781. -29. Bokala-Bonkena. Cahier de Bongenya. FA1 306, p. 18 1782. -29. Bokala-Bonkena. Cahier de Itanga Français. FA1 306, p. 18 1783-1784. -29. Bokala-Bekungu. Cahier de Eloka Antoine. FA1 306, p. 18 1785-1786. -Bolomba-Bekungu.. Cahier de Eloka. FA1 306, p. 18 1787-1788. -Bolomba-Boenga. Cahier de Bokata FA1 306, p. 18 1789-1790. Fin de fiche FA1 306
Fiche FA1 307	-29. Bol'engila-Bolomba-Bokala. Cahier de Empanja Valentin. FA1 307, p. 18 1791-1792. -Bosinganse- Bolomba. Cahier de Linsombo Camille. FA1 307, p. 18 1793-1794. -Ntomba-Bolomba. Bokala. Cahier de Bonganga Bernard. FA1 307, p. 18 1795-1796. -Bonkema-Bolomba. Bokala. Cahier de Ifondo Eduard. FA1 307, p. 18 1797-1798. -Bekungo-Bolomba. Bokala. Cahier de Lotawa P. FA1 307, p. 18 1799-1800. -Ifuto-Bolomba. Bokala. Cahier de Boyengele Jean. FA1 307, p. 18 1801. -Bolombo-Bolomba. Bokala. Cahier de Bambulu. FA1 307, p. 18 1803-1804. -Boleke-Bolomba. Cahier de Evoloko Jean. FA1 307, p. 18 1805-1806. -Ilanga-Bokala. Cahier de Lomabga Georges. FA1 307, p. 18 1807-1808. -Boala-Bokala. Cahier de Lalingo. FA1 307, p. 18 1809-1810. -Ilanga-Bolomba. Bokala. Cahier de Lokiyo Joseph. FA1 307, p. 18 1811-1812. -Bosinkena-Bolomba. Bokala. Cahier de Intanga François. FA1 307, p. 18 1813-1814. -Bonke,a-Bokala. Cahier de Esongo Joseph. FA1 307, p. 18 1815-1816. -Bosinx-Bolomba. Cahier de Boloke Paul. FA1 307, p. 18 1817-1818. -Ifuwa-Bolomba. Bokala. Cahier de Boliya Norbert. FA1 307, p. 18 1819-1820. -Bekungu-Bolomba. Bokala. Cahier de Boleki Albert. FA1 307, p. 18 1821-1822. -Ilembe-Bolomba. Bokala. Cahier de Bekombe Jean. FA1 307, p. 18 1823-1824.

	-Bonkena-Bokala. Cahier de Boembi Thomas. FA1 307, p. 18 1825-1826. -Ilanga-Bokala. Cahier de Lomabga Georges. FA1 307, p. 18 1827-1828. -Bokena-Bokala. Cahier de Esango Joseph. FA1 307, p. 18 1829-1830. -Ifutu-Bokala. Cahier de <i>Nkake</i> Josefu. FA1 307, p. 18 1831-1832. -Boala-Bokala. Cahier de Lolingo Victor. FA1 307, p. 18 1834-1838. -Ilanga-Bokala. Cahier de Lomang Georges. FA1 307, p. 18 1839-1840. -Bokolenge-Bokala. Cahier de Ikala Albert. FA1 307, p. 18 1841-1842 (1843?) -Ilembe-Bokala. Cahier de Bekombe Jean-Bernard. FA1 307, p. 18 1844-1845. -Bekungu-Bokala. Cahier de Boleke Albert. FA1 307, p. 18 1846-1849. -Bosinganje. Bokala. Cahier de Boloke Paul-Fidèle. FA1 307, p. 18 1850 -Bokema-Bokala. Cahier de Esongo Joseph. FA1 307, p. 1851-1852. -Boala-Bokala. Cahier de Lolingo Victor. FA1 307, p. 1853. -Boleke-Bokala. Cahier de Efoloko Jean Bruno. FA1 307, p. 1854-1855. -Lomanga-Ilanga. Cahier de ? FA1 307, p. 1856-1857. -Cahier de Bondenge. FA1 307, p. 18 1858-1859. -Bokala-Bolomba. Cahier de Banganga Bernard. FA1 307, p. 18 1860. - Fin de fiche FA1 307
Fiche FA1 308	-Suite de fiche FA1 307. -FA1 308, p. 18 1861 -Binsinganse-Bokala. Cahier de Lisombe Camille Ernest. FA1 308, p. 18 1862-1863 -Bokala-Bolanda. Cahier de Bambulu. FA1 308, p. 18 1864-1865. -Bekungu-Bokala. Cahier de Eloka Antoine. FA1 308, p. 18 1866-1867. -Boala-Bokala. Cahier de Lolingo Victor. FA1 308, p. 18 1868. -Bonkena-Bokala. Cahier de Esongo Joseph. FA1 308, p. 18 1870. -Ilanga-Bokala. Cahier de Lomanga Georges. FA1 308, p. 18 1870-1872. -Ifutu Bokala. Cahier de Nkaka Joseph. FA1 308, p. 18 1873-1874. -Bokena-Bokala. Cahier de Esongo Joseph. FA1 308, p. 18 1875-1877. -Bokena-Bokala. Cahier de Boembi Thomas. FA1 308, p. 18 1887-1882. -Ifutu-Bokala. Cahier de Nkaka Joseph. FA1 308, p. 18 1883-1884. -Boala-Bokala. Cahier de Lolingo Victor. FA1 308, p. 18- sans numérotation. -Bokena-Bokala. Cahier de Esongo Joseph. FA1 308, p. 18 - sans numérotation. -Bonyanga-Bolomba. Cahier de Mpunga Pierre. FA1 308, p. 18 1886-1898. -Bekonji-Bonyango. Cahier de Bolumbe Albert. FA1 308, p. 18 1899-1902. -Bekonji-Bonyango. Cahier de Ikolomba Antoine. FA1 308, p. 18 1903-1904. -Bekonji-Bonyango. Cahier de Ikolomba Antoine. 1-10-1952. FA1 308, p. 18 1905-1908. -Boenga-Bolomba. Cahier de Mboyo Louis. FA1 308, p. 18 1910-1912. -Boenga-Bonyanga. Cahier de Bokata Antoine. FA1 308, p. 18 1913-1914. -Limbende-Bonyanga. Cahier de Ibenge Thomas – Michael. FA1 308, p. 18 1915-1920.

	-Lotoko-Bonyanga. Cahier de Bokasa Jean. FA1 308, p. 18 1921-1924. -Wele-Bolomba Bonyanya. Cahier de Bombongo Marc. FA1 308, p. 18 1925-1926. -Lingunda-Bonyanga. Cahier de Boketa Antoine. FA1 308, p. 18 1927-1928. Fin de fiche FA1 308.
Fiche FA1 309	-Suite de fiche FA1 308 : FA1 309, p. 18 1929-1930. -Lingundu-Bolomba Bonyanga. Cahier de Nkake Pierre. FA1 309, p. 18 1931 -Boenga-Bonyanga. Cahier de Boketsi Pierre. FA1 309, p. 18 1932-1946. -30. Iala. Bonyanga. Cahier de Efeno Pierre. Bolima. 14-10-1952. FA1 309, p. 18 1947-1959. -30. Esanga-Bonyanga. Cahier de Linyuka Joseph. FA1 309, p. 18 1960-1972. -30. Wele. Bonyanga. Cahier de Ndombe Salmuel. FA1 309, p. 18 1973-1985. -30. Ifomi. Bonyanga. Cahier de Longanga Pierre. FA1 309, p. 18 1986-1997. Fin de fiche FA1 309
Fiche FA1 310	-Suite de fiche FA1 309: FA1 309, p. 18 1998-2000. -31. Bongoyankoi-Bonyanga. Lingoi. Cahier de Bomatsa Justin. FA1 310, p. 18 2001-2013. -31. Benkanga. Lingoi. Cahier de Bongalomba Raphael. FA1 310, p. 18 2014-2026. -31. Benkanga-Lingoi. Cahier de Lokenyo Henri. FA1 310, p. 18 2027-2037. -31. Bongoyankoy-Lingoi. Cahier de Lonkando Georges. FA1 310, p. 18 2038-2052. -Bongoyankoy-Lingoi. Cahier de Erika Boniface. FA1 310, p. 18 2053-2064. -Benkanga-Lingoi. Cahier de Bolese Jean. FA1 310, p. 18 2065-2067. Fin de fiche FA1 310.
Fiche FA1 311	-Suite de fiche FA1 310 (?). - 168. Lingomo. D. FA1 311, p. 18 4532-4535. -169. (lecture difficile).. Bondombe. Bongando. 1942. D. et ms. Avec multiples notes de G. Hulstaert. FA1 311, p. 18 4536-4543. -170. Mpango. Itokoloma Yayenga. D et ms. FA1 311, p. 18 4543-4551. -171. Bondombe. Formulaire de Lokuo Pakala (Yakomba). x -9-1942. Copie du 30-4-1985. FA1 311, p. 18 4552-4558. -171. Bokanja. Formulaire de Lokuo Pakala (Yakamba). Original. x-9-1942. Multiples notes de G. Hulstaert. FA1 311, p. 18 4559-4561. -171a. Nkile- Ngole –Bokungu. Formulaire de Bnyanga Elima. FA1 311, p. 18 4562-4568. -173. Moma-Bongando. Notes de G. Hulstaert. Ms. FA1 311, p. 18 4569-4575. -173. Yangata-Moma. Formulaire de Baise (?). FA1 311, p. 18 4576-4582. -173. Bekoka. Formulaire de Longuli Nkolo. Ms. FA1 311, p. 18 4583-4584. -Boyaka-Bokitswa et Isoke-Bosondongo.. Formulaire de Boyoki Victor. Ms. FA1 311, p. 18 4585-4586. -Bekole-Bekanga et Ilongalembo-Bosondongo. Cahier de Besao Gilbert. FA1 311, p. 18 4558-4588 (sic). -Ifumbwa – Befaso. Yasai Bosondongo. (Confus). FA1 311, p. 18 4589-4590. -Bokau –Besangwa. Yalingufa-Bosondongo. Cahier de Bomboli Marcel IIIe. FA1 311, p. 18 4591-4593. -Yosai-Bosondongo. Cahier de Bolonga Albert. 4e. FA1 311, p. 18 4593-4594. -Befasa et Yasai-Bosondongo. Cahier de Lifumbwa? FA1 311, p. 18 4595-4596. -Bekanga Ilongalembo Bosondongo. Cahier de Besao Gilbert. IVe. FA1 311, p. 18 4597.

	Fin de fiche FA1 311.
Fiche FA1 312	-Bongoyankoi. Lingoi. Cahier de Mbula Joseph. FA1 312, p. 18 2097 -Isenga-Bolamba Lingoi. Cahier de Bokutu/Bonkutsu Léon. FA1 312, p. 18 2098-2101. -Boondje-Lingoy. Bolomba. Cahier de Efonda Joseph. FA1 312, p. 18 2102-2105. -32. Mpombo- Bondombe- Bonsombe. Cahier de Bafomba Joseph. FA1 312, p. 18 2149-2160. -32. Mpombo - Bonsombe. Cahier de Bolanja Pierre. FA1 312, p. 18 2161-2173. -34. Boeke. Formulaire de ? FA1 312, p. 182174-2180. -35. Ntomba. Formulaire de . FA1 312, p. 18 2181-2187. -36. Lilangi I. Formulaire de ? FA1 312, p. 18 2188-2192. -37. Ekoto. Basankusu. Cahier de Titus Bafaaka. FA1 312, p. 18 2193-2200. -39. Bomata. Basankusu. Cahier de Jules Bakungola. FA1 312, p. 18 2201-2210. -40. Ekombe. Bokakata. Basankusu. Cahier de Boyau Alphonse. FA1 312, p. 18 2211-2217. Fin de fiche FA1.
Fiche FA1 313	-Suite de fiche FA1 312 : FA1 313, p. 18 2218. -40a. Losombo. Cahier de Gérard Mongonga. FA1 313, p. 18 2219-2226. -40b. Mongo Mampoko. Formulaire de Gérard Mondonga. FA1 313, p. 18 2227-2232. -42. Lilangi 2. Cahier de Isiyo Faustin. FA1 313, p. 18 2223-2248. -42. Lilangi Bonganjo. Bsankusu. Cahier de Bolukola Léopold. FA1 313, p. 18 2249. -45. Lisafa. 5-9-1950. Cahier de Bongo José Dominique. FA1 313, p. 18 2250-2255. -45. Lisafa-Bokala. Basankusu. Cahier de André Ikina. FA1 313, p. 18 2254. -45a°. Lisafa Baenga-Boyela. Cahier de Ntando Jules. 9-9-1958. FA1 313, p. 18 2256-2260. -46. Bokala-Bolanda (Nsongo-Liongo). Cahier de Bokwala Patrice. FA1 313, p. 18 2261-2267. -46. Nsongo ea Nse. Bolanda. Basankusu. Formulaire de Lokiyo. FA1 313, p. 18 2268-2276. -47. Toenga-Bolima wa Likonga. Basankoso. Cahier de Jean Ikwala. FA1 313, p. 18 2277-2283. -xxx. Cahier de Boyoto Antoine (?). FA1 313, p. 18 2284-2289. -48. Bayela-Waka. Basankusu. Cahier de Bernard Bomolo. FA1 313, p. 18 2290-2292 Fin de fiche FA1 313.
Fiche FA1 314	-Suite de fiche FA1 312 : FA1 314, p. 18 2293 -48. Waka-Boyela, Bolanda. Basankusu. Cahier de Bernard Bomolo. FA1 314, p. 18 2294-2298. -49. Bolima II (Nsoke). Baseka Bongoi, Basankusu. Cahier de Embele Jean Aimant. FA1 314, p. 18 2299-2302. -49a° Waka, Basankusu. Cahier de Bonsomi Joseph. FA1 314, p. 18 2303-2310. -49a Elinga Waka. Basankusu. Cahier de Bonsemi Joseph. FA1 314, p. 18 2311-2320. -Lokolama-Ilongo et Batuku, Lofongo-Wala. Cahier de Engeli et Batuku. FA1 314, p. 18 2321-2328. -67. Yamongo. (Cahier de ? Lokalema Ilongo. 1937. FA1 314, p. 18 2329-2332. -67. Yamongo. Lofongo Wala. FA1 314, p. 18 2333-2344 -67. Mongo ya Yakata. Texte de Deprets , 1924. D. FA1 314, p. 18 2345-2347. -67. Riverains de Yakata. FA1 314, p. 18 2348. “Opmerkingen. Remarques, demandant une explication. D. FA1 314, p. 18 2349-2350. -Yakata. Mongo (Yakata) Bosu Djamua. Cahier de Engeli (Lokolama). FA1 314, p. 18 2351-2356.

	-67. Yamongo. Lofongo-Yaokongo. Cahier de ? FA1 314, p. 18 2357-2364. -Mongo Yakata.Bosu-Djana. 'Pour l'étude des dialectes'. Cahier de Eluo Casimir. FA1 314, p. 18 2365-2368. -67. Lokalema Mongo Yakata, Bosu Djanua. Cahier de Eyonga Michel. Pour l'étude comparée des dialectes. FA1 314, p. 18 2369-2371. Fin de fiche FA1 314.
Fiche FA1 315	-97. Bagenga. Mongo Yakata. Busu Djanua. Cahier de Boengela Désiré. Pour l'étude comparée des dialectes. FA1 315, p. 18 2372-2373. -50. Lifumba-Waka. Basankusu. Cahier de Bomolo André. FA1 315, p. 18 2374-2378. -51. Bonjoonjo. (sans auteur). FA1 315, p. 18 2383-3289. -54. Esanga-Bolifa-Ekolonyonyo. (près de la mission de Baringa). Cahier de Bonsemo Patrice. FA1 315, p. 18 2391-2399. -Lettre de J. Vesters à Gustaaf Hulstaert, Bokakata 15-7-1949. Réponse à la lettre de Huslstaert du 3-6-1949. Noms informateurs dialectes. FA1 315, p. 18 2400 – 2404. -Lettre de Hulstaert à Vesters, Heverlee 28-7-1949. Demande précisions noms et villages des informateurs. FA1 315, p. 18 2405. -60. Bokenda-Bonsinga. Bongandanga. Cahier de Bombi Jean. FA1 315, p. 18 2407-2409. - 71. Ekombe. Bongandanga (lontomba). Cahier de Bayolo. FA1 315, p. 18 2410-2414. -74. Nsongomboyo. Befale. Cahier de Bolamba Theodore. FA1 315, p. 18 2415-2425. -81. Bompono. Befale. Cahier de Bombolo Pancrace. FA1 315, p. 18 2426-2437. -85. Lonola. Formulaire de.(sans auteur). FA1 315, p. 18 2438-2444. -87. Notes de Hulstaert. Ms. FA1 315, p. 18 2445-2446. -90. Liinja. (en ms de Hulstaert). FA1 315, p. 18 2447-2448. Fin de fiche FA1 315.
Fiche FA1 316	-Suite de fiche FA1 315 : FA1 316, p. 18 2449-2453. -90. Liinja. Bosaka. Mbole. 6-1944. D. FA1 316, p. 18 2454-2463. -Ekataninyuka. En ms. de Hulstaert. Cahier de Botua (?).FA1 316, p. 18 2464-2466. -91. Ngelosenge. Boende. Bolukutu. FA1 316, p. 18 2467-2472. -91. Ngelosenge. Cahier de Enyelinga P. FA1 316, p. 18 2473-2477. -91. Ngelosenge. Cahier de Bokanga Pierre. FA1 316, p. 18 2477-2502. -91. Liangola. Ngelosenge Nkombe. Cahier deLifokata. FA1 316, p. 18 2496-2499. -Bokusu. Bonema. Cahier de Boongo Bernard et Nkanga Pierre. Boende mai 1941. FA1 316, p. 18 2503-2519. -93. Nsamba-Bolaka. Cahier de Ngila Christian. FA1 316, p. 18 2521-2529. Fin de fiche FA1 316.
Fiche FA1 317	-Suite de fiche FA1 316 : FA1 316, p. 2530-2544. -93. Nsamba-Bolaka. Eanja. Cahier de Lilalanga Thomas. FA1 317, p. 18 2545-2568. -93. Bompola II. Nsamba-Bolaka. Cahier de Mpona Marc. FA1 317, p. 18 2569-2589. -93. Botengya Nsamba-Bolaka. Cahier de Ekombe Joseph. FA1 317, p. 18 2590-2597. - ? FA1 317, p. 18 2600-2614. -93. Bompetsi. Nsamba-Bolaka. Cahier de Ekembele Thomas. FA1 317, p. 18 2615-2638. -94. Bolondo. Ekota-Bosmba. Cahier de Mboyamba Ernest. FA1 317, p. 18 2639-2650. Fin de fiche FA1 317.

Fiche FA1 318	-Suite de fiche FA1 317 : FA1, p. 18 2651-2662. -96. Boonde. Cahier de ? FA1 318, p. 18 2663-2671. -97. Bongala Ekotsi. Cahier de Boyeyenge Kam. Et Bofutu Jean (Yangambole). FA1 318, p. 18 2672-2678. (en ms de Hulstaert). -98. Ekembe Botende. Ekota ea Lolo. Cahier de Basenje Antoine. FA1 318, p. 18 2679-2703. -98. Botende. Bongalambo. Ekota ea Lolo. Cahier de Lofinda Clément. FA1 318, p. 18 2705-2728.. -98. Botende. Yangambole. Ejota ea Lolo. Cahier de Lonkonga Bernard. FA1 318, p. 18 2729-2752. -99. Nsongo. 1941. Cahier de ? ms. de Hulstaert. FA1 318, p. 18 2753-2761. Fin de fiche FA1 318.
Fiche FA1 319	-Suite de fiche FA1 318 : FA1 319, p. 18 2762. -101. Bongambi-Imbo-Ekota. Vocabulaire “Vogels – Slangen- Bomen – [oiseaux – serpents - Dialectenstudie. Formulaire de ? FA1 319 p. 18 2762-2768. -99.22d. 24a°. Ilombe-Nsongo. Dialectenstudie. Formulaire de ? FA1 319 p. 18 2769-.2772. -19. Nsongo. 6-9-1942. FA1 319, p. 18 2774-2775. -99. Nsongo. Cahier de Esulu Petelo. FA1 319, p. 18, 2776-2783. -99. Ilombe-Isongo.(Befale). Formulaire de Elese Pierre. [Bolamba Jean-Roger?] FA1 319, p. 18 2784-2791. -99a° Nsongo-Bolifa (Befale). Formulaire de Lompeta Pierre. FA1 319, p. 18 2793-2798. - Notes de Hulstaert. Ekota. FA1 319, p. 18 2799 -102. Ekota. Bolata Petelo + Bosomba Albert + Loyo 5Bokongo). FA1 319, p. 18 2800-2805. -102. Ekota. Cahier de ? FA1 319, p. 18 2806-2817. 105. Ntomb’a Nkole Boene. Cahier de Ekonya Jean. FA1 319, p. 18 2818-2835. Fin de fiche FA1 319.
Fiche FA1 320	-Suite de fiche FA1 319 : Dialectenstudie. Formulaire de ? FA1 319 p. 18 2836-2839. -105a° Ntomb’ Nkole. Boona. Cahier de Ekofisako Jean. FA1 320, p. 18 2840-2863. -105. Ntomb’a Nkole. Boona. Cahier de Etsiko Gabriel + Bonyenga Bernard (Ilombe) + Lokulo Yoa (Baliko). (En écriture de Hulstaert). FA1 320, p. 18 2864-2871. -105° Boona. Cahier de Ikwa Frabçois. FA1 320, p. 18 2872-2978. -105. Boona. Cahier de Ikwa. FA1 320, p. 18 2879. -105° Boona Ntomb’a Nkole. Boona. Cahier de Bosongi Médard. FA1 320, p. 18 2880-2903. -106. Bosanga. Cahier de Mpia Joseph. FA1 320, p. 18 2905-2911. -105. ?tomnb’a Nkole. Boone. Cahier de Ekofimanga Joseph. FA1 320, p. 18 2912-2933. -107. Bolindo. Bekumo. Cahier de Bompongo Augustin + Ekofo Andele. FA1 320, p. 18 2934-2939. -107. Bolindo Bompembe. Cahier de Intamba Ignace. FA1 320, p. 18 2940-2951. Fin de fiche FA1 320.
Fiche FA1 321	-Suite de fiche FA1 320 : FA1 321, p. 18 2954-2963. -108. Ituku Yenge. Cahier de Loboko. FA1 321, p. 18 2964-2988. -108. Ituku. Cahier de ?. FA1 321, p. 18 2989-2896.

	-108a° Ngomb'ey'alala. Cahier de Batoko Adolph. FA1 321, p. 18 3000-3015 -110. Efele Isaka (Luankamba). Cahier de Ekofo Ambroise. FA1 321, p. 18 3018-3026. -110. Isaka. Cahier de Lofembe Andele. FA1 321, p. 18 3027-3036. -111. Nkonji. Cahier de Lofemba Antoine. FA1 321, p. 18 3037-3049. -111. Nkonji. Cahier de Ekofo Edouard. FA1 321, p. 18 3051-3059. -111 Sombo. Cahier de Bosamba Gariel. FA1 321, p. 18 3060. Fin de fiche FA1 321.
Fiche FA1 322	-Suite de fiche FA1 321 : FA1 322, p. 18 3062-3069. -112. Losanga. Cahier de Lonkanga Augustin et Beloko Petelo. FA1 322, p. 18 3070-3078. -113. Mondombe Ngele. Cahier de Basofi ? FA1 322, p. 18 3079-3087. -114. Efee. (Efele). 1927. FA1 322, p. 18 3088 -115. Itete Iyete. Cahier de Ekofo Sebastien. FA1 322, p. 18 3089-3104. -116. Loele. Cahier de xxx FA1 322, p. 18 3105-3116. -116. Loele. (Wafanya). Cahier de Bongale Albert. FA1 322, p. 18 3117-3129. -117. Mpenge-Ntomba. Cahier de ? FA1 322, p. 18 31303150.- -117. Mpenge-Ntomba. Formulaire de ? Wafanya 1940. FA1 322, p. 18 3151-3154. -118. Nkengo. Cahier de Boyoto Ilario. 1942. FA1 322, p. 18 3155. Fin de fiche FA1 322.
Fiche FA1 323	-Suite de fiche FA1 322 : FA1 323, p. 18 3157-3158. 118. Nkengo. Cahier de Boyoto Antoine (Watsi Ngengo). Bokote 6-1942. FA1 323, p. 18 3159-3162. -118. Nkengo. Cahier de Ndombe Lof. FA1 323, p. 18 3168-3177. -118. Nkengo. Cahier de ? FA1 323, p. 18 3178-3209. -119. Ilenge Esoi. Cahier de Jema Pascal. FA1 323, p. 18 3210-3217. -119a. Ilenge Esoi. Cahier de Belongo Michel. FA1 323 p. 18 3218-3241. -120. Yele. Cahier de Mboyoy. FA1 323, p. 18 3242-3273. Fin de fiche FA1 323.
Fiche FA1 324	-Suite de fiche FA1 323 : FA1 324, p. 18 3274-3278. -120a. Yele. Cahier de Bola Fabianasi. 1944. FA1 324, p. 18 3279-3286. -120. Likunu-Ilaka. Cahier de Mbokokundo Fabien. FA1 324, p. 18 3287-3311. -120. Likundu Inganda. Cahier de Bola Yakobosi. FA1 324, p. 18 3312-3317. -120. Likundu Yolongu. Cahier de Mpona André. FA1 324, p. 18 3318-3341. -121. Mpoko. Cahier de Mboyoy Isidoro. FA1 324, p. 18 3342-3347. -122. Itsike. Cahier de Bola Gabriel. FA1 324, p. 18 3348-3369. -122a. Inkaka. Cahier de Noy Adolphe. FA1 324, p. 18 3370-3393. Fin de fiche FA1 324.
Fiche FA1 325	-123. Bonema. Cahier de Mputu Gaston. FA1 325, p. 18 3394-3404. -123. Bokutu. Cahier de Booto Jean. FA1 325, p. 18 3405-3429.

	-123. Bonema. Cahier de Eloka Alobe. FA1 325, p. 18 3430-3437. -123. Nkonyongo. Cahier de Iloko Belenda. FA1 325, p. 18 3438-3444. -123e. Bonema. Cahier de Bola Lucas. FA1 325, p. 18 3445-3468. -123. Bonema. Cahier de Nsima Paul. FA1 325, p. 18 3469-3492. -A7. Iyeki. Cahier de ? FA1 325, p. 18 3493-3504. Fin de fiche FA1 325.
Fiche FA1 326	-123. Bonema. Cahier de Eloka Alobe. FA1 326, p. 18 3430-3437. -123. Iloko Belenda. Cahier de Iloko Belenda. FA1 326, p. 18 3438-3444. - A7. Iyeki. Cahier de ? FA1 326, p. 18 3494-3506. -Notes ms de G. Hulstaert. FA1 326, p. 18 3507-3540. Fin de fiche FA1 326.
Fiche FA1 327	-Suite de fiche FA1 326 : FA1 327, p. 18 3544-3549. -Boteka. Cahier de Esuklu Lowi. 23-11-1945. FA1 327, p. 18 3550-3557. -Boteka. Cahier de Loota Joseph. 23-11-1945. FA1 327, p. 18 3559-3565. -Boteka. Cahier de Efoloko Eduale. 23-11-1945. FA1 327, p. 18 3617-3610. -Boteka. Cahier de Eoka Falasua. 23-11-1945. FA1 327, p. 18 3609-3602. -Boteka. Cahier de Elonge Pierre. 23-11-1945. FA1 327, p. 18 3593-3601. -Boteka. Bonyeka. Cahier de Loota Piele. FA1 327, p. 18 3583-3591. -Cahier de Eoka Falasua. FA1 327, p. 18 3582. -Boteka. Cahier de Bonjutu Mathias. FA1 327, p. 18 3581-3574. Fin de fiche FA1 327.
Fiche FA1 328	-Cahier de Eale Pie : FA1 328, p. 18 3567-3572. -Boteka Bonyeka. Cahier de Eale Pierre 23-11-1945. FA1 328, p. 18 3573 -Bokoka. Formulaire de Nkuku. FA1 328, p. 18 4505-4510. -167. Bokone. Notes ms de G. Hulstaert. – 9-1942. FA1 328, p. 18 4511. -167. Bokone. Formulaire de Ndangi Gabriel. -9-1942. FA1 328, p. 18 4512-4522. -168. Lingomo. Formulaire de Basele Petelo. 9-1943. FA1 328, p. 18 4523-4535 -Bondombe Bongando. Formulaire de ? FA1 328, p. 18 4536-4541. - Notes ms de G. Hulstaert. FA1 328, p. 18 4544 - Formulaire de ? FA1 328, p. 18 4545-4551. -171. Yakamba Bondombe. Formulaire de Lokuo Pakala. 9-4942 copie 30-4-1985. FA1 328, p. 18 4552-4558. -171. Bokanja. Yakamba. Formulaire de Bokuo Pakala. 9-1942. FA1 328, p. 18 4559-4561. -171. Nkile. Ngole. Formulaire de Bonganga Elima. FA1 328, p. 18 4562-4567. Fin de fiche FA1 328.
Fiche FA1 329	- Suite de fiche FA1 328: FA1 329, p. 18 4568 -173. Yangutsi Moma. Lalia. Formulaire de Baise. FA1 329, p. 18 4576-4582. - Moma Bongado. Notes ms de G. Hulstaert. 1940. FA1 329, p. 18 4569-4575.

	-174. Bosondongo. Cahier de Longuli Nkolo. FA1 329, p. 18 4583-4584. -174. Bosondongo. Cahier de Boyoko Victor. FA1 329, p. 18 4585-4586. -174. Bosondongo. Cahier de Bosaa Gilbert. FA1 329, p. 18 4587-4588. -174. Bosondongo. Cahier de Lofumbwa Befaso (?). FA1 329, p. 18 4589-4590. -174. Bosondongo. Cahier de Bomboli Marcel. FA1 329, p. 18 4591-4594. -174. Bosondongo. Cahier de Lofumbwa Befaso. FA1 329, p. 18 4595-4596. -174. Bosondongo. Cahier de Besao Gilbert. FA1 329, p. 18 4597-4598. -174. Bosondongo. Cahier de Bomboli Marcel. FA1 329, p. 18 4599-4600. -174. Bosondongo. Cahier de Bekoka. FA1 329, p. 18 4601-4602. -174. Bosondongo. Cahier de Booko Victor. FA1 329, p. 18 4603-4604. -175. Liondo. Formulaire de Likoka André et Likuo Camille. Original 9-1942. FA1 329, p. 18 4614-4616. Copie 30-4-1985. FA1 329, p. 18 4605-4612. Fin de fiche FA1 329.
Fiche FA1 330	-Notes ms de G. Hulstaert. A2. Batswa. FA1 330, p. 18 3507-3549. -Bonyanga. Boteka. 23-11-1945. Cahier de Esukulu Lowi. FA1 FA1, p. 18 3557-3550. -Cahier de Eale Pie. FA1 330 FA1, p. 18 3558. -Ekonda. Cahier de Loota Joseph, Boteka 23-11-1945. FA1 330, p. 18 3559-3565. -Bolenge. Cahier de Efoloko Edoala. Boteka 23-11-1945. FA1 330, p. 18 3617-3610. -Bakonyo. Cahier de Eoka Falasua. Boteka 23-11-1945. FA1 330, p. 18 3609-3603. Fin de fiche FA1 330.
Fiche FA1 331	- Suite de fiche FA1 330 : FA1 331 FA1, p. 18 3602 -109. Boende. Cahier de Elonge Pierre. Boteka 23-11-1945. FA1 331, p. 18 3593-3601. -Bonyeka. Cahier de Looto Piyele. Boteka 23-11-1945. FA1 331, p. 18 3583-3592. -Besombo-Bonkoso. Cahier de Bonjutu Mathias. Boteka 23-11-1945. FA1 331 FA1, p. 18 3581-3574. -Bonyeka. Cahier de Eale Piere. Boteka 23-11-1945. FA1 331, p. 18 3566-3573. -Imoma ya mpaka. Cahier de Boteku Jean-Robert. FA1 331, p. 18 3618. -Ntomba. Cahier de Engono Patrice. FA1 331, p. 18 3619 -Nkengo. Cahier de Bompetsi Antoine. FA1 331, p. 18 3620. -Imoma ya Mpako. Cahier de Nkendo Jean Robert FA1 331, p. 18 3621. -Iyala. Ya Mpongo. Cahier de Bolela Jean-Pierre. FA1 331, p. 18 3622. -Ntomba. Cahier de Tomolo Jean. FA1 331, p. 18 3623. -Bosanga. Cahier de Esanga Nicolas. FA1 331, p. 18 3624. -Ntomba. Cahier de Bokoyo Augustin. FA1 331, p. 18 3625. -Bombwanja Indole. Cahier de Isamba Antoine. FA1 331, p. 18 3626. -Bombwanja Indole. Cahier de Bakokela. FA1 331, p. 18 3627. -Bolenge. Cahier de Bokungu Patrice. FA1 331, p. 18 3628. -Imoma. Cahier de Bomate Jean. FA1 331, p. 18 3629.

	-Bombwanja Indole. Cahier de Bofunga Jean. FA1 331, p. 18 3630. -Iyongo. Cahier de Mongo Léon. FA1 331, p. 18 3631. -Ntomba. Cahier de Ifeko Maurice. FA1 331, p. 18 3632. -Imoma. Cahier de Boloka Boniface. FA1 331, p. 18 3633. -Imoma ya Mpako. Cahier de Isase Pie. FA1 331, p. 18 3634. -Imoma ya Mpako. Cahier de Itofe Bernard. FA1 331, p. 18 3635. -Ntomba. Cahier de Luwe Figèle. FA1 331, p. 18 3636. -Ntomba. Cahier de Boketsu Pie – Robert. FA1 331, p. 18 3637. -Mpenge. Cahier de Iyaku Matthias. FA1 331, p. 18 3638. -Yoongo. Cahier de Mmanga Raphael. FA1 331, p. 18 3639. -Imoma ya Mpako. Cahier de Losomba Joseph. FA1 331, p. 18 3640. -Imoma ya Mpako. Cahier de Ilomba Yoachim. FA1 331, p. 18 3641. -Imoma ya Mpako. Cahier de Mesa Albert. FA1 331, p. 18 3642. -Lomongo. Cahier de Wamanya Paul. FA1 331, p. 18 3643. -Imoma. Cahier de Loafa. FA1 331, p. 18 3644. -Imoma ya Mpako. Cahier de Boyeka Boniface. FA1 331, p. 18 3645. -Imoma ya Mpako. Cahier de Iwele Oscar. FA1 331, p. 18 3646. -Imoma ya Mpaku. Cahier de Itambala Benoit. FA1 331, p. 18 3647. -Ntomba. Cahier de Bofunga Maurice. FA1 331, p. 18 3648. Fin de fiche FA1 331.
Fiche FA1 332	-Luilaka lokolo. Ntomba. Cahier de Ilolo Jacques. FA1 332, p. 18 3649. - [Encore 38 feuilles d’élèves avec traduction en leur dialectes des enviropns de Boteka de 2 phrases “Nkanga ». FA1 332, p. 18 3649 à 3686.] -123g. Bekombi. Lokwongomo. Cahier de Ngoyamba André. FA1 332, p. 18 3687-3707. -123g. Bekombi. Lokwongomo. Cahier de Bangeli Bernard. FA1 332, p. 18 3709-3732. -123h. Nsamba. Lokwongomo. Mbole. Cahier de Jema Louis. FA1 332, p. 18 3733-3741. Fin de fiche FA1 332.
Fiche FA1 333	- Suite de fiche FA1 332 : FA1 333, p. 18 3743-3756. -125. Bakoka. Cahier de Bola Pierre. FA1 333, p. 18 3757-3763. -127. Mangilongo. En écriture de G. Hulstaert. FA1 333, p. 18 3764-3771. -127. Mangilongo. Cahier de Moma Andele. FA1 333, p. 18 3772-3779. -129. Ilonge. Txtes de Elias d’Isako etBoniface de Moma. En écriture de G. Hulstaert. FA1 333, p. 18 3780-3787. -131 (+141). Efukaka Ndongokwa. Cahier de Njoli Alobe. FA1 333, p. 18 3788-3792. -131. Ikomo Ndongokwa. Cahier de ? FA1 333, p. 18 3793-3800. -132. Yongo. Bianga. Wafanya. Cahier de Boanga Paul (moniteur). Mbandaka, 23-2-1989. FA1 333, p. 18 3802-3821. -FA1 333, p. 18 3822-3826 illisible. -132. Yongo. Lexique. Cahier de Bonjala Albert. 1943. FA1 333, p. 18 3829-3851.

	Fin de fiche FA1 333.-
Fiche FA1 334	- Suite de fiche FA1 333 : FA1 334, p. 18 3852-3857. -132d. Yongo. Cahier de FA1 334, p. 18 3858-3885. -132e. Iyongo. Nongo Nkengo. Cahier de Mongo Léo. FA1 334, p. 18 3886-3913. -132. Nkasyekungu. Monjoku. Formulaire de ? FA1 334, p. 18 3915-3920. -132b. Nkasyekungu. Cahier de ? FA1 334, p. 18 3921-3933. -132. Belingo. Bompoke. Formulaire de Loolea Mathieu. FA1 334, p. 18 3934-3940. -133. Bolendo-Ndomba. Formulaire de Ekango Martin. FA1 334, p. 18 3941-3943. -134. Isaka 2 Monkoto. Cahier de Itsindela Michel. Wafanya 6-10-1943. FA1 334, p. 18 3944-1945. -134. Isaka Monkoto. Formulaire de ? FA1 334, p. 18 3946-3951. -135. Bolenge 3 Monkoto. Cahier de ? FA1 334, p. 18 3952-3957. Fin de fiche FA1 334.
Fiche FA1 335	- Suite de fiche FA1 334 : FA1 335, p. 18 3958-3963. -135. Bolenge 3. En écriture de G. Hulstaert. FA1 335, p. 18 3964-3969. -Ntomba. Notes comparatives de G. Hulstaert. FA1 335, p. 18 3975-3974. -137. Besau Emoma Mpako. Formulaire de Mpetsi Françoise-Jeannine. FA1 335, p. 18 3979-3987. -137b. Imoma Mpongo. Formulaire en écriture de G. Hulstaert. FA1 335, p. 18 3988-3992. -137b. Mpongo. Cahier de ? FA1 335, p. 18 3993-4007. -137a. Imoma ya Mpako. Cahier de ? FA1 335, p. 18 4008-4020. -137. Imoma Mpako. Cahier de Nkum Bernard. FA1 335, p. 18 4021. -137b. Mpongo. Cahier de ? FA1 335, p. 18 4022-4033. -137b. Mpongo. Cahier de Boloka Victor. FA1 335, p. 18 4034-4043. -137a. Mpongo. Lexique comparatif lomongo-lompongo. Cahier de Léon Nsonge. FA1 335, p. 18 4044-4058. Fin de fiche FA1 335.
Fiche FA1 336	- Cahier de Lokwa Lokumo. FA1 336, p. 18 536.-5367. - Cahier de Esimbe Bokau. FA1 336, p. 18 5368-5369. - Cahier de Lokwa Bonyeka et de ?. FA1 336, p. 18 5370-5377. - Botemanongo. Cahier de Lokuku Sébastien. FA1 336, p. 18 5378. - Botemanongo. Cahier de Boleka Ad. FA1 336, p. 18 5379-5380. - Mpombo. Cahier de Yefa. FA1 336, p. 18 5381-5383. - Botemanongo. Cahier de Matela. FA1 336, p. 18 5384 - Ntomba Iyeke. Besongwefe. Cahier de Ekuna. FA1 336, p. 18 5385-5386. - Besongwefe. Cahier de Bokufa. FA1 336, p. 18 5387-5290. - Cahier de Lokwa. FA1 336, p. 18 5391-5392. - Botemanongo. Cahier de Botamba. FA1 336, p. 18 5393-5394. - Yefa Lingomo (?). Cahier de Ikoso (?). FA1 336, p. 18 5395-5396. -194. Ene. En écriture de G. Hulstaert. FA1 336, p. 18 5397-5405.

	-194. Ene. Cahier de Bokandola. FA1 336, p. 18 5406-5407. -194. Ene Sud Moma. Cahier de Bofululu. FA1 336, p. 18 5408-5409. -194. Ene Sud Moma. Cahier de Loanda. FA1 336, p. 18 5410-5411. -194. Elome Ene. Cahier de Botsimo. FA1 336, p. 18 5412-5413. -194. Elome Ene. Cahier de Loleko. FA1 336, p. 18 5414-5415. -194. Elome Ene. Cahier de Nkoi. FA1 336, p. 18 5416-5417. -194. Elome Ene. Cahier de Lokwa Pierre. FA1 336, p. 18 5418-5419. -194. Yekumbo Ene. Cahier de Basukole Norbert. FA1 336, p. 18 5420-5421. -194. Mongo Ene. Cahier de Ikanba. FA1 336, p. 18 5422-5423. -194. Elome Ene. Cahier de Basanga Iyengoja. FA1 336, p. 18 5424-5425. -194. Elome Ene. Cahier de Lolela. FA1 336, p. 18 5426-5427. -194. Ene. Cahier de Inganja. FA1 336, p. 18 5428. Fin de fiche FA1 336
Fiche FA1 337	-Lexique comaratif Lomongo-Lompango. Cahier de ? FA1 337, p. 18 4061-4079 137. Imoma Mpongo. Bokamu. Emengeye. Formulaire de Ekof'Elembe. FA1 337, p. 18 4080-4086. -Lexique comparatif 137 (Mpongo), 140 (Booli), 138 (Mpenge), Lotetela et autres.... FA1 337, p. 18 4087-4089. -Notes de G. Hulstaert. FA1 337, p. 18 4091. -141. Ekunga. « Dialecte des Elembe ». Notes grammaticales. Avec une chanson chantée par des femmes de Ekunga '141). Noté à Bokela 1940. FA1 337, p. 18 -141. Ekunga. Formulaire de ? Juillet 1941. FA1 337, p. 18 4093-4100. -141. Ekunga. Formulaire de Elembe Nkembe et Ilolu Botangela. « villagois de Ekunda ». FA1 337, p. 18 4101-4109. -142. Luenga. Booli. Cahier de Lioko Fr. FA1 337, p. 18 4110-4118. -142. Booli. Ecriture de G. Hulstaert. 4 pages sans numérotation. -143. Booli 1937-39. [Illisible]. FA1 337, p. 18 4119-4124. -147. Lotoko. (et 145). Cahier de Bakaka Ng. et Loana Pascal. FA1 337, p. 18 4125-4132. -147. Ikongo. Cahier de Bakaka (?). FA1 337, p. 18 4133-4139. -147. Ikongo. En écriture de G. Hulstaert. Cahier de Petelo Iseloko. FA1 337, p. 18 4140-4147. Fin de fiche FA1 337.
Fiche FA1 338	- Suite de fiche FA1 337 : FA1 338, p. 18 4239-1252. -156. Besongote. Cahier de Njoli Marc. FA1 338, p. 18 4253-4277. -156. Besongote. En écriture de G. Hulstaert. FA1 338, p. 18 4278-4286. -157b. Bekonji. Likete. Cahier de Elongi Pierre et Elengua Yoanasi. FA1 338, p. 18 4283-4295. -157c. Balinga Ngombe. Cahier de ? 1932. FA1 338, p. 18 4297-4302. -157a. Besenge. Ngomb'ea Muna. Cahier de Bokea Eugène. FA1 338, p. 18 4303-4312. -158. Bolindo Nsamba. Cahier de Bosenga. FA1 338, p. 18 4313-4336. -158a. Bolibdo Nsamba. Cahier de Ekofamba. FA1 338, p. 18 4337-4358. Fin de fiche FA1 338.

Fiche FA1 339	-Suite de fiche FA1 338 : FA1 339, p. 18 4359-4360. -158°. Ilongonkindo. Nsamba ?. Cahier de FA1 339, p. 18 4361-4369. -159. Ntombekili. Cahier de Lokongo Louis, Bomee et Longemba Antoine. FA1 339, p. 18 4370-4378. -159. Ntomb'ekili. Cahier de Longema Antoine. FA1 339, p. 18 4379-4402. -159. Ntomb'ekili. Cahier de Lokongo Louis. FA1 339, p. 18 4403-4426. -161. Byambe. Cahier de Lomboo Petelo. FA1 339, p. 18 4427-4436. -161. Byambe. Formulaire de Lomboo Petelo. FA1 339, p. 18 4437-4444. -163. Yalofoto. Cahier de Lonkamba Elias (Yali), Yefa Louis, Lofinda Gaston, Ngando Petelo. En écriture de G. Hulstaert. FA1 339, p. 18 4445-4456. -163 Yalofoto a et b. et 90 Liinja. 6-1944 et 7-1945. Formulaire de Lonkamba Elias, Yefa Louis, Lofinda Gaston. FA1 339, p. 18 4457-4459. Fin de fiche FA1 339
Fiche FA1 340	-Suite de fiche FA1 339. FA1 340, p.18 4459-4464. -162. Lofoma. Formulaire de Itongo Jos. Ecriture de G. Hulstaert. FA1 340, p.18 4465-4469. -162. Isakamongo. Formulaire de <i>Bokaa</i>. FA1 340, p.18 4470-4476. -164. Monje a Lokuli. Formulaire Ecriture de G. Hulstaert. FA1 340, p.18 4479-4482. -165. Bolanda Monje. Ecriture de G. Hulstaert. FA1 340, p.18 4483-4484. -165-164. Notes éparses écriture de G. Hulstaert. Juin 1941. FA1 340, p.18 4485-4503. -166. Nkuku Bokoka. Formulaire de ? FA1 340, p.18 4504-4509. -167. Bokone. Formulaire écriture de G. Hulstaert. 9-1942. FA1 340, p.18 4511. -167. Bokone. Formulaire de Ndangi Gabriel. 9-1942. FA1 340, p.18 4512-4518. - FA1 340, p.18 4519-4522. Illisible. -168. Lingomo. Formulaire de Basele Petelo. FA1 340, p.18 4523-4530. Fin de fiche FA1 340.
Fiche FA1 341	Fiche niet gevonden
Fiche FA1 342	Fiche niet gevonden
Fiche FA1 343	-174. Bosandango. Yalingufa. Cahier de Bomboli Marcel. FA1 343, p.18 4599-4600. -174. Bosandango. Ilongalembo. Cahier de Bekoka. FA1 343, p.18 4601-4602. -174. Boyaka. Bosndongo. Cahier de Boyoko Victor. FA1 343, p.18 4603-45604. -175. Liondo. Formulaire de Likoka André et Likio Camille. Original 9-1942. Copie écriture de G. Hulstaert. 30-4-1985. FA1 343, p.18 4605-4616. -177. Mbelo. 7-1941. Formulaire de ? '(Texte illisible). FA1 343, p.18 4617. -177. Mbelo. Formulaire de ? FA1 343, p.18 4618-4624. -178. Bongando. Balome Losombo et Bekanga Botumo et Longondo Lokenge. Noté par Loleko Jean. FA1 343, p.18 4625-4629. -178. Bongando. Cahier de Loala. FA1 343, p.18 4630-4631. -178. Yalukutu Bongando. Cahier de Loikya. FA1 343, p.18 4632-4633. -178. Yalokenge Bongando. Cahier de Indumbe. FA1 343, p.18 4634-4635.

	-178. Yalangondo Bongando. Cahier de Bakombo. FA1 343, p.18 4636-4637. -178. Bisandu Bongando. Cahier de Bafukya. FA1 343, p.18 4638-4639. -178. Yakukutu Bongandu. Cahier de Balome. FA1 343, p.18 4640-4641. -178. Bisanu Bongando. Cahier de Longondo. FA1 343, p.18 4642-4643. -178. Yalola Bongandu. Batu Albert. FA1 343, p.18 4644-4645. -178. Yijombola Bongando. Cahier de Bekanga Pierre. FA1 343, p.18 4646-4647. -178. Yalompoma Bongandu. Cahier de Ewana Pierre. FA1 343, p.18 4648-4649. -178. Yaluangango Bongandu. Cahier de Yoka Véron. FA1 343, p.18 4650-4651. -178. Yalungando Bongandu. Cahier de Longonda Justin. FA1 343, p.18 4652-4653. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de Botuli. FA1 343, p.18 4654-4655. -178. Yalola Bongandu. Cahier de Etoni Lokosa. FA1 343, p.18 4656-4657. -178. Yalola Mongandu. Cahier de Bomboli Lokoko. FA1 343, p.18 4658-4659. -178. Yalola Mongandu. Cahier de Lokombe. FA1 343, p.18 4660-4661. -178. Yaluangango Mongando. Cahier de Bosilelo. FA1 343, p.18 4662-4663. Fin de fiche FA1 343
Fiche FA1 344	-178. Bongando. Cahier de Easingo Belumbe. FA1 344, p.18 FA1 344, p.18 4664-4665. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de Eteni Longondo. FA1 344, p.18 4666-4667. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de Eteni Bekanga. FA1 344, p.18 4668-4669. -178. Yalokenge Bongando. Cahier de Bokafi Yoola. FA1 344, p.18 4670-4671. -178. Yolonga Bongandu. Cahier de Iyoka Lokaho. FA1 344, p.18 4672-4673. -178. Biesi Bongandu. Cahier de Bokomo Pius. FA1 344, p.18 4674-4675. -178. Yalola Bongandu. Cahier de Lokosa Ekila. FA1 344, p.18 4676-4677. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de Bafanjo Bolumbu. FA1 344, p.18 4678-4679. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de Botuli. FA1 344, p.18 4680-4681. -178. Yalampoma Bongando. Cahier de Ewana Martin. FA1 344, p.18 4682-4683. -178. Yakombola Bongandu. Cahier de Bekanga Pierre. FA1 344, p.18 4684-4685. -178. Yanganga Bongandu. Cahier de Bonboli Gilbert. FA1 344, p.18 4686-4687. -178. Yaluangango Bongandu. Cahier de Yoka Véron. FA1 344, p.18 4688-4689. -178. Yalongondo Bongandu. Cahier de Longondo Justin. FA1 344, p.18 4690-4691. -178. Yaloola Bongandu. Cahier de Batu Albert. FA1 344, p.18 4692-4693. -178. Yalokenge Bongandu. Cahier de Bokela. FA1 344, p.18 4694-4695. -178. <i>Bigesi</i> Bongando. Cahier de Easingo Bolumbe. FA1 344, p.18 4696-4697. -178. Yaluangango Bongando. Cahier de ? FA1 344, p.18 4698-4699. -178. Yaluangango Mongando. Cahier de Eteni Bokanga. FA1 344, p.18 4700-4701. -178. Yolonga Mongandu. Cahier de Iyoka. FA1 344, p.18 4702-4703. -178. Yalokenge Bongandu. Cahier de Bokafi Loola. FA1 344, p.18 4704-4705. -178. Yalokutu Bongando. Cahier de Loikya. FA1 344, p.18 4706-4707.

	-178. Yalokenge Bongandu. Cahier de Indumbe. FA1 344, p.18 4708-4709. -178. <i>Bisandu</i> Bongando. Cahier de Bafukya. FA1 344, p.18 4710-4711. -178. Yalongonda Bongandu. Cahier de Bakombo. FA1 344, p.18 4712-4713. -178. Bisanu Mongando. Cahier de Longonda. FA1 344, p.18 4714-4715. -178. Yalokutu Bongando. Cahier de Balome. FA1 344, p.18 4716-4717. -178. Yesi. Bongando. Cahier de Bokombo Pius. FA1 344, p.18 4718-4719. -178. Yalola Mongandu. Cahier de Bomboli. FA1 344, p.18 4720-4721. -178. Yalola Mongandu. Cahier de Lokombe. FA1 344, p.18 4722-4723. -179. Yolo Yafolo. Cahier de Besako. FA1 344, p.18 4724-4725. -179. Yokole Yafolo. Cahier de ? FA1 344, p.18 4726-4727. -179. Youku Yafolo. Cahier de Bongolo Vital. FA1 344, p.18 4728-4729. -179. Yampenge Yafolo. Cahier de Efenja. FA1 344, p.18 4730-4731. -179. Mbamba Yafolo. Cahier de Longanga. FA1 344, p.18 4732-4733. Fin de fiche FA1 344.
Fiche FA1 345	-179. Yokolo Yafolo. Cahier de Loyoke. FA1 345, p.18 4734-4735. -179. Yaforo (= Yafolo). Cahier de Yongo. Cahier de Yongo. FA1 345, p.18 4736-4737. -179. Bamba Yafolo. Cahier de Balome Gilbert. FA1 345, p.18 4738-4739. -179. Yolo nord Yafolo. Cahier de Bolela Justin. FA1 345, p.18 4740-4741. -179. Nsamba Yafore. Cahier de Bombambo Pascal. FA1 345, p.18 4742-4743. -179. Yoli Yafolo. Cahier de Bomboli. FA1 345, p.18 4744-4745. -179. Mbamba Yaforo. Cahier de Bonyanga Albert. FA1 345, p.18 4746-4747. -179. Yesanga Yaforo. Cahier de Imongo Albert. FA1 345, p.18 4748-4749. -179. Yolito Yaforo. Cahier de Lomata Pierre. FA1 345, p.18 4750-4751. -179. Yolo Nord Yaforo. Cahier de Loola Florent. FA1 345, p.18 4752-4753. -179. Yekombo Yaforo. Cahier de Mbila Pierre. FA1 345, p.18 4754-4755. -179. Yesanga Yafolo. Cahier de Balome Lifola. FA1 345, p.18 4756-4757. -179. Yengondo Yaforo. Cahier de Batu Bekanga. FA1 345, p.18 4758-4759. -179. Mbamba Yafolo. Cahier de Bakombo. FA1 345, p.18 4760-4761. -179. Yalifela Yafolo. Cahier de Bombeya. FA1 345, p.18 4762-4763. -179. Mombamba Yafolo. Cahier de Botuli. FA1 345, p.18 4764-4765. -179. Yampenge Yaforo. Cahier de Bongembo Gerard. FA1 345, p.18 4766-4767. -179. Yoku Yaforo. Cahier de Eteni Antoine. FA1 345, p.18 4768-4769. -179. Yolo Yaforo. Cahier de Lokuo. FA1 345, p.18 4770-4771. -179. Yalifela Yafolo. Cahier de Nyale. FA1 345, p.18 4772-4773. -179. Yaligela Yafolo. Cahier de Ntena. FA1 345, p.18 4774-4775. -179. Mbamba Yafolo. Cahier de Yongo. FA1 345, p.18 4776-4777. -179. Yolo Yafolo. Cahier de Yongo Lokukola. FA1 345, p.18 4778-4779.

	-179. Mbamba Yaforo. Cahier de Balome Gilbert. FA1 345, p.18 4780-4781. -179. Yolo Nord Yaforo. Cahier de Bolela Justin. FA1 345, p.18 4782-4783. -179. Mbamba Yaforo. Cahier de Bombambe Pascal. FA1 345, p.18 4784-4785. -179. Yolo Yafolo. Cahier de Bontoli. FA1 345, p.18 4786-4787. -179. Mbamba Yaforo. Cahier de Bonyanga Albert. FA1 345, p.18 4788-4789. -179. Yesanga Yoforo. Cahier de Imongo Albert. FA1 345, p.18 4790-4791. -179. Yolito Yaforo. Cahier de Lomata Pierre. FA1 345, p.18 4792-4793. -179. Yolo Nord Yaforo. Cahier de Loola Florent. FA1 345, p.18 4794-4795. -179. Yaforo. Cahier de Mbila Pierre. FA1 345, p.18 4796-4797. -179. Mbomba Yafolo. Cahier de Bakombo. FA1 345, p.18 4798-4799. -179. Yengondo Yafolo. Cahier de Batu Bekanga. FA1 345, p.18 4800-4801. -179. Yalifela Yafolo. Cahier de Bombeya. FA1 345, p.18 4802-4803 Fin de fiche FA1 345
Fich FA1 346	-179. Yampenge Yaforo. Cahier de Bongembo Gerard. FA1 346, p.18 4804-4805. -179. Mbamba Yafolo. Cahier de Botuli. FA1 346, p.18 4806-4807. -179. Yoka Yofore. Cahier de Eteni Antoine. FA1 346, p.18 4808-4809. -179. Yolo Yaforo. Cahier de Lokuo. FA1 346, p.18 4810-4811. -179. Yalifela Yafolo. Cahier de Nyale. FA1 346, p.18 4812-4813. -179. Yalifela Yafotlo. Cahier de Lofota. FA1 346, p.18 4814-4815. -179. Mamba Yafolo. Cahier de Yongo Balonga. FA1 346, p.18 4816-4817. -179. Yolo Yafolo. Cahier de Yongo Lokukola. FA1 346, p.18 4818-4819. -179. Mbamba Yaforo. Cahier de Balome. FA1 346, p.18 4820-4821. -179. Yola Yafolo. Cahier de Besako. FA1 346, p.18 4822-4823. -179. Yauku Yaforo. Cahier de Bongolo Vital. FA1 346, p.18 4824-4825. -179. Yampenge Yafolo. Cahier de Efenja. FA1 346, p.18 4826-4827. -179. Yafolo. Cahier de Longanga. FA1 346, p.18 4828-4829. -179. Yokole Yafolo. Cahier de Loyeke. FA1 346, p.18 4830-4831. -179. Bamba Yaforo. Cahier de Balome. FA1 346, p.18 4832-4833. -180. Mbongi. Cahier de Bola Jérôme + Eteni Nkinda + Bondonga Bosilelo (Noté par Ikombi Paul). FA1 346, p.18 4834-4838. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Eteni. FA1 346, p.18 4839-4841. -180. Lokono Mbongi. Cahier de Ekolangya. FA1 346, p.18 4842-4843. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Botuli Pierre. FA1 346, p.18 4844. -180. Yosenge Mbongi. Cahier de Botuli. FA1 346, p.18 4845-4847. -180. Lokona Mbongi. Cahier de Lonyago Eteni. FA1 346, p.18 4848-4849. -180. Yapatsi Mbongi. Cahier de Balome Lokwa. FA1 346, p.18 4850-4859. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Eteni. FA1 346, p.18 5851-4853. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Yoka Henri. FA1 346, p.18 4854-4855.

	-180. Yolombo Mbongi. Cahier de Boloma Damien. FA1 346, p.18 4856. -180. Lokona Mbongi. Cahier de Ifeli Gaston. FA1 346, p.18 4857-4859. -180. Yoyembe Mbongi. Cahier de Bangeni. FA1 346, p.18 4860-4861. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Iselma. FA1 346, p.18 4862-4863. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Bondonga Bosilelo. FA1 346, p.18 4864-4865. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Bokongo. FA1 346, p.18 4866-4868 -180. Yapatsi Mbongi. Cahier de Longombe. FA1 347, p.18 4869-4870. Fin de fiche FA1 346.
Fiche FA1 347	-180. Mbongi. Cahier de Loulu Ferdinand. FA1 347, p.18 4871-4872. -180. Yapatsi Mbongi. Cahier de Botuli Yolombe. FA1 347, p.18 4873. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Bosengo. FA1 347, p.18 4874-4875. -180. Yofofe Mbongi. Cahier de Ekele. FA1 347, p.18 4876-4877. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Iselona. FA1 347, p.18 4878-4879. -180. Yoyembo Mbongi. Cahier de Bangeni. FA1 347, p.18 4880-4881. -180. Lokona Mbongi. Cahier de Ifeli Gaston. FA1 347, p.18 4882-4883. -180. Yolombo Mbongi. Cahier de Boloma Fabien. FA1 347, p.18 4884. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Yoka Henri. FA1 347, p.18 4885-4886. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Bokongo. FA1 347, p.18 4887-4888. -180. Yofofe Mbongi. Cahier de Ekele. FA1 347, p.18 4889-4890. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Bosenga. FA1 347, p.18 4891-4892. -180. Yolo Mbongi. Cahier de Loulu Ferdinand. FA1 347, p.18 4893-4894. -180. Yalokwa Mbongi. Cahier de Eteni. FA1 347, p.18 4895-4896. -180. Lokona Mbongi. Cahier de Bota. FA1 347, p.18 4897-4898. -181. Yemelese Bowanga. Formulaire de Bakomb'Omboli Jean-Fidèle. FA1 347, p.18 4903. 4910-4915. -181. Boanga. Cahier de Bokembe Jules. FA1 347, p.18 4916-4917. -181. Yomekoso Boanga. Cahier de Bolue Bokela. FA1 347, p.18 4918-4919. -181. Yumenkusu Boanga. Cahier de Bakombo Banto. FA1 347, p.18 4920-4921. -181. Iyemelese Boanga. Cahier de Lokake. FA1 347, p.18 4922-4923. -181. Yomekoso Boanga. Cahier de Bolue Bokela. FA1 347, p.18 4924-4925. -181. Yumenkusu Boanga. Cahier de Bokembe Jules. FA1 347, p.18 4926-4927. -181. Yemelese Boanga. Cahier de Lokake. FA1 347, p.18 4928-4929. -181. Yemelese Boanga. Cahier de <i>Yongo</i>. FA1 347, p.18 4930-4931. -180. Yosenge Mbongi. Cahier de Botuli. FA1 347, p.18 49xx-4900. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Botuli Pierre. FA1 347, p.18 4901-4902. -180. Lokoma Mbongi. Cahier de Ekalangya. FA1 347, p.18 4903-4904. -180. Yelia Mbongi. Cahier de Eteni. FA1 347, p.18 4905-4906. -180. Yelia Bongi. Cahier de Bondanga. FA1 347, p.18 4907-4908.

	-182. Yoye. “Notas over de Yoye (Ikela)”. FA1 347, p.18 4932-4933. -182. Yoye. Yayola. Formulaire de Ifeli. FA1 347, p.18 4934-4939. Fin de fiche FA1 347.
Fiche FA1 348	-Suite de FA1 347, p.18 4939 : FA1 348, p.18 4940. -182. Yaloisde Yoye. Cahier de Bohela. FA1 348, p.18 4941-4942. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokolongo Gilbert. FA1 348, p.18 4943-4944. -182. Istikala Yoye. Cahier de Bokolongo. FA1 348, p.18 4945-4946. -182. Yosaswa Yoye. Cahier de Bomboli. FA1 348, p.18 4947-4948. -182. Isunguna Yoye. Cahier de Lofa. FA1 348, p.18 4949-4950. -182. Litsikala Yoye. Cahier de Lokosa. FA1 348, p.18 4951. -182. Yalosidi Yoye. Cahier de Mpetsi. FA1 348, p.18 4952-4953. -182. Yosasua Yoye. Cahier de Yongo. FA1 348, p.18 4954-4955. -182. Yaloketo. Yoye. Cahier de Bakuka. FA1 348, p.18 4956-4957. -182. Itikala Yoye. Cahier de Bokela Théodore. FA1 348, p.18 4958-4959. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokumbo Pierre. FA1 348, p.18 4960-4961. -182. Yolonga Yoye. Cahier de Bondanga Jean. FA1 348, p.18 4962-4963. -182. Isongunda Yoye. Cahier de Botoko Gustin. FA1 348, p.18 4964-4965. -182. Yaloketo Yoye. Cahier de Ifeli Martin. FA1 348, p.18 4966-4967. -182. Isanguna Yoye. Cahier de Itoko Jean. FA1 348, p.18 4968-4969. -182. Yolosidi Yoye. Cahier de Iyoka Louis. FA1 348, p.18 4970-4971. -182. Isonguna Yoye. Cahier de Mpetsi. FA1 348, p.18 4972-4973. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bakatu. FA1 348, p.18 4974-4975. -182. Yosasua Yoye. Cahier de Lokengo. FA1 348, p.18 4976-4977. -182. Istikala Yoye. Cahier de Bokela. FA1 348, p.18 4978-4979. -182. Bosekulu Yoye. Cahier de Loola Pierre. FA1 348, p.18 4980-4981. -182. Yaloya Yoye. Cahier de Botuli Lifita. FA1 348, p.18 4982-4984. -182. Yosasua Yoye. Cahier de Lokoke Longala. FA1 348, p.18 4985. -182. Yalosidi Yoye. Cahier de Iyoka Louis. FA1 348, p.18 4986-4987. -182. Isunguna Yoye. Cahier de Itiko Jean. FA1 348, p.18 4988-4989. -182. Yolonga Yoye. Cahier de Bondonga Jean. FA1 348, p.18 4990-4991. -182- Yaloketo Yoye. Cahier de Bakuka Louis. FA1 348, p.18 4992-4993. -182. Itikala Yoye. Cahier de Bokela Théodore. FA1 348, p.18 4994-4995. -182. Yaloketo Yoye. Cahier de Ifoli Martin. FA1 348, p.18 4996-4997. -182. Isunguna Yoye. Cahier de Botoko Justin. FA1 348, p.18 4998-4999. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokumbo Pierre. FA1 348, p.18 5000-5001. -182. Isunguna Yoye. Cahier de Mpetsi. FA1 348, p.18 5002-5003. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokela. FA1 348, p.18 5004-5005.

	-182. Yosasua Yoye. Cahier de Lokenge. FA1 348, p.18 5006-5007. Fin de fiche FA1 348.
Fiche FA1 349	-182. Itsikala Yoye. Cahier de Bakatu. FA1 349, p.18 5008-5009. -182. Yasasua Yoye. Cahier de Bomboli. FA1 349, p.18 5010-5011. -182. Yitsikala Yoye. Cahier de Lokosa. FA1 349, p.18 5012-5013. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokolongo Gilbert. FA1 349, p.18 5014-5015. -182. Itsikala Yoye. Cahier de Bokolongo. FA1 349, p.18 5016-5017. -182. Yalosidi Yoye. Cahier de Bokela. FA1 349, p.18 5018-5019. -182. Yalosidi Yoye. Cahier de Mpetsi. FA1 349, p.18 5020-5021. -182. Isunguna Yoye. Cahier de Lafa. FA1 349, p.18 5022-5023. -182. Yasasuo Yoye. Cahier de Yongo. FA1 349, p.18 5024-5025. -182. Yosanda Yolokete. Cahier de Bokela. FA1 349, p.18 5026-5027. -182. Yaloya Yoye. Cahier de Botuli Lifita. FA1 349, p.18 5028-5029. -182. Yosaswa Yoye. Cahier de Lokoke Longala. FA1 349, p.18 5030-5031. -182. Yosasua Yoye. Cahier de Ela Mpetsi. FA1 349, p.18 5032-5033. -182. Bosekola Yoye. Cahier de Loola Pierre. FA1 349, p.18 5034-5035. -183. Ekuku. Cahier de Bekanga Albert + Botende Louis + Bomongo Luenda. Noté par moniteur Elonja Albert. FA1 349, p.18 5036-5040. -183. Botende Ekuku. Cahier de Botende. FA1 349, p.18 5041-5042. -183. Botende Ekuku. Cahier de Nkosa. FA1 349, p.18 5043-5044. -183. Botende Ekuku. Cahier de Bekanga Albert. FA1 349, p.18 5045-5046. -183. Botende Ekuku. Cahier de Nkosa. FA1 349, p.18 5047-5049. -183. Nkoi Ekuku. Cahier de Nkosa. FA1 349, p.18 5050-5051. -183. Botonde Ekuku. Cahier de Botende. FA1 349, p.18 5052-5053. -184. Balongo Watsi. Cahier de Nkoyolongo. FA1 349, p.18 5054-5055. -184. Boyongo Watsi. Cahier de Ikoko Tokime. FA1 349, p.18 5056-5057. -184. Balongo Watsi. Cahier de Nkoyolongo. FA1 349, p.18 5058-5059. -185. Mbandaka-Nyelo. En écriture de G. Hulstaert. FA1 349, p.18 5060-5068. -185. Bokolongo Mbandaka. Cahier de Basunga. FA1 349, p.18 5069-5070. -185. Nongo Nelo. Cahier de Iyeke. FA1 349, p.18 5071-5072. -185. Lingundu Mbandaka. Cahier de Lokoke. FA1 349, p.18 5073-5074. -185. Mbandaka Ngelo. Cahier de Basanga Wangi. FA1 349, p.18 5075-5076. -185. Bokolongo Mbandaka. Cahier de Basanga. FA1 349, p.18 5077- Fin de Fiche FA1 349.
Fiche FA1 350	-Suite de FA1 349 : FA1 350, p.18 5078. -185. Nongo Ngelo Beyango. Cahier de Lompoko. FA1 350, p.18 5079-5080. -185. Lotuku Ngelo. Cahier de Basise Sylvain. FA1 350, p.18 5081-5082. -185. Mbandaka yelo Boyongo. Cahier de Mpunga. FA1 350, p.18 5083-5084.

	-185. Nongo Ngelo Boyongo. Cahier de Botamba Victor. FA1 350, p.18 5085-5086. -185. Mbandaka Ngelo Boyongo. Cahier de Enkama. FA1 350, p.18 5087-5088. -185. Nongo Boyongo. Cahier de Bolokola. FA1 350, p.18 5089-5090. -185. Nongo Ngelo Boyongo. Cahier de Botamba Victor. FA1 350, p.18 5091-5092. -185. Lotuka Ngelo. Cahier de Botete Sylvain. FA1 350, p.18 5093-5094. -185. Bandaka Ngelo Boyongo. Cahier de Enkuma. FA1 350, p.18 5095-5096. -185. Bandaka Gelo Boyongo. Cahier de Mpunga. FA1 350, p.18 5097-5098. -185. Bokolongo Boyongo. Mbandaka. Cahier de Ekumbaki. FA1 350, p.18 5099-5100. -185. Lingundu Boyongo. Mbandaka. Cahier de Lokoko. FA1 350, p.18 5101-5102. -185. Bokolongo Boyongo. Mbandaka. Cahier de Basanga. FA1 350, p.18 5103-5104. -185. Nongo Ngelo Boyongo. Cahier de Iyeke. FA1 350, p.18 5105-5106. -185. Bokolongo Boyongo. Mbandaka. Cahier de Basanga Lokwa. FA1 350, p.18 5107-5108. -185. Lingomo Boyongo. Cahier de Isendio. FA1 350, p.18 5109-5110. -185. Lingomo Boyongo. Cahier de Isendio. FA1 350, p.18 5111-5112. - Nongo Boyongo. Cahier de Bolokola. FA1 350, p.18 5113-5114. -199. Boeke. En écriture de G. Hulstaert. Cahier de Bombata + Lokwa + Baongi (Bonkoso). FA1 350, p.18 5115-5121. -199. Boeke Bakanja. Cahier de Loola Moke. FA1 350, p.18 5122-5123. -199. Boeke. Bokoso. Cahier de Bondale. FA1 350, p.18 5124-5125. -199. Bakanja Boeke. Cahier de Bakemo. FA1 350, p.18 5126-5127. -199. Bonkoso Bakandja; Boeke. Cahier de Basongi. FA1 350, p.18 5128-5129. -199. Bokoso Makanja. Cahier de Lokwa Nkoi. FA1 350, p.18 5130-5131. -199. Bonkoso Makanja. Boeke. Cahier de Bombata. FA1 350, p.18 5132-5133. -199. Bokose Makandja. Boeke. Cahier de Bondali. FA1 350, p.18 5134. -199. Bakandja Boeke. Cahier de Bakimo. FA1 350, p.18 5135-5136. -199. Bonkoso Mankandja. Boeke. FA1 350, p.18 5137-5138. -199. Bonkoso Bakanja. Boeke. Cahier de Baongi. FA1 350, p.18 5139-5140. -199. Bokese Makanja. Boeke. Cahier de Lokwa Nkoi. FA1 350, p.18 5141-5142. -199. Bokoso Boeke. Cahier de Loola Moke. FA1 350, p.18 5143-5144. -198. Botende. Cahier de Bayela + Bokoka. En écriture de G. Hulstaert. FA1 351, p.18 5145-5147. Fin de fiche FA1 350.
Fiche FA1 351	Suite de FA1 350 : FA1 351, p.18 5149-5152. -198. Lokole Bakanja Botende. Cahier de Losanga. FA1 351, p.18 5153-5154. -198. Nsimakoka Makanja. Botende. Cahier de Bokoka. FA1 351, p.18 5155-5156. -198. Boyanbo Makandja. Botende. Cahier de Bondongo Faustin. FA1 351, p.18 5157-5158. -198. Bongombo Bakanja. Botende. Cahier de Boula. FA1 351, p.18 5159-5160. -198. Lingomo Botende. Cahier de Lokona Lokwa. FA1 351, p.18 5161-5162. -198. Lilanga Makandja. Botende. Cahier de Basimba Sylvain. FA1 351, p.18 5163-5164.

	-198. Boyombo. Botende. Cahier de Bayela. FA1 351, p.18 5165-5166. -198. Lilanga Makatsa. Botende. Cahier de Baongi Nsonge. FA1 351, p.18 5167-5168. -198. Boyombo Botende. Cahier de Bonganga Faustin. FA1 351, p.18 5169-5170. -198. Lilanga Botende. Cahier de Basimba Sylvain. FA1 351, p.18 5171-5172. -198. Bogonda. Botende. Cahier de Bayela. FA1 351, p.18 5173-5174. -198. Lilanga Makatsa. Cahier de Baongi Nsonge. FA1 351, p.18 5175-5176. -198. Boyongo. Botende. Cahier de Bolula. FA1 351, p.18 5177-5178. -198. Lokole Bakanja. Botende. Cahier de Losanga. FA1 351, p.18 5179-5180. -198. Itsimongoloko Botende. Cahier de Bokoka. FA1 351, p.18 5181-5182. -197. Bakanja. Cahier de Baiye Bernard. En écriture de G. Hulstaert. FA1 351, p.18 5183-5194. -197. Lokolefeka Makanja. Cahier de Inongo Bokoka. FA1 351, p.18 5196-5197. -197. Esongola Makanja. Cahier de Basombo Basuka. FA1 351, p.18 5198-5199. -197. Ikolota Makanja. Cahier de Basanga Elik. FA1 351, p.18 5200-5201. -197. Esongelo Makanja. Cahier de Basanga Valentin. FA1 351, p.18 5202-5203 -197. Mbelo Makandja. Cahier de Boliaka. FA1 351, p.18 5204-5205. -197. Besomba Makandja. Cahier de Nsiso Pierre. FA1 351, p.18 5206-5207. -197. Belinga Makanja. Cahier de Lokwa Jean. FA1 351, p.18 5208-5209. -197. Boende Makanja. Cahier de Lokwa Victor. FA1 351, p.18 5211-5211. -197. Mbelo Nord Makandja. Cahier de Basanga Isidore. FA1 351, p.18 5212-5213. -197. Lokolefeko Makandja. Cahier de Lowo Bombele. FA1 351, p.18 5214-5215. -197. Lokolefeko Makandja. Cahier de Iyonga Bombele. FA1 351, p.18 5216-5217. -197. Lokolefeko Makanja. Cahier de Lokwa... FA1 351, p.18 5218. Fin de fiche FA1 351
Fiche FA1 352	Suite de FA1 351 : FA1 352, p.18 5219. -197. Mbele Makanja. Cahier de Basanga Baiye. FA1 352, p.18 5220-5221 -197. Lokolefeko Mankandja. Cahier de Bokamwa Elima. FA1 352, p.18 5222-5223. -197. Besamba Wakandja. Cahier de Basanga Bambela. FA1 352, p.18 5224-5225. -197. Boende Bakanja Bala. Cahier de Bosasu. FA1 352, p.18 5226-5227. -197. Belinga Makanja. Cahier de Lokwa Jean. FA1 352, p.18 5228-5229. -197. Mbelo Makandja. Cahier de Boliaka. FA1 352, p.18 5230-5231. -197. Boende Makandja. Cahier de Lokwa Victor et Bombata André. FA1 352, p.18 5232- 5233. -197. Mbelo Nord. Makandja. Cahier de Basanga Isidore. FA1 352, p.18 5234-5235. -197. Besomba Mokandja. Cahier de Nsiso Pierre. FA1 352, p.18 5236-5237. -197. Esangolo Makanja. Cahier de Basanga Valentin. FA1 352, p.18 5238-5239. -197. Lokolefeke Makanja. Cahier de Lokwa Npoutola. FA1 352, p.18 5240 -197. Mbelo Makanja. Cahier de Basanga Baiye. FA1 352, p.18 5241-5242 -197. Lokolefeko Makanja. Cahier de Bokamwa Elima. FA1 352, p.18 5243-5244.

	-197. Makanja Mbala. Cahier de Bosasu. FA1 352, p.18 5245-5246. -197. Besomba Makanja. Cahier de Basanga Bambela. FA1 352, p.18 54475248. -197. Lokolefeko Makanja. Cahier de Iyonga Bombele. FA1 352, p.18 5249-5250. -197. Longomo Makandja. Cahier de Lokona. FA1 352, p.18 5251-5252. -197. Makanja Mbalo. Cahier de Lokwa. FA1 352, p.18 5253-5254. -197. Lokolefeko Makanja. Cahier de Luwo Bombele. FA1 352, p.18 5255-5256. -197. Lokolefeko Makanja. Cahier de Inongo Bokoka. FA1 352, p.18 5257-5258. -197. Esongolo Makanja. Cahier de Basanga Basuka. FA1 352, p.18 5259-5260. -197. Likolota Makanja. Cahier de Banga. FA1 352, p.18 5261-5262. -196. Lokolomwa. Cahier de Lokwa Jean et Lompala et Bolimba. En écriture de G. Hulstaert. FA1 352, p.18 5263-5271. -196. Botanga Ikolomwa. Cahier de Lompala. FA1 352, p.18 5272-5273. -196. Anji Likolomwa. Cahier de Balimba. FA1 352, p.18 5274. 5278. -196. Batanga Likolomwa. Cahier de Lokwa. FA1 352, p.18 5279-5280. -196. Batanga Likolomwa. Cahier de Nkumo. FA1 352, p.18 5282-5283. -196. Batanga Ikolomwa. Cahier de Lokwa Jean. FA1 352, p.18 5284-5285. -196. Batanga Iikomomwa. Cahier de Lokwa Lofolala. FA1 352, p.18 5286-5287. -196. Ikolomwa Botanga. Cahier de Lokwa Jean. FA1 352, p.18 5288-5289. -196. Botanga Anji. Cahier de Lokwa Lofollala. FA1 352, p.18 5290-5291. Fin de fiche FA1 353
Fiche FA1 353	-196. Likolomwa. Cahier de <i>Bosilele</i>. FA1 353, p.18 5292-5293. -196. Likolomwa. Cahier de Nkumo. FA1 353, p.18 5294-5295. -196. Botanga Ikolomwa. Cahier de Lompako. FA1 353, p.18 5296-5297. -196. Anji Likolomwa. Cahier de Bolimba. FA1 353, p.18 5298-5299. -Botanga Ikolomwa. Cahier de Lokota. FA1 353, p.18 5300-5301. -195. Bonketsi. Cahier de Ekima + Boleka + Yafa. En écriture de G. Hulstaert. FA1 353, p.18 5302-5311. -195. Mpombo Boketsi. Cahier de Baongi. FA1 353, p.18 5312-5313. -195. Mpombo Boketsi. Cahier de Yefa. FA1 353, p.18 5314-5315. -195. Botemanongo Boketsi. Cahier de Boleka. FA1 353, p.18 5316-5317. -195. Botemanongo Boketsi. Cahier de Lokuku Sébastien. FA1 353, p.18 5318. -195. Lingomo Boketsi. Cahier de Ikaso. FA1 353, p.18 5320-5321. -195. Besongwefe Boketsi. Cahier de Bokaya. FA1 353, p.18 5322-5323. -195. Bosongowefe Boketsi. Cahier de Ekuna. FA1 353, p.18 5324-5325. -Botemanongo Boketsi. Cahier de Botamba. FA1 353, p.18 5326-5327. -195. Lingomo Bonketsi. Cahier de Boni. FA1 353, p.18 5328-5329. -195. Mpomu Boketsi. Cahier de Lokuku Yafa. FA1 353, p.18 5330-5331. -195. Boketsi. Cahier de Yafa. FA1 353, p.18 5332-5333. -195. Mpombo Boketsi. Cahier de Yefa Boniface. FA1 353, p.18 53345335.

	-195. Besongu'efe Boetsi. Cahier de <i>Bolekola</i>. FA1 353, p.18 5336-5337. -195. Botemanongo Bonketsi. Cahier de Matela. FA1 353, p.18 5338-5339. -195. Lingomo Boketsi. Cahier de Balema Jules. FA1 353, p.18 5340-5341. -195. Botema Nongo Bonketsi. Cahier de Mbula. FA1 353, p.18 5342-5343. -195. Botemanongo Boketsi. Cahier de Lokwa Bonyeka. FA1 353, p.18 5344-5346. -195. Bonketsi. Cahier de Esimbe Bokau. FA1 353, p.18 5345-5347. -195. Lingomo Boketsi. Cahier de Bosebmba. FA1 353, p.18 5348-5349. -195. Besongefe Boketsi. Cahier de Lokwa Lokama. FA1 353, p.18 5350-5351. -195. Elome Boketsi. Cahier de Bokongo Lokwa. FA1 353, p.18 5352-5353. -195. Lingomo Bonketsi. Cahier de <i>Boosi</i>. FA1 353, p.18 5354. -195. Elome Boketsi. Cahier de Yafe. FA1 353, p.18 5355-5356. -195. Mpona Boketsi. Cahier de Lokuku Yafe. FA1 353, p.18 5357-5358. -195. Mpombo Boketsi. Cahier de Yefa Boniface. FA1 353, p.18 5359-5360. Fin de fiche FA1 353.
Fiche FA1 354	Fiche niet gevonden
Fiche FA1 355	Fiche niet gevonden
Fiche FA1 356	Suite de FA1 5428 : FA1 356, p.18 5429. -194. Elome Ene. Cahier de Nkoi. FA1 356, p.18 5430-5431. -194. Ene Sud. Cahier de Banutsu Victor. FA1 356, p.18 5432-5433. -194. Elome Ene. Cahier de Lokwa Pierre. FA1 356, p.18 5434-5435. -194. Moma Ene. Cahier de Lokwa François. FA1 356, p.18 5436-5437. -194. Yekumbo Ene. Cahier de Basukole Norbert. FA1 356, p.18 5438-5439. -194. Elome Ene. Cahier de Inganja. FA1 356, p.18 5440-5441. -194. Nongo Ene. Cahier de Ikamba. FA1 356, p.18 5442-5443. -194. Elome Ene. Cahier de Lolela. FA1 356, p.18 5444-5445. -194.. Elome Ene. Cahier de Bokondola. FA1 356, p.18 5446. -194. Elinee Ene. Cahier de Botsimo. FA1 356, p.18 5447-5448. -194. Ene Sud Loma. Cahier de Cahier de Befululu. FA1 356, p.18 5449-5450. -194. Ene Sud Moma. Cahier de Loanda. FA1 356, p.18 5451-5452. -194. Elome Ene. Cahier de Loleko. FA1 356, p.18 5453-5454. -193. Sonjo. Cahier de Lokwa (Bokunde-, Bosono (Boyombo), Basuka (Lingomo) en écriture de G. Hulstaert. FA1 356, p.18 5455-5465. -193. Bekunda Sonjo. Cahier de Lokwa. FA1 356, p.18 5465-5466. -193. Lingomo Nsonjo. Cahier de Limbele. FA1 356, p.18 5467-5468. -193. Bejombo Sondjo. Cahier de Bosona. FA1 356, p.18 5469-5470. -193. Ikumbu Lingomo Sonjo. Cahier de Basuka. FA1 356, p.18 5471-5472. -193. Mpango Lingomo Sojo. Cahier de Bokonda. FA1 356, p.18 5473-5474. -193. Boyombo Sondjo. Cahier de Bafinda. FA1 356, p.18 5475-5476.

	-193. Longomo Sonjo. Cahier de Iyoko. FA1 356, p.18 5477-5478. -193. Lingomo Sonjo. Cahier de Lokwa Mboyo. FA1 356, p.18 5479-5480. -193. Bongoi Sondjo. Cahier de Ekamba Joseph. FA1 356, p.18 5481-5482. -193. Bongoi Sojo. Cahier de Baongi. FA1 356, p.18 5483-5484. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Matela Paul. FA1 356, p.18 5485-5486. -193. Boyombo Sondjo. Cahier de Bombata. FA1 356, p.18 5487-5488. -193. Bongoi Sonjo. Cahier de Sembele. FA1 356, p.18 5489-5490. -193. Boyolo Sonjo. Cahier de Nkoso. FA1 356, p.18 5491-5492. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Matela. FA1 356, p.18 5493-5494. -193. Boyombo Sonjo. Cahier de Bangi Yeke. FA1 356, p.18 5495-5496. -193. Boyombo Sonjo. Cahier de Bombata Yeke. FA16, p.18 5497-5498. Fin de fiche FA1 356
Fiche FA1 357	-193. Bongoi Sondjo. Cahier de Lokumo. FA1 357, p.18 5499-5500. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Elongondja. FA1 357, p.18 5501-5502. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Matelo. FA1 357, p.18 5503-5504. -193. Bonyolo Sonjo. Cahier de Nkoso. FA1 357, p.18 5505-5506. -193. Lingomo Sonjo. Cahier de Iyoko. FA1 357, p.18 5507-5508. -193. Lingomo Sondjo. Cahier de Lokwa Mboyo. FA1 357, p.18 5509-5510. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Matela Paul. FA1 357, p.18 5511-5512. -193. Bongoi Sondjo. Cahier de Ekamba Joseph. FA1 357, p.18 5513-5514. -193. Bongoi Sonjo. Cahier de Baonga. FA1 357, p.18 5515-5516. -193. Boyombo Sonjo. Cahier de Baongi Yeke. FA1 357, p.18 5517-5518. -193. Bongoi Sondjo. Cahier de Lokumo. FA1 357, p.18 5519-5520. -193. Bokole Sondjo. Cahier de Elongondja. FA1 357, p.18 5521-5522. -193. (Illisible). Cahier de Bompanga. FA1 357, p.18 5523-5524. -193. Boyembo Sondjo. Cahier de Bombaka Yeke. FA1 357, p.18 5525-5526. -193. Lingolo Sondjo. Cahier de Simbele. FA1 357, p.18 5527-5528. -193. Bokunda Sondjo. Cahier de Lokwa. FA1 357, p.18 5529-5530. -193. Lingomo Sojo. Cahier de Bokonda. FA1 357, p.18 5531-5532. -193. Boyombo Sondjo. Cahier de Bambata. FA1 357, p.18 5533-5534. -193. Boyombo Sondjo. Cahier de Bosona. FA1 357, p.18 5535-5536. -193. Boyombo Sondjo. Cahier de Bafinda. FA1 357, p.18 5537-5538. -193. Lingomo Nsonjo. Cahier de Basuka. FA1 357, p.18 5539-5540. -193. Bongoi Sonjo. Cahier de Simbele. FA1 357, p.18 5541-5542. -189-190-192-192. Boondo : Balanga. Nsambanda. En écriture de G Hulstaert. Informateurs pour 192 Balana: Ekwayolo et Wulangi.; pour 189. Nsamanda : Ekwayolo et Wulangi ; pour 192 Balanga Nkole : Yembela et Bosonkola et Lokwa. FA1 357, p.18 5543-5559. -189. Elome Nsamanda. Cahier de Ekwayolo. FA1 357, p.18 5560-5561.

	-189-Bodo Nsamanda. Cahier de Lokwa Justin. FA1 357, p.18 5563-5564. -189. Linganga Nsamanda. Cahier de Lileku. FA1 357, p.18 5565-5566. -189. Elome Samanda. Cahier de Wulangi. FA1 357, p.18 5567-5568. Fin de fiche FA1 357.
Fiche FA1 358	-189. Samanda Linganga. Cahier de Losima Samanda. FA1 358, p.18 5569-5570 -198. Boondo Samanda. Cahier de Lokwa Justin. FA1 358, p.18 5571-5572. -189. Elome Samanda. Cahier de Wulangi. FA1 358, p.18 5573-5574. -189. Linganga Samanda. Cahier de Lileku. FA1 358, p.18 5575-5576. -189. Elome Nsamanda. Cahier de Ekwanyolo. FA1 358, p.18 5577-5578. -189. Linganga Samanda. Cahier de Losima Samanda. FA1 358, p.18 5579-5580. -190. Moma Balanga. Cahier de Batenyi. FA1 358, p.18 5581-5582. -190. Losenge Bondo. Cahier de Efunjaka Gabriel. FA1 358, p.18 5583-5584. -190. Bokele Bondo. Cahier de Basele Lokwa. FA1 358, p.18 5585-5586. -190. Bokole Bondo. Cahier de Basanga Njalila. FA1 358, p.18 5587-5588. -190. Bokole Bondo. Cahier de Basele Lokwa. FA1 358, p.18 5589-5590. -190. Bokole Bondo. Cahier de Basanga Njalila. FA1 358, p.18 5591-5592. -191. Nongo Eleku. Cahier de Ikambu. FA1 358, p.18 5593-5594. -191. Nongo Eleku Boyongo. Cahier de Ikambu. FA1 358, p.18 5595-5596. -192. Lifumo Bondo Nkole. Cahier de Yembele. FA1 358, p.18 5597-5598. -192. Lifumo Nkole. Cahier de Belo. FA1 358, p.18 5599-5600. -192. Ngombe Nkole. Cahier de Lokwa Bafola. FA1 358, p.18 5601-5602. -192. Lifumo Nkole. Cahier de Ikamba. FA1 358, p.18 5603. -192. Wukama Nkole. Cahier de Basokola. FA1 358, p.18 5604-5605. -192. Lofumo Nkole. Cahier de Belo. FA1 358, p.18 5606-5607. -192. Moma Balanga. Cahier de Butenya. FA1 358, p.18 5608-5609. -192. Ngombe Nkole. Cahier de Lokwa Bafola. FA1 358, p.18 5610-5611. -192. Nkole Wukama. Cahier de Bosokola. FA1 358, p.18 5612-5613. -192. Lifumo Nkole. Cahier de Ikamba. FA1 358, p.18 5614-5615. -192. Lifumo Nkole. Cahier de Yembela. FA1 358, p.18 5616-5617. -Notes en écriture de G. Hulstaert sur 187. FA1 358, p.18 5618-5622. -Note de G. Hulstaert "Bandopnamen komt niet overeen" (Enregistrement ne concorde pas. 1982). Lokalo. Formulaire de Loikya Bakole, Bokungo Lokalo..... FA1 358, p.18 5622-5628. -222. Iluwo. Losakanyi. Cahier de Iwondo Etienne. 5-1959. FA1 358, p.18 5629-5634. -223. Mpama. Cahier de Nkake Joachim. FA1 358, p.18 5635-5638. Fin de fiche FA1 358.
Fiche FA1 359	-Suite de FA1 358 : FA1 359, p. 18 5639-5643. -Vocabulaire mpama, Cordemans 1947. FA1 359, p 18 5644.

	-203. Likonda Bokilialuo (zone Djolu). Bongando. Formulaire de Baosake (?). FA1 359, p. 18 5645-5651. -204. Nsema. Yalisele. Cahier de Edpuard Bokesu. FA1 359, p. 18 5652-5658. -204. Nsema. Yalise. Cahier de Edouard Bokesu. FA1 359, p. 18 5659 -207. Balanga Nord Yangombe. Formulaire de Boyakoya. FA1 359, p. 18 5660-5666. -210. Bolombo (?). Formulaire de [M.C. Simba]. FA1 359, p. 18 5667-5682. -210. [illisible. En écriture de G. Hulstaert "Vlak bij M.C. Simba = Tout près de M.C. Simba]. FA1 359, p. 18 5683-5690. -213. Losaila. Formulaire de Ngombe Eloly. FA1 359, p. 18 5691-5698. -217. Bimbi Yamboyo. Cahier de Hermanus Isononga. FA1 359, p. 18 5691-5697. -217. Bimbi Yamboyo. Cahier de Hermanus Isononga. FA1 359, p. 18 5698-5704. -218. Bofonge Yalokoli. Formulaire de Loseloka Baambe. FA1 359, p. 18 5705-5711. -220. Bakeli. Lokonde. Formulaire de Lokuli Bonge. FA1 359, p. 18 5712-5714. Fin de fiche FA1 359.
Fiche FA1 360	Suite de FA1 359 : FA1 360, p. 18, 5715-5718. -220. Bakeli. Boonde. Djolu. Longando. Formulaire de Lisuku Pierre Gilbert. FA1 360, p. 18 5719-5727. -224. Basengele Mpenge et Mbelo). Formulaire de Bandua. FA1 360, p. 18 5728-5737. -224. Basengele. "Zinnen voor dialect onderzoek der Basengele" J. De Boeck. [3 pages sans numérotation]. Lettre de Jules De Boeck . Inongo 27-7-1943 réponse à la lettre de G. Hulstaert du 14-3-1943. -225. Ntomba (Lac Léopold II). Formulaire de A. de Schaetzen, Inongo.. (copie dactylographiée). 12-1943. FA1 360, p. 18 5738-3740. -227. Ntomba'esongo. Variante Elinga. Formulaire de P. Esser. "Traduction en lontomba de phrases typiques, riches en variations linguistiques. FA1 360, p. 18 5741-5745. -227. Remarques sur certaines phrases typiques Ntomba traduites antérieurement. Formulaire de Esser. Lexique. Irebu 14-7-1943. FA1 360, p. 18 5746-1571. Fin de fiche FA1 360.
Fiche FA1 361	-Suite de FA1 360, p. 18 1571 : FA1 361, p. 18 5772-5779. -238. Iyembe O. Cahier de Bayenga Honoré de Ekongo. Présenté par Hugo Rombauts. 25-12-1944. FA1 361, p. 18 5780-5786. -239. Iyembe. Formulaire de de Schaetzen. FA1 361, p. 18 5787-5791. -233/234. Lioko. Ekonda. Formulaire de Imana Joseph (de Bongili et de Munga) + Elenga de Mbela. FA1 361, p. 18 5792-5795. -Bongili. Cahier de Verpoorten Joseph 19xx en copie de G. Hulstaert. FA1 361, p. 18 5796-1597. -233. Lioko. Ekonji. Cahier de Loota Pierre. FA1 361, p. 18 5798-5805. -234. Liombo. Cahier de Paul Djombo et Belonjo Paul (Monyo). FA1 361, p. 18 5806-5808. -234. Liombo. Cahier de Belongo Paul. FA1 361, p. 18 5809-5812. -233. Lioko. Cahier de Wali Gaston. FA1 361, p. 18 5813-5820. -233. Lioko. Cahier de Nkolobise Pierre. FA1 361, p. 18 5821-5827. -233. Lioko. Cahier de Bongoloota Yosefu. FA1 361, p. 18 5828-5834. -233. Lioko. Cahier de Bolampunga Jean. FA1 361, p. 18 5835-5838. Fin de fiche FA1 361.
Fiche FA1 362	-Suite de FA1 361, p. 18 : FA1 362, p. 18 5839.

	-233. Lioko. Cahier de Bolampunga Jean. FA1 362, p. 18 5840-5841. -Bikoro. Cahier de Nsoko Albert. FA1 362, p. 18 5842-5844. -241. Bakonda. Region d' Irebu. "Zinnen voor dialectisch onderzoek" [Phrases pour recherche dialectale]. Formulaire de Rombouts. FA1 362, p. 18 5846-5848. -245. "Zinnen voor dialectisch onderzoek. Dialect van Mbilyankamba (streek Takete – Ekwayolo)". FA1 362, p. 18 5849-5851. -245. "Zinnen voor dialectisch onderzoek. Dialect van Mbilyankamba". (Verbeteringen). Lokonde. FA1 362, p. 18 5852-5853. -253. "Vergelijkende taalstudie : Letwali Lokakala". FA1 362, p. 18 5855-5857. -254. "Vergelijkende taalstudie : Booli". FA1 362, p. 18 5858-5860. -255. "Vergelijkende taalstudie : Loyajima."Groep Josomo. Verwant met Bolendo". FA1 362, p. 18 5861-5863. -256. Lososodu. "Vergelijkende taalstudie. FA1 362, p. 18 5864-5866. -255b. "Vergelijkende taalstudie. Loyalima. Lososodu. FA1 362, p. 18 5866-5867. -257. "Vergelijkende taalstudie : Londengese. FA1 362, p. 18 5868-5870. -Notes en écriture de G. Hulstaert. FA1 362, p. 18 5867 et 5870. -248. "Vergelijkende taalstudie :Lekolombe. FA1 362, p. 18 5871-5873. -391. Lobangi. Phrases typiques à traduire en divers dialectes. Lonaggi. FA1 362, p. 18 5874- 5876. -Pour l'étude des dialectes. [Ntomba ?]. FA1 362, p. 18 5877 -396. Eleku. Boyela. FA1 362, p. 18 5878-5886. -396. Eleku (Mbandaka). "Kopie Van Averuæt". FA1 362, p. 18 5887-5892. -396. Eleku. FA1 362, p. 18 5893-5897. -397. Baenga-Eleku. Bolongo. Formulaire de Monganjale Jacques. FA1 362, p. 18 5899-5904. -398. Baenga. "Dialectisch Onderzoek. Dialecte: Bonginda. Baenga. Bolondo. Lobolo. Bolenge. Bosmoba." FA1 362, p. 18 5905 5906. Fin de fiche FA1
Fiche FA1 363	Suite de FA1 362 : FA1 363, p. 18 5907-5908. -398. Eleku. Baenga. "Dialectisch Onderzoek. Zelfde als Bolongo. Informateurs: Bajika de Bonginda; Mabolama de Bonginda ; Thomas Mokbanja de Lobolo. FA1 363, p. 18 5908-5910. -[Sans titre] Cahier de ? FA1 363, p. 18 5912-5925. [Numérotation et et autres informations manquent]. -« Vreemdelingen ». Lodja. Cahier de Nonga Raphael. FA1 363, p. 18 5925-5926. - Cahier de Botuli Moke. FA1 363, p. 18 5927-5930. -Lianja la Nsongo. Ngelewa. 1927. "Gekend ook Yongo. Bamata Niet Bakutu., Lotoko." [en Néerlandais]. FA1 363, p. 19 002-013. - Cahier de <i>Josefina Bola</i>.... "Fabels II. (F 2). Besanga 1927. De Wraak van Botana". FA1 363, p. 19 015-017. -Nkoy la mboloko" Texte de Ana Imange Ilonga. FA1 363, p. 19 018-019. -Nyoku la Isisako. Texte de G. Nkoy de Bongila Loa. FA1 363, p. 19 019-020. -Isoele a Ngono. Texte de G. Nkoy . Besanga. FA1 363, p. 19 020-021. -Mpami l'Isenge. Texte de G. Nkoy de Besanga. FA1 363, p. 19 022-023. -Isolo l'Eloko. Texte de P. Lema de Isako. FA1 363, p. 19 02-3024 -Elyamamano. Texte de P. Nkoy. Bosanga. FA1 363, p. 19 024-025. -Ulu la nyoku. Village Bongila chrétien. FA1 363, p. 19 027-029.

	-Ulu la Nkone. Texte en néerlandais. Village Bongila chrétien. FA1 363, p. 19 029-029. -Ulu la ngila. Texte en néerlandais. Village Bongila chrétien. FA1 363, p. 19 029-030. -Ulu l'xxxx. Texte en néerlandais. Village Bongila chrétien. FA1 363, p. 19 030-032 -Bokolo wa baanga. Texte en latin. FA1 364, p. 19 034-038. Fin de fiche FA1 363.
Fiche FA1 364	-Suite de FA1 363, p. 19 : FA1 364, p. 19 039-044. Publié partiellement. Ecole 5e année M.C. Bokote -Chants religieux en lomongo. Bokote 1945. FA1 364, p. 19 045-072. -Nsabu. Poèmes. Publiés en partie. Cahier de Elei Antoine, 8-5-1942 de Bongale.- -Yongo Yosefu, 28-2-42. – Tuke Jean de Bomptsu. – Boketsu Englebert. – Denie Yoan de Yiyolongo. Koma Yosefu de Ikonge. Losingo Amb...de Isenga. Iloko Gabriel de Bongila. –Lofeko Petelo 28-7-1942 de Ikongole. –Emeka Teodolo. – Esulu Petelo de Nsongo. FA1 364, p. 19 074-077. -Bisai de : Iyambe Boliku de Eula – Yongola Charles de Yolokenge ; - Iyo Bolumbu de Yao y'ekomb'iyeye. – Lokwa Martin de Ikenge. M.C. Bondombe 3e année. – Bolalo Pancrace de Yokombo. – Lokwa Bosenge de Ekombe Bolanda. – Ikono de Ilombo Bomboli. – Ewanga Albert de Bofima Bolanda. – Ngando Gabriel de Ilombo Bomboli.- de Liondo. –Nsonge de Nkole. – Bolongo de Ikombi. – Nkenge de Ikombi Bosondongo . – Bongonda de Bokone Ntomba. – Boluku Jean de Ikengo. – Ekinda de Yalikungu Mpangu. – Bitenyi de Bukunguwaonga Liondo. – Suka Jean de Bolanda. – Bolufe Victor de Ntomba. – Bokosa Dominique de ?Bokosa Yokole Dominique de ? – Yongo Louis de Ngole. – Lianja T. – Lokwa P. de Boondo. FA1 364, p. 19 078-1010. - Cahier de Lifulya et autres dont Boyeye Joseph p. 19 123. 1926. Légendes. FA1 364, p. 19 111-116. Fin de fiche FA1 364
Fiche FA1 365	-Suite de FA1 364, p. 19 : FA1 365, p. 19 124. -<i>Esai</i>. Cahier de Betoko André de Losanga. FA1 365, p. 19 125. - [Sans titre] Cahier de Imana P. de Bongale. FA1 365, p. 19 126. -<i>Esai</i>. Cahier de Bola Bruno de Westi Mbole. FA1 365, p. 19 127. -Bisai. Cahier de Elongo Joseph de Loonga. FA1 365, p. 19 128. - Cahier de Ndombi R. FA1 365, p. 19 130. -Yete. Cahier de Enyeka Alabert. FA1 365, p. 19 131. -Bokote w'asengi. Cahier de Bokele Yuletsi. FA1 365, p. 19 132. -Ndongowa (Mbole). Cahier de Bakako Yoanasi. FA1 365, p. 19 134. -Bomputsu. Cahier de Bonkundo Jospeh. 6-7-1942 / 22-7-1942. FA1 365, p. 19 135. -<i>Esai</i>. Boyela. Cahier de Iloko Gabriel. FA1 365, p. 19 136-137. -<i>Esai</i>. Bokumbo. Cahier de Lompala Albert. FA1 365, p. 19 138. -Bokote, 15-3-1940. Cahier de Lokoo Dominique (Wanjundu Nkengo). FA1 365, p. 19 140. -Bisai. Nkoto, Yenge, Mbole. Cahier de Ifoso Adolphe. FA1 365, p. 19 141. -Ekonda Monene (?). Cahier de Ekofampanga. FA1 365, p. 19 142-143. -<i>Esai</i>. Bokuku Cahier de Bekoyo Petelo. Flandria 11-5-1940. FA1 365, p. 19 144. -Liste de noms des enfants, parents et village. [participants au concours] ?(nrs d'ordre 39-129). FA1 365, p. 19 145. -Waola et Bongila. <i>Nkolokonda</i>. FA1 365, p. 19 146. -Ekota et Bokoto. FA1 365, p. 19 147.

	-Mongo et Nsongo. FA1 365, p. 19 148. -Bomputsu. Cahier de Isokofo Yosefu. FA1 365, p. 19 149. -Jete. (“Schone zang” / belle chanson) et Iyali. FA1 365, p. 19 150 -(Anonyme) FA1 365, p. 19 151. -(Anonyme). En écriture de G. Hulstaert : “Alleen op nteke”. FA1 365, p. 19 152. -Boanga. Cahier de Mpoko Thomas. FA1 365, p. 19 153-154. -Bisai. Nkengo. Cahier de Ekofakongo Ernest. FA1 365, p. 19 155. -Nsambu. Belenge Yongo. Cahier de Bosona Prospère. . FA1 365, p. 19 156 -Nsabu. Yongo. Cahier de Bongu Joseph. FA1 365, p. 19 157. -Esai. Bongole Bondombe. (Ecole à MC Bokote). Cahier de Elei Antoine. FA1 365, p. 19 158-161. -Bokolo. Cahier de <i>Lokola</i> André. -Bokolo. Bolengi <i>Inkeji</i>. (Anonyme). FA1 365, p. 19 162. -Bolengi Eketsi. Cahier de Ekenga Jean. FA1 365, p. 19 164-165. -Ikengo. Cahier de Bombango Ambroise. FA1 365, p. 19 166. -Nsabu. Cahier de Ilinga Louis. FA1 365, p. 19 167. -Esai. (Anonyme). FA1 365, p. 19 168. -Esai. Bonkaka. Cahier de Cahier de Basele. FA1 365, p. 19 169-170. -Cahier de Bosambwa Joseph. FA1 365, p. 19 171 -Nsabu. Nkengo Mbole. Cahier de Bompoma Léon. FA1 365, p. 19 172-173. -“Oyimi nkei nkoso ? Cahier de Bongu Joseph. FA1 365, p. 19 174 - Bongila -(Anonyme). FA1 365, p. 19 175. -Esai. Bomputu. Cahier de Isiyombe. FA1 365, p. 19 176. -Bomputu Salonga. Cahier de Bonkundo Jos. 22-7-1942. FA1 365, p. 19 178 -Ekonda. Cahier de Bonyenga Ali. 23-7-1942. FA1 365, p. 19 178 -Esai. <i>Boanga</i>. Cahier de Eala Jos. FA1 365, p. 19 179 -Esai. Iyalo sur <i>Lolongo</i>. Cahier de Iyoka Yolosi. FA1 365, p. 19 180-181. -Esai. -(Anonyme). FA1 365, p. 19 182-183. 184. -“Nkoso la ..”. Imbonga.. Cahier de Boyeye Joseph. FA1 365, p. 19 185. - Injolo. -(Anonyme et illisible)..... FA1 365, p. 19 186-18 192. - Bisai. (Anonyme). FA1 365, p. 19 193. -Bisai. Nsombo. Cahier de L. Nyafe (?). FA1 365, p. 19 194. -Une page dactylographiée avec texte de G. Hulstaert de la flora locale. FA1 365, p. 19 195. -Iyengi. Cahier de Ekofo. FA1 365, p. 19 196-197. Fin de fiche FA1 365
Fiche FA1 366	-Esai (Bosaka). Bokanda. Cahier de Likinda Th. FA1 366, p. 19 198. - Bokanda. Cahier de Bokombo Thomas. FA1 366, p. 19 199-201. -Bolima Bokala. Cahier de Bokutsu. FA1 366, p. 19 202

	-Bisai. Buya Bonganga. Cahier de Mboy Joseph. FA1 366, p. 19 203-205.108 -Basankusu. Cahier de Ikalanga Antoine. FA1 366, p. 19 206. -Itunda. Lilako j'isano. Cahier de Bolemb Pierre, école M.C. Bolima. FA1 366, p. 19 207-208. -Bisai. Chants divers. Boende, école M.C. Boende de la sœur Magda. FA1 366, p. 19 209-226. -Njemba. Yele. Nkolo Wene. Bolima. Bakutu. Cahier de Iloko Belenda. FA1 366, p. 19 236-271. -Nsako. Lombongo. Mbole. Cahier de Etienne Bokaa. 1937. FA1 366, p. 19 273. -Poèmes. Bifeko. Cahier de Bolanjai. Moniteur Djombi. 1939. FA1 366, p. 19 275-311. Fin de fiche FA1 367.
Fiche FA1 367	-Suite de FA1 366 : FA1 367, p. 19 312-332. -Bisai. Cahier de Balenge Guillaume. Bokuma. 1942. -Suite de FA1 367, p. 19 333-341. -Poèmes publiés. Ecole MC.. okela. 1942. Cahier de Bokole Lukasi. FA1 367, p. 19 343. -Mpela Bolenda Moke. Loonga Booli. Cahier de ? FA1 367, p. 19 344 -Longa. Cahier de Looko François. FA1 367, p. 19 345 -Esamb'elongo. Cahier de Bosiko Boniface. FA1 367, p. 19 346. -Lokalo Bekumakake. Cahier de Beso Ambulasi. FA1 367, p. 19 347. -Yokomo. Cahier de <i>Efaka</i>. FA1 367, p. 19 348. -Nkoto. Cahier de Booto Th. FA1 367, p. 19 349. -Likete. Cahier de Manga. 20-9-1939. FA1 367, p. 19 350. -Itoka. Cahier de Isokwa. 20-9-1939. FA1 367, p. 19 351. -Itoka. Cahier de Leeka Pierre. FA1 367, p. 19 352. - Ngelewa Bokela. Cahier de ? FA1 367, p. 19 353. - <i>Nonjoku</i> . Cahier de Ikuwa Antuani. FA1 367, p. 19 355 - Bokela Ngelewa Bokungu. Cahier de ? FA1 367, p. 19 356.....358- - Bokela Ngeluwa. Isau. Cahier de Batoleme Isekole. FA1 367, p. 19 359. - Nsao. Cahier de Batolome Isekole. FA1 367, p. 19 360. -Isao. Cahier de Lolema l'ombolo. FA1 367, p. 19 361-362 -Nkoto Itoko. Cahier de Elengwa. FA1 367, p. 19 363 -M.C. Boende. Ecole primaire. 1941-1942. Publié partiellement. FA1 367, p. 19 364. -Baliko. Cahier : de noms ilisibles. 1941. FA1 367, p. 19 366 -Bolenda Mpoko. Cahier de :noms illisibles. FA1 367, p. 19 367-368. -Nokafa. Cahier de noms illisibles. FA1 367, p. 19 369-370. -Mbole. Mboy Isidore . Chant. Yele. FA1 367, p. 19 371-377 -Lokolya. Cahier de Ilonga Albert. FA1 367, p. 19 378. -Baliko. Bolenda. FA1 367, p. 19 379.... -Ituku. Mbole. Cahier de Yoko Kamilo. FA1 367, p. 19 382 Ilombe. Cahier de Longanga A. FA1 367, p. 19 383-384. -<i>Bosengo</i>. Cahier de Bobwa Jean. FA1 367, p. 19 385

	-Bosenga. Cahier de xx Yoanansi. FA1 367, p. 19 386 -noms illisibles. FA1 367, p. 19 388-389 -Lettre de G. Hulstaert (?) au Père Georges. Lomela vers Balinga. 27-3-1940. FA1 367, p. 19 sans numéro. -Noms illisibles. Chants et textes des Mbole. FA1 367, p. 19 393-396 -Lettre de ? au Père Supérieur (G. Hulstaert). FA1 367, p. 19 397 -Baliko. Noms illisibles Chants et textes des Mbole. FA1 367, p. 19 398-399. -Ilombe. Boona. Noms illisibles Chants et textes des Mbole. FA1 367, p. 19 400-408. -Lettre de Hilaire Vermeiren au Père Supérieur (G. Hulstaert). 12-12-1940.FA1 367, p. 19 409. - Noms illisibles Chants et textes des Mbole. FA1 367, p. 19 411 -Ecole primaire MC Bokote. Nsabu. Poèmes anciens partiellement publiés. [Identification auteurs et villages et dates, de lecture difficile et incomplète] 13-5-1942. Cahier de Ikoma E. Leeka Pierre de Itoko; <i>Loat.</i> de Bokela Ngeluwa; Iselo; Ikwa Antoanu de ? ; Lokoli de Ngeluwa Bokungu; Yele; Besongote; Baliko; Yoka Kamiel de Ituku; Yoanasi de <i>Boonda</i>; Bolokwa Jean de Besogo. 001941...FA1 36, p. 19 412.....312.....336.....343.....353.....389.....392...409... -Lettre de (G. Hulstaert ?), Lomela près de Balinga, 27-3-1940 à Père Georges. FA1 367, p. 19 390. -Lettre Hilaire Vermeiren à Père Supérieur (G. Hulstaert), Bokote 12-12-1940. FA1 367, p. 19 après 408. -M.C. Bokote 135-1942. Nsabu (chants/poèmes). Cahier de Ikomo et Elèves 6^e année. Partiellement publiés. FA1 367, p. 19 413- 415. Fin de fiche FA1 367
Fiche FA1 368	-Suite de FA1 367 : FA1 368, p. 19 -Bisai. Bongale. Cahier de Imama Pal. FA1 368, p. 19 416-417. -Litaka. Cahier de Ekofo Boniface. FA1 368, p. 19 419-420. -Ituku. Cahier de Njole Petelo. FA1 368, p. 19 421-422. -Bolondo. Cahier de Bola Kasemili. FA1 368, p. 19 422-423. -Bokomba. Cahier de Lompala Alobe. FA1 368, p. 19 423-424. -Nkolo. Cahier de Ekofo Elenesi. FA1 368, p. 19 424-427. -Spel. (Jeux/chants). Bongila. Cahier de Boyoto Malia. FA1 368, p. 19 427-428. -Ilaka. Cahier de Cahier de Iloo Emanuela. FA1 368, p. 19 428-429. -Nsabu. Poèmes anciens. Publiés en partie. Ecole de MC Bokote 1942. FA1 368, p. 19 431. -Bomputsu. Nsabu. Cahier de Lianja Petelo. Bokote. 18-5-1942. FA1 368, p. 19 432. -Ikengo. Spel. Cahier de Bonduku Victor. FA1 368, p. 19 433 -Watsinkengo. Cahier de Bola Mikaele. FA1 368, p. 19 434-435. - Watsinkengo. Cahier de Mboyoy Petelo de (illisible). FA1 368, p. 19 435-436. -Wanjondo. Cahier de Ekofo Clemesi. FA1 368, p. 19 437. -Bomputsu. Cahier de Lianja Petelo. FA1 368, p. 19 438. -Wanjondo. Cahier de Ekoto Yoanasi. FA1 368, p. 19 439. -Bongunda. Cahier de Bongoi Yosefu. FA1 368, p. 19 440 443. -(nom village illisible). Cahier de Bonyango Petelo. FA1 368, p. 19 413 -Watsinkengo. Cahier de Iloko Ngosita. FA1 368, p. 19 444-445

	-Bokote Elinga. Cahier de Mpame H. FA1 368, p. 19 446 -Ekonda Mbole. Cahier de Litumba Ongotimise. juin 1942. FA1 368, p. 19 447 -Mongo. Cahier de Yongongo 10-6-1942. FA1 368, p. 19 448. -Bomputsu. Cahier de Bampala. 11-6-1942 / 14-6-1942. . FA1 368, p. 19 449-450. -Bombanda (Mongo). Cahier de Efofoso Ambul. 15-6-1942. FA1 368, p. 19 451 -Wanjondo Mbole. Betoko Feled. 15-6-1942. FA1 368, p. 19 452-455 -Bolomba. Nsabu. Ecole MC Bokote. Juin 1942. Cahier de Loyela Ant., Ekofo Ambroise; Efumo; Lelanga Dom. Puplié partiellement. FA1 368, p. 19 456-466 -Bokakata Ikengo.Waola. Cahier de Ikomo Ant.; Bolongo Domibique; Engolo; Ekofo; Isa.....Joseph. Engombe Josephe; FA1 368, p. 19 467-479. -Ecole MC Bokote. 1942-1943. Poèmes anciens publiés. FA1 368, p. 19 480-488 -Bisai. FA1 368, p. 19 491-511. Fin de fiche FA1 368
Fiche FA1 369	Suite de FA1 368 : FA1 369, p. 19 514-517 -Région de Boende. 1926-1927. Proverbes. FA1 369, p. 19 518-541. -Imbonga 27/29-10-1939. Cahier de Pierre Mpinga. Comptes et poèmes publiés partiellement. FA1 369, p. 19 542-559. - (Imbonga ?) Cahier de Bolemba Pierre. Mbongo y’akambo. Droit. FA1 369, p. 19 560-571. - Ecole Boende (Sœur Magda directrice). Njamba - Chants. Cahier de Ilonga Alobe; Benanga Isodolo de Besongote; Yoka Kamili d’Ituku.Iloko Belenda de Bokutu; Nkoli Yosefu de Baliko; Bokata Alobe Weneli Yosefu; Mpetsi Loui; Lokwa Ngasito de Bokungu; Bokungu Josephe de Mpoko; Bokenda Yosephu de Baliko; Mbulu Yosefu de Batsina; Ngoi Fabiansi de Bokala; Ekofo Elensi de Baliko; Mboyo Isidolo de Iyele; Bololua Yoanasi de Besongo; FA1 369, p. 19 572-591. -Bolima – Boteke – Bokela. 1940. Poèmes / Bisai. Cahier de Ikima Bernar; Bobwa Matthieu de Bonjoku; Ebeleke Martin de Lingoi; FA1 369, p. 19 593-600. -Bolima. Esai. 30-8-1940. Cahier de Henri Impoko de Lingoi. FA1 369, p. 19 606-608. -Boenga Lingoi. Cahier de Ingonfa Alphonse; Ekala André de Buya Bonyanga; Bolinga Samuel de Bonsombo Lingoi; Bosenge André de Bokala Isulu ; FA1 369, p. 19 610-314 -Flandria 12-5-1940. Bonganga Bombwanja. Cahier de Ingila Jos. Esai. FA1 369, p. 19 615 -Flandria 11-5-1940. Entontale Bongili. 11-5-1940. Cahier de Ilumbe. Esai. FA1 369, p. 19 617. Fin de fiche FA1 369
Fiche FA1 370	-Ecole MC Flandria 11-5-1940. Bisai de la région de Boteka / Flandria, FA1 370, p. 19 618-658 -Poèmes anciens. 1927-1933. « Majorité publié ». FA1 370, p. 19 659-693. -Nsako. FA1 370, p. 19 694-706. Fin de fiche FA1 370
Fiche FA1 371	Suite de FA1 370 -Nsako. FA1 371, p. 19 707-718. -Besombo(?). FA1 371, p. 19 719-769 -[Textes d’écoliers. Genre littéraire non identifié]. FA1 371, p. 19 770-823

	- Notes linguistiques sur langues de la Tshuapa (Lombole-Lokutu...),	1/82-85 , p.1-168
	- Réponses à l'enquête dialectale de E. Boelaert 1937-1940 cfr Aequatoria	1/85-89 , p.170-414
	- Note enquête ethnologique. Bokongo la Mbelo Cordemans 1926 (n°246/127 ?)	p.415
	- Dialectes mbelo-okongo, Cordemans 1926 +vocabulaire	p.415 p.416-428
	- Vergelijkende taalstudie (Rombouts) londengese-lokolombo-looji nrs dialectes mongo :257-258-254-253-255,	p.429-430
	- Notes de Rombouts: liste des dialectes du Lac Léopold II et Picpus,.	p.435-436
	- Enquête sur gauche et droite du Lac Léopold II (Rombouts),.	p.437-441
	- Vocabulaire comparatif, nrs 253-254-255-257-258 avec cartes; kitele, kifununga, kihumbu...	p.442-445 p.446-450 (carte p.447)
	- Vocabulaire lotswa	p.451
	- Vocabulaire enya (Schmit) p.452-457 (conte)	1/90 .
	- Vocabulaire comparatif lonkundo-lokonda-lotswa-ntumbe-bokutu- ilonga-nangilongo, 30 p. (2ex),	1/91 .
	- Vocabulaire lonkundo-nkole-londombe 40 p. .	1/92
	- Vocabulaire comparatif, nrs 173.199.165.190, 40p. .	1/92
	- Vocabulaire français-kisweli-Motapa-bakongola-ankutsu, aluba, bangengele (Schmit 1933)	1/93.94 , p.704-732
	- Vocabulaire comparatif: .	1/94.95
	. vlaams-losakanye-loloki-bokote-eleku, (+suite) 13 p.	
	. mpenge-lompama-iembe-nkole-lolongo 12p+14p.	
	. mbelo-okongo 14p.	
	. lomongo-lombole-lonkundo-oyongo-lompongo, 37p.	
	. lonkundo-looli-yongo 26p. (2ex)	
	. nrs.146.149.145.176.144.143.157.131. 13p.	
	. nrs.23.24b.102.111.108.118.155. 12p (2ex)	
	. vlaams-lonkundo-français: calcul, 5p.	
	. français-kikuti-bashi-lyamba-bena-kamba-kingengele (Schmit).	
	. liste noms d'animaux en lomongo pour le Wild Life Fund 1988, p.897-904.	1/96 , p.892-896
	Vocabulaires thématiques lotswa + notes grammaire lotswa. (A2), 10p+10p,.	1/96 , p.905-
	Vocabulaires thématiques ntomba (n°228-229) Vocabulaire comparatif nrs.: 222,1,22c,396, 9p (3ex) p.989, .	1/97
	Enquête sur la négation, dialectes Basankusu, 1959,.	1/98 , p.991-1000
	Notes pour l'étude comparative lomongo-lokuba,.	1/98-101 , p.1066
	Enquêtes dialectes mongo + bongando,.	1/xx, p.1001-1065+1067-1117

	Notes de lecture “Hekserij bij de Nkundo” de Boelaert,	1/xx, p.1118-1137.
	Notes de Gustaaf Hulstaert (?) sur la dialectologie mongo,.	1/xx, p.1140-1152
	« Beginselen der kongolese taal », Notes sur la grammaire lomongo (stenc.),. .	1/101 , p.1153-1162
	Lonkundo tonetiek (Tonologie lomongo)	1/101 , p.1163-1183
	Enquêtes dialectes mongo (+ bongando),. (+suite) .	1/102-114 , p.1184-1233
	. Textes dialectaux + bongando	1/xx, , p.1643
	. -Correspondance + cartes linguistiques avec les pères: Peeters (Banga,1946-47) Van Houtegem (Bopako 1953 et Umangi 1947)	1/xx,
	-Cartes ngombe; Louis Nuttin (Lokalema 1945)	1/xx, p.2053-2073.
	-Statistiques secteur mongo,	1/xx,
	-Notes dialectes Bapoto et mongo, Denis 1930,	1/xx, p.2075
	-Lobala,	1/xx, p.2077
	-texte lingala-mabala + carte de Mgr De Boeck,	1/xx, p.2078.
	Informations et notes sur la négation dans les langues suivantes: .	1/114.115
	Akake;	1/xx,
	Abisire,	1/xx, p.2100
	Kiyara;	1/xx, p.2103
	Lingombe;	1/xx, p.2096
	Logo;	1/xx, p.2095
	Lunda.	1/xx, p.2114-2123
	Mashi,	1/xx,
	Kinyanrwanda,	1/xx,
	Kinhunde	1/xx, p.2102
	Mbanza 4p.	1/xx,
	Nzakara	1/xx, p.2098
	Zande,	1/xx,
	Tshokwe,;	1/xx, p.2109-2110
	Ubangi 12p.	1/xx,
	lettres informations;	1/xx, p.2105-2108
	Lettres de Gustaaf Hulstaert à différentes mission pour informations pour carte linguistique.	1/116 , p.2124-2204
	Multiplés croquis: vocabulaires langues ngiri. Vocabulaire Bombesa, Yaolema, Buja, Bangala,.	1/xx, p.2195-2196
	Cartes (2) et « Notes de londengese, (de Goemaere) trad: Gustaaf Hulstaert.	1/116.117 p.2205-2218
	Correspondance cartes. Notes, vocabulaire Kasaï (Stappers) + Katanga (Smets) Van Avermaet, Vandevivere, Le Bourdonnec,. .	1/117 , p.2219-2281

	Correspondance, cartes, vocabulaires notes sur les langues de l'Uele pour la Carte linguistique du Congo Belge de G. Hulstaert	1/117 , p.2305-2328
	Correspondance, cartes, vocabulaire, notes sur langues Kasai, Katanga, pour Carte linguistique du Congo Belge,.	1/xx, p.2329-2336
	Correspondance Hulstaert-Cleire sur la carte linguistique Ruanda- Urundi 1941, .	1/118.119 p.2337-2359
	Notes sur langues et races de l'Ubangi	1/119 , p.2360-2369
	Notes ngbandi-lomongo,.	1/xx, p.2370-2381
	Correspondance + notes ngombe (Bonjenga-Bowea).	1/xx, p.2382-2384
	Cartes. Notes, correspondance sur les langues de l'EAF. Carte.	1/xx, p.2396-2404, p.2405.2407
	Notes, correspondance, cartes, Lodja (Père Stanislas), Atetela, .	1/120 , p.2409-2433.
	Article inédit + notes sur l'interrogatif dans les dialectes mongo, .	1/120-122 , p.2435-2542
	Grammaire du londengese de Goemaere en néerlandais + traduction en français par Gustaaf Hulstaert (cfr édition Ceeba) + quelques notes Publié partiellement dans <i>Annales Aequatoria</i> 20(1999)9-322; 22(2001)221-258. .	1/125-127 , p.2652-2847
	Typoscript de Gustaaf Hulstaert Eléments pour la dialectologie mongo, 560+17+10 annexes + carte. .	1/127-137 ,
	Correspondance Gustaaf Hulstaert - Elenga/Ngoi concernant la signification de quelques mots et expressions pour le dictionnaire.	1/123.124 , p.2580-2651
	Le typoscript de Gustaaf Hulstaert sur connectifs/interrogatifs/possessifs, publié dans <i>Annales Aequatoria</i> 14(1993)322-377. .	1/122.123 , xxx
	'Gauche et droite en lomongo' publié dans <i>Orbis</i> (Leuven) 23(1974)316-327 .	1/261-272
	Carte dialectes mongo + notes.	1/xx,
	<i>Les documents ci-dessous n'ont pas été microfilmés</i>	
	Cartes de dialectologie mongo (géographie linguistique)	
	bomoto/bonto/six/sept/huit/neuf/droit/gauche/aîné/arbre/arc/	
	abeille/barbe/beaucoup/bouche/calebasse/canne à sucre/champs/charbon/cheveux/côte/cour/cuisse/douleur/	
	eau/enfants/étranger/femmes/feuille/flèche/foie/	
	forêt/lifoku/fourrure/grand/insecte/jour/lance/latte/	
	longueur/main/maïs/maison/mal/mâle/	
	menton/molaire/natte/nuit/elaeis/paquet/paroi/père/petit/peur/ pieux/	
	porc-epic/puiné/soleil/tissu/temps/tête/tonnerre/travail	

Boîte 73	- Essai de bibliographie de la littérature orale mongo ,AA, 1988 .	1/138
1.	Spreekwoorden, E. Boelaert, 13p.(proverbes) p.164 .	1/140.141
	2. « Spreekwoorden », E. Boelaert; explication en néerlandais. (proverbes) .	1/141, p.165
3.	« Proverbes », p.	1/141, .90-163
4.	Proverbes	1/138-140, p.2-49.
5.	Bisai, dact. + annexes et traduction de Gustaaf Hulstaert .	1/143, p.167-206
6.	Bisai, dact. 40 p..	1/142.143, p.166
7.	Textes yebola,.	1/144.145, p.207-304
8.	Poésies lomongo, de Bamala e.a.,. .	1/145, p.305-312
9.	Poésie mongo,.	1/145, p.313-314
10.	Poésie mongo, avec annexes de Boelaert publiés dans Lokole lokiso.	1/145.146, p.315-325
11	. Poésie mongo p.326-403 ms. Verso: “Praktische Grammatica”, ms.	
12.	Bekolo, typo script, notes de Gustaaf Hulstaert	1/146, p.415-457
13.	Nsao, collection de textes de littérature orale mongo: Collection de Van Goethem, Hulstaert e.a. utilisés et publiés partiellement par Gustaaf Hulstaert . .	1/147-155, p.458-998
14.	Textes danses mongo, partiellement publiés,.	1/155-160, p.1000-1268
Boîte 74		
	- Textes poèmes, publiés dans Le Coq Chante avec notes de E. Boelaert	1/160.161, p.1271-1355
	- Index de Le Coq Chante	

	- Textes et analyses de poèmes mongo par Boelaert	1/161, p.1356-1595
	- Textes de contes judiciaires mongo avec traduction française par B. Ngombo (1971).	1/161, p.1396-1398
Boîte 168		
	- Littérature Mongo : besingo, bekolo	xxx p.0241-0281

Dossier FA1 5 Vocabulaires et dictionnaires

Boîte : 74

	- Vocabulaire néerlandais-lomongo, ms.,. .	1/161-165, p.2-386
	- Vocabulaire français-néerlandais-lonkundo et autres langues (lingombe) et dialectes.	1/165, xxx
	- Vocabulaires thématiques, très incomplets, ms, p	1/165, .387-504. .
	- Vocabulaire lomongo-français-néerlandais 3 vol. ms.,	1/167-177 p.505-1220. .
	- Vocabulaire lomongo-français; imprimé,.	1/177-178, p.1410-1439.
	- Synonymes en lomongo-néerlandais, ms.	Xxx
	- Vocabulaire thématique	1/178.179 p.1440-1489. 210
	- Vocabulaire néerlandais-lomongo avec tons,	1/210, p.1440-1553.
	- Vocabulaire comparé de dialectes mongo: de Ale à bosome (mots lotswa?). (film 31) (+ suite) .	1/180-209, p.1534-1776
	- Vocabulaire comparé mongo, de Gustaaf Hulstaert , notes de grammaire, 14 cahiers,	Xxx
Boîte : 75		
	- Vocabulaire comparé dialectes mongo de Bosome à Nsombo (4 vol), (Film 31).	Xxx, p.1777-2660
Boîte : 76		

	- Vocabulaire systématique dialectes: les numéraux et les prépositions, .	1/180-209
	- mongo. Xxx)	Xxx, p.2815-2965
	- nkonga à yuka.	Xxx, p.2661-2814
	- Afema à fumbua.	Xxx, p.3006-3136
	- ifa à luta.	Xxx, p.3137-3296
	- mela à yela.	Xxx, p.3520
	- Vocabulaire systématique dialectes: les numéraux et les prépositions, ms,	Xxx, p.2967-2998

Dossier **FA1 6** Terminologies

Boîte : 77

Fiches : 1/210-221.

1.	Liste noms de personnes en lomongo, cahiers ms;, .	1/210 , p.2-27
2.	Liste noms de personnes en lomongo, avec liste de sobriquets des blancs. (p.29)..	1/211 , p.28-109
3.	Noms de chiens en lomongo, ms.,publié dans Kongo-Overzee 2(1935-6)226-239,.	1/211.212 p.110-144.
4.	Noms de poissons-différents informateurs, (Lootens, Picavet, ±1955). ms.,. .	1.212-214 p.146-225
5.	Notes et copies et listes de noms de villages et de cours d'eau mongo. Informateurs (Sarens, Van de Velde, Lootens, Sulzmann, Bowanga, Ikoko e.a.), (voir aussi film 55). Utilisé pour G Hulstaert, Onomastique Mongo, <i>Annales Aequatoria</i> 13(1992)161-275. .	1/214-217 , p.226-408
6.	Termes médicaux Gustaaf Hulstaert ,1926-27., ms.,	1/218 , p.409-421/a. .
7.	Terminologie scolaire variée, ms.+d.,. .	1/218 , p.422-458
8.	Langage tambouriné: liste d'expression et de noms, ms,	1/219.220 , p.540-545. .
9.	Notes sur le tshiluba pour Edmond Boelaert, ms,. .	1/220 , p.546-556
10.	Copie vocabulaire lotswa, Denis à 1933,. .	1/220 , p.557
11.	Correction, notes et listes de terminologie scolaire en lomongo, débuts de Etsifyelaka, ms.+d.,. ss.	1/221 , p.558- xxx

Dossier **FA1 7** Manuscrits des livres publiés

Boîte : 78

1.	<i>Bokolo boki Ulu</i> , écriture de Edmond Boelaert de ms., p.1-89. - (avec tons) et texte imprimé (ex. de Edmond Boelaert avec tons et corrections). ms.,. Note :versions légèrement différentes. .	1/223, p.90-138
2.	<i>Nsong'a Lianja</i> , typo script, Ed. 1949, De Sikkel avec quelques corrections de Edmond Boelaert. Le texte imprimé avec annotations de E. Boelaert sur l'origine des composants.	1/224-227, p.139-282
3.	<i>Nsong'a Lianja. Bankoko-Bamala</i> . Typo script original-version lomongo. 2 copies différentes, (+suite)	1/227-236, p.365-454. .
4.	<i>Versions et fragments de Nsong'a Lianja</i> , typoscript de l'Introduction. E. Boelaert « Vóór Sikkel » :(Avant Sikkel).	Xxx, p.455-548
5.	<i>Nsong'a Lianja</i> , version Ekofo, ms.,.	Xxx, p.549-912
6.	<i>Versions et fragments de Nsong'a Lianja</i> , typo script de l'Introduction de A. de Rop. (Inédit),..	1/236-238, p.913-1007

Boîte : 79

1.	Evangelio e'oyengwa, ms., p.	1/?..1007-1068
2.	Catéchisme de Malines, traduction en lomongo,1907 ms.,. .	1/239, p.1069-1162
3.	Katékisimo ea Kommunio, lomongo ms.,. .	1/239, p.1223-1258
4.	Katékisimo ea'tisimu, lomongo-néerlandais ms.,.	1/239, p.1163-1221
5.	Elakelo ea Kristo, lomongo, ms.,. .	1/240, p1259-1339
6.	Basakramentu (boloï w'aneï), lomongo ms.,.	1/240 p.1340-1384,
7.	Benkanda beki bapotolu la Njiso, éd. stenc. de 1967, avec corrections de Gustaaf Hulstaert pour éd. de 1975.	1/241.242 p.1385-1692.243,
8.	Bifangeli la bipitola, corrections par Gustaaf Hulstaert	1/243.244, p.1695-1869
9.	Katakisimu ekatoliku, trad. du Catéchisme de Cologne. dact.,p.1873-1894. .	1/245,
10.	Elakelo ea njimeja, avec corrections et notes de Gustaaf Hulstaert , ms.,. .	1/246, p.1896-1916
11.	Sacrement de la pénitence en lomongo, épreuves de textes,. .	1/246.247 p.1921-1953
12.	Basolo, -livret d'école d'observation, 1 ^{ère} -année, lomongo, d.,.	1/247.248, p.1956-1966
13	. Jasi ja nse, livret d'école d'observation, d.,.	1/249.250, p.1167-1719

Dossier **FA1 8** Enquêtes dialectes

Boîte : 80

	- A-cahiers, 7 volumes,. .	1/274-295, p.1-1066
Boîte : 81		
	- P-cahiers dialectes nrs. 1-31,.	1/296-311, p.1069-2079
	- P-cahiers dialectes nrs. 32-108.. .	1/311-322, p.2080-3025
Boîte : 82		
	- P-cahiers dialectes nrs. 110-398,. .	1/322-363, p.3027-5930

Dossier **FA1 9** Littératures orales/cahiers

Boîte : 83

	- Cahiers p.1-3471, années 1934, '39, '41, '59). .	1/363-395, xxx
--	--	----------------

Dossier **FA1 10** varia

Boîte : 79

14.	Katekisimu ea ntei, lomongo, d.,. (+suite) .	1/273.274, p.2002-2011
5.	Binejwaka bya byemo, Cours botanique, lomongo d	Xxx, ., p.2002-2011.
16.	Ntingo ya nsuka ya baino, Cours de grammaire lomongo (1942), d.,.	Xxx, p.2012-2223
17.	Nsong'a Lianja, Versions et fragments, II (Etudes Aequatoria - 1), Typo script.	Xxx,
	-- varia (sous cote: 1.7)	Xxx,
Boîte 84		
1.	Guide du chercheur des archives linguistiques du Centre Aequatoria selon la classification d'avant 1993 par Motingea. d.,.	1/1, p.1-14
2.	Situation linguistique dans l'archidiocèse de Mbandaka, Gustaaf Hulstaert a. 1978,. . (+ suite)	1/250, p.15-26
3.	Cours de linguistique africaine, Gustaaf Hulstaert , Écoles de Bamanya. à 1958, ms.	xxx., p.27-28
4.	Publications en Otetela, d.	xxx, p.29-30
5.	Note sur la langue tambourinée et parlée des Baluba, D.,.	Xxx, p.32-40
6	Lexicon der Afrikanistik, concernant le lomongo. Note de Gustaaf Hulstaert , d.,	Xxx, p.41-43
7.	« Chants historique sur les sécessions du sud-Kasai », typo script de T.K. Biaya, (9p) d.,.	Xxx, p.76
8.	La linguistique africaine, note de Gustaaf Hulstaert ms.,.	Xxx, p.44-74
9.	Présentation du projet de l'Atlas linguistique du Congo, par Van Bulck, a. 1948	1/251, p.77-87 (+ suite)
10.	Résumé de la thèse de A.M. Biebuyck, Nkundo-mongo Tales, d.,	1/251,
11.	Notes linguistiques (vocabulaire)	1/251, p.88-90.
	lumbuli,	1/251, p.92
	lotswa,	1/251, p.93-94
	otetela,	1/251, p.95
12.	Notes linguistiques en provenance de Basankusu, ms.,.	1/251.252, p.98-113
13	Noms de plantes en lonkundo, (Gustaaf Hulstaert), ms., (24p). .	1/253, p.116-118,
14.	Proverbes des Bombwanja, Van Egeren, ms., (20p). (scan pour Motingea des fiches 1/253 et 254)	1/253.254, p.127
15.	Noms d'animaux en lomongo avec renvoi à leur mentions dans la littérature, d.,.	1/253, p.119-126.
16.	Proverbes Bombwanja, Van Egeren ms., (20p) .	1/255, p.137,
17.	Proverbes Bonianga + mongo, Van Egeren, , (20p). .	1/256, p.139
18.	Phrases et textes mongo, a. 1928-29, ms.,. .	1/256.257, p.141-166

19.	Texte lomongo sur les jeux d'enfants, ms.,.	1/257, p.207-214 (+ suite)
20.	Cahiers de notes en néerlandais sur les jeux et divertissements, 1927-28., ms., p.168-174.	1/257,
21.	Contes et fables mbole, ms.,.	1/257, p.175-203
22.	Bekolo la bisai, ms., (25p)	1/257, p.204
23.	Bisai, ms., p.215-217.	1/257,
24.	Chants mongo, avec notes de Gustaaf Hulstaert , a.1938. ms., (7p).	1/257, p.218
25.	Fable en lomongo (mbua la nkolo). phc., ms.,.	1/257, p.220-224
	26. Correspondance-rapport-communications de la commission linguistique de Tervuren, a.1950-1960..	1/258.259, p.228-319
	27. Correspondance Gustaaf Hulstaert avec maison d'édition, Ste. Catharina, Brugge, concernant l' édition du Dictionnaire français-lomongo, 1956-58 p.320-383. .	1/259.260
28.	Note de J. Daeleman « Cas tonals en kitandu » stenc., p.409-410.	1/260,.(+ suite)
29.	« Éléments pour la recherche sur la langues de la Ngiri ». Note de Motingea, 1988, phc.,d.,.	1/260, p.411-418
30.	Numerusmarkierung in For, A. Van Funck, phc.,d.,.	1/260, p.419-422
31.	Enquête linguistique: langues de la ngiri, phc.,d.,.	1/260, p.424-436
32.	Questionnaire lexical bantou (1970) - pour recherche sur le proto bantou, stenc.,.	1/260, p.384-408
33.	Éléments pour la dialectologie mongo, G.H (partiellement publié dans Annales Aequatoria). .	1/261-272, xxx

Hier einde FA 1

Boîte : 86	<i>Les documents ci-dessous n'ont pas été microfilmés</i>	PM
1.	Typoscript de littérature orale mongo; édité CEEBA ±100p. par Gustaaf Hulstaert	
2.	Typoscript des « Poèmes mongo anciens », édité Tervuren ±200p. par Gustaaf Hulstaert ,	
3.	Typoscript chants mongo de Gustaaf Hulstaert édité CEEBA ±100p.	
Boîte : 87		
	<i>Dictionnaires dactylographiés</i>	
1.	Néerlandais-lomongo ,1943 avec tons.	
2.	Néerlandais-lonkundo ,1943 avec tons ajoutés.	
3.	Lonkundo-néerlandais ,1943 avec tons.	
Boîte : 88		
1.	Note sur la terminologie religieuse (Gustaaf Hulstaert) + note: « Problèmes d'ordre technique » d., 2.p.	
2.	Réponse de Gustaaf Hulstaert 14/01/62 à ? concernant le montant de la dot, d., 1p.	
3.	Inventaires des poésies dans <i>Lokole Lokiso</i> , Edmond Boelaert,1958, ms., 1p.	
4.	Extrait de la lettre de Matondo sur l'imposition du lingala dans la liturgie, d., 1p.	
5.	« Vocabulaire pratique » de Charles Lemaire, publié. phc.	

6.	Conférence de Motingea sur « La prise de conscience de sa temporalité » a.1988(?), d., 6p.	
7.	Études de psychologie linguistique. Le style orale, copie d. de M. Jousse, d., 24p.	
8.	Doubles :	
	- enquêtes dialectes mongo ± 150P.	
	- collection proverbes	

Boîte 89
vide.

Boîte 90-91-92	.
	- La traduction de l'Ancien Testament, typo script en lomongo avec corrections ms de Gustaaf Hulstaert
Boîte 93	.
	- Ancien Testament lomongo, typoscript
	- Traduction lomongo épîtres, typoscript
	- Séminaire de traducteurs de la Bible, Kinshasa, Rapport, á.1968.
	- <i>Ntsingo ya katakisimo</i> , d., 22p.
	- Nouveau Testament, corrections 1975 par Gustaaf Hulstaert

Dossier **FA2** :Papiers Van Goethem

Côte : 2

Boîte : 94

Fiches : **FA2**/1-28

Pp : 1-1136.

Mgr Edward Van Goethem (1873-1949)

Ancien missionnaire en Nouvelle-Guinée – Papouasie avant de être transféré au Congo Belge en 1924. Il s'intéressait aux langues et coutumes des peuples parmi lesquels il vivait. Il devient le premier évêque catholique du lieu (Coquilhattvill/Mbandaka)

Origine des documents:

Gustaaf Hulstaert avait hérité les papiers de recherche littéraire et ethnologique de Monseigneur Van Goethem quand celui-ci quittait en 1946 le Congo-Belge. (Voir :Inventaire papiers Van Goethem MF 2/1 p. 001 et 2/27, 1352 (page compteur).

Il a édité posthume les études: « Textes Devinettes Nkundo », « Dieu des Nkundo » et essayé de mettre au point une autre étude déjà bien entamée sur l'éducation traditionnelle de l'enfant nkundo. La partie littéraire de ces papiers est intégrée dans la linguistique du Fonds Aequatoria. Déjà Hulstaert l'avait souvent utilisée et mélangée avec ses propres papiers principalement dans plusieurs publications sur la littérature orale.

Publications sur Mgr Edward Van Goethem :

J. Vlamynck M.S.C. Mgr Van Goethem, pionier van onze Kongomissie, in Jos Vereecken (éd.), *MSC 50 ans au Zaire*, Borgerhout, 1975, p. 9-11
Esser, J. Monseigneur Van Goethem. Un indigéniste éminent, in *Aequatoria* 12(1949)103-105 et *Courrier d'Afrique* 20(1949) n. 172, 21 juin p. 1 et 3.

Hulstaert, G. Goethem (Van) (Eduard), Evêque titulaire de Corone, Premier Vicaire apostolique de Coquilhatville, in: *Belgische Overzeese Biografie*, VII, afl. C, Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, 1989, pp. 182-192.

Maes, A. Een Oudleerling, Mgr Edward Van Goethem M.S.C., Apostolisch vicaris van Coquilhatstad, in: *Ic Hou*, nr 2, 1970, p. 5-23.

Van Hoorick, W. Edward Jozef Van Goethem, Beverse missiebisshop (1873-1946)

Publications sur base de ces documents:

Van Goethem, E. Le Dieu des Nkundo, *Aequatoria* 13(1950)1-6;41-48

Van Goethem, E. Devinettes Nkundo, *Aequatoria* 15(1952)41-48

Van Goethem, E. Procédure de tribunal indigène, *Aequatoria* 4(1941)81-94

Van Goethem, E. Proverbes judiciaires des Mongo, *Aequatoria* 5(1942)1-8

Van Goethem, E. Lokole of tam-tam bij de Nkundo-negers, *Congo*, 7 (1927-2) pp. 711-716; 8 (1928- 1): 33-38; 181-187.

Documentation complémentaire:

On trouve quelques papiers Van Goethem dans le Fonds Boelaert et plusieurs textes intéressants du point de vue ethnique et linguistique dans le « Fonds Aequatoria », et « Histoire missions ».

Pistes de recherches recommandées:

L'ébauche de l'étude sur l'éducation traditionnelle Nkundo pourrait être continuée. Encore beaucoup de textes littéraires restent inutilisés.

- Notes ethniques et de littérature orale très variées de Mgr E. Van Goethem.		FA2 4-17 xxx
- « L'éducation de l'enfant Nkundo », brouillon d'une étude non publiée. p. 991-911. Intégrés dans ces note : « Jeux d'enfants » (bisai...) MF 2/28, 2/1074-1091)		FA2/17-20 et 228, 1073-1076, xxx
- « Le Dieu des Nkundo », brouillon (publié)		2/1-4, xxx
- Nsako la mbongo, d.+explications, ms., pp.401-632.	Utilisé par G. Hulstaert	2/7-11, xxx

Dossier FA.3 : sociologie

Ce dossier est composé des sous-dossiers.

Dossier	Boîtes	Fiches
<u>son</u>	95-96	3/1-27.
<u>FA.3.2. Problèmes fonciers</u>	97-98	3/28-50.
<u>FA.3.20. Politique</u>	99, p.1-916.	3/68-83.84-87bis
<u>FA.3.3. Famille</u>	101, 102, p.1-1786	3/83-106.
<u>FA.3.4. Travail</u>	103,p.1-1182	3/49-62.66.67.
<u>FA.3.5. Recherche scientifique</u>	104.105 p.3-951.	3/107-119.
<u>FA.3.6. Culture</u>	106 p.3-184	3/119-120.
<u>FA.3.7. Mouvements jeunesse</u>	106 p.1-54.	3/120-122.

Cote: 3 avec sous-divisions et pagination reprise pour chacune.

Boîtes 95-107.

Fiches 3/1-122 + 84 - 87 bis

Origines des documents:

Une grande partie provient de Gustaaf Hulstaert personnellement, surtout de la documentation de plusieurs cas de litiges fonciers. Une bonne partie vient de Mr. Van Egeren. Quelques anciens documents en photocopie proviennent des archives du diocèse de Mbandaka, d'autres de la mission de Bamanya.

Documentation complémentaire:

La correspondance de Hulstaert donne souvent des éclaircissements sur des cas traités par lui.

Pour la période ancienne (1900-1930) une bonne documentation repose dans les archives diocésaines susmentionnées.

Publications sur base de ces documents:

La documentation sur le mariage, la dot, la polygamie, la dénatalité Mongo est à la base des multiples publications de Hulstaert et Boelaert. voir leurs bibliographies sur le site du Centre Aequatoria.

Pistes de recherche recommandées:

Le fonctionnement des tribunaux indigènes dans la région de Coquilhatville-Ingende-Basankusu; le paysannat indigène entre Coquilhatville et Ingende; la terminologie judiciaire en lomongo; situation foncière de quelques villages de la région.

Dossier FA.3.1. Droit

Boîtes : 95, 96, 97

Fiches : 3/1-27.

Boîte 95		
1.	« Nkita » selon le père R. Brepoels (1926) ms., .	3/1, p.1-17
2.	Droit Mongo, par F. Inkombola, lomongo, 1938, ms.,.	3/1, p.18-
3.	Droit Mongo, par A. Baoso, lomongo 1938 ms.,	3/1, p.83-87
4.	Droit Mongo, par Bakutu, lomongo 1938, ms.,.	3/1, p.88-96
5.	Droit Mongo, par Ekofanjoli, lomongo, ms.,.	3/2, p.97-105
6.	Coutumes Mongo, par Iyeki Fr., 1942 lomongo, ms.,.	3/2, p.106-137
7.	Éléments de droit coutumier nègre; anecdotes de sa publication, E. Possoz, d. Publié dans <i>Annales Aequatoria</i> 10(1989)308-312	3/2, 138-140
8.	Notes de Gustaaf Hulstaert sur les Losakanyi (réponse de Mascart), ms.,.	3/2, p.144-191
9.	- Terminologie judiciaire en lomongo/lingala, (1958)	3/2, p.152-164
	- Instructions de 1921 sur les coutumes devant les juridictions indigènes, phc., d.,.	3/2, p.166-171
	- Résumé de A. Sohier, Pratique des juridictions indigènes,	3/2, p.172-173
	- Correspondance, Procureur du Roi à Gustaaf Hulstaert 1933 et réponse de G.Hulstaert : »Note critique sur l'emprisonnement des épouses divorceuses » d.,.	3/2, p.171-186
	- Réponse de Gustaaf Hulstaert aux questionnaires de droit indigène; octobre et décembre, 1931, d.,. (2ex)	3/2, p.187-214
	- Notes sur le louage de services chez les Mongo d.,. (2ex) (+ suite) 3/3.	3/3, p.214-225
10.	De la mise en demeure (chez les Mongo) par Gustaaf Hulstaert , d., p.251-252. + notes ms., p.234-250.	3/3,
11.	Notes sur les batswa, Gustaaf Hulstaert , ms., p.256-257.	3/3,
12.	Palabre Ifoli-Mbango, Gustaaf Hulstaert , ms., p.259-260.	3/3,
13.	Demande information sur sectes, 1932, d., p.261.	3/3,
14.	Notes Gustaaf Hulstaert sur voyages de Van Der Kerken, ms.	3/4, p.262
15.	Notes de Van Goethem sur le mariage indigène, d.	3/4, p.263
16.	Note sur la relégation, Gustaaf Hulstaert, d., ms. Publié <i>Annales Aequatoria</i> 13(1992)538-545.,.	3/4, p.266-268

17.	Jugement tribunal de territoire: Basankusu, Elonga/Ingende, (Van Egeren) ms.	¾-19, p.837-987 + 611-795 + 799-836, 269-513
18.	Proverbes judiciaires (Van Egeren) lingala et traduction française + explication en français, ms.,.	3/13-14, p.514-604
19	Extrait du rapport du Substitut du Procureur du Roi, Basankusu, 1957, d., p.796-798.	¾-19, 551-610
Boîte 96		
1.	Autorité paternelle chez les Nkundo. Notes de Van Egeren, d., ms.	3/20, p.988-990
2.	Inspection du tribunal de la chefferie Boyela d., 1938.	3/20, p.991-1008
3.	Copie jugement tribunal 1 ^{ère} instance Coquilhatville, 1937, d.,.	3/20, p.1009-1018
4.	Mission (Onuc) à Coquilhatville en vue de la relance économique de l'ancienne Province de la Cuvette Centrale, 12 mai- 7 juin 1965, d.,.	3/20, p.1020-1028
5.	Rapport sur les difficultés actuelles rencontrées par les entreprises de construction oeuvrant à Coquilhatville, stenc.,.	3/20, p.1029-1034
6.	Correspondance Gustaaf Hulstaert Commission pour la protection des indigènes, (a.1953-57) d (scan 3/21.33.34.35 pour Eva Schalbreek 28-9-2016)	3/20. 21, 22 (?) p.1030-1101
7.	Quelques textes/notes à la Commission pour la protection des indigènes. e.a. Rapport au roi 1955 d. p. 1308	3/23, p.1299-1316
8.	Manuscrit de Gustaaf Hulstaert « Het erfrecht der Nkundo », (au verso une partie du « <i>Mariage des Nkundo</i> »).	3/25-27, p.1319-1408

Dossier FA.3.2. Problèmes fonciers

Fiches 3/28-50.

Boîte 97, 98

Boîte 97		
1.	Circulaire de l'administration centrale, 29-04-1910, vente de terrains , phc., (+ suite) .	3/28, p.2-8
2.	Circulaire de l'administration centrale, 17-06-1914, attribution de terres aux indigènes, d., phc.,.	3/28, p.9-13
3.	Demande terrain mission Mondombe, d., phc.,.	3/28, p.14
4.	Enquête Institut Solvay: droit foncier.,.	3/28, p.17-62
5.	Documentation paysannat indigène, Territoire Ingende, ms.,d.,	3/28, p.63-172.
		3/29-30 ?
6.	Notes sur les Nkundo et Ekonda, par Van Egeren, ms.,. .	3/31.32, p.177-202
7.	Coutumes foncières de la région de Lokolia (Djera) par C. Crochet, 1958, d.,.	3/32, p.205-219
8.	Dossiers demande terrain pour chapelles de la mission catholique: Bongonde, Bonginji, Besenge, d.	3/32.33, p.220-243
9.	Série d'études sur les droits fonciers, Dewaersegger, Hopkens, Corbisier, Dumont, Hulstaert, d.,stenc., p.247-341.	3/33.34
10.	Correspondance Hulstaert-Boelaert, Brausch, De Rode, 1954 sur questions foncières. + documents variés.	3/35, p.342-355 p.356-364
11.	Affaire S. Lokondo-HCB Flandria, a 1956. d.,. .	3/35, p.382-463
12.	Affaire M. Noguera-Ban'efomi, a.1958-59.,.	3/36, p.464-527
13.	Affaire Ilongoi, 1.1951-1955	3/36-38, p.528-639

14.	Affaire Bonyoko, a.1958..	3/38-39, p.640-662
15.	Affaires foncières diverses a.1954 = Paysanats indigènes (p. 63-675)	3/39.40, p.676-692
16.	Affaire Wijima, a.1953-1959..	3/40-43, p.694-960
Boîte 98		
1.	Documentation + notes sur vacance de terres. a.1959. .	3/43, p.961-965
2.	Titres fonciers Soeurs de la Charité à Bakusu,.	3/44, p.966-973
3.	Palabres terres de la mission de Bamanya, .	3/44-50, p.974-1260

Dossier FA.3.20. Politique

Fiches : 3/68-83, 3/84-87.

Boîte : 99.168.

Boîte 99		
1.	Enquête de l'administration sur les conditions de vie des indigènes 1919;+ réponse du supérieur de la mission catholique Bokuma, p.2-13.	3/68,
2.	La question des évolués à Coquilhatville, rapport 4 ^{ème} Congrès Colonial ±1946 (?). p.17-40.	
3.	Lettre de récrimination contre missionnaires MSC, 1959, d.,a.1959 d., p.41-45.	
4.	Instruction pour améliorer les relations entre blancs et noirs, a.1956, p.48-60.	
5.	Documents administratifs de Mr Vanermen, agent territorial, a.1951-1960; d.,ms.,phc., p.66-148. .	3/68-70,
6.	Note sur Coq et la province de l'Équateur, stenc., + carte 1959,s.a.	3/70, p.180-198
7.	Textes divers des hommes politiques Belges sur les problèmes coloniaux; a.1955-1960; stenc.,d.,ms.,..	3/70-72, p.199-300
8.	Documents sur la composition et activités du parlement du Congo, 1960-1965,d.,phc.,.	3/72-73, p.301-386
9.	Discours politiques 1961-62/service de presse Congo, stenc.,	3/73, p.387-432.
10.	Document concernant la relation Belgo-Zairoise 1989,I,stenc.	3/74, p.433-480
11.	Bulletin de vote, élection 1984	3/74, p.481-488
12.	Brochure de voyage Boudewijn I à l'Équateur, juillet 1985, I,.	3/74, p.489-496
13.	Affiches élection Mbandaka, a.1982	3/75, p.497-503
14.	Résultat élections Congo 1961 stenc.,.	3/75, p.516-526
15.	League AnaMongo, a.1992, I, phc.,.	3/75, p.527-533
	16. Statut agents de l'administration des assemblés provinciales. - Congo, a.1962.,	3/75, p.546-586
	- Ordonnance loi 69--12 - organisation des collectivités locales, a.1969.,	3/76, p.587-625
	- La conférence des commissaires de district, a.1966.,	3/76, p.626-662
	- Liste membres du gouvernement de l'Équateur, s.,d.,I, + 683.	3/76, p.663-664
17.	Questionnaire du pré symposium sur la décentralisation, a.1982, stenc.,.	3/76, p.665-682
18.	Taal probleem in Congo, conférence de Gustaaf Hulstaert d.,	3/77, p.684-693
19.	De toekomst der taal in Belgisch Kongo, Van Caeneghem, d.,.	3/77, p.695-702

	- De talen der Belgisch Kongolese gemeenschap, stenc.,.	3/77, p.703-709
	- Taalkwestie in Kongo (1956), conférence, Verlackt.,	3/77, p.710-717
20.	Rapport pillage de Mbandaka, par Jef Jacobs, a.1992, 12-15 oct., nl.,ms.,phc.,.	3/77, p.729-732
21	Circulaires concernant la politique indigène et ses conséquences pour les villages chrétiens à l'Équateur, a.1922.,	3/77, p.735-793
27	Circulaires correspondances relations État-Mission, catéchistes, travailleurs, villages chrétiens, a.1894-1922,d.,phc.,.	3/78.79, p. 885-884
28.	<i>Afrique chrétienne</i> 12(1970), n°.3	3/.79, p.885-1916
29.	Document relations Eglise-Etat, a.1972-1992.	3/79-83
Boîte 100	Nrs dossiers 33-47 ajoutés après microfilming et pas intégrés dans le catalogue, pas microfilmés	PM
Boîte 168	(add mf)	
30.	Rapport du Congrès de Lodja 9. 12/03/60.	3/84, p.147-166
31.	PDSC/Équateur, communiqué de Presse.	3/85, p.167-170
32.	Mort de Mama Mobutu « Messages de condoléances au Président de la République »	3/86-87, p.171-240

Dossier FA.3.3. Famille

Fiches: 3/83-106. + 3/84-89.

Boîte 101, 102

Boîte 101		
1.	Mariage coutumier et religieux, note de A. Sohier d.,	3/83, p.3-4
	- Doutes à propos du mariage, d.,.	3/83, p.6-10
	- Réponses au questionnaire sur le consentement au mariage..., Gustaaf Hulstaert d.,.	3/83 p.30-31
	- Huwelijk der negers, Gustaaf Hulstaert d.,.	3/83, p.33-40
2.	Mariage, J. Bolongolokofo, s.d., p.41-70.	3/83,
3.	Marriage des Nkundo, additions, Gustaaf Hulstaert d.,.	3/83, p.71-72
	- Décret sur la polygamie, d.,.	3/83, p.76-79
	- Le statut des chrétiens et la polygamie, note de L. Guébels, Procureur général a.1941,d.,	3/83, p.80-87.
4.	Polygamie. Réponse au questionnaire l'Aequatoria, I. Van Houte, a.1945, d.,.	3/84, p.88-93

5.	Aequatoria 8(1945) exemplaire du numéro retiré,.	3/84, p.94-111
6.	Notes sur l'abortus provocatus,	3/84
	- Nautin, a.1939, d.,. (publié?)	3/84, p.112-113
	- S. Ballon, Bokela, a.1938, d.,	3/84, p.114-115
	- s.a., d.,.	3/84, p.116
	- Notes sur le divorce, Gustaaf Hulstaert a.1934, ms.,.	3/85, p.117-122
7.	Documentation sur la dot, circulaire administration en 1917, conférence de Gustaaf Hulstaert, a.1966,	3/85, xx
	- Compte rendu des activités de l'APPESE, a.1947,stenc.,.	3/85, p.139-159
8.	Association pour la protection des enfants de statut Européens, I. a.1946,.	3/85.86, p.173-202
9.	Instructions sur la tutelle etc...., a.1909,1910,1923,- 1924,1931,1934,1939, copies, dact.	3/85.86, xx
	- Documentation tutelle, d.,.	3/86.87, p.204-262
10.	Dossier de natalité mongo d., p.	3/87.89, .263-460
11.	Notes sur le mariage : quelques jugements cas de mariage Nkundo, Van Egeren, ms.,.	3/89-101, p.465-1565
12.	Notes sur le mariage+colloque Lubumbashi,Gustaaf Hulstaert d.,ms. .	3/101-104, p.1566-1597
	- Dossiers tutelle, a.1933-1953,d.,.	Xxx, p.1599-1722
	- Fonds Duchesne, a.1953-1961,d.,.	Xxx, p.1713-1786

Boîte 102		
	Tutelle .	N.M
	Dossiers individuels Bamanya. .	N.M

Dossier FA.3.4. Travail

Fiches: 3/49-62 + 3/66.67

Boîte 103		
1.	Les classe moyennes africaines et l'impôt sur les revenus, brochure, Gouvernement général I.,	Xxx , p.1-17
2.	Quelques anciens livrets de travail,.	3/50.63.64 , p.23-163
3.	Distinctions honorifiques des travailleurs, ms.,d.,.	3/64.65 , p.163-271
4.	Instructions pour employeurs, I., Taxes professionnels; pensions.	3/50.51 , p.290-602
5.	Recrutement des travailleurs bilangi d'Imbonga pour le PLZ Boteka.	3/52.53 , p.604-645
6.	Correspondance Mission- État, 1944-45, sur l'impôt des catéchistes, d., phc.	3/53 , p.647-660
7.	Hygiène travailleurs, 1944-45, d.,phc..	3/53 , p.662-678
8.	Salaires, rations et indemnités des travailleurs 1947	3/53-56 , p.680-765
	- Réunion comité local travailleurs à différents territoires, 1948,d..	p.708-738
9.	Décrets coordonnés sur le contrat de travail, a.±1954, stenc.,.	3/56 , p.776-789
10.	Instructions main-d'œuvre, Mbandaka, I 1954-1988, d.,stenc.	3/56-62 , p.790-1182
	Nrs documents 11 à 18 : acquisitions ultérieures, pas microfilmées. Administration travailleurs de la mission de Bamanya.	

Dossier FA.3.5. Recherche scientifique et enseignement supérieur

Fiches : 3/107-119.

Boîte 104		
1.	Rapports Grelouba, a.1988-1990	3/107 , p.3-99
2.	Rapport Atelier des Historiens, a.1989-1990, stenc.	3/108 , p.100-122
3.	Drie jaar Cadulac (+autres informations sur Instituts divers) d.,. .	3/109.110 , p.125-208
4.	Présentation de l'Institut de recherches Interculturelles Heidelberg, 1974, stenc.	3/110 , p.209-258
5.	Allocution Honoré Vinck, inauguration Cectaf, 1988 d.	3/110.111 , p.260-262
6.	Brochure ouverture année académique Lovanium,I, a.1960-61.	3/111 , p.263-288
7.	Vade-mecum, enseignement supérieur, a.1974,stenc..	3/111 , p.289-301
8.	Document de travail du Congrès International d'Études Africaines, a.1976.	3/111 , p.302-325
9.	Conférence Sciences humaines Bukavu, a.1955; Bruxelles, a.1948; Lubumbashi-Kinshasa, a.1985 sur conférence de Berlin.	3/111.112 , p.237-380

10.	Cinquantenaire Aequatoria	3/112-113 , p.381-606
11.	Documentation Colloque Aequatoria, a.1989	3/113-119 , p.607-824
12.	Summer-school I, Aequatoria, a.1990.	3/113-119 , p.825-893
13.	Summer-school II, Aequatoria a.1991	3/113-119 , p.894-951
Boîte 105	<i>Dossiers 14 à 36 acquisitions ultérieures, pas microfilmés. Entr'autres : Summer school à Bamanya 10-1996 ; « Université » Aequatoria 8-1992, rapport conseil.</i>	Pas microfilmées

PM (= Pas Microfilmé)

Boîte 105	<i>Les documents ci-dessous n'ont pas été microfilmés</i>	
	Écoles + recherches scientifique.	
	- Brochures variées sur Institutions de recherche scientifique.	
	- Programme journées philosophiques Bamanya, a.1988.	
	- Écoles Bamanya fichiers personnels.	
	- Catalogue archives africaines, Maison MSC, Rome.	
	- Bibliographies: Congo 1920-1940, publications missionnaires.	

Dossier FA.3.6. Culture

Fiches: 3/119.121.

Boîte 106		
1.	Statut Cercle sportif Coquilhatville I, + Extrait, a.1934, d.,.	3/119 , p.3-21
	Documents sur le Cercle Excelsior, (statuts, quelques rapports) d.,phc.	3/119 , 22-49
2.	Documents sur le Cercle Léopold II, d.,phc. Voir H. Vinck, <i>Annales Aequatoria</i> 7(1986)337-344.	3/119 , p.51-61
3.	Liste membres Cercle Sportif à Coquilhatville a.1943-1948, ms..	3/120 , p.62-128 3/121 , 129-149
4.	Allocution Gustaaf Hulstaert exposition Mongo, St. Niklaas: Littérature orale mongo a.1984.	3/121 ,155-157

Dossier FA.3.7. Mouvement jeunesse

Fiches: 3/121.122.

Boîte 106		
1.	Documentation conseil national de la jeunesse, déc.1960,stenc., p.3	3/121, 3
2.	Rapport conseil jeunesse Coquilhatville, a.1964, stenc.,	3/121, 4-28
3.	Création unités J.M.P.R. Bamanya, a.1974, d.	3/122, 30-40
4.	Règlement d'ordre intérieure J.M.P.R. (Pionnière) a.1977-78.	3/122, 42-54
Boîte 107	<i>Dossiers 5 à 10 acquisitions ultérieures, pas microfilmés. (Documents mouvement scout à Coquilhatville)</i>	

Dossier FA.4. : Faune et flore

Côte : 4

Fiches : 4/1-35.

Pages : 1-2314

Boîtes : 108-109

Origine des documents:

Presque tous les documents classés ici proviennent de Gustaaf Hulstaert.

Documentation complémentaire:

La correspondance Hulstaert avec Tervuren, Meise, Yangambi, Eala

Publications sur base de ces documents:

G. Hulstaert, *Notes de Botanique Mongo*, ARSOM, Bruxelles, 1966 + multiples signalements dans les publications zoologiques de Tervuren.

Boîte 108		
1.	3 carnets, Gustaaf Hulstaert notes sur papillons et autres animaux, a.1929, ss, ms.	4/1, p.1-126
2.	Fiches Herbier Gustaaf Hulstaert.	4/2-13, p.152-1146
3.	6 carnets de notes Gustaaf Hulstaert , plantes, arbres, ms.,	4/17-20, p.1148-1508

Boîte 109		
4.	Note sur les sauterelles, stenc.,	4/14.15, p.1509-1516
5.	Liste Herbarium Gustaaf Hulstaert d.	4/20, p.1594- 1610
6.	Liste de poissons Gustaaf Hulstaert + correspondance d.,	4/21.22, p.1611-1738
7.	Tableau des noms vernaculaires des essences forestières région de Boteka, d.,.	4/29, p.2170- 2175
8.	Noms chenilles Gustaaf Hulstaert ms.,	4/16.17, p.1518-1591.
9.	Brochure Jardin d'Eala I.,	4/22.23, p.1739-1750
10.	Correspondance Tervuren et listes d'envoi d.,.	4/23, p.1751- 1778
11.	Herbier Mongo, d.,. .	4/23-26 p.1780-1895,
12.	Correspondance Yangambi-Meise-Ineac-Gustaaf Hulstaert a.1936-1978,d.,ms.,	4/26,
13.	Liste essences forestières du district de la Tshuapa, d.	xxx., p.43-45
14.	Liste détermination de la collection Gustaaf Hulstaert a.1962.,	4/27.28, p.2016-2091
15.	Liste d'orchidées, Gustaaf Hulstaert , d., ms.,.	4/29, p.2092- 2161
16.	Sinningia, stenc.,nl.,.	Xxx, p.2162- 2169
17.	Liste noms scientifiques et lomongo flore, d.,.	4/29.30, p.2178-2212
18.	Liste noms scientifiques et lomongo flore	4/ xxx, p.2213- 2266
19.	Notes éparses de Gustaaf Hulstaert , flore, a.1943,ms.,.	4/30, p.2241- 2266
20.	Cahiers sur la faune et flore Mongo,Gustaaf Hulstaert , ms., Cahier n. 8, faune = grands animaux ; cahier 6 = plantes	4/30, p.2268- 2314
21.	Parc de la Salonga, rapport par S.P. d'Huart, a.juin 1988,stenc.,	4/31. 32, p.1- 79.

1.	Rapport sur l'activité agricole et zootechnique de la mission de Bamanya, a.1933,d.	4/34, p.1282-1291
2.	Note sur le parc national de la Salonga, a.1989, d.	4/33, , p.1292-1294
3.	Note sur la source thermale de l'Efulya, a.1952, d.	4/33, p.1295-1298.
4.	Listes des essences forestières de la région de la Tshuapa, noms en lomongo. p.1299-1347.	4/33.
5.	Description d'un projet de la Social Science Research Council (USA) sur l'agriculture africaine, a.1987,stenc.,.	4/34, p.1348-1377
6.	Questionnaire sur l'agriculture africaine, a.1987,stenc.,	4/34. p.1348-1377
7.	Documentation sur les colorants indigènes a.1940-1945,d.,ms.	4/34. 35, p.1383-1443
	<i>Dossiers 8 à 13 acquisitions ultérieures, pas microfilmés (e.a. noms vernaculaires essences forestières Tshuapa-Boende ; bois pour charpenteries. Notes agriculture par Fr Jérôme, 1930)</i>	

Dossier FA.41. : Sectes et mouvements religieux

Côte : 41

Boîte : 110

Pages : 1-397

Origine documents: Très variée.

Documentation complémentaire: Archives de l'archidiocèse Mbandaka.

Publication sur cette documentation: H. Vinck, Un propagandiste kimbanguiste à Kole en 1931, *Revue Africaine de Théologie* 13(1979)291-30.

Boîte 110		
1.	Formule renonciation yebola en lomongo d.	41/1, p.3-4
	2. La secte secrète des Mani à Lukolela, A. Windels a.1936 (publié?),d..	41/1, p.5-19
3	Travail de Lufungola : l'Église de J.Christ de l'Esprit de vérité ou Bima, d..	41/1.2, p.20-74

4.	Notes sur le « prophète Njoli » collectivité Jela, a.1974-76.	41/2, p.75-140
5.	Notes sur le prophète Nsasa, Boende, a.1976,d.,ms	41/2.3, p.141-176
6.	Rapport sur secte à Mampoko, a.1984,d.	41/3, ., p.177-179
7.	Rapport Ngindola sur mouvement magique ngombe, a.1980,ms.l (lomongo),.	41/3, p.180-189
8.	Documentation Kitawala, a.1956, stenc.	41/3-5, p.190-373
9.	Note de la Conférence du Zaïre sur les sectes, stenc.,phc.	41/6, p.374-397.
10.	Documentation Kitawala,(Papiers De Ryck, archives East-Lasing) a.1943, phc	PM
11.	Rapport sûreté sur mouvement Kitawala (fin 1950..) polycopié.	41/7-11, xxx
	<i>Dossiers 12 à 14 acquisitions ultérieures, pas microfilmés</i>	
Boîte 110	<i>Acquisitions ultérieures, pas microfilmés (Eglise du Christ au Zaïre : règlement d'ordre intérieur 1974 ; Constitution Eglise du Christ au Zaïre : 1970 ; Evêque Boyaka 9-5-1977)</i>	

Dossier FA.42. : Traductions de la Bible

Côte : 42

Boîte : 111

Fiches : 42/1-11.

Pages : 1-805.

Publications:

Plusieurs articles de G.Hulstaert sur les problèmes de traduction en langues bantu. Voir bibliographie Hulstaert sur le site Centre Aequatoria.

Boîte 111		
1.	-Impression Evangiles 1956-1976 + correction de l'édition 1975 - Correspondance A. De Rop sur l'argument.	42/1.2, p.2-92
2.	Impression N.T. 1975 + 1984-86, subvention 2 ^{ème} édition	42/2-5, p.93-324

3.	Traduction de la Bible en lomongo. Rapports commissions de traduction 1966-1974	42/5-11, p.325-805
----	---	-----------------------

Dossier FA.5. : Ethnologie

Ce dossier est composé des sous-dossiers.

Dossier	Pagse	Fiches	Boîtes
<u>FA.5. Enquêtes ethnologiques</u>	p.1-1547	5/1 à 5/44	112
<u>FA.50. Varia</u>	p.1-5778	5/34 à 5/98	115-118
<u>FA.51. Populations/Statistiques</u>	p.2-1040	5/99 à 5/113	119
<u>FA.52. Batswa</u>	p.15-449	5/113 à 5/121	120

Fiches : 5/1-121.

Boîtes : 112-120

Origine des documents

Les enquêtes proviennent en partie des notes prises par Hulstaert dans les archives de l'administration. Une autre partie est composée de photocopies de documents qui se trouvent dans le Building administratif à Mbandaka; d'autres proviennent de Mr. Schmit ancien Gouverneur de l'Équateur; quelques unes sont des copies prises par Mme Sulzmann. Quelques carnets de notes de voyages et annotations ethnologiques du Père Verpoorten, Trappiste, sont intégrées ici. La documentation sur les Batswa est principalement composée du manuscrit du Père Gust Wauters.

Documentation complémentaire:

Le Fonds « Province Orientale »; Le Fonds Boelaert; Correspondance Boelaert-Hulstaert; Goemaere-Hulstaert; Sulzmann- Hulstaert et autres. Les archives de Mme Sulzmann à l' Université de Mainz (Institut für Ethnologie und Afrika-Kunde).

Publications sur base de ces documents:

E. Boelaert a largement utilisé les enquêtes ethnologiques pour ses articles historiques. Plusieurs textes in-achevés en font usages. Hulstaert y a puisé en moindre mesure dans ses notes ethnologiques et historiques. Le Père Gust Wauters a publié des larges sections de son manuscrit dans le périodique missionnaire en néerlandais ou en français, *Annales de Notre Dame du S. Cœur* »(Borgerhout-Belgique) et un article posthume dans *Annales Aequatoria* 1(1980). Une présentation des Papiers Trappistes dans *Annales Aequatoria* 9(1988) 287-294. Les enquêtes de l'Administration coloniale sont présentées dans *Annales Aequatoria* 12(1991) 534-561 (Boende) et 14(1993)595-613.

Pistes de recherches recommandées:

Histoire villages du domaine mongo.
Méthodes de l'administration coloniale.

Dossier FA.5. Enquêtes ethnologiques

Boîte 112		
1.	Enquêtes ethnologie Cuvette Centrale, copie Gustaaf Hulstaert (cfr. <i>Annales Aequatoria</i> 1991 p.554-61). 476 p.	5/1-8, p. 1-8
2.	Notes et résumés enquêtes ethnologie, région Boende, ms.,d.,phc.	5/9, p. 9-67
3.	Collection enquêtes ethnologiques: Maniema, Bolia-Bikoro, Lifumba, Territoire Coq, Bikoro,. (+ cartes).	5/10-18, p.79-538
Boîte 113		
4.	Enquêtes Basankusu, phc., 550 pages.	5/23-44, xxx
Boîte 114		
5.	Enquêtes Boende, phc.	5/18-23, p.864-1547

Dossier FA.50. Varia

Boîte 115	Pages : 1-5778.	
1.	Photos des cercueils anthropomorphiques exposés à Tervuren	5/34, p.1-10
2.	Cahiers de notes généalogiques, Gustaaf Hulstaert ms.	5/34, p.36-81
3.	Rapport, correspondance Gustaaf Hulstaert , notes commission ethnologique Tervuren. (Orthographe/noms ethniques), stenc.,d.	5/34, p.85-137
4.	Cahiers de croquis géographiques dessinés par Gustaaf Hulstaert , région Ruki- Momboyoy	5/35.36, p.138-268
5.	Liste noms villages Imbonga, d.	5/36, ., p.270-271
6.	- Liste groupements ethniques région Salonga (Isaka, Ngonda, Ilongo) d.	5/36.37, p.272-293
	- Liste des noms homonymes en Ubangi et Mongo, d.	5/37, p.299-303
7.	Généalogies, origines divers, ms.,d., p.304-337. Note sur l'histoire du territoire d'Ingende, phc.	5/37-39, p.339.

8.	Tradition orale, origines Bokuma, ms.,phc.	5/39.40, p.400-466
9.	Généalogie, Bantoi, ms.,+ d.	5/41, p.595-634
10	-Besako bya Congo, par Pierre Ifole (composition pour le concours I. A.I.) d., p.595-634. -Booci wa Elinga, par Pierre Bosela, idem.	5/41-43, p.635-697
Boîte 116		
1.	Correspondance - notes de Bakasa - G.Hulstaert sur Bondombe, ms.,d.	5/43-53, p.1698-2539
2.	Collection de notes ethnologiques de Gustaaf Hulstaert a.1927, ms.	5/53-62, p.250-3070
3.	Dessins ethnologiques.	5/62.63, p.3071-3164.
Boîte 117		
1.	Notes histoire Wenji, Flandria, ethnologie, carnet de Vertenten, a.±1928,ms.	5/64.65, p.3165-3216
2.	Ethnologie, carnet Brokerhoff ms.	5/65, p.3217-2254
3.	Ethnologie, carnet Verpoorten, ms.,.	5/65.66, p.3355-3478.
4.	Ethnologie, carnet de voyage Verpoorten, a.1922.	5/66-71, p.3552-3787
5.	Carnet de voyage, Verpoorten a.1920,	5/72-74,? p.3789-
6.	Ethnologie, carnet Gustaaf Hulstaert.	5/75, p.4196-4319
8.	« Guerres », cahier.	5/76, p.4328-4336
9.	Sujets ethnologiques, série de 24 cahiers ms.,. .	5 p.4337-5057/ 76-86,
Boîte 118		
10.	L'Ekofo, 6 notes, d.,s.a+ article A. Gust Wauters, p.5098. .	5/86.87, ., p.5058-5094

11.	Ekofo chez les nkengo, notes a.1958,d.,phc.,. .	5/87 , p.5099-5134
12.	Les hommes crocodiles dans la zone d'Ubundu, Minga Shanga, études, a.1984,d.,.	5/87.88 , p.5135-5153
13	Boondo, étude, Elenga, d.,.	5/88 , p.5159-5169
14.	Likili, note s.d.,s.a.,d.,.	5/88 , p.5170-5176
15.	Lilola, note ,Sarens à Boelaert, a.1950,. .	5/88 , p.5177-5182
16.	Notes variées de Gustaaf Hulstaert + informateurs sur l'Inongo, ms.,d.,. + copie de l'article de Brokerhoff, De geheime genootschappen in Congo, (publié).	5/89.90.5/91 p.5314-5410, p.5426-5430
17.	Institutions coutumières, texte Gustaaf Hulstaert , stenc.	5/91 , p.5426-5430
18.	Interview de L.Bamala, a.1965.	5/91 , p.5434
19.	Questionnaire de l'IFAN, sur l'habitat, a.1957, stenc.	5/91 , p.5437-5444
20.	Politesse Nkundo, note, d.	5/91 , p.5434
21.	Quelques questions ethnologie Mongo, réponse de Gustaaf Hulstaert d.	5/91 , ., p.5445-5446
22.	"George Grenfell and the Congo" extrait,d.	5/91 , p.5447-5450
23.	Les réformes agricoles I., formule d'enquête	5/92 , , p.5452-5491
24.	La culture Mongo, notes de HV ayant servies à l'exposition Mongo à St. Niklaas (Belgique) a.1984.	5/92 , xx
25.	La mort, questionnaire l'IFAN, d.	5/92 , p.5525-5530
26.	Les Ekonda, liste des diapositives de Müller et Sulzmann sur les Ekonda, a.±1954,d.,phc.,.5/5531-5533 = inhoudslijst van dispositieven. Vanaf 5534 = Uitleg bij de diapositieven 86 stuks NI Titel : "Zon van de chimpanzee"	5/92 , p.5531-5541 en 5/93 , 5542-5557
27.	La corporation des sorciers, note, d.,s.d.,s.a.	5/92 , p.5558-5579
28.	L'Organisation politique et sociale Nkundo, notes de Gustaaf Hulstaert , ms.,. .	5/92.93 , p.5581-5629

29.	La pratique des Inongo chez le peuple Mongo de la Tshuapa par Badibanga, a.1988,d.,phc.	5/94.95, p.5632-5731
30.	Questions yebola, d., p.5732.	5/95,
31.	L’Ethnologie, cahiers avec causeries de Gustaaf Hulstaert , ms.	5/95.96, p.5733-5764
32.	Samarin, The Black Mans Burden, remarques de Gustaaf Hulstaert	5/96, p.5767-5769.
33.	La thèse de doctorat de Boyaka, pasteur DCCM, considerations de Gustaaf Hulstaert d.	5/96, p.5770-5778
34.	Typoscript de Hulstaert (autre que le texte publié) sur sa relation avec Tempels.	5/97.98, xxx

Dossier FA.51. Population / agglomérations / statistiques

Boîte 119		
1.	Liste handicapés et indigents de Mbandaka, a.1986,stenc., p.2-10. (scan)	5/99, 51/003-51/065
2.	Statistiques province de l’Equateur,: 1930/1932/1933/1936/1937/1938/ 1939/1943/1945, (scan le 11-9-2014 :)	5/99, 51/003-51/065
	stenc.,phc., p.11-104. .	5/100,
3.	Tableau synoptique de la population de Boende, a.1939,	5/101, p.105-138.
4.	Statistiques province Equateur, 1934/1939/1953/1957/1958/1959/ 1962/1979. .	5/102, xxx
5.	Documentation de Lauwerys sur la population de Mbandaka, (statistiques, origines etc...), 1956 d.,.	5/102, p.379-399
6.	Plan Bumba, cadastre, a.1959,.	5/102, p.400-417
7.	Généalogies de la région de Boteka, Gustaaf Hulstaert a.1931,ms.,.	5/103, p.418-446
8.	Registre des naissances. Etat civil à Bokatola, ms.,. .	5/103, p.447-472
9.	Registre de décès. Etat civil à Batsina, ms.	5/103, p.474-487

10.	Registre des naissances. Etat civil à Batsina, ms.,. .	5/103 , p.496-500
11.	Spécimen de « Livret de chef de famille »	5/104 , p.501-511
12.	Documentation sur le cimetière de Bamanya + plan.	5/104 , p.515-541
13.	Conseil de ville de Mabandaka, a.1983,stenc.	5/104 , ., p.543-566
14.	Rapports C.E.C., entre 1953-1959, d.,.	5/105-111 , p.569-980 Digitalisé 35
15.	Spécimen « Livret de logeur », I, d.,. .	5/111.112 , p.981-982
16.	Logement à Léopoldville, plan, d.,. .	5/112 , p.983-1001
17.	Statistiques collectivité Jela, 1933/1955/1956/1970, d.,ms.,. .	5/112.113 , p.1002-1040

Dossier FA.52.: Batswa

Boîte 120		
1.	Les Batswa, manuscrit de Gust Wauters, ms.,d.,.	5/113-119 , p.15-377
2.	Les Batswa, articles publiés par Gust Wauters,.	5/119.120 , p.379-410
3.	Les Batswa, enquêtes + correspondance, a.1924/1938,d.,phc., (37p).	5/120.121 , p.411
4.	Les Batswa et baoto maîtres, note, Gustaaf Hulstaert ? d., , (2ex).	5/121 , p.411-415
5.	Moma, notes, ms.,.	5/121 , p.423-428
7.	Liste villages bilangi d'Imbonga, d.	5/121 ,., p.429
8.	Les Batswa, notes de Van Egeren, ms.,.	5/121 , p.430-449
	<i>9 et 10 : Acquisitions ultérieures, pas microfilmés. (Batswa et balumbe ; rapport APZB 1995)</i>	

Dossier FA.61. Economie

Côte : 61

Fiches : 61/1-14.

Pages : 1-712

Origine: Variée mais plusieurs documents proviennent de l'ancien consulat de Belgique à Mbandaka, d'autres de Mr. Delinte.

Boîte 121		
1.	Projet pisciculture à Mbandaka, a.1985,d.,phc.,.	61/1 , p.8-12
2.	Circulaire de l'Ambassade de Belgique sur le protocole de la coopération entre Belgique et Zaïre, +rapport du projet, a.1976,stenc.,. .	61/1-3 , p.222-231
3.	Circulaire épiscopat du Zaïre au sujet de l'échange de devises, a.1979,stenc.,.	61/4 , p.232-234
4.	Circulaire sur la coopérative à Stanleyville en 1942, stenc.,. .	61/4 , p.235-242
5.	Document sur la digue de Jonori,. .	61/4-7 , p.203-417
6.	Statistiques sur les entreprises à l'Equateur a.1934,d.,. .	61/7 , p.418-436
7.	Note sur Kalamba, Centre de développement communautaire, d.,phc.,. .	61/8 , p.437
8.	Rapport sur l'exportation de produits végétaux au Zaïre, a.1962,stenc.,.	61/8.9 , p.438-497
9.	Statut de la chambre de commerce à Mbandaka, a.1963,stenc.,. .	61/9 , p.498-523
10.	Rapport annuel Tshuapa. Développement communautaire, stenc.,. .	61/9.10 , p.530-556
11.	Note sur l'évolution de l'économie Zaïroise en 1981, stenc.,. .	61/10 , p.557-572
12.	Document concernant l'entreprise Delinte-Boudard à Mbandaka,. .	61/10.11 , p.584-698
13.	Documents de la vente publique sur faillite R. Van der Brandt, Coquilhatville, a.1956,d.,.	61/11 , p.700-712
14.	Avant projet concernant l'assistance technique aux pêcheurs de Mbandaka, a.1983 ss.,.	61/12.13 , p.713
15.	ONG de l'Equateur 1991. .	61/13.14 , p...803
16.	Table Ronde ONG Mbandaka 1990,. .	61/14 , p.804-857

Dossier : Bureau développement diocésain

Boite 192	2 dossiers NY Times Bakanja et 2 lettres adm. dioc.	9/1 , xxx
	<i>Dossiers 1 à 22, acquisitions ultérieures, pas microfilmés</i>	

Dossier FA.62. : Santé

Côte : 62

Fiches: 62/1-13.

Pages : 1-811.

Origine: Mission de Bamanya et Léproserie de Iyonda.

Documentation complémentaire: Il doit exister une bonne documentation chez les Sœurs de la Charité à leur maison provinciale à Mbandaka ou à Bikoro, relative au service ambulatoire et d'autres initiatives dans le domaine de la santé. Voir aussi: Histoire de la Mission de Bamanya.

Voir : Archives Archidiocèse Mbandaka « 27. Sevice médical, conventions, listes etc. 1918-1970. (Léproserie Lombo-Lombo, Iyonda, généralités)

Boîte 122		
1.	Correspondance 1934-51, Mission Bamanya-Etat concernant consultation nourrissons, d.,	62/1, p.2-11
2.	Rapport hygiène et malaria à Coquilhatville, a.1900,(phc.,art.),I.,	62/1, p.12-16
3.	Rapport épidémie de Yambuku (Ebola - 1) a.1976.,	62/1, p.17-18
4.	Historical and Géographical information sur la situation sanitaire à l'Equateur et l'hôpital de Boende, stenc.,	62/1, p.20-25
5.	Note fonctionnement F.B. a.1959,stenc.,. Circulaire Aide Médical aux Missions, a.1956.,	62/1, p.26-29 et p.33-34
6.	Note sur l'intérêt médical des guérisseurs, G. Emmanuel, stenc.,	62/1, p.35-36
7.	Note sur la prévention de la malaria, a.1988,nl.,stenc.,	62/1, p.37-40
8.	A. Celis, Intégrer la médecine traditionnelle à la médecine moderne, d.,	62/1, p.43-53
8b	Plantes excitantes	62/1.2.
9.	Notes en lomongo sur médecine traditionnelle, ms.,(Sarens), d.,	62/2. p.63-109.
10.	Notes en relation avec lèpre, léproserie, a.1946-1958,stenc.,d. (scan le 11-9-2014)	62/2.3, p.110-160
11.	Dentisterie à Bamanya, correspondance, a.1935,ms.,d.,	62/3, p.162-168
12.	Documentation sur le dispensaire de Bamanya, a.1930-1964. Rapports, statistiques, approvisionnement en médicaments; préventions épidémies	62/4-7, p.169-436
13.	Couverture vaccinale zone Bikoro, a.1983,stenc..	62/7.8, p.437-446
14.	Rapport annuel service ambulatoire de la léproserie d'Iyonda, a.1964-1973, a.1985 (scan le 11-3-2015 et copié sur pc.)	62/9-13, p.578-794
15.	Rapport annuel service médical 1962, Cuvette Centrale, stenc.	62/7.8, p.448-577
16.	Correspondance Vicariat-Etat, concernant entités médicales, a.1947,d.	62/13, p.795-811
	<i>Dossiers 17-18, acquisitions ultérieures, pas microfilmés</i>	

Boite 187	Lombo-Lombo (Wafanya)	Mf	Digitalisé + cd ?
1	Gestion, rapports	Mf	digitalisé
		Mf	digitalisé

Boite 188		Mf	digitalisé
2	Documentation sur traitement lèpre. 1950-1955	Mf	digitalisé
3	Gestion léproserie. 1942-1972	Mf	digitalisé
4	Rapports léproserie 1953-1957	Mf	digitalisé
5	Gestion léproserie 1938-1970	Mf	digitalisé
Boite 189		Mf	digitalisé
6	Gestion léproserie. Déclaration de créance 1941-1959	Mf	digitalisé
7	Gestion léproserie.	Mf	digitalisé
Boite 190		Mf	digitalisé
8	Gestion léproserie.	Mf	digitalisé
9	Conventions, budgets, instructions administration, main d'œuvre, impôts, véhicules, terrain.	Mf	digitalisé

Boite 207		
1	Fonctionnement Centre pour Promotion de la santé de Kangu-Mayombe	xxx
2	Centre pour Promotion de la santé de Kangu-Mayombe : 30 ans	xxx
3	Fiche médicale	xxx
	<i>Dossiers 1 à 3, acquisitions ultérieures, pas microfilmés</i>	xxx

Dossier FA.7. : Arts et musique

Côte : 7.

Fiches : 7/1-18.

Pages : 3-942.

Origine des documents: Mission de Bamanya.

Documentation complémentaire:

Correspondance Hulstaert-De Knop ; Hulstaert-Tegethoff; Hulstaert-Musik Archiv Berlin 1937-1939. Voir Ziegler, Susanne (2006). *Die Wachsylinder des Berliner Phonogramm-Archivs*. Ethnologisches Museum Berlin. Bd NF 73. Abt. Musikethnologie, Medien-Technik und Berliner Phonogramm-Archiv Bd XII. Berlin: Staatliche Museen.

Publications sur base de ces documents:

Articles de Jans, A. Walschap, Tegethoff et Hulstaert. Et H. Vinck, Histoire de l'enregistrement de la musique mongo, *Annales Aequatoria* 16(1995)153-174 ; H. Vinck, Adaptation de la musique traditionnelle mongo (RDC) à l'usage liturgique et la création d'oratoires religieux. 1930-1960. *Arts chrétiens en Afrique Centrale : Inculturation et branchements. Colloque de Metz, 12 et 13 mai 2016*, Université de Lorraine – Centre de recherche « Ecritures » EA 3943, Programme CRELIM (#2) (Congo : récits, littératures, images, chez l'éditeur)

Pistes de recherches recommandées: Évolution de la musique « traditionnelle congolaise » d'Eglise.

Boîte 123

	<i>Varia</i>	
1.	Textes: Efof'ekinda, lomongo + trad. française d.,.	7/1, p.3-32
2.	Brochure de la représentation de l'épopée de Lianja, par le Ballet National de Zaïre, I	7/1, p.33-50.
3.	Comité provincial de Amis de l'art indigène, (correspondance + statuts), a.1935, d.,.	7/1, p.51-57
4.	Quelques affiches de représentations théâtrales à Mbandaka, a.1980.	7/1.2,
	<i>Dossiers 5 à 7, acquisitions ultérieures, pas microfilmés : e.a. calendriers</i>	7/ xx
5	Reproduction lino de Moeyens	7/ xx
6	Travaux raphia Mondombe	7/ xx
7	Article Ennemis de l'art indigène	7/ xx
	<i>Musique</i>	
1.	-Etude de P.Jans, sur la musique de A. Walschap, nl.,d.,phc., -Correspondance Jans-G.Hulstaert, a.1950, phc., Articles Jans dans <i>Elkerlyck</i> , a.1936. « La musique indigène », -copie article <i>Courier d'Afrique</i> , 13-1-40, par A.Sebakinga	7/2.3, p.66-104 7/3, p.105-132.
2.	Collection de livrets des chants avec et sans notes, pour usage liturgique, stenc.	7/3-7, p.134-544
3.	Partitures de composition de messes par Boembi, Tok'Indino, d.,stenc.,.	7/7, p.545-605
4.	Collection de livrets de chants liturgiques, stenc.,.	7/7-14, p.614-942
5.	Anciens textes de musique traditionnelle notée par G. Hulstaert entre 1930 et 1940 + notes sur l'histoire de l'enregistrement de la musique traditionnelle.	7/14-16, xxx

6.	Rapports des enregistrements de B. Quersin .	7/16.17, xxx
	<i>Dossiers arrivés après microfilmage. 7 à 10.</i>	7/ xx

Dossier FA.9. : Histoire

Ce dossier est composé des sous-dossiers suivants.

Dossier	Cotes	Pages	Boîtes
FA 9.0. Histoire Eglise catholique au Zaïre	9.0		134. 192.
<u>FA.9.1. Mission Coquilhatville/Mbandaka</u>	9.1.	2-1988	125-127
<u>FA.9.2. Bamanya</u>	9.2.	3-2909	128-130
FA.9.20. Missionnaires du Sacré Coeur			195. 195bis
<u>FA.9.3. Autres Missions</u> <u>Autres Missions : Boteka</u>	9.3.	62-305 56-4219	130-133.
<u>FA.9.4. Biographies</u>	9.4.		136
<u>FA.9.5. Affaires ecclésiastiques</u>	9.5.		134. 192bis
<u>FA.9.6. Aequatoria</u>	9.6.		137-141. 180
9.7/ Histoire (en général)	9.7		193

Origine:

Centre Aequatoria; Hulstaert, missions de Bamanya, Boteka, Ingende, Bokatola, Wafanya.

Documentation complémentaire:

Les registres paroissiaux; les archives diocésaines; Fonds Boelaert.

Publications sur base de ces documents:

- Hulstaert, notices historiques sur les missions de Bamanya et de Boteka dans *Annales Aequatoria* 1990 et 1991.
- Brochure sur la paroisse de Bakusu en 1984.
- *Zaire-Afrique*, 1987, n 212: Histoire du Centre Aequatoria

Pistes de recherches recommandées:

- Activités économiques/médicales des Missions de Bamanya/Boteka.
- Histoire générale de ces postes de Mission.

Fiches 9/1 à 9/232.

Boîtes : 125-162.

Dossier FA.9.1. Histoire mission catholique Coquilhatville/Mbandaka

Fiches: 9/1-9/232.

.

Boîtes: 125-127

		Contrôle nodig van cijfers
1.	Conférence par A. De Witte [ex-Trappiste] sur la connaissance de la langue et de la culture indigène par les missionnaires, nl.,ms.,.	9/1 , p.2-17
2.	Rapport visite par A. Le Bail à la mission des Trappistes à Coquilhatville, a.1921(?),ms.,nl.,.	9/1.2 , p.18-121
3.	Texte de E. Boelaert sur quelques sociétés indigènes et les missions, d., + 2p. Réflexions sur quelques problèmes (s.a.), ,	9/2 , p.122-130 p.131-132
4.	Documents de l'Episcopat du Congo/Zaïre concernant des problèmes politiques 1970-1992, stenc., p.169-289..	9/2.3 ,
	Eglise et développement; Rapports, stenc.,.	9/2.4 , p.133-168
5.	Articles sur la question missionnaire Possoz d. Gustaaf Hulstaert (enseignement)	9/4 , p.291-305 p.306
	Travaux scientifiques des missionnaires : bibliographie	9/4.5 , p.321-328

	Gustaaf Hulstaert, Doel en wezen de missie	p.329-348
6.	Texte de Van Goethem :réflexions sur la mission, d.,.	9/5, p.350-359
	Van Goethem : lettres, instructions, questions morales et dogmatiques, a.1930,ss..	9/5.6, p.362-439
7.	Rapports sur la mission 1933, d.,phc.,.	9/6.7, p.440-493
8.	Statistiques générales 1929,1942,1930,1931,1962.	9/7,
9.	Note sur le contrat entre Augouard et Bolila de Wangata en 1885, <i>Annales Aequatoria</i> 2(1981)121 -127	9/8, p.508-537
10.	Instructions etc..., Van Goethem, a.1926-1929,.	9/8, p.538-578
11.	Circulaires évêques etc.,...questiones disputatae, a.1930-1961,	9/8-21, p.579-1348

Boîtes :126.127.

1.	Circulaires évêques, a.1962-1966,.	9/21, p.1342-1459
2.	Documentation fondation Equateurville, a.1885,.	p.1460-1487
3.	Brochure: « Notre Mission » a.1936, I,.	9/22, p.1488-1559
4.	Histoire et survol de l'œuvre des pères Trappistes au Congo, R. Dries, a.1894-1918,d.,.	9/22.23, p.1561-1586
5.	Histoire mission Trappistes, E. Boelaert, notes, d.,ms.,phc.,.	9/23, p.1587-1628
6.	Quelques pages du journal du P. Vermeersch . Sa visite à Coquilhatville et Bamanya en 1913, ms.,phc.,.	9/23, p.1629-1643
7.	Notes historiques sur l'histoire de mission de Bamanya, I, d.,	9/23.24, p.1644-1723.
8.	Brochure, 50 ans imprimerie M.C. Mbandaka, I,.	9/24, p.1725-1760
9.	Documentation concernant la construction de la cathédrale de Coquilhatville, a.1911-1912,phc.,. (scan 9/25-27)	9/25, p.1761-1782
10.	Note historique sur la diocèse de Basankusu, anglais, a.1970,d.,.	9/25, p.1783-1789
11.	Documentation historique sur la mission catholique Bolima, d.,.	9/25.26, p.1790-1899
12.	Documentation paroisse Bakusu, d.,ms., a.1984	9/26.27, xxx
13.	Notes sur la léproserie de Wafanya, J. Jamart, a.1940,1947,1957,1951,d.,phc.	9/27.28, xxx
	14. Notices sur histoire des missions à l'Equateur des Pères Lazaristes + Filles de la Charité, d.,phc.,	9/31, p.2205-2221
15.	Collection documentation historique Petit Séminaire Bokuma,..	9/28, 31, p.2407-2266
16.	Notice sur les Soeurs de N.D. de Namur au Zaïre, d.,phc.,.	xxx p.2222-2226
17.	Notices variées sur l'histoire de Mbandaka, I, d.,ms.,phc.,	9/31, p.2227-2248
18.	Documentation sur les élections communales à Coquilhatville, a.1959,	9/31-33, p.2249-2367
19.	Commentaires sur « Rood Rubber » de D. Vangroenweghe, stenc.ms.	9/33.34, p.2368-2458
20.	Liste des entités administratives de la province de l'Equateur, a.1958, stenc.,	9/34, p.2459-2472
21.	Notes sur la rébellion de 1964 à l'Equateur, (Boende, Mbandaka-Hevea, Tumba-Est, Coquilhatville). d.,	9/34, p.2473-2500
22.	Brochure visite Pape au Zaïre, mai 1980.	9/35, p.2505-2553
23.	Enquête sur le développement du transport au Zaïre par les missions chrétiennes, a.1988,d. .	9/35.36.43, p.2554-2571

Boîte : 127

Pas microfilmé: PM : Documentation Mission de Bokatola

Dossier FA.9.2. Bamanya

Boîte 128		
1.	Liste des fermes- chapelles de Bamanya, ms.,.	9/43 , p.3
2.	Brève histoire de Bamanya a.1987,d.,.	9/43 , p.4-7.
3.	Plan mission, ms.	9/43 , ., p.8
4.	Palabres variés de mariage des chrétiens, interventions de l'Etat, a.1927,ss.,d.,ms.,.	9/43.44 , p.9-141
5.	Relations missions-administration de l'Etat, a.1926-1936,ms.,d.,.	9/44-46 , p.142-230
6.	Activités économiques de la mission, statistiques, travailleurs, relations, administration, a.1936,1951,d.,ms.,.	9/46-53 , p.240-669
7.	Liste des objets volés lors de l'attaque armée de la mission le 8/9-06-1979, d.,.	9/53 , p.670-672
8.	Mission-Etat, a.1952-1959,d.,.	9/54.55 , p.673-800
9.	Mission-Etat, a.1937-57,d.,ms.,.	9/55-58 , p.801-1088
10.	Permis de port d'armes par les missionnaires, a.1917-1958,d.,.	9/58.59 , p.1092-1195
11.	Conventions Sœurs-pères Bamanya et Boende, p.1196-1245. .	9/60.61 ,
Boîte 129		
1.	Statistiques des chrétiens M.C. Bamanya, a.1922-1946,1989,. .	9/62-68 , p.1261-1862
	2. Statistiques de l' intérieure de Bamanya, a.1930-54,	9/69-73 , p.1864-2081.
	3. Circulaires Mgr Van Ronslé, Mgr De Boeck, a.1912-1924,. (9/76 scan).	9/73-75 p.2082-2253
	4. Instructions ecclésiastiques, a.1936-1944. Palabres Bamanya	9/75-80 , p.2254-2554
	Elevage Bamanya	9/80-82
	5. Documents élevage à M.C. Bamanya	9/86-148 ,

	<i>Boite 194 : Dossiers 1 à 20 : Mission Bamanya. Arrivés après microfilmage. Circulaires de Etsou. Instructions Van Gothem (1935) Pas microfilmés.</i>	
	<i>Registres baptême de la Mission de Bamanya et succursales</i>	Fiches 9/85-108

Dossier FA.9.3. Autres missions

Boite 130

	Rapport E. Boelaert, alentours Coq., a.1938,.	9/150, p.98-103
	Voyages du catéchiste Bakutu Boniface.	xxx
	Cadastre Imbonga, a.1916,ms.,. .	9/150, p.65-86 ???
	Bolima, varia a.1934-35,a.1947,d.,. .	9/150, p.104-123
	Boende, varia , statistiques, a.1967,1985,1975,1977,. .	9/151, p.125-142
	Wafanya, statistiques, a.1929-1958,.	9/151-153, p.143-305
	Bokatola, correspondance, statistiques a.1959-1964.	9/153,xx
	Ingende, correspondances, statistiques, a.1962-1963.	9/153,xx
	<i>Les documents ci-dessous n'ont pas été microfilmés ????</i>	
	Rapports pères itinérants de Boende, Bolima, Flandria	
	Rapport MC Bolima (M. Paradijs)	9/

Mission Boende

Boîtes 185-186

		PM
	Correspondentie supérieurs mission avec vicariat	
	Circulaires vicariat	PM
	Dossier céramique église Boende	PM
	rapports pères itinérants 1932-1973	PM
	Journal mission Boende 1946-1950	PM

	Journal fondation Mission Boende 1925-1939	PM
Boîte 196	Journal Frère Duray 1957-1970 (7 volumes)	PM
Boîte 196	Fiches personnel missions msc par E. Boelaert.	PM

Boîte 202		
	Eglise catholique Jela (Boende)	
	Formation catéchistes (Boende) 19-20/1/1974	
	Rapports sur réunions conseils Eglise Jela	
	Formation catéchistes 1972-1973	

Autres missions: Boteka

Boîte 131		
1.	« Dagboek » (journal) de la fondation de Flandria, 1926-1929, Gustaaf Hulstaert , ms., p.1-9. note historique concernant les débuts, d.,.	9/149 , p.56-60
2.	Correspondance entre 12/06/1929 et 4/08/1933 de Gustaaf Hulstaert .	9/155-158 , p.447-734.
3.	Correspondance 28-05-1927 et 2/4/1941 Gustaaf Hulstaert , Van Goethem, Gustaaf Hulstaert , Jans,. .	9/159.161 , p.736-882
4.	Instructions Van Goethem, statistiques missions Boteka, entre 1928-1936,. .	9/161-165 , p.883-1142
5.	Correspondance diocèse M.C. Boteka entre 1935-1943,	9/165-171 , p.1143-1551.
6.	Correspondance diocèse M.C. Boteka, 1952-1971,	9/171-174 , p.1552-1811
Boîte 132		
1.	Affaire Insolo (Gustaaf Hulstaert). .	9/174-177 , p.1802-2046
2.	Lettres M.C. Boteka-Supérieur, a.1928-1971,. .	9/177-181 , p.2047-2290
3.	Correspondance Gustaaf Hulstaert , a.1928-1933,. .	9/181.182 , p.2291-2375
4.	Cahier propagation de la foi, Gustaaf Hulstaert , ms.,	9/182 , p.2376-2395. .
5.	Statistiques, rapports financiers, a.1942-1970,. .	9/182-186 , p.2396-2837
6.	Rapports voyages + statistiques, a.1928-1936,. .	9/186-192 , p.2838-3107
Boîte 133	.	
1.	Livre de caisse de la mission Boteka, Gustaaf Hulstaert , ms.,a.1928-1930	9/192.193 , p.3108-3195
2.	Correspondance diocèse-mission Boteka, a.1949-1951,	9/199.200 , p.3694-3776

3.	Correspondance M.C. Boteka-Procure Coquilhatville. a.1928-1946,.	9/193-199 , p.5196-3693
4.	Travailleurs de la mission Boteka, a.1965-1968,. .	9/200 , p.3777-3797
5.	Correspondance Etat (Ingende)- Mission Boteka, a.1963-1972, p.	9/201-204 , .3875-4024
6.	Législation pension, circulaires etc.... a.1958-1964,	9/204-206 , p.4025-2219

Dossier Eglise catholique diocèses 96

Cote 96

Boite 134

	<i>Les documents ci-dessous n'ont pas été microfilmés</i>	
	<i>Arrivés après microfilmage. 9 textes évêques</i>	

Cote 96

Boite 192

	10 documents arrivés après microfilmage Sessions catéchistes, stages, rapport sessions, publication du Grand séminaire de Mbandaka <i>Ephemerides</i> 1982-1996 :

Cote 96

Boite 192bis

	27 documents arrivés après microfilmage Commissions diocésaines, congrégation frères de saint Joseph, pèlerinage à Bamanya 1987, palmares Grand séminaire Bamanya 1981-1982 et 1989-1990, session catéchistes 1985, rapport diocèse,.

Cote 96

Boite 134

	5 documents arrivés après microfilmage Visite nonce à Mbandaka, conférence épiscopale à Iyonda 1986

Dossier 920 Missionnaires du S. Cœur

Boîtes 195-195bis ; 135.

	<i>Arrivés après microfilmage. Dossiers Missionnaires du S. Cœur-Zaire / Congo 35 textes + boîte 195bis 4 textes.</i>	920/ xxx Transféré à Kinshasa ?

Dossier Missionnaire de St Joseph (Mill Hill)

Boîte 201

	<i>Arrivés après microfilmage</i>
	Marian Hill history
	Lettre aux nouveaux dirigeants du pays

Dossier Eglise catholique : autres diocèses

Boîte 203

	<i>6 documents Arrivés après microfilmage</i>
	Bokungu-Ikela
	Calendarium Grand séminaire Lisala 1984-1985
	Missions diocèse Basankusu

Dossier FA.9.4. Biographies

Fiches : 9/207-214.

Boîte 136

1.	Documentation biographique de Gustaaf Hulstaert. Coupures de journaux, a.1980-1990. Publié H. Vinck, Dimensions et inspiration de l'oeuvre de G. Hulstaert, RASM (Kinshasa), 12(1999)208-236.	9/207-214, xxx
2.	Notices et documentation biographiques de: Fr. Bontinck, J. De Boeck, Gust Wauters, Moeyens, A. Sohier, Th. Heysse, Delinte, C. Franssen, R. Germain, Ngua Lokola, E. Van Goethem.	9/207-214, xxx

Boîte 197 : Biographies

	Dossiers arrivés après microfilmage : 28 dossiers (beaucoup de notes biographiques de MSC)	9/ xx

Dossier FA.9.6. Aequatoria

Cote 9/

Boîte 137.	Statistiques.	9/215, p.27-66
	Subsides.	9/215.216, p.67-85
	Censure.	9/216, p.86-141.
	Imprimerie. . Régularisation permis publication	9/216-224, p.242-708
	Varia.. .	9/224, p.709-917
	Visiteurs Bibliothèque Aequatoria (registres).	9/224-232, xxxx
Boîte 138	Aequatoria administration 1946-1961	PM
Boîte 139	Correspondance administrative Aequatoria : abonnés. 1938-1952.	PM
Boîte 140.	BBKB à Mbandaka Correspondance	PM
Boîte 141	Copies Journaux Lemaire Phc.	PM
	Documentation histoire <i>Aequatoria</i> (publiée) a.1937-1962	PM
	Documentation étude sur les chefs de Mbandaka. a.1885-1895. publiée	PM²
Boîte 142	Brochures	PM
Boîte 143	Textes religieux de Gustaaf Hulstaert	PM
Boîte 144.	Coupures journaux.	PM
Boîte 145	Coupures journaux.	PM

Centre Aequatoria

Cote 95

Boîte 180

	25 Dossiers arrivés après microfilmage.	NM
	Comptabilité ancien Aequatoria, Guest-House, musée, Correspondance Aequatoria – Province belge MSC, anciens catalogues bibliothèque, registre d’inscription livres, visite ministre information (Ghenda) 28-3-1988, revues déposées par Dr Tilkin, 2 registres visiteurs.	NM

97/ Histoire (en général)

Cote 9.7

Boîte 193

	<i>13 Dossiers arrivés après microfilmage</i>	NM
	Pillage à Mbandaka (chronique H. Vinck)	NM
	Sobriquets européens à l'Equateur 1885-1910	NM
	Papiers De Ryck : publiés	NM
	Correspondance sur Effort de guerre 6 p. publiée ?	NM
	Mongo d'Ifomi (Basankoso)	NM
	Bibliothèque publique à Coquilhatville	NM
	Note usage phonie Lomongo pendant a guerre de libération Kinshasa, (Kabila)	NM
	Statut Grands séminaires Zaire	

Boite 204

Cote 9.7 Histoire en général

	<i>6 Dossiers arrivés après microfilmage</i>	
	Mobutu, Musuveni, Kabila : articles	
	Situation au Zaïre pendant la guerre de libération	
	Masacres ? There were non	
	Mémoire présenté aux évolués de Luluabourg par Commissaire Sand	

Boite 206

Cote

	<i>5 Dossiers arrivés après microfilmage</i>	
	Lettre ouverts adressée aux réfugiés Rwandais au Congo à Mbandaka 6-6-1997	
	Memorandum sur l'accueil des réfugiés à Mbandaka et la gestion du stock de maïs 1-7-1977	
	Lettre ouverte adressée aux réfugiés rwandais au Congo (ville de Mbandaka et ses environs), HCR-Haut commissariat des réfugiés, Mbandaka le 6-6-1997	
	Registre des réfugiés Rwandais Hutu rassemblés à Bamanya 1977	

Boite 205

Histoire Mongo

	<i>2 Dossiers arrivés après microfilmage</i>	
	Révolte Ikay 24-10-1953, 4 p. (auteur ?)	
	La venue des Ntomba à Bolenge (Hulstaert)	